



TEKNOLOGI-RÅDET

## Balancen mellem arbejdsliv og andet liv

TEKNOLOGIRÅDET, AUGUST 2005

## TEKNOLOGI-RÅDET

THE DANISH BOARD OF TECHNOLOGY

Jens Galschiøt  
Banevænget 22  
5270 Odense N

Antonigade 4  
DK-1106 København K

Tel. +45 33 32 05 03  
Fax +45 33 91 05 09

www.tekno.dk  
tekno@tekno.dk

Giro (1199) 8 51 07 68

30. august 2005  
Jnr: 03.218-004

### Kære Jens Galschiøt

Vedlagt finder du et eksemplar af Teknologirådets rapport "Balancen mellem arbejdsliv og andet liv".

Tak for at vi måtte bruge din figur "balanceakten" uden på rapporten. Som du forhåbentlig vil se, illustrerer den fint rapportens indhold.

Rapporten beskriver en række af de problemstillinger, som er forbundet med at leve og arbejde i et moderne informations- og videnssamfund, hvor nye teknologier og ledelsessystemer gør det svært at finde en balance mellem arbejde og andet liv.

Arbejdsgruppen bag rapporten ser balancegangen som et kollektivt ansvar og fremhæver, at forestillingen om, at det enkelte menneske alene er i stand til at skabe balance mellem arbejdsliv og andet liv, hvis bare man selv vil det, er et udtryk for manglende indsigt i arbejdsforhold. Arbejdsgruppen sender derfor også 10 anbefalinger videre til politikere og arbejdsmarkedets parter – anbefalinger som kan være med til at skabe rammer for, at den enkelte kan finde sin egen balance.

Projektets formål har været at bidrage til debatten om balancen mellem arbejdsliv og andet liv. Vi har allerede haft nogle gode diskussioner på konferencerne "Det grænseløse arbejde?" og "Sammenhæng mellem arbejdsliv og andet liv", og vi håber, at rapporten og anbefalingerne vil bidrage til den videre debat.

Hvis du skulle være interesseret gør vi opmærksom på, at vi er gået sammen med Det Kgl. Teater og Politiken Plus om et arrangement, der finder sted den 7. september i Turbinehallerne. Arrangementet starter med en præsentation af rapporten, efterfølges af en paneldebat og afsluttes med forpremiere på teaterstykket arbejddigfri.com – et stykke som bl.a. er inspireret af Teknologirådets arbejde og af den amerikanske sociologiprofessor Arlie Hochschild, som tager del i arrangementet. Hvis du har lyst til at komme til arrangementet, bedes du venligst kontakte os hurtigst muligt.

Ud over rapporten har vi vedlagt Teknologirådets nyhedsbrev Fra Rådet til Tinget, der denne gang har sat fokus på projektet og rapporten.

Teknologirådet  
har til opgave at

fremme  
teknologidebatten

vurdere teknologiens  
muligheder og  
konsekvenser

rådgive Folketinget  
og regeringen



# Farvel, hr. Andersen

Festugen spiller op for sidste gang i år, og i den anledning svarer festugechef Martin Lumbye på kritik og løfter sløret for nogle af idéerne for næste års festuge, der står i kvindens tegn. Og så opfordrer han alle til at skruer forventningerne endnu højere op end hidtil.

FESTUGE, SIDE 7, 8, 9 OG 11



Foto: OLE LINN

## JP Århus

# Penge på vej til Fortællerbrønden

**UDSPIL:** Anker Boye foreslår milliontilskud til HCA-skulptur. Ren valgkamp, mener borgerlig politiker

Af **Jørgen Volmer**

jvo@fyens.dk

ODENSE: Der er så mange kommunale kroner på vej til Jens Galschiøts populære H. C. Andersen-skulptur Fortællerbrønden, at det nu er realistisk at regne med, den kan laves færdig.

Borgmester Anker Boye (S), der er formand for Odense Bys Kunstfond, vil anbefale, at fonden yder et milliontilskud til Galschiøts skulptur.

Udspillet opfattes af hans politiske modstandere som et led i valgkampen.

Det afviser borgmesteren, der siger:

- Min anbefaling vil være, at kunstfonden på sit næste møde bevilger et millionbeløb til Galschiøts skulptur. Med det

signal vil det måske også være muligt at samle endnu flere penge ind til den.

### Flere samtaler

Anker Boye har haft flere samtaler med både kunstneren og formanden for den gruppe, der samler penge ind, Hanne Nordentoft.

Socialdemokraterne har fem af de 10 pladser i fondens bestyrelse.

- Men vi plejer ikke at presse noget igennem, vi snakker pænt om tingene, understreger Anker Boye.

Et af de fem andre medlemmer, byrådsmedlem Lars Havelund (K), er overrasket over Anker Boyes udspil.

- Tidligere har han ikke været specielt positiv over for

### ODENSE BYS KUNSTFOND

● Af de 10 medlemmer af fondens bestyrelse er de ni medlemmer af byrådet:

● Borgmester Anker Boye (S), Ruth Larsen (S), Benny Nybo (S), Niels Th. Nielsen (S), Leif Knudsen (S), rådmand Jørgen Lund (V), Lars Havelund (L), Børge Wagners (K) og Erik Simonsen (R).

● Det sidste medlem er Leif

Typkær.

● Desuden er park- og vejchef Per Glad og Brandts-direktør Karsten Ohrt tilknyttet bestyrelsen som rådgivere.

● Fondens pengekasse er tom, men ved det seneste budgetforlig blev der bevilget i alt 4,2 millioner kroner i tilskud.

● Næste møde i bestyrelsen er i december.

FAKTA

Galschiøts skulptur. Jeg tror ikke, det er tilfældigt, at forslaget kommer lige nu fem uger før valget, siger Lars Havelund.

- Det er synd, hvis der skal gå valgkamp og politik i kunstfonden, lad os nu snakke om det i fred og ro i bestyrelsen, tilføjer han.

Et andet medlem af bestyrelsen, Erik Simonsen (R), afventer også det næste møde, men er ellers positiv over for Galschiøts skulptur.

### Vil høre nærmere

- Men vi må høre, hvor meget der skal til. Nu har vi lige fundet penge til fonden, så



Kun dele af Jens Galschiøts HCA-skulptur har kunnet ses i fuld størrelse forskellige steder i byen. Nu er der håb om, at der kan skaffes penge til at gøre den helt færdig.

FOTO: JOHN FREDY

BEGEJSTRING

SIDE 2

skal vi vel ikke blæse dem alle af med det samme igen, mener han.

Ved forliget om næste års budget, der blev bekræftet for en uge siden, blev der reserve-

ret i alt 4,2 millioner kroner til kunstfonden i 2008.

Anker Boye antyder, at der efter hans mening skal anvendes mindst to millioner kroner til Galschiøts HCA-

skulptur. Det skulle være nok til at sikre færdiggørelsen af den.

Hvor den skal placeres i byen er til gengæld stadig et helt åbent spørgsmål.



12-10-05

Bladgruppe: Regionale dagblade  
 Oplagstal: 61907  
 Læsertal: 185000  
 Udgivelsesområde: Fyns Amt

**SPIDSEN**

**Intet er helt tilfældigt**

NU ER DET altid forbundet med en vis risiko at kandidere til formandsposten i den lille forening "Hvad sagde jeg?"

Men jeg vover alligevel forsøget nu, hvor det tilsyneladende kommer bag på nogle, at borgmester Anker Boye vil finde penge til Jens Galschiøts HCA-skulptur "Fortællerbrønden."

**JØRGEN VOLMER**



For to måneder siden skrev vi blandt andet:

Hvis fonden havde nogle millioner kroner, kunne støtte til Jens Galschiøts H.C. Andersen-skulptur "Fortællerbrønden" hurtigt komme på tale. Skulpturen nyder stor folkelig opbakning, og i en valgkamp ville et løfte om støtte til den nok trække et par stemmer eller tre ekstra."

NÆPPE HAVDE et næsten samlet byråd bevilget ekstra 4,2 millioner kroner til kunstfonden, før formanden, som er lig med borgmester Anker Boye, "vil anbefale", at fonden yder tilskud til skulpturen.

Såre forudsigeligt, uanset hvad Anker Boye siger om, at der er tilfældigt, at hans anbefaling kommer lige nu. To måneder før næste møde i fonden.

KAN MAN SÅ fortænke borgmesteren i at udnytte sin position?

...udnytte sin position? ...stede bevidstheden et kort ...t helt umotiveret, og han ...lge hans forklaring til poli- ...slet ned bagfra. Det skete ...rtshus i Vestergade pludse- ...v en 21-årig mand ud for et ...ligeledes natten til søndag ...ryggen.

...de alligevel en del mærker ...kan fik ingen slag, men ...m ...id og lagde sig oven på ...ham, skubbede ham om- ...rmand pludselig kom hen ...chikanere nogen, da to ...uden for værtshuset uden ...følge sin forklaring stod ...værtshus i Brandts Passage. ...fråldet at to dørmænd fra ...han natten til søndag blev ...t vagthavende hos politiet, ...ung mand anmeldte tilge- ...rmand skubbede

12-10-05

Bladgruppe: Regionale dagblade  
 Oplagstal: 61907  
 Læsertal: 185000  
 Udgivelsesområde: Fyns Amt

**Kunstner begejstret for løfte om penge**

**SKULPTUR:** Jens Galschiøt er ligeglad med, om løftet kommer som del af valgkampen

Af **Bjarke Vestesen**  
 bve@fyens.dk

ODENSE: Penge lugter ikke, og om de kommer i anledning af den kommende valgkamp, er for kunstneren Jens Galschiøt underordnet.



**Jens Galschiøt er glad for millionstøtten - valgkamp eller ej.** FOTO: JØRGEN HANSEN

- Jeg er egentligt ligeglad med, hvorfor det sker nu, for det vigtigste er, at det overhovedet sker, siger en begejstret Jens Galschiøt, kunstneren bag Fortællerbrønden, om udspillet fra borgmester Anker Boye (S).

Pengene skal komme fra Odense Kommunes kunstfond, og der bliver formentligt tale om en beløb på mindst to millioner kroner.

- Det er da dejligt, og det er jeg meget tilfreds med. Jeg havde håbet på, at kommunen også ville give penge til Fortællerbrønden, siger Jens Galschiøt.

Han mener blandt andet, at når kommunen går ind, og skyder penge i Fortællerbrønden, vil andre følge efter.

- Vores problem har været, at flere gerne vil støtte os, men de har ikke turdet. De har manglet et klokkeklart signal fra kommunen om, at vi gerne vil have den skulptur, siger Jens Galschiøt.

**Ingen mening**

Direktør på Brandts Klædefabrik, Karsten Ohrt, er konsulent for bestyrelsen i kunstfonden, og han mener, det er vigtigt, at der kommer flere penge til fondens arbejde. Men hvorfor udspillet kommer nu, ved han ikke.

- Der sker mange ting midt i en valgkamp. Jeg har været så involveret i Nørregaards projekt, og det bliver en flot skulptur for byen, så jeg har ingen meninger om Galschiøt, siger Karsten Ohrt.

11-10-2005

Bladgruppe: Landsdækkende dagblade  
 Oplagstal: 25296  
 Læsertal: 103000  
 Udgivelsesområde: Landsdækkende

**Kunstner prædiker**

**MUNKEBJERG** Den kontroversielle kunstner Jens Galschiøt prædiker i Munkebjerg Kirke på Fyn i morgen kl. 19.30. Han vil prædike over temaet kærlighed fra Første Korinterbrev kapitel 13, som populært kaldes "Kærlighedens højsang". Kunstneren har gennem årene stået bag adskillige happenings eller politiske aktioner, hvor hans kunstværker er blevet symbolske budbringere. For eksempel blev skulpturen "Den indre Svinehund" først i 1990'erne opstillet i en snes storbyer - som symbol på det, han opfatter som stigende racisme. Arrangørerne at gudstjenesten i morgen aften fortæller, at selvom han ikke er medlem af folkekirken eller særlig religiøs, er han flere gange blevet inviteret til at prædike i kirker.

**Kjerteminde Avis**

08-10-05

Bladgruppe: Lokale dagblade  
 Oplagstal: 1832  
 Læsertal: 5400  
 Udgivelsesområde: Fyns Amt

**Hans Christian Andersen Prisen 2006**

Indstillinger til prisen skal indsendes senest på fredag til priskomiteen, der har et lokalt medlem

Fredag den 15. oktober er sidste frist for indstilling til Hans Christian Prisen 2006. Formålet med prisen er at fremme kendskabet til Andersens liv og digtning verden over.

Det er en odenseansk græsrodsbevægelse, der står bag prisuddelingen. I den syv mand store komité sidder Susanne W. Kristensen fra Munkebo. Hun har været med siden starten, og blev faktisk lokket til at deltage af arkitekt Kristian Isager, der var en af komiteens initiativtagere.

- Jeg blev ansat som sekretær hos Isager en måned før, prisen skulle uddeles første gang. På det tidspunkt var der kun mænd med, og de manglede en til at tage sig af de praktiske ting. Han overtalte mig til at deltage i et møde. Pludselig var jeg med i komiteen og har været det siden, fortæller Susanne W. Kristensen.

**Prominente prismodtagere**

Hans Christian Andersen Prisen blev første gang uddelt i 1996. Den uddeles hvert år på H. C. Andersens fødselsdag den 2. april, og der er hvert år tre prismodtagere.

Blandt de tidligere modtagere er forfatteren Johannes Møllehave, skuespilleren Ghita Nørby, H. C. Andersens Paraden, statuen Den lille havfrue og Hendes Majestæt Dronning Margrethe.

I 2005 var det den tyske forfatter Günther Grass, specialskolen i den russiske by Sebesj og filmselskabet A.Film, der fik hædersbevisningen.

Det synlige bevis på æresprisen er en udgave af "Mit livs eventyr" støbt i bronze af kunstneren Jens Galschiøt.

- Der er allerede kommet en del indstillinger, men vi forventer, at det netop i år

bliver ekstra svært at finde de bedst egnede prismodtagere. Det bugner jo af H.C. Andersen udgivelser. Så vi kommer på hårdt arbejde, siger Susanne W. Kristensen.

Prisen gives til personer, institutioner og kunstværker. Alle kan indstille forslag, men der skal medfølge en begrundelse for kandidaturet. Susanne W. Kristensen understreger, at komiteen er afhængig af, at der er mange, der indstiller kandidater. De syv medlemmer af priskomiteen kan ikke selv have et totalt overblik over egnede prismodtagere.

Forslagene til Hans Christian Andersen Prisen 2006 kan sendes på mail til swk@hans-christian-andersen-priskomite.dk eller som et almindeligt brev til Hans Christian Andersen Priskomite, Krokusvænget 2, 5330 Munkebo.



20-09-05

Bladgruppe..... Dagblad  
 Oplagstal..... 25.000  
 Læsertal.....  
 Udgivelsessted Fyn

Fyens Stiftstidende, søndag

25-09-05

Bladgruppe..... Dagblad  
 Oplagstal..... 82.000  
 Læsertal..... 217.000  
 Udgivelsessted Fyn

# Rygere: m korrektthed

**SUNDHED:** Fynske rygerier ryggen ved debatmøde i Odense

Af Klaus A. Jensen

kje@fyens.dk

Rygterne skal selvfølgelig vise hensyn, men det skal ikke rygerne sågu også.

Fordømmelsen og korrekttheden kan blive for klam, konkluderede Bord 1, da Indenrigs- og Sundhedsministeriet i går havde inviteret fynske rygere til debatmøde på Jernbanemuseet i Odense.

- Det måtte jo gerne være et sted med røg og damp, begynder ministeriets specialkonsulent Janus Andersen humoristisk valget af mødested.

Men måske havde rygerne luret, at der ikke var lagt pauser til en smøg ind i programmet, for kun 23 havde valgt at tage imod invitationen, selv om den også omfattede både frugt og frokost.

- Vi har åbenbart haft nogle kommunikationsproblemer, eller også skyldes det beskedne fremmøde, at Kim Larsen er taget på ferie i Italien, siger Janus Andersen med henvisning til, at den fynske sanger i foråret talte rygerne sag ved et møde i København, som samlede 150 mennesker.

## Et jaget folkefærd

Oldermand i Fyens Pibelaug, Bjarne Brønning Nørlem, konstaterer imidlertid også, at rygerne efterhånden er spredt for alle vinde.

- Vi er et jaget folkefærd, selv om vi er parate til at vise hensyn. De næste, man begynder at jage, er overvægtige personer, fastslår den slanke tobakssnyder.

Bord 1's Tonni Nielsen, Helle Vinten Johansen, Vivi

## RYGNING

● Indenrigs- og Sundhedsministeriet gennemfører i 3 fem borgermøder, hvor rygning og rygeregler sættes til debat.

● På baggrund af bl.a disse møder vil minister Lars Løkke Rasmussen (V) i 2006 komme med sine egne og regeringens konkrete forslag til en fremtidig dansk rygepolitik.

● Mødet i Odense i går er det eneste, som kun har været henvendt til rygere.

● Det var bygget op omkring fire temaer med hver sin indleder og med efterfølgende gruppedebat:

● Rygning generelt: Billedhugger Jens Galschiøt.

● Arbejdspladsen: Tjener og faglig sekretær Kenneth Novak, BRF.

● Offentlige institutioner: Bo Smith, formand for Dansk Sygeplejeråds Fynskreds.

● Det offentlige rum: Centerchef Kai Hvild, Tarup Center.

FAKTA

Velkommen til debat om  
**RYGERE  
 PASSIV**

Indenrigs- og Sundhedsministeriet

## Hva' f..... er meningen med, at skulpturer skal ned?!

Af CHRISTINE HYLDAL  
 chy@fyens.dk

Hva' f... er meningen med, at vi ikke må beholde dine balanceskulpturer foran Mediehuset på Banegårdspladsen, kunstner Jens Galschiøt?!

»Jamen, det må I også gerne, I kan bare købe dem! Det er nogle balanceskulpturer, som skal stå rundt om i hele verden som et symbol på økologisk balance, balancen mellem mennesker og naturen. Det er i øvrigt meningen, at nogle af dem skal være dobbelt så store og måske komme op i en højde af 20 meter - de er kun oppe i ni meter lige øjeblikket...«

Ja, for pokker, så kan de komme op i højde med vores egne vinduer!

»Ja, det er jo nemlig det. Så kan vi jo lave en til jer, som vinker ind og siger hej hej...«

Jamen det ville da være en strålende idé, men hvornår er det nu lige, at de to eksisterende skulpturer skal tages ned?

»Jamen de skal faktisk tages ned i morgen (i dag red.)«

I MORGEN??

»I morgen formiddag (i dag red.) tager vi dem ned. Så har de stået der i halvanden uge, og det er det, som vi har fået tilladelse til. Men der står stadig ni rundt omkring i byen.«

Her på Xtra-redaktionen er vi lidt trætte af H.C. Andersen og lidt trætte af, at der kommer et kæmpe monstrum af H.C. Andersen skulptur ind på pladsen. Vi vil meget hellere se på dine skulpturer. Kan



Kunne man forestille sig H.C. Andersen-misfosteret på en ni meter høj stang? I så fald ville Xtra-redaktionen blive tilfreds. Tegning Gert Ejton

det ikke lade sig gøre?

»Jooooo, det kan det da nok... I skal bare lige lave en aftale med byrådet og Fyens Stiftstidende og dem, der ejer grunden...«

Jamen så gør vi da liiige det...«

»Og så kører vi ned med dem igen.«



18-09-05

17-09-05

Bladgruppe..... Dagblad  
 Oplagstal..... 82.000  
 Læsertal..... 217.000  
 Udgivelsessted Fyn

Bladgruppe..... Dagblad  
 Oplagstal..... 62.473  
 Læsertal..... 185.000  
 Udgivelsessted Fyn



Jens Galschiøt i gang med at sætte en af skulpturerne på Banegårdspladsen op. Når først den står der, skal man seks meter op for at få fingre i den. FOTO: JØRGEN HANSEN

Fyens Stiftstidende

16-09-05

Bladgruppe..... Dagblad  
 Oplagstal..... 62.473  
 Læsertal..... 185.000  
 Udgivelsessted Fyn

Galschiøt-skulptur bortført fra Flakhaven

Af Knud Raasthøj  
 raast@fyens.dk

CENTRUM: Så skete det igen. Tidligt lørdag morgen så en taxichauffør et par mænd komme vandrende ad Albanigade med en Galschiøt-skulptur mellem sig.

Jens Galschiøt har i øjeblikket 10 skulpturer stående fem steder i byen for at gøre opmærksom på Social Forum Fyns aktiviteter på Brandts i går.

Men nu står der altså kun én tilbage på Flakhaven.

Klatretyve

Hvordan tyvene har fået fingre i skulpturen står hen i det uvisse.

Skulpturerne er placeret på en seks meter høj stander, der er boltet fast til en meget, meget tung jernklods - og både fod og stang står der endnu.

De øverste fire meter af standeren er af kulfiber, som gør, at figuren på toppen står og svajer, men alligevel vender tilbage til sit balancepunkt. Bare ikke den, der nu er stjålet.

Jens Galschiøt er en af de mest populære kunstnere blandt kunsttyve.

Alene sidste år fik den odenseanske kunstner stjålet ikke færre end 15 værker.

1014 KUNSTVÆRK: HATTEN BLEV TILBAGE



Jens Galschiøt mødte selv op til afsløringen af den lille statuette, som Odense Centralbibliotek har købt. Og det nye kunstværk blev beundret af både store og små. FOTO: KIM RUNE

CENTRUM: Nogle gange kan man blive så glad for noget, at man blot må eje det.

Sådan havde Odense Centralbibliotek det med en lille statue af kunstneren Jens Galschiøt.

Statuen blev udstillet sammen med en række af kunstnerens andre værker i forbin-

delse med H.C. Andersens fødselsdag 2. april.

Undtagelsen

Og selv om biblioteket ikke har for vane at gå og købe kunst, så gjorde man en enkelt undtagelse. Derfor kunne biblioteket i går sammen med Jens Galschiøt afsløre et lille

kunstværk i form af Andersens hat.

- Den er indkøbt som et minde om H.C. Andersen-fejringen, som vi har været dybt involveret i. På den måde kan vi fastholde lidt af fejringen og gøre den blivende, siger informationschef Kent Skov, Odense

Centralbibliotek.

- Vi faldt for den, fordi den enkelt afspejler H.C. Andersen, men samtidig også viser, at han har været her, men nu tilhører hele verden, siger Kent Skov.

Glad for Andersen

Kunstneren selv fortalte, at

han er meget glad for H.C. Andersen.

- Og jeg er glad for at han nu kan leve videre her i litteraturens tempel. I kan se hatten, og så må I selv tænke jer til, hvor resten er blevet af - måske er det et sted mellem alle bøgerne, siger Jens Galschiøt. (nep)



Bladgruppe..... Dagblad  
 Oplagstal..... 62.473  
 Læsertal..... 185.000  
 Udgivelsessted Fyn

1014  
**NYE Udstillinger**

**TORS DAG**

**KUNSTUDSTILLING**

Form, farve & fornemmelse for rum. Maleri, grafik, skulptur & keramik. Vi har samlet nyeste værker af Maurice Wyckaert, Belgien-Flemming Holm, Hjørring-Jacob rostrup, Roskilde-Finn Pedersen, Kbh.-Bettler Lübbert, Hundested. 9-16.30. Galleri det gamle værksted, Kullingsgade 16, Svendborg.

**SKULPTUR AF JENS GALSCHIØT AFSLØRES PÅ HOVEDBIBLIOTEKET**

En lille H. C. Andersen-inspireret skulptur af Jens Galschiøt afsløres på Hovedbiblioteket i forbindelse med Odense Banegård Centers 10 års jubilæum. 16: Odense Centralbibliotek, Østre Stationsvej 15, Odense C.

**FERNISERING I GALLERIET HOS ROSENØRN, SKALKENDRUP**

Margit Elmelund udstiller malerier, hvor hun har omformet naturens rige farver og former til følsomme belgende billeder i acryl og aqua-oil. 17-20: Rosenørn design - pure linen, Byvej 9, Skalkendrup, Nyborg.

**LØRDAG**

**FERNISERING**

Exponering på unik udstilling med

13-17: Galleri KIK, Trollegade, (indgang i porten), Kerteminde.

**SØNDAG**

**BRUNO LILJEFORS OG JOHANNES LARSEN - LIVET I NATUREN**

To store, nordiske kunstnere opfattelser af naturen og menneskets placering i dens orden. Udstillingen er skabt i samarbejde med kunstmuseet Arken. Johannes Larsen Museet, Møllebakken 14, Kerteminde.



**AGNETE BJØRNEBOE Udstiller i ODENSE**

Agnete Bjørneboe (1943) er billedkunstner, der har forfulgt sin lidenskab til kunsten og botanikken hele sit liv. Hendes billeder er præget af motiver fra planternes og dyrenes verden. 12-17: Galleri Lykke, Hans Tausensgade 5, Odense C.

**ANDERSEN I EUROPA**

Tre danske kunstnere er blevet inviteret til på Det Internationale Keramikstudie i Kecskemet, Ungarn, at skabe værker med H.C. Andersens eventyr som tema. Keramikere Ida Holm Mortensen, Helle Bovbjerg og billedkunstner Viggo Lyngse Larsen. I anledning af en bogudgivelse viser museet en række af billedkunstneren Inge-Lise Koføeds keramiske arbejder. 11-17: Danmarks Keramikmuseum, Grimmerhus, Kongebrovej 42, Middelfart.

**MANDAG**

**IN YOUR MIND**

Fotoudstilling af Rikke Mohr Jørgensen, Kerteminde med fotos fra rejser foretaget rundt i Europa fra starten af det nye årtusinde og til i dag. 13-17: Galleri KIK, Trollegade, (indgang i porten), Kerteminde.

**TIRSDAG**

**FYNS Udstillingsbygning FOR BILLEDKUNST OG DESIGN**

Allan Buch udstiller for første gang solo i Odense. **Store sal:** Malerier af Louise Rost, Anette Walther, Birthe Pedersen, I Van Berg, Jeanette Uldall, Jørn Ladegaard, Külli Suitsu, og Lillian Johansen. **Lille sal:** Jørgen Gryholt med collager & malerier. **Designsalen:** Malerier af Lis Tove i Indskov & Hanne Gamborg.

**LIS BIGGAS - KERAMIK**

Lis Biggas er månedens kunstner på Danmarks Keramikmuseum Grimmerhus. Hun udstiller i museets underetage. 11-17: Danmarks Keramikmuseum, Grimmerhus, Kongebrovej 42, Middelfart.

**ONSDAG**

**ONSDAGSOMVISNING**

"Andersen, Bournonville og billedkunsten" ved museumsinspektør Nana Kildemoes. "Alt danser, tro mit Ord!" ved museumsinspektør Henriette Nielsen. 14: Fyns Kunstmuseum, Jernbanegade 13, Odense C.

**IN YOUR MIND**

Fotoudstilling af Rikke Mohr Jørgensen, Kerteminde med fotos fra rejser foretaget rundt i Europa fra starten af det nye årtusinde og til i dag. 13-17: Galleri KIK, Trollegade, (indgang i porten), Kerteminde.

**MALERIER MED GLIMT I SJET**

Allan Buch udstiller for første gang solo i Odense. 11-17 Filsofgangen - Fyns Udstillingsbygning for Billedkunst og Design, Filsofgangen 30, Odense C.

**LIS BIGGAS - KERAMIK**

Lis Biggas er månedens kunstner på Danmarks Keramikmuseum Grimmerhus. Hun udstiller i museets

Bladgruppe..... Dagblad  
 Oplagstal..... 62.473  
 Læsertal..... 185.000  
 Udgivelsessted Fyn

1014  
**EKSTRA**

**Oplevelser**

**Oplevelser hver uge**

**BOGENSE**

**Udviklingspark Nord**, Adelgade 119B. 18.30-21.30: Iværksætterkursus. (Indtil tirsdag 27. september).

**EJBY**

**Gelsted Dart Club**, Søndergade 141. 19: Gelsted dart club. (Indtil torsdag 1. december).

**Humlemagasinet - Sigfred Pedersen Museet**, Rugårdsvej 51. H.C. Andersen og de kongelige. (Indtil søndag 23. oktober).

**FAABORG**

**Blomsterhaven Strandlyst**, Kildegaardsvvej 6, Nab. 10-18: Udflugtsmål. (Indtil søndag 2. oktober).

**GLAMSBJERG**

**Doris og Niels Cosvig**, Klaregade 22, Gummerup. Åben have. (Indtil lørdag 1. oktober).



**LIS BIGGAS - KERAMIK**

Lis Biggas er månedens kunstner på Danmarks Keramikmuseum Grimmerhus. Hun udstiller i museets

**Ældre Sagen Nyborg**, Kongegade 16. 1. sal. 14: Kortspil. Bridge. (Indtil tirsdag 20. december).

**ODENSE**

**Badstuen**, Østre Stationsvej 26. 16-18: Tirsdays-croquis. (Indtil tirsdag 13. december).

**Boldklubben Marienlyst**, Windelsvej 138. tors. 19: Banko - BM's venner. (Indtil torsdag 22. december).

**Dalumskolens**, Demantsvej 30. Kørekort til hund. (Indtil søndag 30. oktober).

**Den Fynske Landsby**, Sejerskovvej 20. 10-15: Levende Historie - Efterår - Børstenbinding og hornarbejde. (Indtil søndag 23. oktober).

**Frelsens Hær**, Peder Skrams Vej 31. 14: Ny bankokklub i Odense. (Indtil lørdag 3. december).

**Fyn's Militærhistoriske Samling**, Kragtsbjerggården, Kragtsbjergvej 121. Man-tor 9-14: Militærhistorie. (Indtil fredag 16. december).



**SØNDAG**

**BØRNEKULTURDAG-EVENTYR I LUFTEN**  
 En eventyrlig aktivitetssdag for børnehaver og SFO børn. H.C. Andersen kommer forbi og fortæller børnene et af sine eventyr kl. 10 og kl. 14. Han vil samtidig deltage i afsløringen af den nye fortællistol. Og så skal der bages pandekager mm. 9-16: Jorden Stejlebjerg, Stejlebjerg, Assens.

**BYVANDRING - H.C. ANDERSENS FODSPOR**  
 19-20.30: H.C. Andersens Hus, Banigs Boder 29, Odense C.

**LØRDAG**

**KAN DU OVERLEVE I H. C. ANDERSENS ODENSE? ROLLESPIL FOR DE 8 - 12 ÅRIGE**  
 Du starter som fattigt barn i datidens Odense og skal i løbet af rollespillet prøve forskellige af datidens værksteder og tjene penge til færden. 16-20: Lokalhistorisk Bibliotek, Klosterbakken 2, Odense C.

**Syddanske Forskerparker**, Forskerparken 10. 17-21: Markedsføringskursus for iværksættere. (Indtil onsdag 21. september).

**RINGE**

**Torvet**, 10-12: Indsamling til fattige børn i Litauen. (Indtil onsdag 21. september).

**RUDKØBING**

**Langlands Museum**, Jens Winthersvej 12. 10: Museum Langland. (Indtil søndag 31. december).

**Skrøbelevgaard**, Skrøbelev Hedevej 4. 14-17: Marked. (Indtil lørdag 1. oktober).

**SVENDBORG**  
**Englebassen - Den spirituelle butik**, Torvet 4, kld., 10-17.30: Drude Østergaard: Bowtech, Biohealende-ansigtsmassage, healingsmassage. (Indtil torsdag 1. december).

**Søfartssamlingerne**, Strandgade 1, Troense. maj-september, 10-17, resten af året 13-17: Søfartsmuseet i Troense. (Indtil lørdag 31. december).

**SØNDAG**

**H.C. ANDERSEN - KERAMISK POESI**  
 Museet har inviteret en række poetisk hhv. litterært arbejdende keramikere til, på Guldagergård, at tolke en række af eventyrdigterens historier ind i det keramiske materiale. 11-17: Danmarks Keramikmuseum, Grimmerhus, Kongebrovej 42, Middelfart.

**TIRSDAG**

**EN EVENTYRLIG AFTEN-EN LEVENDE FORTÆLLING I ORD OG TONER OM H.C. ANDERSEN**  
 Tove Hyldgaard og Tonny Landy i en levende fortælling i ord og toner om H.C. Andersen sammensat af Johannes Møllehave. 19.30: Bellinge Søgnehus, Kirkelundvej 18 A, Odense SV.



Bladgruppe..... Dagblad  
 Oplagstal..... 62.473  
 Læsertal..... 185.000  
 Udgivelsessted Fyn

1014  
**Kunsten sat på spidsen**

**KOMMENTAR**

**PLUDSELIG STÅR DEN der - Jens Galschiøt provokation.**



**MARIANNE KOCH**

Uanset om bronzeskulpturen hedder "Skamstøtten" eller "Svinehunden", så er den stor og høj og ikke til at komme uden om. Dels fordi den er stor og høj, men også fordi dens budskab ligger lige til højrebenet: SKAM DIG, du rige verden. Du mæsker dig i overflod og udnytter de svage. For ikke at tale om den svage natur.

Har man hørt det før? Eller er det bare et pip fra fortiden, dengang der var protestsange til, og vi alle gik på barrikaderne?

Nej, nej. Det sker lige her og nu.

Dels fordi protestsangene og barrikaderne fra dengang i 70'erne jo - indrømmet - ikke bar frugt lige med det samme. Dels fordi Jens Galschiøt som en af de få stadig gider gå på barrikaderne.

Som provokatør. Med billedkunsten som kampmiddel. Helt fint.

Bare han ikke også kalder sig seriøs kunstner og som sådan forsøger at voldtage en hel sagesløs by, så dens politikere til sidst ikke gider sige nej, når han kommer og vil have sine såkaldte skulpturer op at stå over hele byen.

SOM NUI Odense.

Her står lige for øjeblikket og indtil 21.

september 10 store staværer og svajer i vinden med noget på spidsen.

De stod der lige pludselig. Sådan som Galschiøts skulpturer altid lige pludselig "bare" er der alle steder. Sådan a la H.C. Andersens hoved, der ikke ulig sin skaber har det med at stikke næsen frem i snart sagt enhver forretning eller plads i byen.

Skulpturerne hedder "Balanceskulpturer" og skal pege på Fyns Sociale

Forum, der afholdes i Odense 17. september.

Fint nok. Men det er også fint nok, at de allerede til oktober skal til Torino i Italien for også dér at pege på verdens svære balancegang.

**"De stod der lige pludselig. Sådan som Galschiøts skulpturer altid lige pludselig "bare" er der alle steder."**



## Fyens Stiftstidende

13-07-05

Bladgruppe..... Dagblad  
Oplagstal..... 62.473  
Læsertal..... 185.000  
Udgivelsessted Fyn

# Kobbermænd over Tommerup

## TORV: Kulturvenner vil skabe torvestemning med 15 meter høje Galschiøt-skulpturer

Af **Brian Ravn**  
ravn@fyens.dk

TOMMERUP ST: Får folke-  
ne fra Kultur & Co. magt som  
de har agt, vil Tommerup Sta-  
tionsby i løbet af et år kunne  
nævnes i flæng med metropo-  
ler som Genève og New York.

I hvert fald barsles der i øje-  
blikket med planer om, at tor-  
vet i stationsbyen skal prydes  
med nogle Jens Galschiøt-  
skulpturer som dem, der er  
placeret foran FN-bygning-  
erne i de to storbyer.

Lokky Jørgensen, der er  
talsmand for Kultur & Co. er  
selvsagt begejstret for projek-  
tet.

- Det kom sig egentlig af, at  
vi kom til at snakke om, hvad  
det er der gør, at vi sætter os  
ved de små borde rundt om  
på torvene for at drikke en

kop kaffe eller et glas koldt  
hvidvin. Vi blev ret hurtigt  
enige om, at det kræver, at der  
er lidt miljø og det mangler  
der på torvet i Tommerup  
Stationsby, mener Lokky Jør-  
gensen.

### En vandkanon

I begyndelsen var det menin-  
gen, at man ville lave et "klok-  
ketårn", så det var muligt at  
se, hvad klokken var. Der blev  
taget kontakt til Odense-  
kunstneren Jens Galschiøt og  
han havde da også nogle vilde  
idéer.

- I lang tid talte vi om, at få  
installeret en form for vand-  
kanon, der kunne sende en ret  
koncentreret og konstant  
stråle gennem luften, men så  
fandt Jens Galschiøt ud af, at  
det ikke ville kunne fungere  
udendørs på grund af vinden,

der ville blæse strålen i styk-  
ker, forklarer Lokky Jør-  
gensen. Og så dukkede et pro-  
jekt med svævende skulpturer  
op.

I sin enkelhed består det  
projekterede værk af en ræk-  
ke 15 meter høje glasfiberma-  
ster, der toppes af nogle to  
meter høje kobber-skulptu-  
rer.

- Når der er vindstille, så  
står de helt lodret og ellers  
kommer de til at stå og svaje i  
vinden, forklarer Lokky Jør-  
gensen om projektet.

Ud over masterne vil der i  
bunden være et to-tre meter  
høj fundament af kobber med  
forskellige Tommerup-moti-  
ver.

### Håber på velvilje

Lokky Jørgensen håber, at  
folk i Tommerup tager godt

**"Vi blev ret hurtigt enige  
om, at det kræver, at der  
er lidt stemning og lidt-  
miljø og det mangler der  
på torvet i Tommerup Sta-  
tionsby"**

Lokky Jørgensen, talsmand for Kul-  
tur & Co.

imod idéen.

- For at det her skal blive en  
realitet, så kræver det, at no-  
gen mennesker synes, at det  
er en god idé ligesom med  
krukken til kronprinsparret,  
siger Lokky Jørgensen, der  
skal ud at finde mellem  
400.000 og 500.000 kroner for  
at realisere projektet med de  
fem eller seks svævende  
skulpturer.

- Jeg er så optimistisk, at jeg



Cirka sådan forventer Kultur & Co. at torvet i Tommerup St. kan komme til at se ud.

FOTOMONTAGE.

tror, vi kan skaffe 100.000 kro-  
ner ved at spørge Tommerup  
Kommune, handelstandsfor-  
eningen og butikkerne. Og så  
må vi finde resten ved ind-  
samling blandt borgerne og  
ved at søge diverse fonde. Jeg

tror på, at en masse menne-  
sker vil være med til at placere  
Tommerup på kortet. Vi skal  
have lavet noget, der får folk  
til at stoppe op, og som er  
værd at køre efter, siger Lok-  
ky Jørgensen.

# Viktor er HCA-spotter

Af **Ivar Juel Nordentoft**  
ijn@fyens.dk

CENTRUM: Han sidder i  
den ramponerede sommer-  
husklapvogn, guffer på sutten  
og dirigerer hele familien  
rundt i byen til den ene H.C.  
Andersen-plet efter den an-  
den.

Viktor Møllman har sin  
mor Tina, storesøster Frede-  
rikke og fætter Sebastian med  
på slæb gennem gågaden, og  
allerede nede ved Magasin  
spottede han Jens Gal-  
schiøtts fortællerbrønds-And-  
ersen på Flakhaven.

- Han er vild med H.C. And-  
ersen. De har leget med em-  
net i børnehaven. Fået fortalt  
eventyr, har spillet teater,  
klippet og klistret, og Viktor  
er helt klart familiens førende

fan af digteren, fortæller Ti-  
na.

Hun arbejder selv som bør-  
nehaveklasselærer i Veksø  
ved København, og hun er  
også ganske godt rustet til at  
snakke med om Odenses sto-  
re digtersøn.

### For meget HCA

Det er fætter Sebastian og  
Frederikke også, men de gi-  
der bare ikke.

- Der har været så meget  
HCA i skolen i år, at det er til  
at blive kvalt af. Også selv om  
vi har lavet HCA-stomp og  
rap over eventyrene. Men  
Viktor skal rundt overalt og  
kikke. Så må vi jo med, siger  
de to store.

- Vi bor i sommerhus i Mid-  
delfart, og efter en indefimse-  
dag tog vi til Odense for at få



hilst på Andersen, fortæller  
Tina.

Hun og de to børn må finde  
sig i at blive kaldt bonderøve-  
ne af Sebastian, der er søste-  
rens søn, og de bor inde i

København på den rigtige  
stenbro, hvor Andersen jo og-  
så tilbragte det meste af sit liv.

Selv om han oprindeligt var  
en bonderøv. Bare fra Oden-  
se.

Sebastian fra København har bonderøvene fra  
Veksø med på HCA-tour i Odense. Det er Viktor i  
klapperen, der dirigerer fra den ene H.C.  
Andersen-lokalitet til den anden. Han spotter  
dem på lang afstand. FOTO: ROBERT WENGLER.

## Fyens Stiftstidende

12-07-05

Bladgruppe..... Dagblad  
Oplagstal..... 62.473  
Læsertal..... 185.000  
Udgivelsessted Fyn



10-09-05

Bladgruppe..... Dagblad  
 Oplagstal..... 62.473  
 Læsertal..... 185.000  
 Udgivelsessted Fyn



Hiv op og lad gå - Jens Galschiøt slipper sin skulptur, så den kan komme op i balancen på kulfiberstangen.

# Balancen kunst

**BLIKFANG:** Fem steder i byen balancerer små figurer på høje stænger. De skal reklamere for en anden verden

Af **Knud Raasthøj**  
 Foto: **Jørgen Hansen**  
 raast@fyens.dk

ODENSE: Det ser faretruende ud. På høje, tynde pinde står små mennesker og prøver at holde balancen.

Sommetider tager vinden fat, og figurerne er ved at miste balancen, men på forunderlig vis retter de sig atter op.

Det er kunstneren Jens Galschiøt, der har været

rundt i Odense og stille skulpturerne op, og de skal hjælpe til med at gøre opmærksom på festivalen "For en anden verden".

## Bæredygtig

Festivalen er arrangeret af Fyns Sociale Forum, og den finder sted på næste lørdag på Amfiscenen og i området ved Brandts Klædefabrik.

Hos Forbundets Træ-Industri-Byg i Grønnegade skal der tales om en verden med

anstændigt arbejde, i Cafébiografen bliver der vist film om en verden med fred og på Amfiscenen bliver der både musik og taler om en verden for alle.

Fyns Sociale Forum er den lokale del af Social Forum Bevægelsen, som har udviklet sig siden det første World Social Forum i Brasilien i 2001.

## Balance

Jens Galschiøt lavede sin ba-

lancekunst i forbindelse med en FN konference om bæredygtighed i uddannelsen, som blev holdt i Indien i januar.

- De opstillede skulpturer er kun modeller, fortæller Galschiøt.

- De færdige skulpturer bliver meget større.

Stangen, som skulpturerne balancerer på, er lavet af fibermateriale, materialet egenligner sig, gør, at figurerne kan holde balancen.

Bladgruppe..... Dagblad  
 Oplagstal..... 62.473  
 Læsertal..... 185.000  
 Udgivelsessted Fyn

Fyens Stiftstidende  
 12-07-05

# HCA, hyggen og naturen

Af **Ivar Juel Nordentoft**  
 ijn@fyens.dk

CENTRUM: Den hollandske familie Sjubér er så vilde med Danmark, at de faktisk forstår og taler en del dansk, men alligevel foretrækker Jan Sjubér, at vi snakker sammen på engelsk, da vi møder dem i byen.

- H.C. Andersen er jo det, der trækker i Odense. Og så at det er en by, hvor man kan op-

leve noget, selv hvis det er overskyet, og der ikke er så meget varme på campingpladsen, fortæller Jan Sjubér.

## Sælger lastbiler

Til daglig sælger han lastbiler i hjembyen Emmne ved Groningen, og i år har han og hustruen Judith, som er læge, valgt at tage sønnen Jonna med til Fyn.

- Vi har før været på Samsø, og vi vurderede, at pladsen

ved Bøgebjerg duftede lidt af Samsø. Saltvand, strand og natur.

## Ind til Andersen

- Ud over havvandet har de et fantastisk badeland, som vi da har været i. Bare ikke forleden, hvor der var overskyet, og så skulle vi lige ind til Odense og tage nogle billeder, som vi kan vise frem derhjemme. Af ham der Andersen, forklarer familien.



Judith, Jonna og Jan Sjubér fra Holland er på camping ved Bøgebjerg, men med lidt udsigt til skyer, drog de til H.C. Andersens fødeby. Digteren i Galschiøts fortolkning skimtes i baggrunden. Det er her alle turistbilleder skal tages. FOTO: ROBERT WENGLER.



# Bortvist Århus-kunstner inviteret til Randers

**VELKOMMEN:** I januar blev Uwe Max Jensen bortvist fra Aros på ubestemt tid - på Randers Kunstmuseum vil de gerne se ham.

Af Henrik Broch-Lips



Den lokale billedkunstner, Uwe Max Jensen, har fået forbud mod at komme på AROS. Nu har Randers Kunstmuseum inviteret den provokerende performancekunstner indenfor i varmen.

## UWE MAX JENSEN

● Født i Aalborg, 1972.

● Læste kinesisk og kunsthistorie på Århus Universitet et par år, inden han begyndte at lave "performance kunst"

● Blev optaget på Det Jyske Kunstakademi, men blev smidt ud, da han lavede et værk, der bestod af læserbreve, som han underskrev med sine læreres navne

● Har siden bombarderet den danske kunstverden med originale, platte og forunderlige værker

● Er stadig en flittig læserbrevsskribent

● Bor i et rækkehus sammen med sin familie på Skæring Parkvej

● Er under uddannelse som journalist

FAKTA

Terman Frederiksen glæder sig til at kunne præsentere den omstridte kunstner, der altid forholder sig kritisk til kunstinstitutionen.

- I forlængelse af vores retrospektive Dalsgaard-udstilling sidste efterår, fokuserer vi i år på nogle af vor tids provokatører, der knytter an til Sven Dalsgaard. Vi har lige haft værker af Claus Carsten-

sen (elev af Sven Dalsgaard, red.) og inden for kort tid får vi besøg af Jens Galschiøtt (ham med skulpturerne af den "Den indre svinhund", red.). Derfor er det helt naturligt, at vi også har inviteret Uwe Max Jensen til både at være debattør og kunstnerisk provo. Han har i sin kunst hidtil været meget på linie med Sven Dalsgaards neo-

dadaistiske værker.

*Men er det ikke et paradoks, at udstille en institutionskritisk kunstner inden for institutions rammer?*

- Vi har med denne museumsudstilling ikke tænkt os at hvidvaske Uwe eller rive alle tænderne ud af munden på ham. Vi er ikke medskabere i den kunstneriske proces. Vi ved faktisk ikke, hvad han har tænkt sig at udstille, understreger Finn Terman Frederiksen, der mest af alt håber på, at den århusianske kunstner står sin prøve.

## Stueren kunstner

Om den journaliststuderende familiefar enten formår at chokere eller blot imponere sit publikum på museet i Randers, kan man tidligst forvise sig om til ferniseringen den 18. november. Endnu har Uwe Max Jensen ikke bestemt sig for, hvad han vil vise.

- Jeg har fået helt frie hænder, men jeg kan garantere, at det ikke bliver noget med lort, tis og sex denne gang. Det bliver snarere noget med farven hvid og temaet fravær, siger kunstprovoen og tilføjer, at han ikke vil love, at det er slut med brugen af kropsvæsker i sin kunst. Dertil er legemets naturlige materialer alt for effektfulde.

*At du nu i større målestok indlemmes på et kunstmuseum, betyder det så, at det er slut med provokationer fra dig?*

- Selvfølgelig kan min indtrængning på Randers Kunst-

museum godt ses som en naturlig og uundgåelig afslutning på mit virke som avantgardekunstner. Nu bliver jeg stueren. Men husk på, at jeg stadig helt konkret, via mit

adgangsforbud, opretholder mit kritiske, avantgardeforhold til Aros Århus Kunstmuseum. Blot 35 kilometer fra Randers.

## Fyens Stiftstidende

09-07-05

Bladgruppe..... Dagblad  
Oplagstal..... 62.473  
Læsertal..... 185.000  
Udgivelsessted Fyn

# Fakkelloptog for H.C. Andersen

## ODENSE-SYNSPUNKT

### HANNE NORDENTOFT

FORLEDEN LÆSTE jeg i Fyens Stiftstidende om, hvordan det planlægges at afrunde 200-året med et fakkelloptog gennem byen.

Det gav mig en ide om, hvordan ruten kan lægges, og hvilket udgangspunkt og slutpunkt, der ville være iønfaldende rigtige - for mig.

IDEEN GÅR UD på at sammenkæde den gamle H.C. Andersen-statue i Eventyrhaven med den nye lavet af Jens

Galschiøt, billedhugger i Odense, i år.

Begge statuer er fremkommet ved en folkeindsamling, den første i 100-året, den anden i 200-året for hans fødsel.

Der er altså en fin parallel mellem de to statuer.

Den nye, som er en del af Fortællerbrønden, en vandkunst, er skabt ud fra interesse for alle eventyrene og digtene. En interesse, der har inspireret til en plan om en stor sammenhængende skulptur, der vil vise bredden i

digtingen og give et indtryk af digteren i en afslappet dagligsituation med fødderne i vand og dog i det pæne tøj, samtidig med at han interesseret lyttende ser mod Fortælleren på bankeraden.

Denne statue blev afsløret af Anker Boye den 12. februar i et skrækeligt uvejr, en dag hvor der ikke var mange odenseanere ude - måske 150

overværede festligheden. Til gangæld har de fleste odenseanere stiftet bekendtskab med den, idet den tit er opstil-

let uden for laderhandelen Rambusch i Vestergade på hjørnet af Flakhaven.

Den vækker ikke blot opsigt, også beundring.

Hvad ville være naturligere end at lade fakkelloptog gå fra den første statue i Eventyrhaven til den anden, som så kunne være opstillet uden for museet eller uden for fødehjemmet?

LÆNGDEN AF fakkelloptog ville være passende. Ruten kunne lægges op i byen forbi rådhuset eller langs åen forbi Fattigskolen, over Sortebrødre Torv og hen til Museet eller fødehjemmet.

Ideen er givere til direktøren for Andersen-fonden Poul Bæg håber, at andre finder brugbar.

Vi er i indsgskomiteen glade for de mange bidrag. Kontr nu på 222.000 kr. Der er vindende fra Odense Kommune og fra flere investorer.

VI TROR FOR på, at Fortællerbrønden bliver afsløret på en plads i Odense - det bliver festdag!

● Hanne Nordentoft  
Sør Søskranten 8,  
5210 Odense NV

## Århus Stiftstidende

09-09-05



TOMMERUP • AARUP • VIBY  
**HØJFYN**

# Giv en skærv til et smukkere torv

**KUNST:** Hvad har Tommerup til fælles med New York og Geneve - måske et kunstværk - om borgerne vil

Af **Lise Wolf**  
lwo@fyens.dk

**TOMMERUP ST.:** Nogle bilister lagde knap mærke til det, andre drejede for en kort stund øjnene langt væk fra kørebanen, da Lokky Jørgensen og Erich Raatz i går havde taget opstilling på torvet med en figur af en lang, tynd mand på en stang.

Omtrent samme opstilling vil man møde med mellemrum i den kommende tid.

For at skabe folkelig interesse for kunstprojektet, der blandt andet skal finansieres ved lokale bidrag, vil Lokky Jørgensen nemlig af og til stille sig op på torvet, fortælle og dele brochurer og girokort ud.

## Godt modtaget

- Mange mennesker har sagt, at de synes, det er en god og sjov idé. Vi talte med Galschiøt, og så er det blevet det, og vi har også opbakning i Kultur & Co. til at der skal ske noget, siger Lokky Jørgensen.

Udgangspunktet for det første møde med Galschiøt



Lokky Jørgensen (t.h.) og Erich Raatz skal lægge hovederne noget længere tilbage for at se figurene, hvis Jens Galschiøts kunstværk realiseres. Da vil de nemlig blive placeret på 12-15 meter høje glasfiberstænger. FOTO: MORTEN MELHEDE

var egentlig et klokketårn, men det blev altså ændret til skulpturen "Balancing Act" med tynde kobberfigurer i forskellige stillinger, der vil svaje i vinden. Jo tyndere glasfiberstænger, jo mere.

Tilsvarende skulpturer vil blive opstillet i Geneve og New York.

- Der bliver altså ikke tale om et unikum, men det betyder ikke noget i Tommerup St., fastslår Lokky Jørgensen.

Han satser på i løbet af et

halvt til trekvart år at kunne samle 100.000 kroner ind, først fra byens borgere og handlende, siden fra kommunen. Herefter er det planen at tage fat i forskellige fonde.

## Skal skabe liv

I alt vil værket, der skal være med til at skabe mere liv på torvet, løbe op på 400.000-500.000 kroner.

Projektet blev så småt søsat på Torvedagen, da Lokky Jørgensen delte de første 35 bro-

churer ud.

Tanken er, at skulpturen på torvet i kombination med borde og muligheden for at få sig en kop kaffe eller et glas kølig hvidvin kan være med til at skabe liv på torvet, også når der ikke er Torvedag.

- Deren vil stå for kaffesalg i dagtimerne, mens frivillige vil tage over om aftenen i sommertiden, forudser Lokky Jørgensen, der har haft kontakt til bagermester Lars Hansen.

Man kan enten vælge at give et personbidrag på 500 kroner, et familiebidrag på 1000 kroner, eller nøjes med at betale mindre beløb i bøsser, der vil blive opstillet i byens forretninger.

Skulle interessen vise sig ikke at være stor nok, vil beløbene blive tilbagebetalt ved henvendelse i Totalbanken. Det, der måtte ligge i indsamlingsbøsserne, vil gå velgørenhed.

## Fødselsdag på efterskolen

Af **Bodil Reimers** 10/14  
bre@fyens.dk

**NØRRE AABY:** Grundtvig havde fødselsdag den 8. september, og det har Viby Efterskole også. Torsdag er det 15 år siden, efterskolen begyndte sit virke, og det bliver fejret med blandt andet sang og musik.

- Ca. 1200 elever har i de 15 år gennemgået efterskolens 41 ugers kursus, der afsluttes med folkeskolens afgangsprøve, fortæller forstander Birger Andreassen.

Han glæder sig i øvrigt over, at Viby Efterskole med 8,8 ligger som nr. et på Fyn, når det gælder karaktergenemsnit for efterskoler. På landsplan er skolen kun overgået af Vardeegnens Efterskole.

Skolen profilerer sig med en stærk boglig profil, men musik, dans og teater er også i højsædet, blandt andet ved opførelsen af en årlig teaterforestilling.

Viby Efterskole har stor søgning, og kan melde optaget flere år frem i tiden.

På fødselsdagen vil nuværende og tidligere elever underholde, og derefter afsløres et kunstværk af Jens Galschiøt. Dagen slutter med festmiddag og aftensang.

Fyens Stiftstidende

05-09-05

Bladgruppe..... Dagblad  
Oplagstal..... 62.473  
Læsertal..... 185.000  
Udgivelsessted Fyn

**KØBENHAVN**  
(Morgenavisen Jyllands-  
Posten)

08-09-05

Bladgruppe..... Dagblad  
Oplagstal..... 47.296  
Læsertal..... 186.000  
Udgivelsessted Sjælland

## Kunst-event på Strøget 10/14

WWF og Greenpeace afholder i morgen et kunstarrangement ved Storkespringvandet i København, hvor kunstneren Jens Galschiøt vil opstille kunst. Arrangementet strækker sig over hele dagen og anledningen er udgivelsen af en ny rapport, "A Present for Life", som bl.a. sætter fokus på farlige kemikalier i menneskers kroppe. Samtidig offentliggøres en ny undersøgelse, hvor flere gravide kvinder er blevet testet for farlige kemikalier i blodet.



09-09-05

Bladgruppe..... Dagblad  
 Oplagstal..... 16.850  
 Læsertal..... 54.000  
 Udgivelsessted Jylland

1014

# Kunsten holdes i provo-niveau

**EKSPERIMENT:** Randers Kunstmuseum inviterer provo-kunst indenfor i jagten på Sven Dalsgaards arvtagere



Af **Lisbeth Stryhn**

kulturliv@amtsavisen.dk

røg ud.

Til gengæld får Uwe Max fortegnelse over, hvad kunstneren havde spist dagen før. Det hele kom i glas og ramme - og vakte ramaskrig i det ganske land.

Uwe Max Jensen ser sig ikke som direkte arvtager af Sven Dalsgaard. Men han ser nogle paralleller.

Ligesom Dalsgaard lever jeg også i periferien. Det er kun få kunstnere, der får betydning, hvis de ikke er bosat i København. Det er desværre kunstens centrum. Alligevel valgte Dalsgaard at køre sin egen linje fra Randers af, og han fulgte hele tiden sit eget spor uafhængigt af, hvad parnasset dikterede. Jeg er for så vidt ikke direkte inspireret af hans kunst, men af hans tilgang til kunsten, siger Uwe Max Jensen.

Derimod er hans helt store forbillede Marchel Duchamp og de 60'er-kunstnere, som fulgte i hans kølvand.

Her rykker en Pierro Manzoni ind på en klar førsteplads. Det er ham med lorten i dåsen, som Randers-museet har et eksemplar af.

- 60'erne opfatter jeg som kunstens guldalder. Og man kan arbejde videre med mange af de ting som den

sig med.

Med den udtalelse kan man også bedre forstå det kunstværk, som Uwe Max Jensen sendte til Randers Kunstmuseum efter Sven Dalsgaards død.

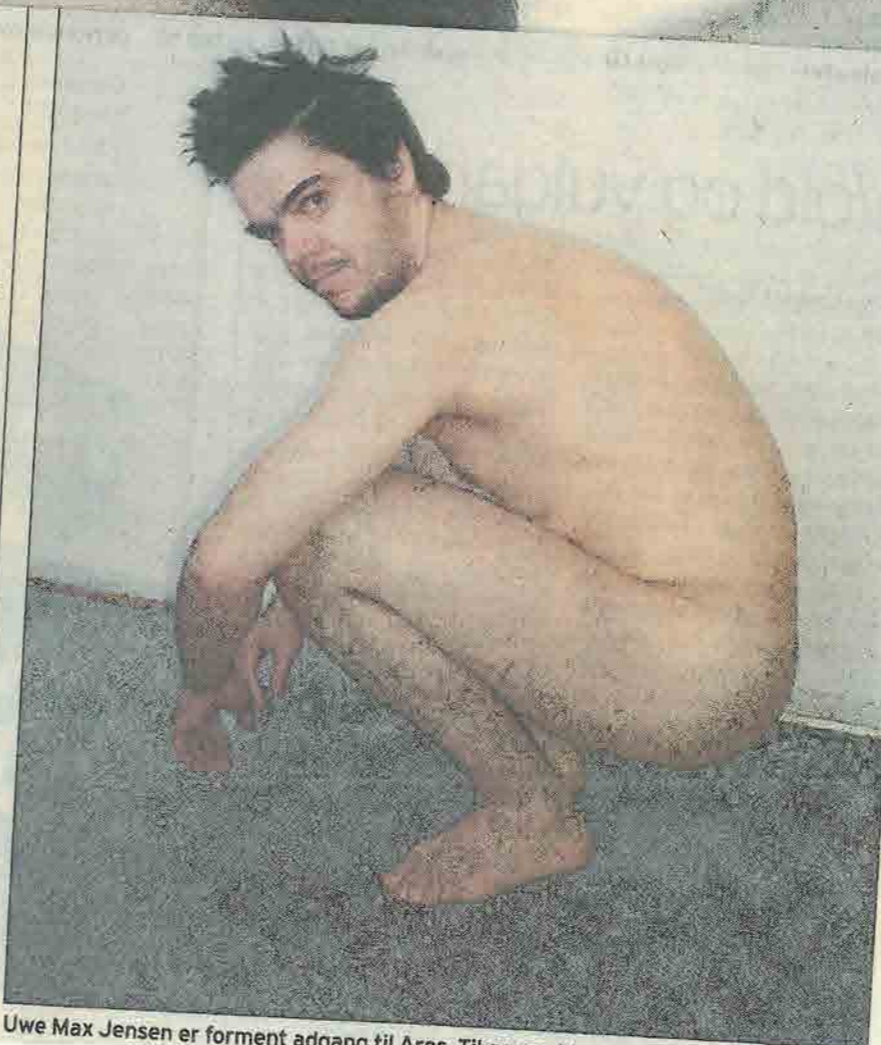
Han havde samlet alle nekrologerne over Dalsgaard og klistret dem op på en linje, en dødslinje. Manzoni arbejde jo også i sin tid med en streg. Så jeg ser ham også som en kunstner, der tænker i det stof, som andre har skabt, og videreudvikler det, siger Finn Terman Frederiksen, der glæder sig til efterårets kunstdiskussioner.

For også Jens Galchiot kommer til Randers, medbringende "Min indre svinehund". De to kunstprovokatorer får lov til at boltre sig i et mindre udstillingsrum, hvor der også er afsat tid til foredrag i serien Kunst og politik i det 20. århundredes kunst, som museet arrangerer i samarbejde med Randers Folkebibliotek.

## UWE MAX JENSEN

- Han er født i Aalborg 33 år
- Har de seneste 14 år boet i Århus
- Bopælen er i dag rykket til Egå Skæring Parkvej 514
- Har i et år læst kunsthistorie på Aarhus Universitet
- Har i en periode gået på Det Jyske Kunstakademi - blev smidt ud, fordi han fiklede med lærerunderskrifter
- Sideløbende masser af rengøringsarbejde og arbejde med kunsten
- 1998: Tog sin mor med i installationen "Mors vaskeri" på Trapshot, hvor hun vaskede og strøg
- Fnullet fra tøjet lavede han et kunstværk, der i dag hænger på Herning Kunstmuseum
- 2002: Separatudstilling i Galerie Marneo, Paris
- 2002: Gruppeudstilling på Museum Volkwang, Essen
- 2003: Galleri Reinhard Hauff, Stuttgart
- 2003: Fik sin et-årige søns værk "Kunstner tegner i sengen" optaget på Kunsternes Påskeudstilling
- I dag går han på 3. semester på Danmarks Journalisthøjskole

BLÅ BOK



Uwe Max Jensen er forment adgang til Aros. Til gengæld noserer han...

FAKTA

- 13. sep.: Karen Friis Hansen: "Jorn, Nash og kampen mod autoriteterne"
- 27. sep.: Lise Jeppesen: "Kunsten som protest og utopi"
- 11. okt.: Tina Raun: "Identitetspolitiske kampe på kunsts scenen 1960 til i dag"
- 25. okt.: Christiane Finzen: "Fri øl og biogas"
- 8. nov.: Jens Galchiot: "Min indre svinehund"
- 1. dec. Uwe Max Jensen: "Bring mit pis i kog"
- 8. nov.-15. jan. Uwe Max Jensen: Udstilling

## KUNSTVÆRKER

- Udvalg af kunstnerens happenings med Aros og Århus Kunstmuseum
- 2000: Herretoiletet: "I en hel uge vil jeg kun benytte Århus Kunstmuseum, når jeg skal skide"
- 2001: Hældte sit blod i Aros' fundament
- 2005: Tissede i Olafur Eliassons vandskulptur "Waterfall"
- 2005: Afleverede sig egen lort i lagkage til Aros' 1-års fødselsdag



# Århus Festuge i billeder

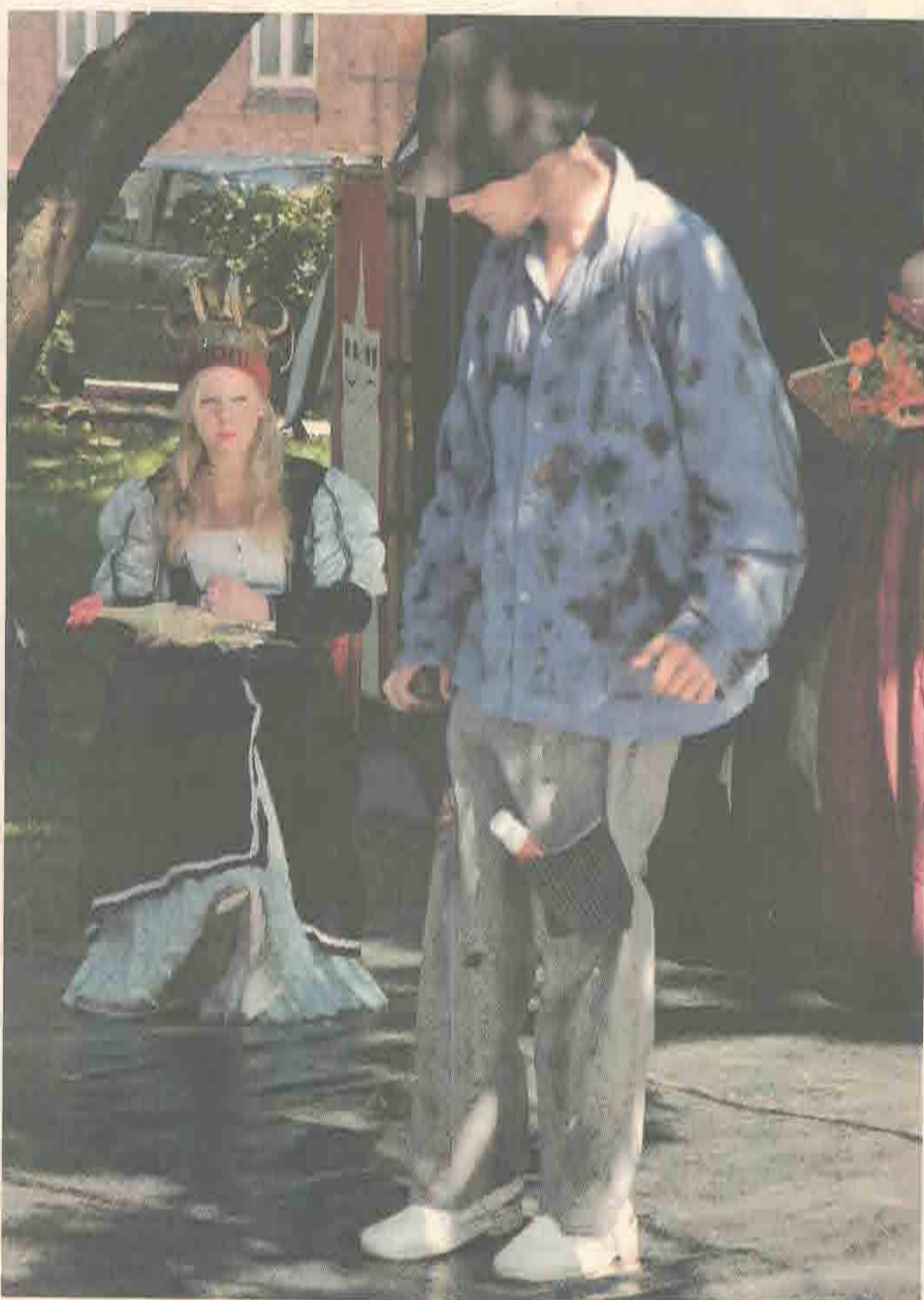


Foto:  
Heidi Kjær og Jens Bachmann

Et meget varieret udvalg af kulturelle oplevelser var med til at gøre festugen til et samlingspunkt for store og små, unge og gamle ...





## Fyens Stiftstidende

30-08-05

Bladgruppe..... Dagblad  
Oplagstal..... 62.473  
Læsertal..... 185.000  
Udgivelsessted Fyn

# Barneleg for voksne

10/4  
Kunst  
"Jorden er giftig"

★★★★☆  
'Jorden er giftig' kalder kunstnergruppen Van Tomas deres udstilling i kunstbygningen. I kataloget til Århus Festuge er det tilmed præciseret, at titlen skal tages bogstaveligt, og at ruminstallationen derfor ikke må røre gulvet. Det forledte mig fejlagtigt til at tro, at kunsten måske ville hænge ned fra lofter og vægge, og at publikum skulle kravle i stilladser eller svinge sig i lianer.

Snydt. Det meste står på gulvet. Og selv om Van Tomas' skulpturelle installationer virker legende lette, er de endda meget jordnære i flere henseender. De køben-

havnske kunstnere anvender ikke kunstens traditionelt op-højede materialer som granit, marmor og bronze, men derimod ganske almindelige hverdagsmaterialer som krydsfiner, forskallingsbrædder og plasticplader til at skabe et univers direkte på stedet.

Den kreative proces og den konstruktive dialog mellem de seks kunstnere er helt central. Men til trods for, at flere af skulpturerne er skabt fælles, betoner gruppen den enkelte kunstners suverænit.

### Forskydninger

Individuelle aftryk, der kommer til udtryk i Anja Franckes sorte, forstørrede blækplet-

ter. Dem har hun, som var hun en manisk tøjdesigner, klattet ud over hvide T-shirts og silkebetrukne madrasser, der er spredt ud i Kunstbygningens rotunde. Her kan man slappe af til fusionsjazz og betragte Jørgen Larsen og Claus Egemose mærkværdige konstruktioner, der ligner et par sydamerikanske cykel-skure.

Anja Francke er også kvinden bag en række hjemmelavede paller, som både visuelt og praktisk forbinder de andre værker. Inden- og udenfor udstillingsbygningen.

Overgange og forskydninger i rummet har også været tema for Mikael Thejll, der

har placeret en sort og rød bro-forbindelse centralt i udstillingen. En tilsyneladende tilfældigt sammensat skulptur, der, med sine lodrette linier, spiller sammen med det foruroligende udsagn på væggen: "Tilfældige ting kollapse".

### Nøgent menneske

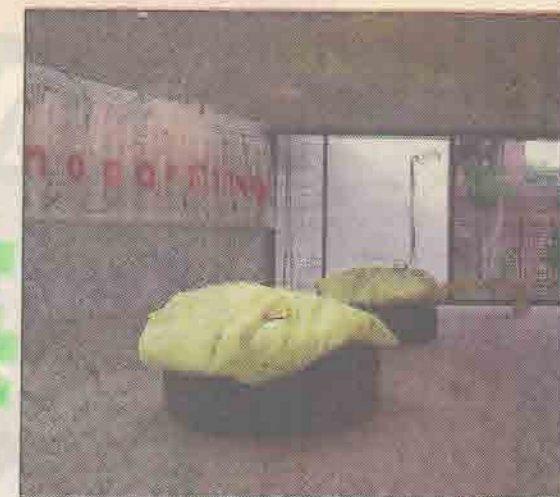
Tilfældige er Elle Klarskov Jørgensens bløde, røde og pink bogstaver sat på et langt, hvidt gardin, til gengæld ikke. De er resultatet af et langvarigt, intenst arbejde med børnepædagogik, hvor hun har forsøgt at finde frem til et mere grafisk, børnevenligt alfabet. Hendes lette, feminine tegn kan man nu nyde i

gule sækkestole, der er placeret på store lastbildæk under en række gule lampeskærme.

For nogle år siden lavede den kontroversielle skulptør Jens Galschiøt et projekt ligeledes med titlen 'Jorden er giftig'. Han markerede flere tusinde giftgrunde med hvide kors.

Van Tomas-kunstnerne er ikke ude i et tilsvarende bombastisk, politisk ærende. Dette på trods af, at Ole Broagers opstillede globuser og humoristiske gipsskulptur af et nøgent menneske, der steger pattegrise, har åbenlyst kritisk potentiale.

For set som en helhed, så fremstår 'Jorden er giftig' som en meget åben udstilling,



der hverken er entydig miljøetisk eller ren barneleg. Bestemt værd at se.

Henrik Broch-Lips

Den københavnske kunstnergruppe Van Tomas har i flere dage arbejdet på deres fælles projekt 'Jorden er giftig' her i Århus.

## Århus Stiftstidende

27-08-05

Bladgruppe..... Dagblad  
Oplagstal..... 61.588  
Læsertal..... 179.000  
Udgivelsessted Jylland

# Kulturdage med tilbud til ung og gammel

TOPNAVNE: Kulturdageforeningen har fået fat i de store navne i år

Af **Bjarne Jacobsen**  
bjja@fyens.dk

RINGE: Der er noget for enhver smag og aldersgruppe. Det tør Kulturdageforeningen godt prale af, når der fortæles om årets program. De tre foregående år har kvinderne bag set andre foreninger levere de store navne til kulturdagene. I år tager de revanche med to topnavne. Anne Linnet og Omar Marzouk.

Førstnævnte har æren af at åbne - nærmest tyvstarte - kulturdagene 23. oktober med en koncert i Ringe Kirke.

- Til den koncert er der forsalg allerede fra 8. september, hvor der kan købes billetter på biblioteket og i SuperBrugsen i Ringe, fortæller Jytte Risager, næstformand i Kulturdageforeningen.

Hun og den øvrige bestyrelse stråler om kap, når der spørges til årets program, som blev præsenteret på et presse møde i går.

- Der er et meget bredt tilbud af arrangementer, som ilgodeser alle aldersgrupper, mener Marianne K. Rasmussen, foreningens formand. Sandt er det da også, at pro-

grammet rummer både kunst, teater, foredrag, musik og film.

### Ringe Bio går med

En af de foreninger, der virkelig er hoppet med på kulturdagevognen i år, er Ringe Bio.

Biffen har virkelig taget årets tema, "kultur på tværs - på tværs af kultur", til sig.

- De har taget film ind, som de sædvanligvis ikke tager ind, siger Marianne K. Rasmussen og nævner den indiske film "Monsoon Wedding".

Som de foregående år er det i høj grad andre foreninger, der bidrager til programmet for kulturdagene, der løber fra 23. oktober til 11. november.

- Vi breder vores idéer ud og samler trådene. Så skulle vi gerne have nogle til at lave arbejdet, siger bestyrelsesmedlem Mette Jørgensen.

Som eksempel på at konceptet virker, nævner hun Omar Marzouks stand-up på Midtfyns Gymnasium.

Kulturdageforeningen har hevet kontrakten i land, men gymnasiet står for alt det praktiske i forbindelse med arrangementet.



Kunstneren, debattøren og provokatøren Jens Galschiøt er på listen af prominente navne, der gæster kulturdagene i Ringe. Torsdag den 27. oktober giver han foredrag under overskriften "Min indre svinehund"

FOTO: KIM RUNE

Anne Linnet må bære prædikatet "hovednavn" under årets kulturdage. Søndag den 23. oktober giver hun koncert i Ringe Kirke.

FOTO: KIM RUNE



Han skal lokke de unge på kulturdagevognen. Omar Marzouk gæster Midtfyns Gymnasium med sit stand-up show fredag den 28. oktober.

PR-FOTO





MERETE NÆSTED

Ved Hotel H.C. Andersen i Odense har Jens Galschiøt skabt en række skulpturer inspireret af H.C. Andersen og hans eventyr. Kronikken gengiver kunstnerens begrundelse for de valg, han foretog.

Den første april i år var jeg til en ret så spektakulær skulptur-afsløring. Hotel H.C. Andersen havde bedt kunstneren Jens Galschiøt om at påtage sig at lave en ny udsmykning.

Nu var dagen så oprundet, da det skulle afsløres, hvad kunstneren havde at byde på. Sammen med mange andre havde jeg taget opstilling foran hotellet. Solen skinnede, hotellets bestyrelsesformand Richard Wilhelm bod velkommen, men måtte slutte sin velkomst med at røbe, at selve afsløringen ville trække en smule ud, da Jens Galschiøt glimrede ved sit fravær. Kunstneren havde lovet at introducere sine værker. Den rolle kunne ingen anden springe ind og gøre ham efter.

Nu var Jens Galschiøt kommet. Afsløringen og derefter introduktionen kunne gå i gang. De røde slør blev fjernet, mikrofonen blev overdraget kunstneren, der indledte med at afsløre årsagen til forsinkelsen. Han havde sammen med sine medarbejdere arbejdet på skulpturerens opsettelse

lige til næsten sidste minut. Han ville så lige smutte hjem og skifte fra arbejdstøj til festtøj. For det var jo en festdag i dag!

HVAD BLEV så afsløret? På bænken til venstre for indgangen sidder den gamle digter. Iført høj sort silkehat og et kæmpe-mæssigt slag. Ved hans højre fod står rejsetsken. Digteren virker ret afslappet. Han venter på postvognen, så han kan komme videre ud i verden. Fuldstændig i tråd med vore dages hotelgæster, der venter på en taxa.

Hvad sagde Jens Galschiøt om sine værker?

Jo, han begrundede sit valg af HCA i den position med, at digteren var den mest rejsende person overhovedet i en tid, da det at rejse, var forbundet med stor fare for liv og lemmer. Det var temmelig modigt gjort.

"Det har været en ret vanskelig opgave for mig," understregede Jens Galschiøt.

"Jeg har haft en noget ambivalent holdning til, hvordan jeg skulle lave HCA. Jeg må tilstå noget. Jeg bryder mig i virkeligheden ikke om HCA. Han var for snobbet og lidt træls med al sit lefleri. Sådanne personer er ikke efter mit hoved. Men jeg synes, at hans eventyr er aldeles fantastiske."

Galschiøt fortsatte:

"Søjlen til højre for ind-

gangspartiet er Den standhaftige Tinsoldat, der står på hovedet. Hvorfor gør han det, har mange spurgt under forløbet med at få tinsoldaten rejst.

Jo, han faldt ud ad vinduet og stod lige præcis med bajonetten boret ned i brostene. Tinsoldaten var etbenet. Da han som den femogtyvende skulle støbes, var der simpelt hen ikke tin nok til to ben.

På et tidspunkt sejler soldaten af sted i en papirbåd i rendestenen. Her møder han rotten. Senere bliver han slugt af en stor fisk, der ender i køkkenet hos den familie, han oprindelig kom fra. Fisken bliver skåret op, og ud kommer tinsoldaten, som således vender tilbage til barnekammeret, hvor hans store kærlighed, den lille danserinde bor på slottet.

bage af tinsoldaten bliver et lille tinhjerte. Af danserinden var der kun hendes paillet, som var brændt helt sort.

Den standhaftige Tinsoldat er en enormt smuk kærlighedshistorie. Derfor har jeg valgt at lave et lille guldhjerte med en sort plet på. Som symbol på evig kærlighed.

DENNÆSTE søjle er Klodshans, som også er en kærlighedshistorie. Klodshans vender den rigtige vej og sidder på en gedebuk. Prinsessen kommer oppe fra. De giver hinanden et smæklys lige i midten af skulpturen.

Prinsessen havde indkaldt bejlere, og Klodshans kunne godt tænke sig at være med i feltet. Sammen med sine to brødre, som faderen gav hestene, så der kun blev en gedebuk til Klodshans.

Som i mange af HCA's eventyr er det altid de skæve, der får prinsessen. Hvem i alverden kunne forestille sig, at man kunne score prinsessen ved hjælp af så uortodokse midler som en ged, en gammel krage og noget mudder?

Nederst på søjlen ses formskærerne Heiberg, Kierkegaard og Meisling, rektor for latinskolen i Slagelse og en rædselsfuld idiot. Ligesom faderen i eventyret. De kunne ikke døje HCA, fordi han skrev sådan nogle specielle eventyr.

HCA hævnede sig på disse

fuldstændig. Ligesom den lille havfrue.

Hun har forelsket sig dødeligt i prinsen, som hun har efterladt på stranden efter at have reddet ham fra et skibsforslis. En ung kvinde finder prinsen på stranden og bringer ham i sikkerhed. Den lille havfrue vender tilbage til havbunden med kun én tanke i sit hoved: at blive et menneske så hun kan vinde prinsens kærlighed.

Hun kontakter havheksen, der gerne opfylder hendes ønske mod at skære tungen af hende. Den lille havfrue indvilger. Fiskehalen bliver omdannet til ben, og hun er nu ikke i stand til at sige en lyd.

Med sin smukke krop og sin dans må hun prøve at besnære prinsen. Han blev meget betaget af hendes dans, men kærlighed havde han ikke rigtig til hende. Han ledte stadigvæk efter den unge kvinde, der havde reddet ham efter skibsforsliset for at gifte sig med hende.

Den lille havfrue kunne ikke fortælle, at det var hende, der havde reddet ham. Bliver hun ikke gift med prinsen, vil hun dø den dag, han gifter sig med en anden.

Prinsen finder den anden kvinde. De skal giftes og står midt på skulpturen og danser sammen uden at anse den lille havfrue. Jeg har scoret dele af den figur fra "La Valse" (Dansen) af Camille Claudel, der levede sammen med Rodin. På bryllupsdagen vil den lille havfrue kaste sig i vandet, fordi hun ved, at hun skal dø.

Så kommer hendes fem søstre. De er pilskaldede. De har solgt deres hår til havheksen, som har givet dem en kniv. Hvis den lille havfrue dræber prinsen med kniven, bliver hun frigivet og kan leve sammen med sin familie nede på havets bund.

Hun står med kniven i højre hånd og betragter et billede af prinsen midt i sit livs værste krise. Skal hun slå sin elskede ihjel for selv at leve videre? Nej, hun gør det ikke. Hun kaster kniven bort og sig selv i bølgerne, hvor hun skal opløses til skum. Så kommer luftens døtre. Det er en slags engle. Da hun har afstået fra at dræbe sin elskede, bliver hun optaget hos luftens døtre, hvor hun skal leve i 300 år for at komme i Paradis. Ligesom os. Nogen af os.

NU STÅR HUN her foran hotellet sammen med de andre figurer. Jeg håber, at når folk ser dem, vil de komme til at tænke på, hvor dybe HCA's eventyr er. De er også ret voldsomme. Derfor er mine fortolkninger mest for voksne. Selv om det hedder sig, at eventyrene er skrevet for børn."

Sådan sluttede Jens Galschiøt sin introduktion, som jeg fandt aldeles mageløs. Talrige gange siden afsløringen og introduktionen har jeg stået foran hotellet og fortalt byens gæster om skulpturerne og den bagved liggende symbolik.

Det har bevirket såvel eftertanke som inspiration hos både store og små.

Merete Næsted, Christian IX's Vej 12, Odense M, er turistguide.



Tinsoldaten var dødeligt forelsket i ballerinaen. Han troede nemlig, at hun var etbenet. Endelig en kvinde for mig, tænkte soldaten. Sådan er det. De etbenede kan godt lide de etbenede. Han vidste ikke, han kendte ikke ret meget til danserinder, at hun bare stod på et ben. Det andet ben var løftet så højt op, at han ikke kunne se det.

Han kastede lange blikke efter hende, men fik aldrig rigtig talt med hende. Pludselig smider en af drengene soldaten ind i kakkelloven, hvor han smelter. Heldigvis, eller uheldigvis for danserinden, blæser en kastevind hende ind i kakkelloven. Hun brænder op ligesom tinsoldaten. Til-

kritikere ved at skrive dem ind i sine eventyr. Øverst på skulpturen sidder oldermændene. De er også en del af formskærerlauget. De peger lige ned på Klodshans og siger: Prøv at se ham, han har ikke viden om noget som helst. Den ene er Molbech, en af HCA's hårdeste kritikere. De øvrige fem figurer er symboler på nutidige formskærere. Man kan så gætte sig til, hvem de er.

SØJLEN med Den lille Havfrue var den sværeste at lave. Det er en frygtelig sørgelig historie. Den minder mig om Lars von Triers film *Breaking the Waves*, hvor hun mister alt efter at have fornødt sig

# Inspiration og eftertanke

Bladgruppe..... Dagblad  
Oplagstal..... 62.473  
Læsertal..... 185.000  
Udgivelsessted Fyn  
014

Fyens Stiftstidende

Kronik

27. AUGUST 2005



ODENSE 1014

## Besøg hos billedhugger

■ Familie og Samfund, Odense Syd-vest, tager på tur i dag. Her besøger foreningens medlemmer billedhugger Jens Galschiøt og hans galleri i Næsby. (bima) FOTO: JØRGEN HANSEN



## Fyens Stiftstidende

31-08-05

Bladgruppe..... Dagblad  
Oplagstal..... 62.473  
Læsertal..... 185.000  
Udgivelsessted Fyn

## Århus Stiftstidende

26-08-05

Bladgruppe..... Dagblad  
Oplagstal..... 61.588  
Læsertal..... 179.000  
Udgivelsessted Jylland

## A'JOUR KLIP GRUPPEN



Ravnsborg Tværgade 5 C, 2200 KBH N  
Tel. 35 39 13 00 - Fax. 35 39 13 39  
Besøg os på WWW.AJOURKLIP.DK

## Fyens Stiftstidende

23-08-05

Bladgruppe..... Dagblad  
Oplagstal..... 62.473  
Læsertal..... 185.000  
Udgivelsessted Fyn

### TRAFIKPROPPER

## Gøglere får frirum på Store Torv

■ Hvis man har tænkt sig at gå en tur ned af Strøget i festugen, så skal man almindeligvis afsætte ualmindelig god tid. Gademusikanter, akrobater, tryllekunstnere og andre gøglere tiltrækker sig stor opmærksomhed, og tilskuerne skaber ofte store trafikpropper for de gående.

Men sådan bliver det ikke nødvendigvis i år. I hvert fald er der håb om, at antallet af propper bliver færre efter festugens arrangører har afsat en del af Store Torv til lokale og tilreisende gøglere. Idéen er, at der er mere plads til tilskuerne på Store Torv - især til de gøglere, der selv kræver en del plads til deres forestillinger.

Det er den smalleste del af torvet, der er afsat til gøglerne, da den øvrige del er optaget af andre aktiviteter.

Hvis vi forlader gøglerne og går en smule tættere på

domkirken, møder vi Camp Duckling. Det er højskolerens festfelt, hvor der er teater, foredrag, stand-up og musik af kunstnere, der alle har det til fælles, at de har gået på højskole. Blandt andre vil Peter Laugesen og band rocke, Svend Auken vil debattere, og Tobias Dybvad vil give smagsprøver på stand-up. Men der vil hele festugen igennem være et fyldigt program med masser af andre optrædende.

Ved Vanddragen vil den lokale afdeling af Amnesty International onsdag 31. august opstille en tre en halv meter høj bronzeskulptur af kunstner Jens Galschiøt. Meningen er at gøre opmærksom på, at livet ikke altid er et eventyr, og at der er mennesker rundt om i verden, der forfølges og lider nød.

Det er også på Store Torv, man kan finde festugens egen info-bod, hvis man vil

have hjælp til at finde rundt festlighederne.

Tættest på domkirken er der igen i år et mediehus, hvor DR og Metroxpress holder til.

I diskussionen om udsmykningen på Store Torv har det flere gange været nævnt, at torvet helt burde friholdes for udsmykning, så den kan bruges til større kulturarrangementer. Men så længe Univers residerer på Bispetorvet, vil det nok kun blive mindre arrangementer, århusianerne og byens gæster vil opleve på Store Torv.

- Problemet med Store Torv er, at Univers ligger så tæt på. Derfor er vi nødt til at koordinere aktiviteterne, så de ikke forstyrrer hinanden. Der er jo fuld knald på Univers, og det skal jo også koordineres med arrangementerne i Domkirken, siger festugechef Martin Lumbye.



Ole Olsen, Bjarke Petersen og Bent Møllegaard Nielsen har god tid til at give en hjælpende hånd på Flakhaven, for de er alle tre pensionerede gartnere.

FOTO: JOHN FREDY

# De gamle gartnere giver en hånd

**FESTIVAL:** De mange hjælpere i gang med årets tema, som er H.C. Andersen

Af Knud Raasthøj  
raast@fyens.dk

CENTRUM: Forberedelserne til årets blomsterfestival er i fuld gang over hele byen, og hele Flakhaven vil snart

blomstre eventyrligt.

Som sædvanligt giver pensionerede gartnere en frivillig hånd med.

- Byen skal jo have noget kønt at kigge på, så derfor hjælper vi gerne til, siger

Ole Olsen.

### Mange turister

Men langt flere end byens borgere kommer for at nyde Blomsterfestivalen.

En undersøgelse, som

Odense Turistbureau har lavet, viser, at Blomsterfestivalen også har fået tag i østjyder og vestsjællændere.

Årets tema er naturligvis H.C. Andersen og hans eventyr, og i går blev Gal-

schøts forstudie til Eventyrbrønden flyttet fra sin midlertidige plads foran forretningen Rambusch hen til en hædersplads lige foran rådhuset.



## BLOMSTER FESTIVAL



### BLOMSTERRUNDTUR

■ Seks turistguider, der også ved noget om blomster, viser festivalgæsterne rundt på tre forskellige ture i bymidten. Start: Info-standen på Klingsberg. Vælger man at gå rundt selv, kan man få udleveret blomster-bykort med turfor-slag. (jb)

### AFBUD FRA BODIL UDSEN

■ Først måtte den blomsterglade skuespiller GHITA NØRBY melde fra til åbningsceremonien på onsdag - og nu har blomsterfestivalen fået endnu et trist afbud, nemlig fra kollegaen, skuespiller og H.C. Andersen Ambassadør BODIL UDSEN, der også slås med helbredet. Det var meningen, Bodil Udsen skulle have læst et eventyr. (jb)

### BOYES FLOTTE UDSIGT

■ Når borgmester ANKER BOYE onsdag klokken 11 foretager den officielle åbning af Fyns største kulturelle tilløbsstykke, så kan han samtidig glæde sig over at have den smukkeste udsigt til blomsterpragten - nemlig fra sit borgmesterkontor. Han lægger desuden rådhus til en helt ny form for trend-udstilling i Rådhus-hallen, der omdannes til efterårs- og vinterhave. (jb)

### TAK TIL ELEVER

■ - Vi har fået en fantastisk hjælp fra eleverne på Teknisk Skole, der har bygget mange ting til blomsterfestival, fortæller festivalkonsulent LARS S. LARSEN. - Det gælder f.eks. jernkonstruktionen til den nye scene, der for første gang rejses midt på Flakhaven. De arbejder gratis for os, de sætter en ære i arbejdet og det skylder vi dem stor tak for. (jb.)

## PÅ VEJ TIL FLAKHAVEN: NÅR HUNDE BLOMSTRER



**BELLINGE:** Blomst for blomst blev de tre store hunde fra eventyret om Fyrtøjet, den ene med øjne så store som thekopper, i weekenden klædt på med ikke færre end 18.000 gule, orange, røde og hvide mini-kalanchorer.

Stålkonstruktionen til de tre store hunde, der bliver en slags vartegn for Odense Blomsterfestival 2005, er designet og bygget af tusindkunstner Allan Gaisen, og arbejdet med at få hundene til at blomstre blev gjort af frivillige kræfter på pladsen ved Fyns største gartner,

Rosberg i Bellinge, der også er særdeles aktiv på festivalen. Ud over de mange mini-kalanchorer blev hundene og skatkisterne beklædt med grøn efeu og mos i alle afskygninger. De tre hunde og kister køres tirsdag fra Bellinge til Flakhaven fordelt i mindre moduler - og så bygges de op, så de er klar at bjæffe ved åbningen onsdag formiddag. Her er festivalens sekretariatsleder Linda Hansen, sammen med gartner Gunnar Larsens hustru, Anna Juel Larsen, som de udtrykte det, på et hundesjovt stykke ekstraarbejde. (jb)

FOTO: NILS MOGENSEN SVALEBØG

## De Unge Gartnere får en pæn gevinst

### OVERSKUD: Pengene fra salget af pottedplanter går til uddannelse

Af **John Borgkilde**  
jbo@fyens.dk

ODENSE: Når de 200.000 pottedplanter, der i fire blomsterfestival-dage har sat kulør på midtbyen, næste søndag sælges på Flakhaven, så er det foreningen De Unge Gartne-

re samt Foreningen Odense Blomsterfestival, der styrer salget og får overskuddet.

### Til salg for en silke

Det er altså ikke, som fejlagtigt omtalt forleden Lionsklubberne, der er med i salget. Det var løverne de første fem

år, men sidste år ophørte samarbejdet, da de unge gartnere trådte til, og sådan er det også, når der på søndag klokken 9 til 16, udbydes kassevis af blomster til salg for en slik.

Lions brugte blandt andet overskuddet til rejselegat for en elev på gartnerskolen og

tegneblokke til OUH's børneafdeling.

### Uddannelse og rejser

I år går 30 procent af overskuddet til de unge gartnere uddannelse og til rejser, og resten tilfaldt festivalens sekretariatsfunktion.

### FYRTØJET PÅ FLAKHAVEN

■ Det første år stod blomsterkunstner JAN BUKH for designet af Flakhaven, hvor tusinder af blomster var udformet som en Odense-lilje med et springvand. I år er temaet H.C. Andersen, og udsmykningen er designet af GUNNAR LARSEN, der har skabt heksen, soldaten, piletræet og de tre store hunde på hver sin skatkiste fra eventyret om Fyrtøjet. (jb.)

### ANDERSEN FLYTTES

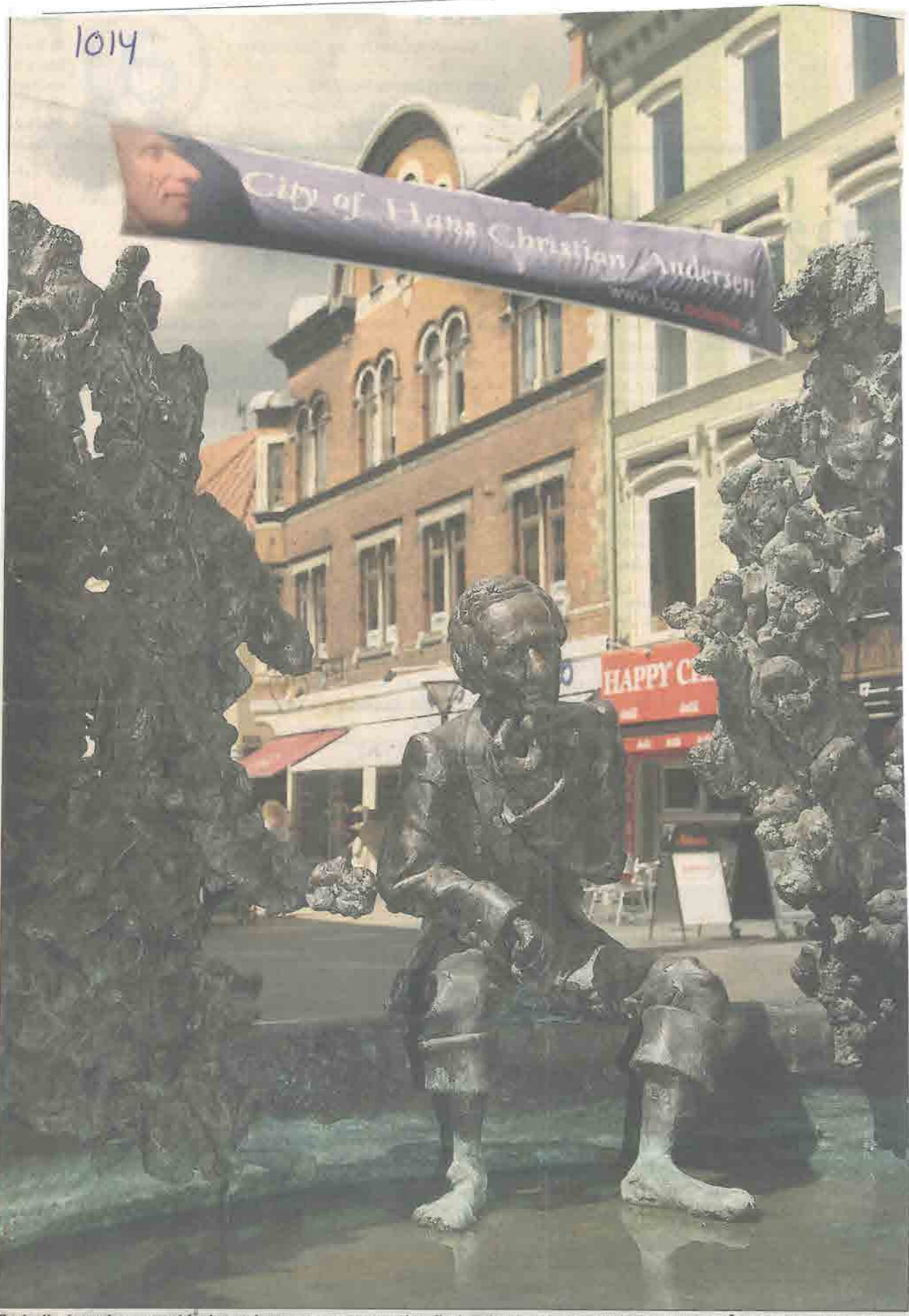
■ Tusindkunstner JENS GALSCHIØT'S endnu ufærdige H.C. Andersen-skulptur, første del af "Fortællerbrønden", byens mest fotograferede skulptur, flyttes for en stund fra sin midlertidige plads foran Rambush og placeres under blomsterfestivalen foran Rådhusets hovedindgang. Herfra kan Andersen så sidde med opsmøgede benklæder og skue ud over sine eventyr. (jb.)

Fyens Stiftstidende

22-08-05

Bladgruppe..... Dagblad  
Oplagstal..... 62.473  
Læsertal..... 185.000  
Udgivelsessted Fyn





Fortællerbrønden er en hjertesag hos mange, men endnu findes den kun i denne lille kopi. Men måske er der penge at hente til projektet i Odense Bys Kunstfond - men kun måske. ARKIVFOTO: OLE FRIIS

## Fyens Stiftstidende

11-08-05

Bladgruppe..... Dagblad  
 Oplagstal..... 62.473  
 Læsertal..... 185.000  
 Udgivelsessted Fyn

# Penge på vej til Odense Bys kunstfond

**OPBAKNING:** Fond kan se frem til at få penge fra kommunen. Men hvor mange og hvornår er uvist

Af **Jørgen Volmer**  
 jvo@fyens.dk

ODENSE: Økonomisk støtte fra Odense Bys Kunstfond til Jens Galschiøts Fortællerbrønd er en i hvert fald teoretisk mulighed, selv om fonden i dag ingen penge har.

Der er nemlig bred enighed blandt partierne i byrådet om, at kunstfonden skal tilføres flere penge.

Problemet med den penge-løse fond blev berørt i onsd-

gens møde i Økonomiudvalget.

Efter mødet sagde Anker Boye, der er formand for både udvalget og kunstfonden:

- Jeg kan konstatere en bred enighed om, at der skal kanaliseres penge til kunstfonden, så den kan fortsætte sit arbejde.

- Men hvor mange penge, der kan blive tale om, og hvornår fonden kan få penge fra kommunen, må bero på en nærmere forhandling.

Foreløbig må jeg nøjes med at konstatere, at der en god stemning omkring at føre fonden videre.

- Hvis fonden får penge fra kommunen, er det så realistisk med støtte til Fortællerbrønden?

- Det må kunstfonden afgøre til den tid. Først skal der skaffes nogle penge til den, for kassen er tom efter tilskud til Bjørn Nørgaards H.C. Andersen-skulptur og senest renoveringen af Havhesten, forklarer Anker Boye.

Kunstfonden giver ikke kun støtte til nye kunstværker, den yder også penge til renovering af bestående.

Derfor har fonden senest ydet godt en million kroner til at få sat vandskulpturen Havhesten i Munke Mose i stand.

Fonden har desuden ydet godt tre millioner kroner til Bjørn Nørgaard-skulpturen, der skal placeres på Bane-gårdspladsen foran Fyens Stiftstidendes nye mediehus.



16-08-05

Bladgruppe..... Distriktsblad  
 Oplagstal..... 13.462  
 Læsertal.....  
 Udgivelsessted Fyn

## 1014 Kreative kurser

**ODENSE SV:** Familie og Samfund Odense Sydvest, der dækker Bellinge, Brændekilde, Sanderum og Dyrup har netop rundsendt sit program for den kommende sæson.

De kreative fingre kommer i sving, hvis det står til Familie og Samfund, som bl.a. diskler op med kurser som patchwork, blomsterbinding, fil-

ning, smykker, strikcafé, knipling, badenisser og store nisser.

Mødekalendarer åbner med et besøg hos billedhugger Jens Galschiøt i Næsby den 31. august.

I oktober fortæller forfatteren Kirsten Holst om at ældes med ynde.

Fyens Stiftstidende

11-08-05

Bladgruppe..... Dagblad  
 Oplagstal..... 62.473  
 Læsertal..... 185.000  
 Udgivelsessted Fyn

# 1014 Fortællerbrønd ved musikhuset

**NY TANKE:** Placering af Galschiøts HCA-værk kædes sammen med centralt nybyggeri

Af **Malene Birkelund**  
 mal@fyens.dk

ODENSE: Sortebrødre Torv har længe stået øverst på den ønskeseddel, som indsamlerne bag kunstneren Jens Galschiøts "Fortællerbrønden" har skrevet.

Men det bliver i hvert fald ikke her, den store bronzeskulptur kommer til at stå.

Det slår flere kilder fast.

I stedet bekræfter chefen for Park- og vejafdelingen Per Glad, der også er konsulent for Odense Bys Kunstfond, at to andre placeringer af "Fortællerbrønden" har været på

tale:

Enten en placering ved Gråbrødre Plads eller på koncerthusets nuværende parkeringsplads, som skal udbygges med yderligere koncertsale.

### Kvart million indsamlet

Ifølge Per Glad er den sidste mulighed den mest aktuelle.

- Fordi der på den anden plads allerede er en skulptur, som vil være svær at flytte, siger han.

Desuden vil en etablering af Fortællerbrønden på Gråbrødre Plads være for dyr.

Foreløbig har folkene bag Folkeindsamlingen til For-

tællerbrønden brugt et år på at samle en kvart million kroner ind til værket, som vil koste 28 gange så meget, inden det står klar til indvielse.

Alligevel tror Hanne Nordentoft fra indsamlingen stadig på idéen.

### Ej uden offentlig støtte

Ifølge Hanne Nordentoft har folkene bag skulpturen i sommerens løb været i kontakt med folk fra Borgmesterforvaltningen.

- Jeg nærer store velbegrundede håb om, at projektet er realiserbart, og at Fortællerbrønden en dag vil stå

på en smuk plads i byen, siger hun og fortsætter:

- Men jeg tror ikke på det, hvis ikke der kommer offentlig støtte til projektet.

Nogen nærmere dato for indvielsen vil Hanne Nordentoft ikke komme med.

Kunstneren selv mener at kunne levere sit færdige værk, der vil have en diameter på 10 meter, halvandet år efter, at han har fået et startskud.

Sker det inden længe, kan indvielsen altså finde sted i foråret 2007.

- Jeg håber på en lykkelig slutning, siger Jens Galschiøt.



Fortællerbrønden, her i mini-kopien, har mange venner, der kæmper dens sag. ARKIVFOTO: OLE FRIIS

17-08-05

Bladgruppe..... Dagblad  
 Oplagstal..... 20.000  
 Læsertal..... 65.000  
 Udgivelsessted Fyn

## 1014 Fritidstilbud vælter ind gennem brevsprækken

**Snobrød hos spejderne, balleopstramning hos boldklubben eller astrologi hos AOF. Foreningerne i Ringe er klar med et hav af aktiviteter**

Af **Hans-Henrik Dysse**

RINGE: Blandt de materielle tilbud om 10 flasker vin til spotpris og tre pakker kød for 100 kroner dumper der for tiden også tilbud af en anden karakter ned i postkasser og ind ad brevsprækker.

Det er blandt andet foreningskuverten fra VAKS (Fri-

vifte af spændende kurser.

Alt i alt indeholder foreningskuverten foldere fra 13 foreninger med tilbud til alle aldersklasser og de fleste interesser.

Ringe Boldklub, Ringe Gymnastikforening og GU 72 er klar med forskellige former for kropslig og fysisk pleje og træning fra det et-årige barn, som kan tage sin mor eller far med til gymnastik, til pensionisten, som vil henlægge gymnastikken til vandet i svømmehallen.

### Spraglede tilbud

Tilbuddene fra aftenskolerne i Ringe er mere spraglede.

Det er muligt at blive kloge på de mere luftige ting som feng shui-indretning hos LOF og astrologi hos

dende voksen undervisning, almen voksenuddannelse og hf.

### Mikrober og skovmænd

Med mor og far parkeret på skolebænken er der tid til, at ungerne kan blive klogere på sig selv og naturen hos de blå spejdere, som med hold fra de yngste mikrober til Klan Nizi og Skovmændene fra 15 til 23 år.

Den mere kreative side af børnenes hjerner kan blive udfordret og stimuleret i Ringe Billedskole, som starter nyt hold for de syv til 10-årige og de 11 til 14-årige den 6. september.

### Bif søger medlemmer

Foreningen Ringe Bio er kommet godt fra land og kan allerede nu byde på sin første

ligt blot at være passivt medlem af biografforeningen og nyde godt af de specielle medlemsarrangementer i løbet af sæsonen.

Med i bunken er også efterårets program fra Foderstoffens, der som tidligere omtalt byder på blandt andet Anne Linnet Band den 18. november.



### Svinehund og ballet

Rynkeby og Ringe Husflid kommer vidt omkring med kurser i næsten alt fra strikning over blomsterbinding til skulpturskæring med motorsav.

Derudover er der fire foredrag på plakaten til efteråret. Først for er Gnags-forsanger Peter A. G. Nielsen, som den 8. september taler om livsmot, livsglæde og det sande menneske. Den 3. oktober giver karakterdanser ved Den Kongelige Ballet Jette Buchwald et indblik i balletens verden, mens kunstneren Jens Galschiøt den 27. oktober taler om sine kunstværker »Skamstøtten« og »Den indre Svinehund«. Forfatteren Ib Michael slutter foredragsrækken af med et fo-

**"Jeg nærer store velbegrundede håb om, at projektet er realiserbart, og at Fortællerbrønden en dag vil stå på en smuk plads i byen."**

Hanne Nordentoft.

KUNSTFOND  
 SIDE 3



Bladgruppe..... Dagblad  
 Oplagstal..... 62.473  
 Læsertal..... 185.000  
 Udgivelsessted Fyn

10-08-05

# Den arkitektoniske humlebi

1014  
**MIT IDOL:**  
 Billedhuggeren Jens Galschiøts liv forandrede sig, efter han plantede sig foran Antonio Gaudis katedral i Barcelona

Af **Simon Staun**  
 sim@fyens.dk

Selv om Jens Galschiøt oftest anvender hænderne, når han formidler sine følelser og tanker ud, så kan hans ordvalg nu også danne et meget ramrende billede. Specielt når det drejer sig om hans oplevelser en sommer i ungdomsårene.

- Det er fandeme mange år siden. Måske 30 og i hvert fald 25. Jeg var på ferie i Barcelona med en flok kammerater og kørte forbi Sagrada Familia. Den der kæmpe katedral gjorde mig fuldstændig målløs. Den var sgu' så mærkelig, som om den var bygget op af termitter. Den var umenneskelig. Organisk. En gigantbygning, der fascinerede mig så meget, at jeg satte mig ned og gloede en time på den. Mine kammerater blev pissesure på mig, fordi de ikke mente, at en klejnsmed som mig kunne være så opslugt af kunst, fortæller Jens Galschiøt.

Et år efter tog han tilbage til Barcelona og sneg sig denne gang ind i katedralen. Uden vennerne vel og mærke. Siden dengang har han forelsket sig i hver og én af arkitekten Antonio Gaudis bygningsværker og set samtlige af dem i Barcelona.

## En talentfuld særling

Jens Galschiøt blev meget inspireret af de groteske bygningsværker han så, og mange år efter, da han selv begyndte at lave skulpturer, var Antonio Gaudi én af dem, der stod allerforrest i køen af inspiratorer.

- Ud over at skabe fantastiske kunstfærdige bygningsværker blev han et forbillede for mig i forhold til den måde, som han formåede at drage

alle og enhver med ind i skabelsesprocessen. Han integrerede hvem som helst i byggeriet. Mødte han én, der var god til at male tallerkner, så fik han lov at male løs. Bagefter knuste de tallerknerne og limede dem på en mur. De lokale håndværkere var med hele vejen rundt og kom med en masse idéer, og den grundtanke har jeg i høj grad benyttet, konstaterer Jens Galschiøt.

Han beretter, at Gaudi var en af de sidste arkitekter, der på den måde formåede at bygge noget kollektivt i Barcelona, og at han derfor blev så elsket i den katalanske millionby.

- Han levede og åndede for den katedral. Til sidst boede han nede under og havde ikke andet end en seng, fortæller Jens Galschiøt.

## Vagabondens død

Uheldigvis blev Antonio Gaudi kørt ned af en sporvogn og døde. Han lå midt på gaden, og alle troede, han var vagabond. Først efter et stykke tid fandt man ud af, at det var selveste Gaudi, og han fik en kæmpebegravelse til trods for, at han var lidt en særling.

- Han var typen, der farede

forvirret rundt med snore og omvendte lodder og målte op. Folk sagde: "Det her, det kan ikke holde. Det er håbløst, du må være sindssyg". Gaudi svarede bare: "Selvfølgelig kan det holde, sådan er naturen også bygget op". Og så vidt jeg ved, så står hans bygninger der endnu. Så der er mange, der har måttet krybe til korset gennem årene, vurderer Jens Galschiøt.

## Bløde ungdomsformer

Den fynske billedhugger indrømmer, at han ikke har så meget forstand på bygningskonstruktion. Alligevel tøver han ikke med at titulere Gaudi som en slags arkitektonisk humlebi.

- Fordi han som humlebien ikke vidste, at det, han lavede, i realiteten ikke burde kunne lade sig gøre. Humlebien burde ikke kunne flyve. Gaudis bygninger burde ikke kunne stå. Måske derfor føler jeg mig også lidt i familie med ham. Jeg er også lidt en outsider, erkender Jens Galschiøt.

Gaudi var dermed indirekte årsagen til, at han for alvor begyndte at interessere sig konkret for arkitektur.

- Og der er helt sikkert hans skyld, at jeg laver den slags

## JENS GALSCHIØT

● Født i Frederikssund 1954.

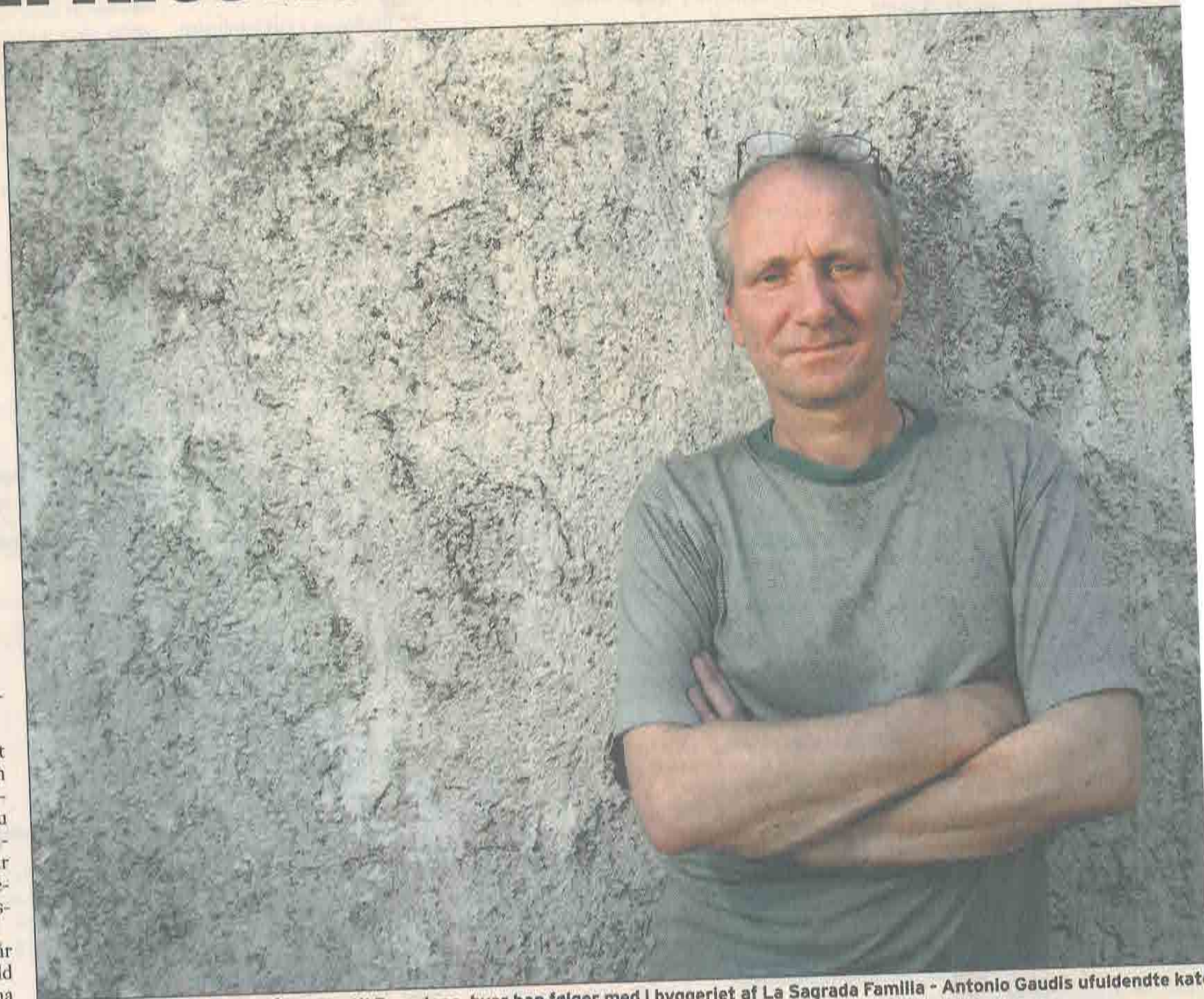
● Han flyttede til Odense i 1973. Han har boet i samme kollektiv, nu bofællesskab, i alle årene.

● Hans mest kendte kunstværker er: "Skamstøtten", "Den Indre Svinehund", "Fortællerbrønden" og "Budbringeren".

● Antonio Gaudi blev født i 1852 i den spanske by Reus og døde i 1926 i Barcelona.

● Hans uden sammenligning mest berømte bygningsværk er Sagrada Família, som han påbegyndte i 1882 og arbejdede på indtil sin død.

● Andre kendte bygninger er Casa Mila, Casa Batlló og Colonia Güell. Alle i Barcelona.



Jens Galschiøt tager hvert år en tur til Barcelona, hvor han følger med i byggeriet af La Sagrada Família - Antonio Gaudis ufuldendte kate-

skulpturer, jeg gør, selv om vores kunstværker ikke åbenlyst beslægtet hinanden. Det er mere den fuldstændig skæve måde at integrere alle mulige ting og bløde ungdomsformer, der er identisk, konkluderer Jens Galschiøt.

Meget af hans egen kunst er tydeligt inspireret af Gaudi. "Skamstøtten" har samme organiske form med en masse linjer og figurer, der ligger som et net af blodårer uden på.

- Mange har undret sig over min kunst, men for mig handler det om forbindelsen til jorden, og det synes jeg, er meget i Gaudis ånd. Jeg tror faktisk, at han ville synes, at mine idéer var meget gode, tænker Jens Galschiøt.

## Processen tæller

Underligt nok påstår Jens Galschiøt efterfølgende, at det ikke er kunst som sådan, der interesserer ham.

- Det er nærmere kommunikationen og måden at bringe følelserne videre på. Det var jo netop derfor, at jeg fik slået benene væk under mig, da jeg sad foran Sagrada Família. Hold kæft mand, det gav et sug i mig, og det gør det hver gang, jeg vender tilbage, hvilket jeg gør årligt. Det er

**" Ud over at skabe fantastiske kunstfærdige bygningsværker blev han et forbillede for mig i forhold til den måde, som han formåede at drage alle og enhver med ind i skabelsesprocessen."**

*Jens Galschiøt om den afdøde spanske kunstner Antonio Gaudi*

en af mine passioner, og det bliver jeg jo nødt til at følge byggeriet løbende, fortæller Jens Galschiøt.

Han betragter lige så Gaudi heller ikke kunst som et arbejde, men som et liv.

- Den eneste måde, man kan lave kunst, er ved at være rundt i sit arbejdstøj konstant. Derfor er jeg i princippet også fuldstændig ligeglad med resultatet. Det er processen, der spændende. Jeg betragter nogle gange mine værker bagefter og føler, at en anden har lavet dem, fordi de ildtaltaler mig voldsomt. Det symboliserer på alle problemer og alt det lort, man skal igennem, for tanken er omfortil kunst. Og det er lige præ-



06-08-05

Bladgruppe..... Dagblad  
Oplagstal..... 25.500  
Læsertal..... 103.000  
Udgivelsessted Sjælland

<sup>1014</sup>  
**MIT LIVSSYN** Billedhuggeren Jens Galschiøt, manden bag figurerne "Min indre svinehund" og "Skamstøtten", er aktuell med ti nye bevægelige bronzefigurer, "Balanceakten", som udstilles her i weekenden på kunsthøstfestivalen Artville i Tappehallerne ved Tuborg Havn i Hellerup. Hans største skræk i livet er at blive følelsesmæssigt afstumpet

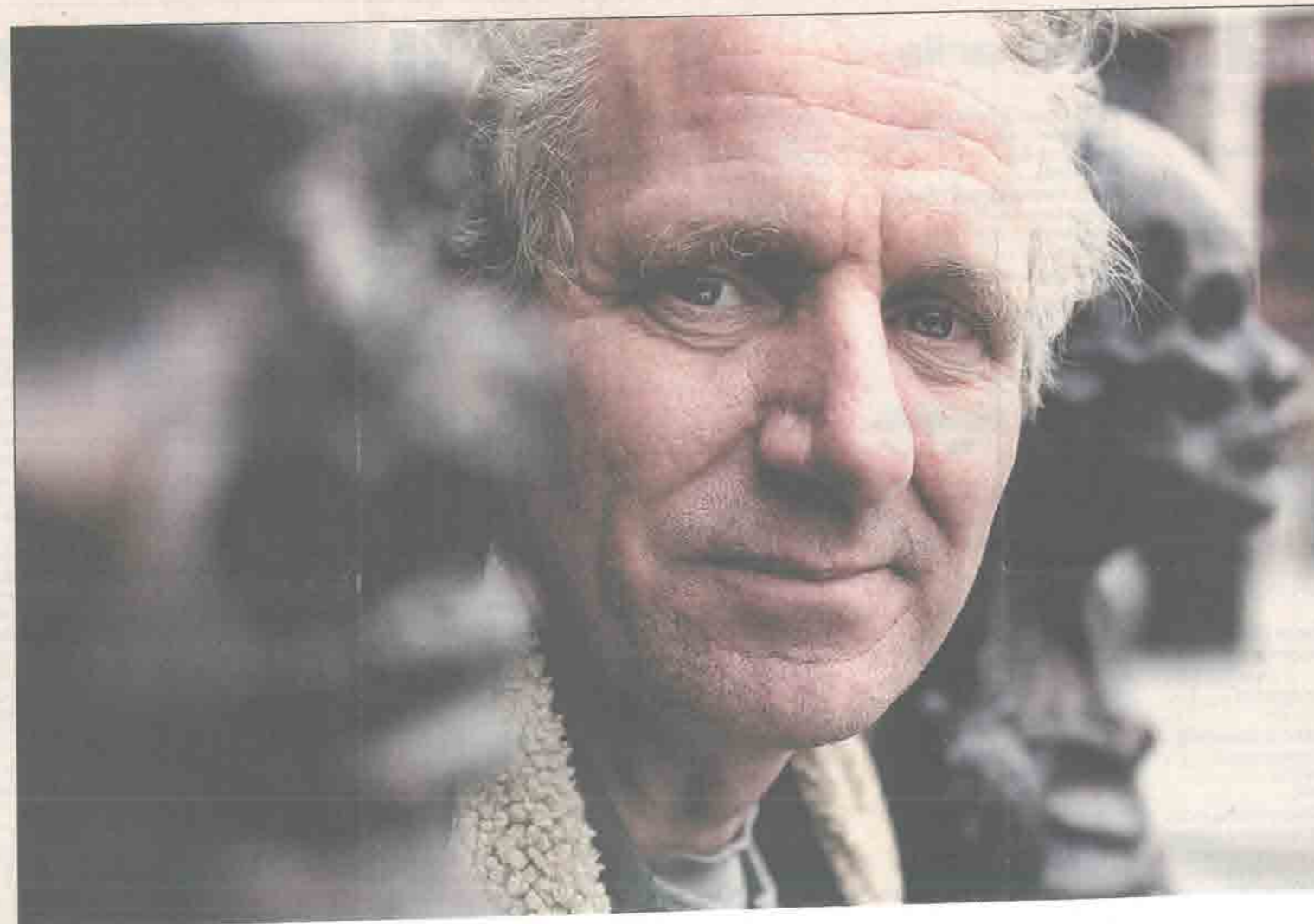
# BARMHJERTIGHEDENS GRÆNSER

AF KIRSTEN BOAS

Hvordan vil du beskrive dit livssyn?

– Som præget af moralsk selv-ransagelse. En evig tagen stilling til, hvornår jeg skal blande mig i, hvad der sker i verden og hvordan. Jeg drømte engang, at jeg gik langs noget vand med nogle venner. Pludselig opdager jeg, at min vens lille datter er faldet i vandet. Jeg vender mig for at få de andre til at hjælpe med at redde hende, og mens det sker, forsvinder hun og drukner. Den drøm har haft stor betydning for mig. Som en påmindelse om at det nogle gange gælder om at springe ud på dybt vand uden så mange overvejelser og risikovurderinger. Var jeg sprunget med det samme, havde pigen i drømmen overlevet, og de andre havde garanteret halet os begge på land bagefter.

Drømmen kom, efter at jeg havde fået afslag på næsten alle ansøgninger om støtte til at opsætte 20 eksemplarer af mine 2,30 meter høje "Min indre svinehund"-figurer rundt om i Europas største byer. Jeg besluttede at gennemføre projektet alligevel, og så lykkedes tingene alligevel. Ikke mindst takket være en masse frivillige der efterfølgende meldte



ransagelse? Når vi tror, at vi ikke behøver holde en konstant debat i gang om, hvordan idealerne om frihed, lighed og broderskab bedst føres ud i livet?

– Jeg kunne for eksempel godt tænke mig at vide, hvorfor Danmark på den ene side har besluttet at være blandt dem, der giver mest i u-landsbistand, og samtidig accepterer, at handelen mellem den rige og fattige verden skævvrides så meget ved EU's interne landbrugsstøtteordninger, at det er billigere for folk i Botswana at købe en dansk kylling i supermarkedet end en afrikansk.

Hvad tror du på?

– På en ikke helt afklaret samhørighed med en kærlig og tilgivende gud, der vil have os til at opføre os anstændigt over for hinanden. Jeg kredser meget om de kristne fortællinger og symboler i mine foredrag og kunst.

Hvad betyder troen for dig i din hverdag?

– Troen på kærligheden betyder alt.

Hvad er lykke for dig?

– Det er mange ting. Lige nu, synes jeg, lykken er at sidde her i

Hvad vil du gerne give videre til dine børn?

– Lysten til at opføre sig ordentligt uden at blive livsfornægtende.

Hvad betyder det for dig, at Danmark er blevet flerkulturelt?

– Nu har vi jo længe været flerkulturelle i vores familie. Generelt synes jeg, det er fedt, at den store verden er kommet tættere på, og at Danmark får tilført nye muligheder for dynamik. Vi skal bare blive bedre til at indeste på, at friheden, ligheden og broderskabet ikke kommer af sig selv, men kræver fælles indsats.

Hvilke håbstejn ser du i verden i dag?

– At der er kommet flere demokratier. Og at vores unge færdes hjemmefra over hele kloden. Men jeg er ikke sikker på, der er gode tider lige om hjørnet til alle mennesker endnu. Der er grænser for vores barmhjertighed.

boas@kristeligt-dagblad.dk

**JENS GALSCHIØT**

◆ Født 1954 i Frederikssund.  
Billedhugger, galleriejer, forfatter.



06-08-05

Bladgruppe..... Dagblad  
 Oplagstal..... 30.000  
 Læsertal..... 110.000  
 Udgivelsessted Sjælland

# Bæredygtig e

**Regeringen taler om internationalisering og globalisering. Vi undrer os over dens prioritering og over den politik, der skal vække danskerens indre verdensborger**

## KRONIK

af Christina Nielsen og Lars Myrthu-Nielsen

Jovist er dansken global! 63 procent af os mener, at København bør søge om værtskabet for OL i 2024. Vi vil jo gerne på verdenskortet. Da en tsunami i 2004 ramte landene omkring Det Indiske Ocean, fandt vi ikke bare pungen frem for at gå på januarudsalg, men også for at støtte Asien. Vi vil jo gerne hjælpe. Og senest fulgte vi så tv-præsentationen af venskabet mellem George W. Bush og Anders Fogh Rasmussen. Vi vil jo gerne være en stor lilleput.

OL vil koste 60 mia. kr. En noget paradoksalt investering, alt imens der spares på skoler og højere læreanstalter.

**Tiåret skal øge den globale bevidsthed om bæredygtighedens tre grundpiller: økonomi, sociale forhold og miljø. Ideen er, at hele uddannelsessektoren, fra børnehave til universitet, og såvel private som offentlige virksomheder relateres til bæredygtighed**

220.000 mennesker blev dræbt af tsunamien, men hver eneste uge året rundt dør ca. lige så mange børn af sult i Afrika. Afrika er bare ikke danskernes foretrukne ferieparadis. Og medierne har ikke travlt med at berette om sultne afrikanere, da overvægtige danskere trækker udmærkede seertal. Det er på videnskabeligt grundlag. Nogle tror på ateismen.

først, når katastrofen involverer danskere eller motiverer et underholdningsshow, at medierne lukker katastroferne ind i vores stuer. Og det er først da, at vi tyer til indsamlinger og godgørelser.

## Skæv prioritering

Venskaber kan ikke gøres op i penge. Til gengæld er det gjort op, at verden i 2004 brugte over 1.000 mia. dollar på militær - USA brugte halvdelen. I februar 2005 trådte Kyoto-aftalen i kraft. 141 lande har underskrevet den - bare ikke USA, hvor en femtedel af drivhusgasserne kommer fra. Ikke desto mindre hævder Bush gang på gang, at USA og Europa deler værdier såsom fred og frihed.

At bruge 500 mia. dollar årligt på militær indikerer ikke just de store fredsdealer. Og den frihed, der tillader, at man vælger verdens klima fra til fordel for et beskæftigelsesantal anno 2005, er ikke just lig den frihed, man giver kommende generationer ved at vælge verdens klima til.

Den danske regering siger ikke 'nej', det har vi desværre ikke råd til, når præsidenten og frue banker på til kagemand og børnehavesøg. Anderledes forholder det sig, når verdenssamfundet banker på med et internationalt tiår for Uddannelse for Bæredygtig Udvikling i perioden 2005-2014.

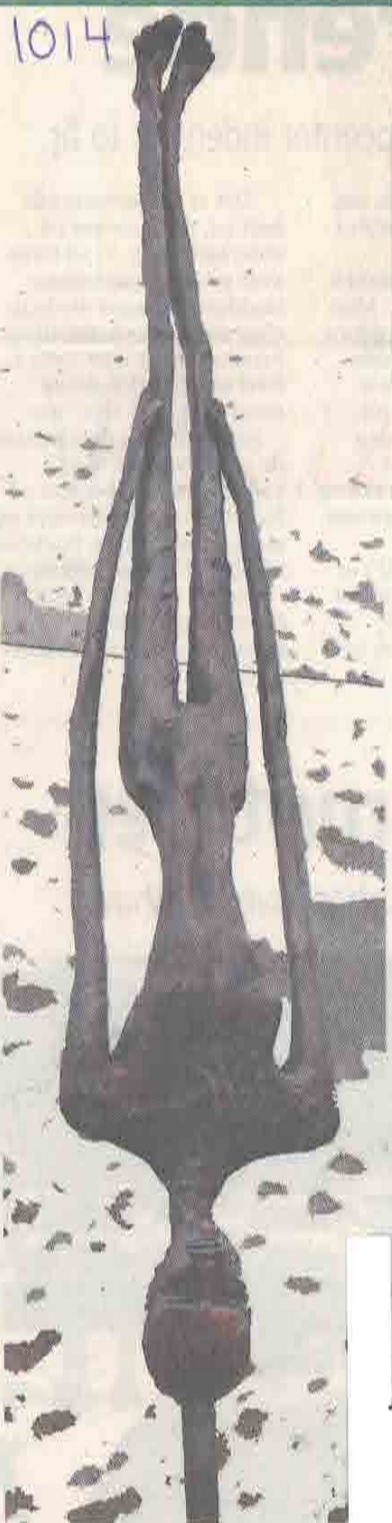
Resolutionen om at etablere et tiår blev vedtaget på FN's generalforsamling i december 2002. Men allerede i 1992 konstaterede man i slutdokumentet for FN's konference for Miljø og Udvikling, at uddannelse er afgørende for at fremme en bæredygtig udvikling. Fordi holdninger og handlinger udspringer af værdier og viden - og det henter vi netop gennem uddannelse.

## Livslangt læringsforløb

Tiåret skal øge den globale bevidsthed om bæredygtighedens tre grundpiller: økonomi, sociale forhold og miljø. Ideen er, at hele uddannelsessektoren, fra børnehave til universitet, og såvel private som offentlige virksomheder relateres til bæredygtighed. UNESCO har som international koordinator lavet oplægget til tiåret, mens de enkelte landes regeringer selv skal skabe aktiviteter og samarbejdsrelationer på nationalt niveau. Desværre har den danske regering ikke just hilst tiåret velkomment med samme entusiasme, som den hilste på præsident Bush. Desværre er der heller ikke råd til at fejre tiåret med samme elegance til at fejre på selsdag.

me elegance til at fejre på selsdag.

Danmark tilsluttet sig nationale aftaler og bæredygtig »Hållbar ut kurs för No CE (United



## Se kunst(ner)en i øjnene

Provoskulptøren Jens Galschiøts "Balanceakt" agerer visuelt vartegn for kunstfestivalen Artville i Tappeshallen, hvor 273 kunstnere udstiller værker møder publikum ansigt til ansigt.

05-08-05

Bladgruppe..... Dagblad  
 Oplagstal..... 47.296  
 Læsertal..... 186.000  
 Udgivelsessted Sjælland

05-08-05

Bladgruppe..... Dagblad  
 Oplagstal..... 25.500  
 Læsertal..... 103.000  
 Udgivelsessted Sjælland

## Mit livssyn

Billedhuggeren Jens Galschiøt, manden bag figurerne "Min indre svinehund" og "Skamstøtten", er aktuel med 10 nye bevægelige bronzefigurer, "Balanceakten", som udstilles her i weekenden på kunstfestivalen Artville i Tappeshallen ved Tuborg Havn i Hellerup. Hans største skræk i livet er at blive følelsesmæssigt afstumpet.







Ravnsborg Tværgade 5 C, 2200 KBH N  
Tel. 35 39 13 00 - Fax. 35 39 13 39  
Besøg os på WWW.AJOURKLIP.DK

Kristeligt Dagblad

06-08-05

Bladgruppe..... Dagblad  
Oplagstal..... 25.500  
Læsertal..... 103.000  
Udgivelsessted Sjælland



Ravnsborg Tværgade 5 C, 2200 KBH N  
Tel. 35 39 13 00 - Fax. 35 39 13 39  
Besøg os på WWW.AJOURKLIP.DK

Urban - Øst

05-08-05

Bladgruppe..... Dagblad  
Oplagstal..... 180.000  
Læsertal..... 459.000  
Udgivelsessted København

# 1014 Kunst- messe

## ARTVILLE

For andet år i træk åbner kunstmessen Artville op for en ordentlig omgang kunst. 270 kunstnere sætter deres værker til salg. Og i år bliver man ikke våd.

Der er i alt 270 kunstnere, der har værker til salg og skue på messen. Sidste år lykkedes det kunstnerne på messen at få solgt for tre millioner kunst til sammen.

Desuden er der mulighed for at møde Thomas Kluge, der fortæller om sit liv, og Jens Veggerby, der fortæller om skiftet fra cykelrytter til galleriejer. Ydermere vil man kunne betragte det imponerende værk 'balanceakten' af Jens Galschiøt - ham med skamstøtterne.

Og når munden, øjnene og maven skal forkæles, er der blandt andet mulighed for at få serveret helstegt pattegris, dyrerøg eller sushi.

»Og til kunstnerfesten lørdag aften serverer vi hummer. Vi vil gerne have at både gæsterne og udstillerne skal smovse og forkæles,« siger Andi Debel.

**I bytte for rødvin**  
Ideen til Artville startede, da Andi Debel var i Århus, hvor en af hans venner udstillede på en messe i ride-

huset.

»Han er en charmerende fætter, og han byttede sig blandt andet til rødvin, når folk ville have ham ned i pris. Han blev gladere og gladere som dagen skred frem, og det endte med, at han havde solgt kunst for 30.000 kroner,« fortæller Andi Debel.

»Og jeg tænkte, det her er fandeme godt! Hvor er den kunstmesse i København?« tilføjer han.

Andi Debel fandt ud af, at den ikke fandtes.

Han besluttede derfor, at starte en på grunden bag Fisketorvet i et stort telt. Det lykkedes med gode kollegers hjælp, og messen fik 8.000 besøgende skønt det

regne-  
de og regne-  
de.

### Familiærstemning

»Der blev lidt sådan en familiærstemning, da vi alle var samlet i det her telt, mens vandet fossede og det tordnede og bragede,« siger Andi Debel.

Men i år har Artville valgt at rykke indenfor i tappehal-

lerne på Tuborg Havn, hvor entreen koster 45 kroner, og der er mulighed for at tage et kviklån på 15 minutter med en rente på 17,5 procent, hvis man skulle få en spontan og magtpåliggende lyst til at købe et bestemt kunstværk. Desuden er der en auktion, hvor man kan byde på en lang række kunstværker på direkte på messen eller på [www.gauguin.dk](http://www.gauguin.dk). Overskuddet går til Kræftens Bekæmpelse.

ach@urbanavis.dk

**Artville - kunstmesse.** 5-7 august fra 11.00-20.00 (søndag 11.00-19.00). Pris: 45 kroner. Programavis fås gratis ved indgangen.

## 1014 Galschiøts livssyn

Den kontroversielle billedhugger Jens Galschiøt, der er aktuel med en ny udstilling, er angst for at blive følelsesmæssigt afstumpet.

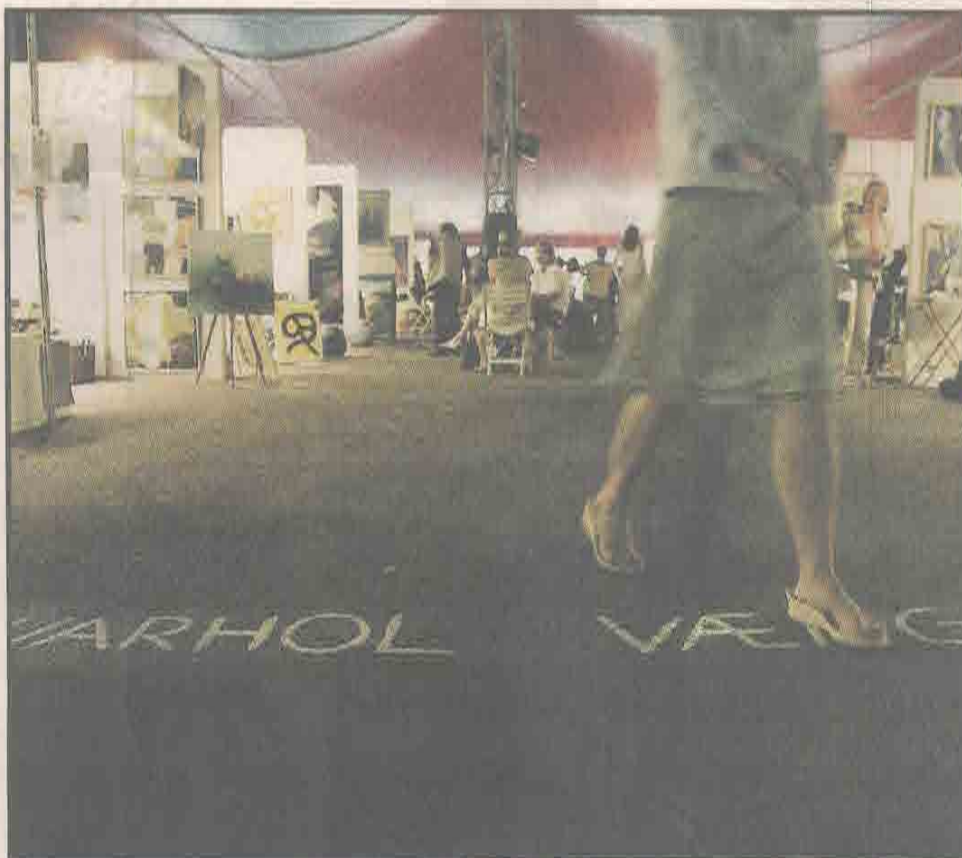


FOTO: SCANPIX

BAGSIDEN

## Liv&Sjæl

# ... for masserne



**PÅ KUNSTMESSEN 'Artville'** kan man købe kunstværker til helt rimelige priser. I år har 270 kunstnere værker til salg på udstillingen, som finder sted i tappehallerne på Tuborg Havn. Billedet er fra messen sidste år, der omsatte for mere end tre millioner kroner.

ARKIVFOTO: KRISTIAN JUUL PEDERSEN/SCANPIX

AF ANDERS CHRISTIANSEN

**KUNSTMESSE** • Artville er en messe, hvor der er mulighed for at stifte bekendtskab med en lang række danske kunstnere, der udstiller og sælger deres værker.

»Værkerne koster ikke 80.000 kroner. Prislejet er på et niveau, hvor mange kan være med,« fortæller Andi Debel, der er initiativtager til kunstmessen.



## A'JOUR KLIP GRUPPEN



Ravnsborg Tværgade 5 C, 2200 KBH N  
Tel. 35 39 13 00 - Fax. 35 39 13 39  
Besøg os på WWW.AJOURKLIP.DK

Randers Amtsavis

30-07-05

Bladgruppe..... Dagblad  
Oplagstal..... 16.850  
Læsertal..... 54.000  
Udgivelsessted Jylland

### M/S METTE EMILIE EKSKLUSIV HAVNERUNDFART

Pier 1, ved Toldboden  
Lørdag 27. aug. og søndag 28. aug., onsdag 31. aug. - søndag 4. sept.  
kl. 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17  
Turene gennemføres med min. otte passagerer. Varighed: 50 min.  
Pris kr. 100 pr. pers. inkl. et glas champagne til voksne og sodavand til børn

Arr. Dansk Underholdnings Produktion  
www.dup.dk

En oplevelse af Århus Havn fra vandsiden i luksusomgivelser.



### AMNESTY INTERNATIONAL I SAMARBEJDE MED JENS GALSCHIØT FAIRY TALES

Store Torv  
Onsdag 31. aug. - lørdag 3. sept. Se tidspunkter på  
www.amnesty-aarhus.dk

Arr. Amnesty International / Martin Hoxer  
www.amnesty-aarhus.dk

Amnesty International vil igen i år deltage i Festugen, og der er lagt op til nogle helt fantastiske dage i selskab med Jens Galschiøts gigantiske H.C. Andersen-figur og hans helt enorme H.C. Andersen-masker. At livet ikke altid er et eventyr, vil komme til udtryk igennem både musik, ord og dans. Gejlede gøglere, munter musik, tosset teater, drillende dans og fortryllende fortællinger er blot nogle af de oplevelser, der er at finde på Store Torv i Århus Festuge. Tjek [www.amnesty-aarhus.dk](http://www.amnesty-aarhus.dk) for yderligere info.

## A'JOUR KLIP GRUPPEN



Ravnsborg Tværgade 5 C, 2200 KBH N  
Tel. 35 39 13 00 - Fax. 35 39 13 39  
Besøg os på WWW.AJOURKLIP.DK

Århus Stiftstidende

30-07-05

Bladgruppe..... Dagblad  
Oplagstal..... 61.588  
Læsertal..... 179.000  
Udgivelsessted Jylland

### AMNESTY INTERNATIONAL I SAMARBEJDE MED JENS GALSCHIØT FAIRY TALES

Store Torv  
Onsdag 31. aug. - lørdag 3. sept. Se tidspunkter på  
www.amnesty-aarhus.dk

Arr. Amnesty International / Martin Hoxer  
www.amnesty-aarhus.dk

Amnesty International vil igen i år deltage i Festugen, og der er lagt op til nogle helt fantastiske dage i selskab med Jens Galschiøts gigantiske H.C. Andersen-figur og hans helt enorme H.C. Andersen-masker. At livet ikke altid er et eventyr, vil komme til udtryk igennem både musik, ord og dans. Gejlede gøglere, munter musik, tosset teater, drillende dans og fortryllende fortællinger er blot nogle af de oplevelser, der er at finde på Store Torv i Århus Festuge. Tjek [www.amnesty-aarhus.dk](http://www.amnesty-aarhus.dk) for yderligere info.



Ravnsborg Tværgade 5 C, 2200 KBH N  
Tel. 35 39 13 00 - Fax. 35 39 13 39  
Besøg os på WWW.AJOURKLIP.DK

## Torsdagsavisen, Ejby

06-07-05

Bladgruppe..... Distriktsblad  
Oplagstal..... 11.000  
Læsertal..... 14.300  
Udgivelsessted Fyn

# 1014 Flygtningekunstnerne og H. C. Andersen



Den utrættelige Vedelshave-kunstner Alice Hoffmeyer er igen på banen.

I Fyns udstillingsbygning for Design og Kunst på Filosofgangen i Odense var der forleden fernisering på udstillingen »Mangfoldighed«, der omfatter 75 værker af 40 kunstnere, både fra kunstnergruppen »Vi er alle født under samme sol« og andre kunstnere. Bl. a. har Steffan Herrik, Jens Galschiøt, Frank Hammershøj, Sonia Brandes og mange andre do-

neret billeder til udstillingen. Ud over Kunstnergruppen »Vi er alle født under samme sol«, der også tæller medlemmer fra vores lokalområde, kan man se to af Alice Hoffmeyers egne billeder og endvidere finde værker af Else Rabølle, Brenderup, Inga Floutrup, Brenderup, William Corderoy, Brenderup og Ingsi Croon, Nørre Aaby. - Man kan efterhånden blive lidt træt af H.C. Andersen, er der mange der har sagt til mig, fortæller Alice Hoffme-

yer. Det er rigtigt. Men når man så står med en flygtning, der fortæller at han har fået læst H.C. Andersen som barn, og han er kurder, eller en anden flygtning, der havde en lille H.C. Andersen bog, og hun er fra Iran, så bliver man klar over, at Andersen var anderledes. - Udstillingen på Filosofgen er et besøg værd. Det er danske og flygtninge, der udstiller værker de har skænket. Det er ikke første gang de har givet et værk, men denne

gang handler de alle om H. C. Andersen.

- Hvis man i Verden kunne få det sammenhold, der er på Filosofgen de næste 14 dage, så ser det ikke så slemt ud, slutter Alice Hoffmeyer. Andre kunstarter har også fået plads på udstillingen. Der er to gange hver dag underholdning i form af teater, musik eller fortællekunst. Overskuddet fra udstillingen går til Dansk Flygtningehjælps arbejde, og den kan ses til og med 10. juli.

km



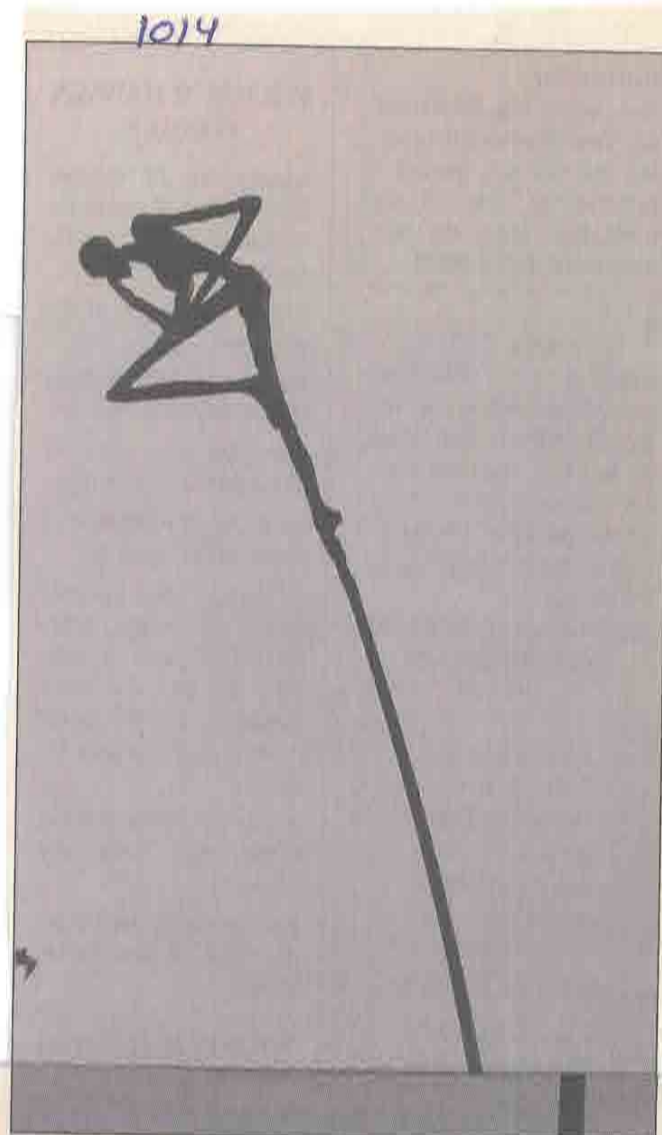
AJOUR KLIP GRUPPEN

Ravnsborg Tværgade 5 C, 2200 KBH N  
Tel. 35 39 13 00 - Fax. 35 39 13 39  
Besøg os på WWW.AJOURKLIP.DK

## Kristeligt Dagblad

30-07-05

Bladgruppe..... Dagblad  
Oplagstal..... 25.500  
Læsertal..... 103.000  
Udgivelsessted Sjælland



Kunstneren Jens Galschiøt er på banen igen. Denne gang med ti ni-meter høje skulpturer, der udstilles på kunstnerfestivalen »Artville« ved havnefronten i Hellerup. - Foto: Artville.

## Balanceakten

Den kontroversielle kunstner Jens Galschiøt udstiller nye figurer i København

forstår at kompensere for bevægelsen og får genskabt balancen. Et billede, mener kunstneren, på udfordringen vi alle må tage op, hvis flere end en lille del af verdens befolkning i fremtiden skal have et godt liv.

»Artville« er en festival for »kunst uden filter«, hvor publikum indbydes til at gå i direkte samtale med kunstnerne om værkerne. Blandt de mange andre kunstnere i Hellerup kan nævnes Thomas Kluge, Christian Tangø, Grethe Tranberg, Søren Parmo og Christine Feldthaus. Artville-messen fandt sted første gang sidste år på initiativ af Andi Debel og ledes i dag kollektivt af en gruppe frivillige ildsjæle, som man kan læse mere om på [www.artville.dk](http://www.artville.dk).

Den kan opleves i Tappehallerne ved Tuborghavn og åbningstiderne er fredag og lørdag kl. 11-20 og søndag kl. 11-19.

AF KIRSTEN BOAS

Kunstneren Jens Galschiøt, manden bag værker som »Min indre svinehund« og »Skamstøtter«, er på banen igen. Denne gang med ti ni-meter høje skulpturer, der udstilles des. til 7. august på kunstmessen »Artville« ved havnefronten i Hellerup. Figurerne hedder »Balanceakten« og er fremstillet for at gøre opmærksom på vigtigheden af, at vi mennesker i vores omgang med hinanden og naturen forsøger at finde en bæredygtig balance.

Det drejer sig om bronzeskikkelser, der balancerer på bøjelige glasfiberstænger og konstant synes i fare for at styrte ned, medmindre de

boas@kristeligt-dagblad.dk





Ravnsborg Tværgade 5 C, 2200 KBH N  
Tel. 35 39 13 00 - Fax. 35 39 13 39  
Besøg os på WWW.AJOURKLIP.DK

Ugeavisen Odense

13-07-05

Bladgruppe..... Distriktsblad  
Oplagstal..... 108.157  
Læsertal..... 135.000  
Udgivelsessted Fyn

Opgaven lød: lav en frisure og en helhed på modellen, der fortæller et af digterens eventyr. Alle hjælpemidler er tilladt. Tid i alt 1 time og 30 minutter. Og det kom til at se sådan ud i vinderens version. Det er frisør Camilla Andersen til højre med modellen Kathrine Skov Andersen og billedhuggeren Jens Galschiøts maske af H.C. Andersen.  
(Foto: Danmarks Frisørmesterforening)

## Så blev der også sat hår på Andersen

Odense - Mange kreative hoveder er lagt i blød for at fejre H.C. Andersens 200 års fødselsdag. I sidste uge var det så frisørernes tur. Frit over Andersens eventyr fabulerede de hår, så det trak publikum til Rosengårdcentret trods sommerferie, godt vejr og den



Her ses en anden af de fantasirige kreationer i konkurrencen. (Foto: Danmarks Frisørmesterforening)

kendsgerning, at det var en søndag.

Førstepræmien gik til Randers-frisøren Camilla Andersen for

i hånd.

- Og så var det godt frisørmæssigt, som overdommer Søren Pjedsted sagde.

Konkurrencen var udskrevet af Danmarks Frisørmesterforening, og formand Jens E. Behrndtz havde bestemt, at førstepræmien skulle være intet mindre end et værk af billedhuggeren Jens Galschiøt samt en check på 20.000 kroner.

Og så fulgte 2. præmien trop med 15.000 kroner - den gik til Susanne Esbensen fra Odense - og 3. præmien på 10.000 kroner - den gik til Mette Meineche fra Randers. I alt deltog syv frisører.



Ravnsborg Tværgade 5 C, 2200 KBH N  
Tel. 35 39 13 00 - Fax. 35 39 13 39  
Besøg os på WWW.AJOURKLIP.DK

Fyens Stiftstidende

02-07-05

Bladgruppe..... Dagblad  
Oplagstal..... 62.473  
Læsertal..... 185.000  
Udgivelsessted Fyn

### EVENTYRLIGT HÅRSHOW 1014

I morgen mellem klokken 12 og 15 er danske og udenlandske frisører i gang på Store Torv. Opgaven går ud på at lave den frisure, der passer bedst til et af H.C. Andersens Eventyr, og alle hjælpemidler må anvendes. Ud over kontanter får vinderen en Jens Galschiøt-skulptur skabt til lejligheden. Ved halvtiden slutter konkurrencen, og så er der plads til opvisning fra lokale centersalon-frisører og **STEEN FRANK**, inden eventyrfrisør-vinderen hyldes ved tretiden. (ras)



Ravnsborg Tværgade 5 C, 2200 KBH N  
Tel. 35 39 13 00 - Fax. 35 39 13 39  
Besøg os på WWW.AJOURKLIP.DK

Fyens Stiftstidende

10-07-05

Bladgruppe..... Dagblad  
Oplagstal..... 62.473  
Læsertal..... 185.000  
Udgivelsessted Fyn



Balletbørnene sætter stadig deres præg på byen. I går gik de gennem gaderne i farverige udklædninger.

FOTO: BIRGITTE CAROL HEIBERG

# Slentretur i sommer-byen

**EVENTYRLIGT:** Turisterne er vilde i varmen, men i butikkerne bliver der mest oset

Af **John Borgkilde**  
jbo@fyens.dk

28+ STÅR DER med digitaltal på det skyggefulde gamle avishjørne ved cafétorvet, hvor stemningen er sydlandsk. På en lille rød scene, ved den rislende vandkunst, Den flyvende Kuffert, er de musikalske venner Kell Dalager og Ole Friis ved at varme (!) op til en café-hygge-koncert, mens folket slentrer apatisk, som på vej til det uvisse.

MÅSKE for at få tiden til at gå. Butikkerne har stort set kun besøg af de råhyggende, der føler på stof og nyder air condition uden at købe så meget som en stump, mens personalet resignerende ser på uret.

DET ER IKKE travlheden, der præger pladser, gader og stræder denne lørdag midt-dagsstund, hvor caféerne ser ud til at lukre på en døsende lune. Ude som inde - i Vester-

gade, Jernbanegade og i Kongensgade. På Brandts, i den mennesketomme Rosenhaven og den meget tomme Flakhaven.

"VED servering ude, skal De henvende Dem i baren" står der at læse på små skilte, på flere caféers udendørsserveringer, som altså foregår med en selvhenter. Alligevel skal vi af med 23 bobs for en snoldet Coca-Cola light. Køen i isbutikken til soft ice og vafler er

lang og svedende, især med forventningsfulde børn, der synes at få alt igennem denne lørdag, hvor far er til højt skum - og så kæmper poderne med at holde balancen med de tre kugler.

LIVET GÅR SIN lune gang på det gamle grønttorv, hvor æggedamen søgte ly i bilen, og jordbærrene er blevet dyrere. Turisterne foreviger i en uendelighed Jens Galschiøts skulpturer ved H.C. Andersen

Hotellet og på Flakhaven. Ud for Alm. Brand er CSC gået i kommercielt udbrud på kondicykler, og længere henne, på Nerdea-hjørnet, er manden der passer boden med rav ved at slumre med en bog som solskærm - over hovedet.

VED "Konen med Æggene" - i Kongensgade overraskes bygæsterne af et fornøjeligt gadedeater med H.C. Andersen, og kort efter lignede det ren poesi da 145 farverige, disci-

plinerede balletbørn- og unge fra fem lande dukker op - på flade dansesko.

VED HALV TO-TIDEN stod mange ansatte klar til at lukke butikken, og kvart i to var midt-byen ved at være tomt for de osende kunder. De var på vej til sommerhuset eller hjem bag ligusteren - lige bortset fra dem, der havde klister på caféstolen. Lørdag eftermiddag, bymidten i Odense - i juli 2005.



## KOMMENTAR

## Et dårligt flyshow

NATURLIGVIS er et besøg af den amerikanske præsident en stor begivenhed.

Modtagelsen af den amerikanske præsident udviklede sig derfor til et regulært men kedeligt flyshow, eller mere korrekt et landingsshow, med indlagt speak om afsikring og sikkerhed og journalisternes vanskelige arbejdsforhold.

DEN ENESTE reelle oplysning med bare en smule substans fik vi fra Tine Götzsche i studiet, som i sin speak til den grafiske flyvetur fra Kastrup til Fredensborg meddelte, "at det var ærgerligt, at præsident Bush ikke havde mere tid, for Bak-kens turpas var på tilbud til halv pris".

Måske var det et forsøg på at lægge lidt ironisk distance til en begivenhed, som nok var stor, betydende og måske skelsættende for Anders Fogh Rasmussen som statsminister og Danmark som nation, men som i sin substans havde så lidt at byde på rent tv-mæssigt, at 20 minutters sammendrag fra lufthavnen og Fredensborg havde været alt rigeligt.

Albert Camus sagde engang, at man som regel først er selskabets midtpunkt, når man er gået. DR gjorde præsident Bush til festens midtpunkt længe før han kom, men festen udeblev.

• Jørgen Aagaard, journalist på kulturredaktionen

## PRINS PAPARAZZI



ker og stilladser i et kulørt hav foran den amerikanske ambassade.

Her begyndte den største anti-amerikanske demonstration i Danmark i årevis: I går kort tid efter at præsident George Bush var lettet med sit fly Airforce One med kurs mod Edinburgh.

Men selv om hovedpersonen ikke længere var i landet, lagde det ikke en dæmper på de mange demonstrerendes utilfredshed.

For der er tilsyneladende mange danskere, der har en høne at plukke med George Bush. Nogle var utilfredse med Irak-krigen, andre mod USA's politik på miljøområdet, andre igen over den amerikanske støtte til Israel. En enkelt grønlandsk mand lavede sin egen tavse protest med hævet grønlandsk flag foran ambassaden, formentlig i vrede over den amerikanske tilstedeværelse på Thule-basen.

Jo, der var nok at være sur over foran den amerikanske ambassade. Alligevel var det ikke vrede og raseri, der prægede demonstrationen, men snarere sammenhold, humor og glæde - blandet naturligvis med hård kritik.

Som for eksempel beboere fra Christiania, der havde lavet et fredsoptog med kvinder i front, der strøede blomsterblade og sang.

- Vi vil gerne vise en modpol til alt det, USA står for. En glad og fredelig modpol, siger Kirstin Vidt fra Christiania.

Og politiet havde da heller

spærret til demonstrationen. Politiet havde fuldt beredskab på plads, men de holdt sig i sidegaderne parat til at sætte ind, hvis det skulle blive nødvendigt. Det blev det ikke.

I stedet hyggede børn, tjekkede unge, gamle flippere, pæne ældre damer, piercede drenge og parcel-danmark sig i skøn enighed med taler og musik mod Bush.

En af talerne ved demonstrationen var Asmaa Abdol Hamid fra Vollsmose.

- Jeg tror på det nytter noget, også selv om Bush er rejst. Demonstrationen viser en enighed på tværs af samfundet. Den spejler en bred utilfredshed med den politik, der føres her i landet i forhold til USA, og det, tror jeg, giver vores politikere noget at tænke over. Og netop Bushs besøg giver anledningen til at markere det siger Asmaa Abdol Hamid.

Stop-Bush-kampagnen fra Odense havde fyldt tre busser med folk til demonstrationen. Blandt andre Rina Dahir, der kom til Odense som barn sammen med sine forældre på flugt fra Saddam Husseins styre. Hun har tidligere været aktiv i "Nej-til-krig"-kampagnen.

- Politikerne siger et, men gør noget andet. Vi må kræve at deres snak om demokrati og menneskerettigheder ikke bare bliver tomme ord, siger Rina Dahir.

Politiet vurderer, at mellem 10.000 og 12.000 mennesker deltog i demonstrationen.



Politiet var - ikke overraskende - også på Christiansborg Slotsplads. Her er det porten ind til Christiansborg, som ordensmagten beskytter.



Kvinder fra Christiania kom dansende til demonstrationen og strøede blomsterblade for at minde om fred frem for krig.

Demonstrationen, der trak mellem 10.000 og 12.000 mennesker, begyndte ved den amerikanske ambassade og gik gennem København til Christiansborgs Slotsplads, hvor blandt andre



En række kunstnere optrådte ved gårsdagens demonstration blandt andre Savage Rose, Poul Dissing, Kim Larsen og Anne Marie Helger.



Også frihedsgudinden indgik i protesten mod Bush.

Alle dem der klapper de elsker Bush



# Frøbjerg Bavnehøj

**Grundlovsfest 2005**



**Jens Galschiøt - Grundlovstale  
og kunstudstilling**

**Kerygma - Gospelkor**

**Beautiful Sunday - Ungdomsband**

**Palle Krabbe - Musik og underholdning**

**Frøbjerg Festspils Børneteater**

**Glamsdalens Idrætsefterskole**

**- Gymnastik**

**5. juni Kl. 14:00 - 17:00**

**Mad og drikke kan købes.**

**Gratis adgang!**

Arrangør:  
Frøbjerg-Orte  
Beboerforening

Ret til ændringer forbeholdes

## Grundlovstaler Jens Galschiøt

**Kunst til forsvar for humanismen** - sådan præsenterer dagens taler sig på sin hjemmeside. [www.aidoh.dk](http://www.aidoh.dk) .Og hvis ikke en person med en hjemmeside af det navn har noget at sige i anledning af en Grundlovsdag - hvem har så?



Jens Galschiøt har en mening - en mening om, hvordan verden af i dag er indrettet. Hans budskaber er bestemt politiske. Ingen kan vel - efter at have set skulpturerne "Den Indre Svinehund", "Survival of the Fattest" eller opstillingen på Rådhuspladsen i februar, hvor en død ko danner ligevægt med en gruppe af verdens sultne - være i tvivl om, at Jens Galschiøt ikke mener, at fordelingen af verdens goder er rimelig.

Men udover at være provokerende og kalde på handling er Jens Galschiøts kunst også på sin egen måde meget smuk - og han "kan sit kram". Jens Galschiøt modtog i år prisen "Årets Björn", der uddeles fra den afdøde svenske sanger og digter Björn Afzelius' Mindefond. I anledningen af uddelingen udtalte fonden bl.a.: "Galschiøt rusker op i os med sin stærkt politiske kunst (mere end 500 værker) og minder os om, at verden er alle menneskers hjem, forpint og udbyttet, men med mulighed for at vi selv kan skabe fremtiden."

Vi er glade for at have Jens Galschiøt som taler idag - og takker meget for, at vi både får lejlighed til at høre ham tale og til at se på nogle af hans værker!



## A'JOUR KLIP GRUPPEN



Ravnsborg Tværgade 5 C, 2200 KBH N  
Tel. 35 39 13 00 - Fax. 35 39 13 39  
Besøg os på WWW.AJOURKLIP.DK

### Fyens Stiftstidende

30-06-05

Bladgruppe..... Dagblad  
Oplagstal..... 62.473  
Læsertal..... 185.000  
Udgivelsessted Fyn

#### FLYGTNINGE-HJÆLP 1014

ODENSE: Verdens flygtninge er det egentlig afsæt for H.C. Andersen-udstillingen "Mangfoldighed", der vises i Filosofgangen Fyns Kunststillsingsbygning for Billedkunst og Design - med værker af blandt andre Jens Galschiøt, Frank Hammershøj, Arne Petersen, Sharareh Hojabr Ebrahimi og Birgitte Thorlacius.

Hver dag kl. 12 og 15 er der desuden musikalsk optræden. Denne torsdag er det Petur Petersen, der kommer og spiller.

Udstillingen vises frem til 10. juli. (mule)

## A'JOUR KLIP GRUPPEN



Ravnsborg Tværgade 5 C, 2200 KBH N  
Tel. 35 39 13 00 - Fax. 35 39 13 39  
Besøg os på WWW.AJOURKLIP.DK

### Fyens Stiftstidende

28-06-05

Bladgruppe..... Dagblad  
Oplagstal..... 62.473  
Læsertal..... 185.000  
Udgivelsessted Fyn

#### KORUP 1014

### Nye bøsser til Fortællerbrønd

Jens Galschiøts værksted har fremstillet indsamlingsbøsser til fordel for folkeindsamlingen til Fortællerbrønden, oplyser Hanne Nordentoft, der er formand for indsamlingskomiteen. Indsamlingsbøsserne er selvfølgelig ikke helt almindelige. Den velkendte statue af H. C. Andersen har leveret hoved til to bøsser, fod i absolut overstørrelse til et par andre, og digteren uden for H. C. Andersen-hotellet har leveret et hoved med høj hat. Alle er monteret på en sørt boks med rille i til de klingende guldmønter, siger Hanne Nordentoft.

Indsamlingskontoen udviser i øjeblikket et resultat på godt 220.000 kroner. (alfa)



□ Jens Galschiøt, billedhugger, Odense, skriver om kunstneren Pia Gredal, 54 år, Odense, bl.a.:

Maskinarbejderen, billedkunstneren, skuespilleren, scenografen, historiefortælleren og min ven Pia Gredal er død.

Pia var en af disse ukuelige optimistiske sjæle, der kan overvinde alle hindringer. For to måneder siden kom hun hjem fra Japan, hvor hun netop havde sat en større udstilling op. Hun var skidt tilpas og skældte ud over, at japanerne ikke havde ordentlig varme i deres udstillingsbygninger. Men det var ikke den japanske kulde, men canceren, der var krøbet ind i kroppen og nu skulle tage sit afgørende stik hjem. Pia blev 54 år.

Pia blev født i 1951 og fik et liv, der blev imponerende udnyttet. Sit voksne liv indledte hun som au-pair-pige i Frankrig i slutningen af 60'erne,

senere blev hun fransk/dansk tolk på undervisningsprojekter i Tunis, og i 70'erne gik hun som en af de første kvinder i lære som maskinarbejder. Hun blev en del af det progressive miljø i Odense, der opstod i kølvandet på 68-bevægelsen. En voldsom ledsygdom tvang hende til at opgive maskinarbejderhåndværket, og hun blev optaget på kunstakademiet i Odense i 1981. Resten af hendes liv blev viet til kulturen.

Selv om Pia var en strålende maler og lavede mange gode billeder, blev det den direkte kommunikation med publikum på teaterscenerne, der blev hendes levevej - især børneteateret, hvor Pia kunne tryllebinde børn og voksne i timevis. Jeg tror, det var hendes engagement og indlevelse i de historier, hun spillede, der skabte det magiske rum, hvor teateret lever. Denne gave delte hun generøst med andre, bl.a. ved at

være en af hovedkræfterne i opbygningen af Odense Fortællerkreds, som nu er vokset til en anelig størrelse.

Pia lavede selv mange af sine scenografier, og i de sidste år lavede hun flere scenografi-installationer som bestod af magiske rum, hvor børnene selv kunne indtage scenen. Den sidste store udstilling, hun lavede, blev sansedstillingen på Brandts Klædefabrik i 2005, som havde over 28.000 besøgende.

Det er umuligt at opregne Pias aktiviteter, jeg forsøgte og kom til over 30 teaterstykker nogle spillet over 200 gange. Hun har spillet teater på forskellige steder som i Frankrig, Tunis, Japan, Norge, Tanzania, Thailand og naturligvis overalt i Danmark.

Pia kunne ikke udstå forelskelighed og uærlighed, selv sagde hun altid, hvad hun mente, og det gjorde, at man altid vidste, hvor man havde hende.

## A'JOUR KLIP GRUPPEN



Ravnsborg Tværgade 5 C, 2200 KBH N  
Tel. 35 39 13 00 - Fax. 35 39 13 39  
Besøg os på WWW.AJOURKLIP.DK

## Fyens Stiftstidende

22-06-05

Bladgruppe..... Dagblad  
Oplagstal..... 62.473  
Læsertal..... 185.000  
Udgivelsessted Fyn

## A'JOUR KLIP GR

Ravnsborg Tværgade 5 C, 2  
Tel. 35 39 13 00 - Fax. 35  
Besøg os på WWW.AJOU

## Fyens Stiftst

24-06-0

Bladgruppe..... Dagblad  
Oplagstal..... 62.473  
Læsertal..... 185.000  
Udgivelsessted Fyn

## MINDEORD 104

Af Jens Galschiøt

billedhugger, Alexandragade 4,  
Odense C

Selv en ildsjæl må dø. Maskinarbejderen, billedkunstneren, skuespilleren, scenografen, historiefortælleren og min ven, Pia Gredal, er død.

Pia blev født i 1951 og fik et liv, der blev imponerende udnyttet. Hun blev en del af 68-bevægelsens progressive miljø i Odense. Som en af de første kvinder gik hun i lære

som maskinarbejder, men hendes ledsygdom tvang hende til at opgive håndværket. I 1981 blev hun optaget på kunstakademiet i Odense. Resten af livet blev viet til kulturen.

Det blev ikke maleriet, men den direkte kommunikation med publikum på teaterscenerne, der blev Pias levevej. Med sit børneteater tryllebandt hun børn og voksne i timevis. Hendes engagement og indlevelse skabte det magiske rum, hvor teateret lever. Hun har spillet teater på forskellige steder som i Frankrig, Tunis, Japan, Norge, Tanzania, Thailand, Italien, Island og naturligvis overalt i Danmark.

Så sent som i år opsatte hun sansedstillingen på Brandts Klædefabrik, som havde over 28.000 besøgende. Her kunne børnene selv indtage scenen i det magiske rum.

Pia nægtede at deltage i den danske nationalsport med at gøre sig selv til offer. Pia valgte den lyse side af livet og ignorerede smerten. Det var ikke selvmedlidenheden, der skulle drive værket.

Hun var en meget givende person, selv i sine sidste måneder, trods voldsomme livtag med kræften. Fra sygesengen arrangerede hun afslutningen på et fantastisk liv med mange af sine gamle venner omkring sig.

En dejlig kvinde og kulturperson er død.

1014  
Tusindvis af ekstra turister i byen i år

POPULÆR: Jens Galschøts H.C. Andersen-figur er den mest fotograferede attraktion

Af John Borgkilde

jbo@fyens.dk

ODENSE: Isvafjerne smelter, og øllerne truer med at blive lune. De ledige stole under parasollerne er populære på fortovsrestauranterne.

Det er hede dage i Odense.

Det summer af liv på torve, gader og stræder.

Og så fotograferer byens gæster nærmest euforisk alt fra silo-toiletter og forblæste eventyrbannere til gågadeliv, Under Lindetræet og Den gamle Kro, HCA-paraden og eventyrslottet i Lotzes Have,

stokroser og bindingsværkshuse, frodige Oceania - og så sommerens største fotofavorit, Jens Galschøts digterfigur i fuld størrelse på bænken ved Radisson Hotel H.C. Andersen hovedindgang.

## Glade og tilfredse

Adskillige gange i løbet af dagen får den hvilende Andersen selskab - og foreviges.

Mens svalerne flyver lavt og varsler om forfriskende byger.

Alligevel valfarter turisterne til Odense, og både detailhandlere og caféejere ser ud

til at være ganske tilfredse.

Men hvad siger byens turistchef, Barbara Whitmarsh?

- Det kan altid været bedre, men på byens vegne er jeg meget tilfreds. Det ser ud til, at det store markedsføringsarbejde ude i verden med at gøre Odense kendt er lykkedes.

- Alene her på turistkontoret har vi fra årsskiftet til den 31. maj registreret ikke færre med 10.000 flere gæster end det foregående år, og det er jeg meget tilfreds med.

- Jeg har grund til at tro på,

at det opsving holder i resten af året.

- Selvfølgelig kommer de fleste, fordi de har hørt noget om Andersen og Odense. Derimod kommer de sjældent for at se eller høre noget bestemt.

Turistchefen tilføjer dog, at ikke engang halvdelen af byens gæster dukker op ved skranken på turistkontoret - måske ikke engang en tredjedel.

## En million gæster

- Jeg tror, at vi i år når op på over en million gæster og det

tror jeg, at alle er helt godt tilfredse med, fortæller Barbara Whitmarsh, der til gengæld ikke er helt tilfreds med overnatningstallet i byen.

- Vi må se i øjnene, at de fleste er endagsgæster, men vi arbejder hele tiden på, at lokke flere til at blive her, opleve byen om aftenen og natten, og få dem til at overnatte på hoteller, vandrehjem og campingplads.

- Vi kan dog notere en lille stigning i overnatningstallet og jeg tror vi holder vores mål på fem procents stigning i overnatninger.



- Alene her på turistkontoret har vi fra årsskiftet til den 31. maj registreret ikke færre med 10.000 flere gæster end det foregående, siger Odenses turistchef Barbara Whitmarsh.

ARKIVFOTO: JØRGEN HANSEN





Ravnsborg Tværgade 5 C, 2200 KBH N  
Tel. 35 39 13 00 - Fax. 35 39 13 39  
Besøg os på WWW.AJOURKLIP.DK

Fyens Stiftstidende

02-06-05

Bladgruppe..... Dagblad  
Oplagstal..... 62.473  
Læsertal..... 185.000  
Udgivelsessted Fyn



Kunstneren Jens Galschiøt - her aktiv i sit værksted i Næsby - har også holdninger, og han holder grundlovstalen på Frøbjerg Bavnehøj. FOTO: KIM RUNE

FRØBJERG

Galschiøt holder grundlovstalen

Den kontroversielle skulpturmaler Jens Galschiøt, Næsby, taler på grundlovsrådet på Frøbjerg Bavnehøj, hvor han også står for en udstilling af sin kunst.

Årets taler er kendt som både en dygtig håndværker og en engageret provokatør. Vi er ikke i tvivl om, at han har noget på hjerte, og at han vil tale om det, siger Lotte Nissen fra Frøbjerg-Orte Beboerforening, der har arrangeret.

Gospelkoret Kerygma synger.

Koret med cirka 70 sangere er kendt for bevægende og medrivende musik, fortsætter Lotte Nissen.

Ungdomsbandet Beatifull Sunday spiller, og Palle Krabbe fra Stærmosse ved Tommerup står for både musik og anden underholdning.

Nogle kender ham som gøgler og tryllekunstner. Andre kender ham som underviser på pædagogseminariet i Odense, så han spænder vidt. På Frøbjerg vil han synge og sætte børn og voksne i bevægelse, lover Lotte Nissen.

Frøbjerg Festspils Børneteater medvirker også i grundlovsfesten, hvor endnu et indslag er gymnastikopvisning med elever fra Glamsdalens Idrætsefterskole.

Det koster ingenting at deltage, men pengene skal frem, hvis man får lyst til mad og noget at drikke.

Grundlovsfesten holdes fra først til sidst på eftermiddagen. Og grundlovsdag er søndag den 5. juni.



Ravnsborg Tværgade 5 C, 2200 KBH N  
Tel. 35 39 13 00 - Fax. 35 39 13 39  
Besøg os på WWW.AJOURKLIP.DK

Fyens Stiftstidende

03-06-05

Bladgruppe..... Dagblad  
Oplagstal..... 62.473  
Læsertal..... 185.000  
Udgivelsessted Fyn

1014  
INDSAMLING I HCA'S HOVED OG FOD

Der er blevet dele af fødselsdagsbarnet Hans Christian Andersens legeme tilovers i kunstneren JENS GALSCHIØT's arbejde med at fremstille Fortællebrønden, og delene bliver nu skabt om til indsamlingsbøsser. Det være sig et digterhoved eller en digterfod, som nu placeres oven på en sort boks med rille i, hvor pengene skal proppes ind. Og indsamlingen går naturligtvis til det videre arbejde med at få Fortællebrønden realiseret i Odense. Inspiration i Vestergade og i Rosengårdcentret bliver de første to forretninger, som får den unikke indsamlingsbøsse sat op. Sydbank og Magasin har også lagt billet ind på to.



FOTO: BIRGITTE CAROL HEIBERG



Ravnsborg Tværgade 5 C, 2200 KBH N  
Tel. 35 39 13 00 - Fax. 35 39 13 39  
Besøg os på WWW.AJOURKLIP.DK

Xtra - Fyens Stiftstidende

03-06-05

Bladgruppe..... Dagblad  
Oplagstal..... 25.000  
Læsertal.....  
Udgivelsessted Fyn

1014  
INDSAMLING I HCA'S HOVED

ODENSE: Der er blevet forskellige af HCA's legemsdele tilovers i kunstneren Jens Galschiøt's arbejde med at fremstille Fortællebrønden, og de bliver nu skabt om til indsamlingsbøsser. Inspiration i Vestergade og i Rosengårdcentret bliver de første to forretninger, som får en indsamlingsbøsse sat op. Sydbank og Magasin har også lagt billet ind på to.



Ravnsborg Tværgade 5 C, 2200 KBH N  
Tel. 35 39 13 00 - Fax. 35 39 13 39  
Besøg os på WWW.AJOURKLIP.DK

Morgenavisen Jyllands-Posten

03-06-05

Bladgruppe..... Dagblad  
Oplagstal..... 179.716  
Læsertal..... 701.000  
Udgivelsessted Jylland

FØDSELSDAGE I MORGEN 1014

Heike Arndt, maler, grafiker, keramiker, 42 år  
Jens Galschiøt Christophersen, billedhugger, sølv-smed, 51 år  
Niels Kjærgaard, fhv. borgmester, 56 år  
Eddie Skoller, sanger, 61 år  
Helle Nissen Kruuse, jurist, lektor, 63 år  
Knud Enggaard, fhv. forsvarsminister, 76 år  
Torben Brostrøm, professor, forfatter, 78 år  
Henning Carlsen, filminstruktør, 78 år





Ravnsborg Tværgade 5 C, 2200 KBH N  
Tel. 35 39 13 00 - Fax. 35 39 13 39  
Besøg os på WWW.AJOURKLIP.DK

Lokal - Bladet Budstikken  
Fredericia

25-05-05

Bladgruppe..... Distriktsblad  
Oplagstal..... 38.723  
Læsertal..... 50.600  
Udgivelsessted Jylland

### Hvem bliver årets ildsjæl? 1014

Gennem flere år er der uddelt en pris som "Årets Ildsjæl" til en frivillig social organisation eller sygdomsorganisation i Fredericia Kommune.

"Årets Ildsjæl" er en titel, der først og fremmest har symbolværdi. Det er en vandrepris i form af en skulptur, udført af kunstneren Jens Galschiøt. Den modtages for et år indtil den næste prisuddeling.

Igen i 2005 skal prisen uddeles, når der lørdag den juni til Frivilligmarked på Rådhuspladsen i Fredericia. Men inden da skal der findes forslag til kandidater til årets pris. Udgangspunktet er, at kandidaterne skal have udført en særlig indsats for det frivillige arbejde, og både enkeltpersoner og foreninger kan foreslå kandidater til prisen.

Forslag til prismodtagere sendes skriftligt til *frivilligformidlingen Vindmøllens bestyrelse, Vendersgade 63, 7000 Fredericia*, inden udgangen af maj. Vindmøllens bestyrelse indstiller til Social- og Arbejdsmarkedsudvalget, hvem der skal være årets prismodtager.



Ravnsborg Tværgade 5 C, 2200 KBH N  
Tel. 35 39 13 00 - Fax. 35 39 13 39  
Besøg os på WWW.AJOURKLIP.DK

Fyens Stiftstidende

27-05-05

Bladgruppe..... Dagblad  
Oplagstal..... 62.473  
Læsertal..... 185.000  
Udgivelsessted Fyn

# Parade vil ikke forveksles

1014

**HCA:** Et 200 års jubilæum kalder på nye udgaver af digtere i høj hat, men Torben Iversen vil gerne kunne overleve i de kommende år

Af **Malene Birkelund**  
mal@fyens.dk

ODENSE: Det kommer formentlig ikke bag på nogen, at høje hatte bliver taget frem lidt oftere end ellers i et år, der er tilegnet den fynske jubilerende digter.

Alligevel er det kommet bag på Torben Iversen, der selv optræder med høj hat, at flere i den senere tid har forvekslet ham med en anden - og hans H.C. Andersen Parade med en H.C. Andersen Kavalkade.

- Nu skal vi jo ikke få store tanker om os selv, og jeg har da heller intet imod, at andre også klæder sig ud som H.C. Andersen og stiller sig op på en scene sammen med børn i dragter, for markedet for den slags underholdning er umætteligt. Lige nu optræder vi ind imellem fire gange om dagen, siger Torben Iversen og fortsætter:

- Men jeg vil ikke have, at H.C. Andersen Paraden bliver forvekslet med andre. Det er ikke godt for mig. Paraden

er jo alene ikke opfundet til 2005, men skal også overleve efter 2005, siger han og henviser til, at der i et enkelt tilfælde er reklameret for kavalkaden med paradens markedsføringsmateriale.

### Træd ingen over tærne

At der ville komme en kopi af den parade, der har eksisteret i 15 år, er ikke nyt for Torben Iversen.

Kavalkaden er nemlig en del af den store showpakke, "H.C. Andersen Udstillingen 2005", som blandt andet også tæller Jens Galschiøts H.C. Andersen-figur og workshops for børn, og som sættes op i landets storcentre.

For et år siden tilbød impresario René Wowk fra RW Productions i Ringe Torben Iversen at være en del af pakken, men da det blev aktuelt, måtte Iversen afvise samarbejdet, fordi hans kalender allerede var stopfyldt.

Men så blev H.C. Andersen Kavalkaden opfundet i stedet. Skuespiller Bent Andersen gik i gang med at stable et



Der er plads til alle, syntes Torben Iversen at sige ved indvielsen af det nye slot for nogle år siden. Det synes han stadigvæk - for det meste.

FOTO: NILS MOGENSEN SVALEBØG



**Bent Andersen har hidtil optrådt en lille håndfuld gange med sin H.C. Andersen Karavane. - Hvis jeg havde vidst, at der ville blive sådan nogle forviklinger, havde jeg ikke sagt ja til at lave karavanen i første omgang, siger han.**

show på benene.

- Jeg fik tre uger til at finde de børn, der skulle være med,

siger Bent Andersen, der aldrig har set H.C. Andersen Paraden optræde.

René Wowk og Bent Andersen siger, at de ikke skulle "træde nogle over tærne".

- Og navnene parade og kavalkade er da langt fra ens. Sådan noget som "H.C. Andersen Streetparade", som fandt sted sidste weekend, lægger sig da meget tættere op ad, siger René Wowk.

Bent Andersen, der kender Torben Iversen fra tidligere, siger, at han slet ikke ville være med, hvis ikke Iversen godkendte navnet.

- Men han sagde, at det var o.k., hvis vi bare ikke brugte hans tekster og sang - og det gør vi ikke, siger Bent Andersen.

### Synd for børnene

I den "nye" udgave af H.C. Andersen-eventyr i en potpourri taler børnene ud fra digterens tekster, mens digteren med den høje hat i Bent Andersen skikkelse kæder eventsfigurerne sammen.

- Det er sjovt at arbejde med børnene, selv om det endnu ikke har været den store forretning, siger han.

Showet er hidtil blevet vist fem-seks gange, og det er noget mindre, end Bent Andersen havde regnet med.

- Kommer der ikke mere gang i den, opgiver jeg nok, men jeg synes nu også, det vil være synd for børnene, siger han, der nu forsøger at ruste sig til en ny sæson.

I morgen kl. 12-14 holder han optagelsesprøve til kavalkaden på Sct. Hans Skole, og han skal bruge omkring 20 børn mellem 10 og 16 år.

H.C. Andersen Paraden holder optagelsesprøve i november på teaterskolen "Den flyvende kuffert".

FAKTA

gangvære mere Ande septe turné

HCA

H.C. starter pressen år side Sku startes siden i optræder 12 b Kavi trådt s dersom sa men fr kunne ne.





Ravnsborg Tværgade 5 C, 2200 KBH N  
Tel. 35 39 13 00 - Fax. 35 39 13 39  
Besøg os på WWW.AJOURKLIP.DK

## Elbo Bladet

18-05-05

Bladgruppe..... Distriktsblad  
Oplagstal..... 38.000  
Læsertal..... 47.000  
Udgivelsessted Jylland

### Kandidater <sup>1014</sup> søges til titlen "årets ildsjæl"

Gennem flere år er der uddelt en pris som "Årets Ildsjæl" til en frivillig social organisation eller sygdomsorganisation i Fredericia Kommune.

"Årets Ildsjæl" er en titel, der først og fremmest har symbolværdi. Det er en vandrepris i form af en skulptur, udført af kunstneren Jens Galschiøt. Den modtages for et år indtil den næste prisuddeling.

Igen i 2005 skal prisen uddeles, når der lørdag d. 4. juni inviteres til Frivillighedsmarked på Rådhuspladsen. Men inden da skal der findes forslag til kandidater til årets pris.

Udgangspunktet er, at kandidaterne skal have udført en særlig indsats for det frivillige arbejde, og både enkeltpersoner og foreninger kan foreslå kandidater til prisen.

Forslag til prismodtagere sendes skriftligt til frivilligformidlingen Vindmøllens bestyrelse, Vendersgade 63, 7000 Fredericia, inden 30. maj. Vindmøllens bestyrelse indstiller til Social- og Arbejdsmarkedsudvalget, hvem der skal være årets prismodtagere.



Ravnsborg Tværgade 5 C, 2200 KBH N  
Tel. 35 39 13 00 - Fax. 35 39 13 39  
Besøg os på WWW.AJOURKLIP.DK

## Fredericia Dagblad

14-05-05

Bladgruppe..... Dagblad  
Oplagstal..... 26.900  
Læsertal..... 35.000  
Udgivelsessted Jylland

### <sup>1014</sup> Årets ildsjæl søges af kommunen og Vindmøllen

Fredericia Kommune søger nu kandidater til prisen som »Årets Ildsjæl«.

Prisen har nogle år på bagen og er tidligere givet til en frivillig social organisation eller sygdomsorganisation i Fredericia Kommune.

I 2005 skal prisen uddeles, når der lørdag den 4. juni inviteres til Frivillighedsmarked på Rådhuspladsen i Fredericia. Men inden da skal

der findes forslag til kandidater. Udgangspunktet er, at kandidaterne skal have udført en særlig indsats for det frivillige arbejde, og både enkeltpersoner og foreninger kan stille med forslag.

Årets Ildsjæl er en titel, der først og fremmest har symbolværdi, men sammen med æren følger også en vandrepris i form af en skulptur, udført af kunstne-

ren Jens Galschiøt. Den modtages for et år indtil den næste prisuddeling.

Forslag til prismodtagere sendes skriftligt til frivilligformidlingen Vindmøllens bestyrelse, Vendersgade 63, 7000 Fredericia, inden den 30. maj.

Vindmøllens bestyrelse indstiller til social- og arbejdsmarkedsudvalget, hvem der skal være årets prismodtagere.



Ravnsborg Tværgade 5 C, 2200 KBH N  
Tel. 35 39 13 00 - Fax. 35 39 13 39  
Besøg os på WWW.AJOURKLIP.DK

## Fyens Stiftstidende

20-05-05

Bladgruppe..... Dagblad  
Oplagstal..... 62.473  
Læsertal..... 185.000  
Udgivelsessted Fyn

### <sup>1014</sup> HCA-STATUE TILBAGE IGEN

■ Så er en af byens nyere turistattraktioner tilbage i midtbyen igen. H.C. Andersen-figuren, der skal være en del af Fortællerbrønden, er igen stillet op foran taskeforretningen Rambusch på Flakhaven, hvis indehaver, Claus Schøne, beretter om stor interesse for at blive fotograferet foran den tre meter høje statue - både hos børn og voksne. Og så går det vist også nogenlunde med fortsat at samle penge ind for at finansiere selve brønden i Jens Galschiøts kunstværk. (vol.)



Ravnsborg Tværgade 5 C, 2200 KBH N  
Tel. 35 39 13 00 - Fax. 35 39 13 39  
Besøg os på WWW.AJOURKLIP.DK

## Søndagsavisen 21, C

22-05-05

Bladgruppe..... Distriktsblad  
Oplagstal..... 122.327  
Læsertal..... 159.000  
Udgivelsessted Fyn

### En malende fortælling <sup>1014</sup>

Eventyret om kongedatteren Elisa og hendes to brødre bliver spillet og fortalt af to skuespillere og en musiker med maleriet som medfortæller. En saxofons blide toner fylder rummet. Galleri Galschiøt i Odense.  
Tid: Fra torsdag 26. maj til onsdag 1. juni



Xtra - Fyens Stiftstidende

10-11-2005

Bladgruppe: Lokale dagblade  
Oplagstal: 25000  
Læsertal: 75000  
Udgivelsesområde: Fyns Amt

Foto: John Frede



### Holgers superstrengte og ormehuller

Han er blevet kaldt Danmarks bedste bud på en Nobelpris inden for fysik. Og selv om det nok kunne skabe billedet af en lidt kedelig mand, er han en meget populær foredragsholder - næppe fordi tilhørerne forstår alt, hvad han fortæller om sin superstrengsteori, men fordi han fortæller medrivende og engageret om atomer, ormehuller og universet. Navnet er naturligvis Holger Bech Nielsen, og for 60 kroner kan du opleve ham i aften klokken 19 på Galleri Galschiøt i Odense.

Odense  
Ugeavisen 9/Nov - 2005

UGEN

### Foredrag med Holger Bech

I morgen kl. 19 er der foredrag i Galleri Galschiøt, Banevænget 22 med professor i højenergifysik Holger Bech Nielsen. Under overskriften "Jagten på de grundlæggende naturlove" vil han med udgangspunkt i universets historie fortælle om den fysik, der ligger til grund for universets tilblivelse. Foredraget er arrangeret i samarbejde med FORA (Frit Oplysningsforbund & Rytmask Afenskole).





# Fredsport i Virupskoven

**DEMONSTRATION:** Motorvejsmodstandere holder fælles Pinsetræf i kampen ved Hjortshøj

Af **Jørgen Søs Hejlsvig**  
lokal@stiften.dk

HJORTSHØJ: Stammefolket i Virupskoven rejser sig, forlød det lige op til pinsehøj-tiden. Og sandt er det, at der i Virupskoven ved Hjortshøj pludselig dukkede nogle mærkelige menneskelige skikkelser op inde bag skovbrynet, som Århus Amt har udvalgt til kommende motorvej.

Det kunne godt se ud som om skovens ånder protesterer over motorvejsbyggeriet, men når sandheden skal frem, så er det nok snarere kunstneren Søren Plum, der bor i Skovhuset i Virupskoven, der har været på spil. Her ses også en mindre udgave af Frihedsgudinden, som på engelsk udsteder frihed til at forurene. Frihedsgudinden er skabt af kunstneren Jens Galschiøt. Den håner den smittende amerikanske livsstil og de rige landes manifestation af, at deres behov for evig vækst er

vigtigere end det globale miljø og de fattiges behov for at overleve, som det udtrykkes af deltagerne.

Skovens ånder og Frihedsgudinden tog allerede i går imod de første motorvejsmodstandere, som satte hinanden stævne i Virupskoven direkte på sporet for den kommende motorvej mellem Søften og Skødstrup.

De gik straks i gang med at bygge en japansk inspireret fredsport, og i dag vil lejrdelegerne gå en tur langs motorvejen og diskutere alternativ trafikplan for Århus. Søndag vil det handle om "simple living", civil ulydighed og ikkevold i den videre kamp i Egådalen.

- Den motorvej er helt overflødig, men amtet har

valgt at bruge 500 millioner kroner på den samtidig med, at amtets bygninger står og forfalder. Det er skandaløst, siger tømrer og landmand Søren Egge Rasmussen, tidligere byrådsmedlem for Enhedslisten.

**"Den motorvej er helt overflødig, men amtet har valgt at bruge 500 millioner kroner på den samtidig med, at amtets bygninger står og forfalder."**

Søren Egge Rasmussen, aktivist

Som fagmand er han engageret i at rejse den store fredsport inde i skoven, og tanken om striptease i mørke strejfer vor udsendte, for Fredsporten vil ikke kunne ses fra offentlig vej.

- Virupskoven er for folk i Hjortshøj, hvad Riis Skov er for århusianerne. Her kommer mange gæster i alle aldre. Dagplejerne

tager de små børn med herud, og de mange rådyr på enen veksler mellem Virupskoven og Kastrup Skov. Det er et smukt stykke natur, som nu



Jens Galschiøts frihedsgudinde giver ved Virupskoven "frihed til at forurene" fra den kommende motorvej.

FOTO: PREBEN HUPPFELD

ødelægges, siger han.

De to organisationer Jyder mod Overflødige Motorveje og Århus Nord mod Motorvejen holder fælles Pinsetræf i kampen mod motorvejen, selv om de godt ved, at det ik-

ke nytter. Fredsporte kendes fra mange kulturer, men smukkeste fra Japan og Kina, hvor de ofte står som et var-tegn ved udenfor byerne. Her går man igennem for at vise at man kommer med fred.



## Flere aktioner mod motorvejen i vente

**MODSTAND:** Civil ulydighed bliver nyt våben mod gravemaskiner indtog i Egådalen

Af **Michael Dalsager**  
lokal@stiften.dk



villig til at gå?

- Jeg vil ikke være med til deciderede ulovligheder, men jeg har ikke nogen præcis idé om, hvor langt jeg vil gå, siger Søren Plum.

Omvendt har han ikke noget imod, at aktionerne generer motorvejsbyggerne i deres arbejde.

Hos bygherren Århus Amt

- Så hvad er jeres mål egentlig med den fortsatte kamp?

- Målet er at vise, at modstand ikke bare dør ud, selv om nogen har besluttet det her. For det andet er der folk, der vil bygge mange flere motorveje i Danmark, siger Søren Plum og skyder "på de enorme kræfter i olieindustrien", der kæmper for mere as-





Ravnsborg Tværgade 5 C, 2200 KBH N  
Tel. 35 39 13 00 - Fax. 35 39 13 39  
Besøg os på WWW.AJOURKLIP.DK

Fyens Stiftstidende

14-05-05

Bladgruppe..... Dagblad  
Oplagstal..... 62.473  
Læsertal..... 185.000  
Udgivelsessted Fyn



2. a fra Giersings Realskole i gang med vægmaleriet i baggården. Det er klassens lærer Lone Henriksen Skjelbo bagest i den hvide trøje.



Genbrugsbutikken i Skt. Knuds Kirkestræde bliver drevet af ca. 30 frivillige.

# Lørdags-slik er ikke for alle ...

**GENBRUG:** Folkekirkens Nødhjælp har åbnet et helt lille kraftcenter i Skt. Knuds Kirkestræde

Af **Knud Raasthøj**  
Foto: **Peter Leth-Larsen**  
raast@fyens.dk

CENTRUM: Det sydede og summede af mennesker i både forhus, mellemhus og baghus, da Folkekirkens Nødhjælp i går åbnede sit nye kraftcenter for frivilligt arbejde, genbrugssalg og oplysning i Skt. Knuds Kirkestræde lige ved Klingenberg i Centrum.

Første officielle kunde i det ene og det andet til den nye genbrugsbutik, for at støtte sagen.

Der kunne blandt andet bydes på økonomi- og erhvervsminister Bendt Bendtsens slips, en aflagt kjole fra den lokale Venstre-politiker Jane Marie Jørgensen, en

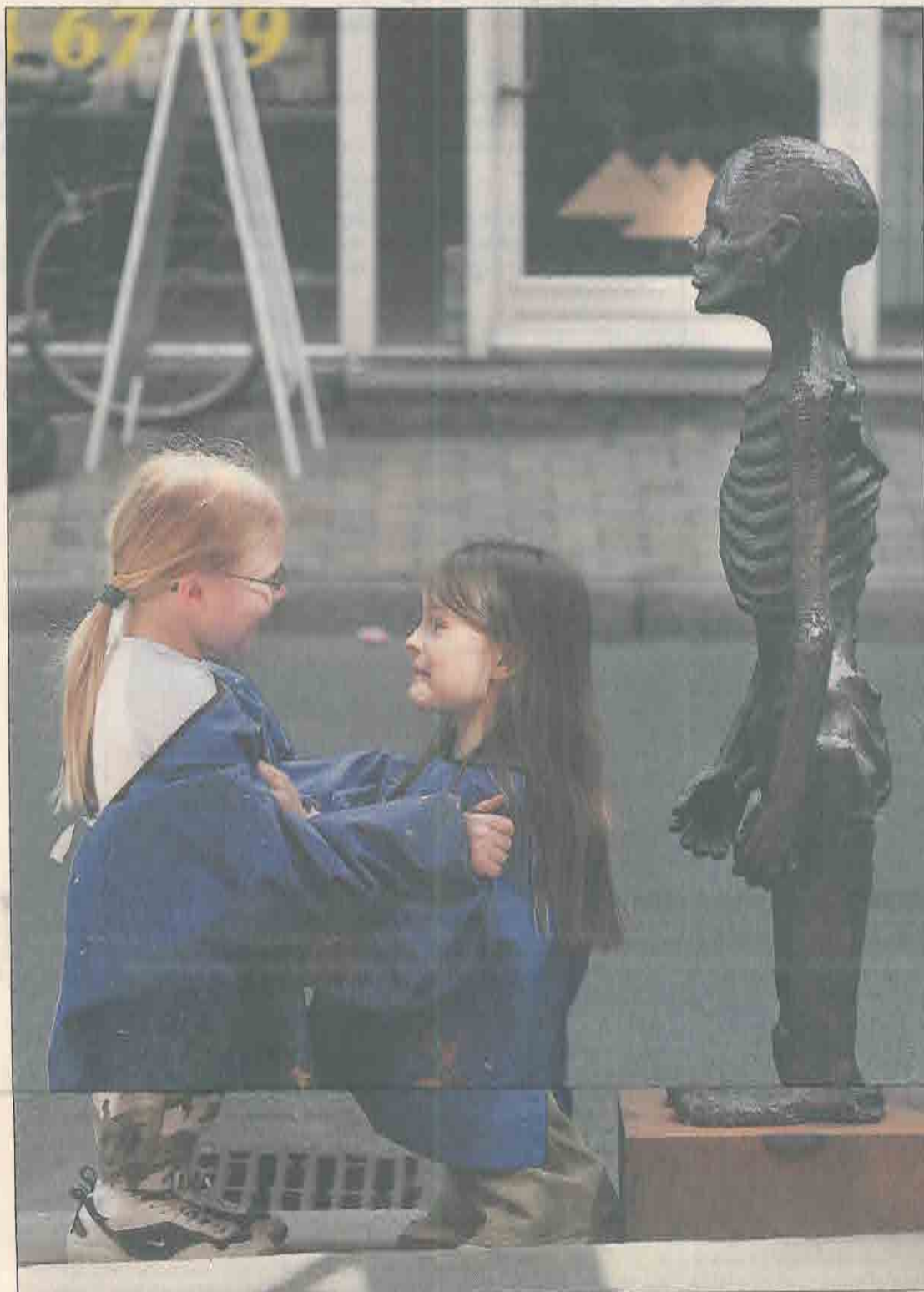
spilertøje med masser af autografer fra OB og sangerinden Signe Svendsens rygsæk fra turen med B.S. Christiansen.

### En varig gave

Børnene fra 2. a på Giersings Realskole var fra om formiddagen i fuld gang med en varig gave i form af et vægmaleri i gården bag huset.

Deres lærer Lone Henriksen Skjelbo har i et par uger arbejdet med børnene om det retning.

Men der formidles også genbrugs-computere, dyrkes netværk for ungdomsfrivillige og indrettes kontor for frivillige, som på gadeplan skal skaffe flere bidragsydere.



Sørine Birkelund til venstre og Kathrine Günther Wibro Leth var mødt op for at hjælpe med vægmaleriet i gården. Drengen til højre var venligst udlånt af den odenseanske kunstner Jens Galschiøt.



Amagercentret 29. 30. + 1. 05. 05  
billeder fra René Wovik.





### Repression pilloried

Hong Kong University students work yesterday, on "The Pillar of Shame", a monument constructed to honour the dead and to shame the Chinese government that refuses to apologise for the Tiananmen Square massacre on June 4, 1989 in Beijing. The 1989 uprising was originally initiated to demand the posthumous rehabilitation of ex-Communist Party chairman Hu Yaobang. Martial law was declared on May 20 when protesters demanded that the Chinese leadership resign and the government reacted to quell a "counter-revolutionary rebellion".



AFP



Routers

### Lest we forget

Students and activists clean the Pillar of Shame at the University of Hong Kong, Tuesday, the day marking the 16th anniversary of the May Fourth Movement in Beijing. The pillar made by Danish sculptor Jens Galschiot was set up in Hong Kong on June 4, 1997 in memory of those who died during the 1989 pro-democracy movement at Beijing's Tiananmen Square.



Client PRESSE - CLEARING  
PILLAR OF SHAME  
Publication: Ming Pao Daily News 明報

Date: 5-May-05 P.A8  
Circulation: 96,578



### 修葺《國殤之柱》

距離「六四事件」16周年紀念尚有一個月，香港大學學生會昨日修葺一直豎立在港大的《國殤之柱》，並獻上鮮花悼念六四死難者。(李紹昌攝)

Client PRESSE - CLEARING  
PILLAR OF SHAME  
Publication: The Standard 虎報

Date: 5-May-05 P.A13  
Circulation: 45,000

### ENDURING SHAME

Pro-democracy activist Szeto Wah stands in front of 'The Pillar of Shame' built to mourn the victims who died in the Tiananmen Square massacre. Wah took part in a ceremony at the University of Hong Kong to mark the May 4 movement in China. May 4 is the date of the 1919 student uprising over a treaty that ceded part of China to Japan, but students in the past used the occasion to demand democratization and modernization in China. AP







## Pillar of shame

University students in Hong Kong work on the 'The Pillar of Shame' - a monument constructed to honour the dead and to shame the Chinese government that refuses to apologise for the Tiananmen Square massacre on June 4, 1989 in Beijing. May 4 is marked annually to remember a student uprising in 1919, which helped kickstart the Chinese republican movement.

Copyright Notice:  
Photocopies shall not  
be made without the  
permission of the  
copyright owner.

A'JOUR KLIP GRUPPEN



Ravnsborg Tværgade 5 C, 2200 KBH N  
Tel. 35 39 13 00 - Fax. 35 39 13 39  
Besøg os på WWW.AJOURKLIP.DK

Ugeavisen Svendborg

02-05-05

Bladgruppe..... Distriktsblad  
Oplagstal..... 32.319  
Læsertal..... 42.000  
Udgivelsessted Fyn

<sup>1014</sup>  
**BESÆTTELSE OG OPLÆSNING I BOGbutikken:** Bogbutikken i Brogade tæt ved havnen udstiller de næste to uger ca. 100 ældre bøger om besættelse i anledning af jubilæumsåret. Disse kan man studere på stedet, men som det gælder det meste af det øvrige udvalg kan bøgerne også købes. Den 4. maj om aftenen vil bøgernes indhold kunne anmeldes og diskuteres af de fremmødte, indtil de bliver mørkt og de tændte stearinlys stilles i vinduerne som for 60 år siden. Fredag eftermiddag kan man høre om Bogbutikkens store udvalg af latinamerikanske skønlitterære forfattere. Lørdag formiddag er det for børn: Oplæsning. Der er moderne historier og eventyr af Kim Fupz Aakeson og Flemming Quist Møller på programmet. Svendborg Bogbutiks hovedformål er at formidle brugte kvalitetsbøger, men til forretningen er også knyttet et gårdhave-galleri. Her vil man kunne se små fine granitskulpturer af Steen Christensen (fra Odsherred) og et mindre udvalg af bronzeskulpturer af Jens Galschiødt (ham med "Den Indre Svinehund"). Den for nylig udkomne bog om Jens Galschiødt kan også ses.



## A'JOUR KLIP GRUPPEN



Ravnsborg Tværgade 5 C, 2200 KBH N  
Tel. 35 39 13 00 - Fax. 35 39 13 39  
besøg os på WWW.AJOURKLIP.DK

Se Og Hør

28-04-05

Ugeblad

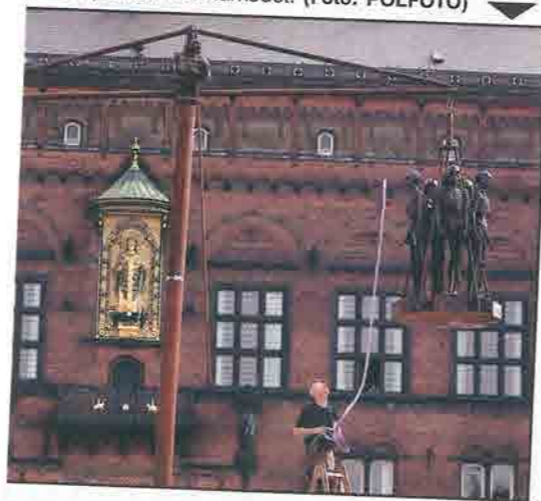
Bladgruppe..... III. Blade  
Oplagstal..... 214.105  
Læsertal..... 921.000  
Udgivelsessted København

### HÆNGT KO

1014

**KØBENHAVN:** Kunstneren Jens Galschiøts skulptur med en hængt ko, der er opstillet på Rådhuspladsen i København, vækker stor opmærksomhed blandt de mange forbigående.

Anledningen er den internationale kampagne, Global Week of Action, hvor aktioner i omtrent 80 lande sætter fokus på ulandenes underlegne position på verdensmarkedet. (Foto: POLFOTO)





27-04-05

Bladgruppe..... Dagblad  
 Oplagstal..... 14.012  
 Læsertal..... 44.900  
 Udgivelsessted Jylland



I december 2003 opstillede billedhuggeren Jens Galschiøt en nissehunger-hær på Rådhuspladsen. Hæren består af 25 døende, nøgne drengeskulpturer udført i kobber og iført nissehuer.

## En særlig støbning

Kunstneren Jens Galschiøt har netop haft en død ko hængende over Rådhuspladsen. Han er verdenskendt for sine provokerende skulpturer, blandt andet "Den indre svinehund", som har stået i Herning

AF BERIT HOLBEK JENSEN  
 db@herningfolkeblad.dk

Man kan ikke slå ham op i Den Blå Bog, men kunstneren Jens Galschiøt klarer sig tilsyneladende også fint uden. I hvert fald er hans værker blevet mere og mere efterspurgt og eftertragtede, siden han for godt 10 år siden første gang vakte opsigt med sin antiracistiske statue "Den indre svinehund". Den blev opstillet i nattens mulm og mørke i danske og europæiske byer og forestillede en høj grå menneskeskikkelse med svinehoved. Siden kom blandt andet "Skamstøtten" til - en skulptur, der markerer overtrædelser af menneskeretighederne og så dagens lys i 1997 i en park i Hong Kong til



minde om massakren på Den Himmelske Freds Plads.

Jens Galschiøt er en markant repræsentant for happening-kunsten, og i den forløbne uge var han igen aktuel, da han stillede en otte meter høj vægt op på Rådhuspladsen i København. På den ene arm hang en død ko i benene og på den anden fire udmagrede afrikanere (af kobber). På samme plads kunne man se en af hans bronzestatuer af en stor, hvid, tung kvinde, Justitia, der sidder på ryggen af endnu en meget tynd afrikaner. "Survival of the fattest" hedder den og ledsages af teksten: "Jeg sidder på ryggen af en mand, han er ved at segne under byrden. Jeg vil gøre alt for at hjælpe ham, undtagen at stige ned fra hans ryg."

### Buhet ud

Jens Galschiøt, der er født i Frederikssund i 1954, bor i Odense med kone og tre børn. Han er uddannet klejnsmed i 1978 ved Lindøværftet og selv-lært guldsmed og skulptør, og

hans produktion spænder bredt. Han laver både smykker og små kunstværker ved siden af sine store politisk betonede skulpturer, og han er repræsenteret på gallerier og kunsthaller over hele verden. Og så er han manden, der møder op på Novo Nordisks aktionærmøde og bliver buhet ud, fordi han forsøger at forklare dem, at mennesker dør i Sydafrika, når medicinalfirmaerne forhindrer billig kopimedicin mod aids og malaria. Trods hans tydelige engagement i især den tredje verden og hans kamp for en retfærdig verdenshandel, betegner Galschiøt ikke sig selv som en politisk kunstner.

- Jeg hører ikke hjemme i det politiske liv, har han tidligere fortalt til Dagbladenes Bureau.

- Jeg prøver at sætte fokus på vores etik her i Danmark og i resten af den vestlige verden. Jeg mener, at der er ved at ske en forråelse overalt i retning af noget, som ikke er særlig human eller medmenneskeligt, og som er langt fra den grundtanke hele Europa er bygget op omkring.

Det er ikke alle, der er lige begejstrede for Jens Galschiøts provokationer, men sjovt nok er kunsttyvene ret vilde med ham. De seneste 13 år har han fået stjålet 32 skulpturer til en samlet værdi af over 1,2 millioner kroner fra forskellige udstillinger.

I 1994 blev hovedet hugget af "Den indre svinehund", en skulptur som blandt andet var placeret foran Team Teatret i Herning. Her er det kunstneren Jens Galschiøt selv, der står bag den hovedløse skulptur.

Foto: Nils Lund



Ravnsborg Tværgade 5 C, 2200 KBH N  
Tel. 35 39 13 00 - Fax. 35 39 13 39  
Besøg os på WWW.AJOURKLIP.DK

DS-bladet

27-04-05

Bladgruppe..... Fagblad  
Oplagstal..... 3.550  
Læsertal..... 10.900  
Udgivelsessted Fyn

Ravnsborg Tværgade 5 C, 2200 KBH N  
Tel. 35 39 13 00 - Fax. 35 39 13 39  
Besøg os på WWW.AJOURKLIP.DK

Vores Børn

28-04-05

Månedssblad

Bladgruppe..... Fagblad  
Oplagstal..... 23.429  
Læsertal..... 167.000  
Udgivelsessted Sjælland

1014

SMEDE

## Smedetræf på Lilleskov Teglværk

Lilleskov Teglværk ved Tommerup på Fyn er i dagene 20.-22. maj 2005 rammen om Smedetræf 2005, hvor essesmede fra hele landet bl.a. indbydes til at hjælpe med at kreere en enestående jernskulptur i anledning af H.C. Andersens 200-års jubilæum.

### Symbolik fra H.C. Andersens eventyr

I anledning af 200-års jubilæet for H.C. Andersens fødsel samt at smedetræffet holdes i Tommerup på Fyn, er emnet i år »Symbolik

fra H.C. Andersens eventyr». Målet er at konstruere en collage i jern, som de enkelte deltagere bidrager til i form af en skulptur, der indeholder symbolik fra og hentydninger til H.C. Andersens mange og farverige fortællinger.

### Traditionelle teknikker

Der er nogle ganske få og enkle regler til at dette projekt kan lykkes. Samtlige teknikker brugt til konstruktionen skal være traditionelle (dvs. ingen laserskæring, CO<sub>2</sub> svejsning osv.). Skulpturen

skal sættes i en ramme, som smedene selv laver. Materialet til rammen skal være 20x5 mm fladjern, og rammens ydre dimensioner skal være mindst 200x300 mm og højst 400x 500 mm. Skulpturens dybde skal være omkring 100 mm.

### Auktion

Collagen skal af deltagerne samles i løbet af weekenden, og det er så planen at sælge den ved auktion til en finsk virksomhed. Som der står i indbydelsen »Hvem kan modstå fristelsen til at købe sådan et enestående stykke arbejde fremstillet af landets essesmede til hyldest af H.C. Andersen«.

Nærmere oplysninger om pris m.m. fås hos Danske Essesmede, c/o Raadvad 40, 2800 Lyngby, tlf. 70 20 78 28. E-mail: [admin@danske-essesmede.dk](mailto:admin@danske-essesmede.dk) eller ved næstformand Cris S. Frederiksen, tlf. 86 41 86 77, e-mail [cris@ofir.dk](mailto:cris@ofir.dk)

Tilmeldingsfrist den 12. maj 2005.

### Efterlyser medlemmer på Fyn og i Jylland

På Danske Essesmedes seneste generalforsamling efterlystes i øvrigt medlemmer på Fyn og i Jylland, som vil indgå aktivt i afholdelse af lokale arrangementer, så foreningen ikke bliver for »Københavnorienteret«, som der står i referatet.

Også Odense-kunstneren Jens Galschiøt har ladet sig inspirere af H.C. Andersen og hans værk »Fortællerbrønden«. Skulpturen har været på rundtur i hele landet. Her står kunstneren (til venstre) ved den færdige H.C. Andersen skulptur og t.h. bronzestøber Kurt Hansen.



1014

Sjælland

**Anemone Teatret**  
Suhmsgade 4  
1125 København K  
Tlf. 3332 2249  
"Elefantens slatne snabel"  
1/5-8/5  
3-9 år

**Comedievognen**  
Griffenfeldtsgade 7 A  
2200 København N  
Tlf. 3536 6122  
"Alfons Åberg"  
3/5-31/5  
Fra 3 år

**Valmuen, Tivoli**  
Vesterbrogade 3  
1630 København V  
Tlf. 3315 1001  
"Hvad fatter gør, er altid det rigtige"  
15/5-31/5  
For hele familien

Jylland

**Guldlok Dukketeater**  
Willemoesgade 2  
8200 Århus N  
Tlf. 8610 4777  
"Troldeunger der ku' høre græsset gro"  
4/5-29/5  
2½-6 år

Fyn

**Teatret Katakomben**  
Møntergårdens Have  
Overgade 48-50  
5000 Odense C  
Tlf. 6551 4601  
"Det splintrede Troldspejl"  
17/5-31/5  
Fra 5 år

**Galleri Galschiøt**  
Banevænget 22, Næsby  
5000 Odense N  
Tlf. 6618 4058  
"De vilde svaner - en malende fortælling"  
25/5-31/5  
For hele familien

TA' I TEATER I MAJ

MAJ 2005





Ravnsborg Tværgade 5 C, 2200 KBH N  
Tel. 35 39 13 00 - Fax. 35 39 13 39  
Besøg os på WWW.AJOURKLIP.DK

Ugeavisen Odense

20-04-05

Bladgruppe..... Distriktsblad  
Oplagstal..... 108.157  
Læsertal..... 135.000  
Udgivelsessted Fyn

**Galschiøt har ung kunstner på visit**

Næsby - For fem år siden mødte den kendte, odenseanske kunstner Jens Galschiøt en ung, mexicansk kunstner ved navn Alberto Aragón Reyes, 25 år. Reyes havde lavet scenografi til en danseforestilling med gadedrenge. De to kunstnere blev venner, og Reyes har siden besøgt Galschiøt og hjulpet ham med flere billedhuggerarbejder. Men nu er det Alberto Aragón Reyes tur til at have sin egen udstilling, og den er netop åbnet i Galleri Galschiøt på Banevænget 22 i Næsby.

Det er også her, han onsdag 20. april kl. 19 fortæller og viser billeder fra Palæstina, hvor han i oktober var med til at udsmykke "den nye Berlinmur", muren mellem Israel og de besatte områder. Alberto Aragón Reyes lavede den kontroversielle udsmykning sammen med to andre mexicanske malere. Rejsen kom i stand på foranledning af Galschiøt og Folkekirkens Nødhjælp.

- Alberto maler i en stilart, der er inspireret af blandt andre Goya, Trampedach og norske Odd Nerdrum. Men først og fremmest er han sig selv, og jeg synes, han laver nogle fantastisk spændende malerier, der er værd at kikke på, mens de stadig er til at købe for penge, siger Galschiøt.



Ravnsborg Tværgade 5 C, 2200 KBH N  
Tel. 35 39 13 00 - Fax. 35 39 13 39  
Besøg os på WWW.AJOURKLIP.DK

Område Avisen Nordfyn

26-04-05

Bladgruppe..... Distriktsblad  
Oplagstal..... 21.356  
Læsertal..... 30.000  
Udgivelsessted Fyn

**En svinehund på gaden**

Ny i gadebilledet i Bogense en gammel gris. - Nej ikke ham og heller ikke ham, men derimod en gris iklædt lang frakke og halsklud, der står fast foran Gallerie Rye i Adelgade. Udover at fortælle historien om, hvor begrebet Min indre svinehund blev skabt, gør grisen reklame for værkerne indendøre.

Min indre svinehund har fået skikkelse af kunstneren Jens Galschiøt, Næsby, der er inspireret af den måde, som mennesker behandler hinanden på, og hvordan begivenheder kan få dyret til at stikke hovedet frem fra dybet.

Begrebet - Min indre svinehund stammer fra Tyskland, hvor socialdemokraten Kurt Schumacher ved en tale i Rigsdagen i 1932, sagde at nazisternes agitation mod jøderne var en appel til den indre svinehund i mennesker. Han måtte bøde med sin holdning med fem år i Auschwitz.

Svinehundens budskab er en dæmon, der flere gange har overtaget og ødelagt den europæiske civilisation i form af fascisme og nazisme. En dæmon, der ligger lige under huden på det civiliserede menneske, og som har medvirket til at visse politikere får fremgang, der er baseret på misundelse og intolerance.



Birgit Folden

Gert Sørensen føler Min indre svinehund på tænderne - de er både spidse og skarpe, fortæller han.





Ravnsborg Tværgade 5 C, 2200 KBH N  
Tel. 35 39 13 00 - Fax. 35 39 13 39  
Besøg os på WWW.AJOURKLIP.DK

Vejle Amts Folkeblad

23-04-05

Bladgruppe..... Dagblad  
Oplagstal..... 26.903  
Læsertal..... 84.000  
Udgivelsessted Jylland

1014

# En særlig støbning

**Kunstneren Jens Galschiøt, der netop har haft en død ko hængende over Rådhuspladsen, er verdenskendt for sine provokerende skulpturer**

Af Berit Holbek Jensen  
Dagbladenes Bureau

**M**an kan ikke slå ham op i Den Blå Bog, men kunstneren Jens Galschiøt klarer sig tilsyneladende også fint uden. I hvert fald er hans værker blevet mere og mere efterspurgt og eftertragtede, siden han for godt 10 år siden første gang vakte opsigt med sin anti-racistiske statue »Den indre svinehund«. Den blev opstillet i nattens mulm og mørke i danske og europæiske byer og forestille-

de en høj grå menneskeskikkelse med svinehoved. Siden kom blandt andet »Skamstøtten« til - en skulptur, der markerer overtrædelser af menneskerettighederne og så dagens lys i 1997 i en park i Hong Kong til minde om massakren på Den Himmel-ske Freds Plads.

Jens Galschiøt er en markant repræsentant for happening-kunsten, og i den forløbne uge var han igen aktuel, da han stillede en otte meter høj vægt op på Rådhuspladsen i København. På den ene arm hang en død ko i benene og på den anden fire udmagrede afrikanere (af kobber). På samme plads kunne man se en af hans bronzestatuer af en stor, hvid, tung kvinde, Justitia, der sidder på ryggen af endnu en meget tynd afrikaner. »Survival of the fattest« hedder den og ledsages af teksten: »Jeg sidder på ryggen af en mand, han er ved at segne under byrden. Jeg

vil gøre alt for at hjælpe ham, undtagen at stige ned fra hans ryg.«

## Buhet ud

Jens Galschiøt, der er født i Frederikssund i 1954, bor i Odense med kone og tre børn. Han er uddannet klejnsmed i 1978 ved Lindøværftet og selv-lært guldsmed og skulptør, og hans produktion spænder bredt. Han laver både smykker og små kunstværker ved siden af sine store politisk betonedede skulpturer, og han er repræsenteret på gallerier og kunsthaller over hele verden. Og så er han manden, der møder op på Novo Nordisks aktionærmøde og bliver buhet ud, fordi han forsøger at forklare dem, at mennesker dør i Syd-afrika, når medicinalfirmaerne forhindrer billig kopimedicin mod aids og malaria. Trods hans tydelige engagement i især den

tredje verden og hans kamp for en retfærdig verdenshandel, betegner Galschiøt ikke sig selv som en politisk kunstner.

- Jeg hører ikke hjemme i det politiske liv, har han tidligere fortalt til Dagbladenes Bureau.

- Jeg prøver at sætte fokus på vores etik her i Danmark og i resten af den vestlige verden. Jeg mener, at der er ved at ske en forråelse overalt i retning af noget, som ikke er særlig human eller medmenneskeligt, og som er langt fra den grundtanke hele Europa er bygget op omkring.

Det er ikke alle, der er lige begejstrede for Jens Galschiøts provokationer, men sjovt nok er kunsttyvene ret vilde med ham. De seneste 13 år har han fået stjålet 32 skulpturer til en samlet værdi af over 1,2 millioner kroner fra forskellige udstillinger.



Ravnsborg Tværgade 5 C, 2200 KBH N  
Tel. 35 39 13 00 - Fax. 35 39 13 39  
Besøg os på WWW.AJOURKLIP.DK

Nordjyske Stiftstidende

25-04-05

Bladgruppe..... Dagblad  
Oplagstal..... 83.253  
Læsertal..... 227.936  
Udgivelsessted Jylland

1014

»Personligt ejer jeg fire farvefjernsyn. Og jeg er ikke engang rig efter danske forhold. Det fortæller lidt om, hvor rige vi er, og hvor absurd det er, at vi skærer ned på hjælpen til verdens fattigste lande, fordi vi "ikke har råd".

JENS GALSCHIØT, kunstner, i metroXpress



21-04-05

Bladgruppe..... Dagblad  
 Oplagstal..... 53.600  
 Læsertal..... 159.000  
 Udgivelsessted Sjælland

# En særlig støbning

1014

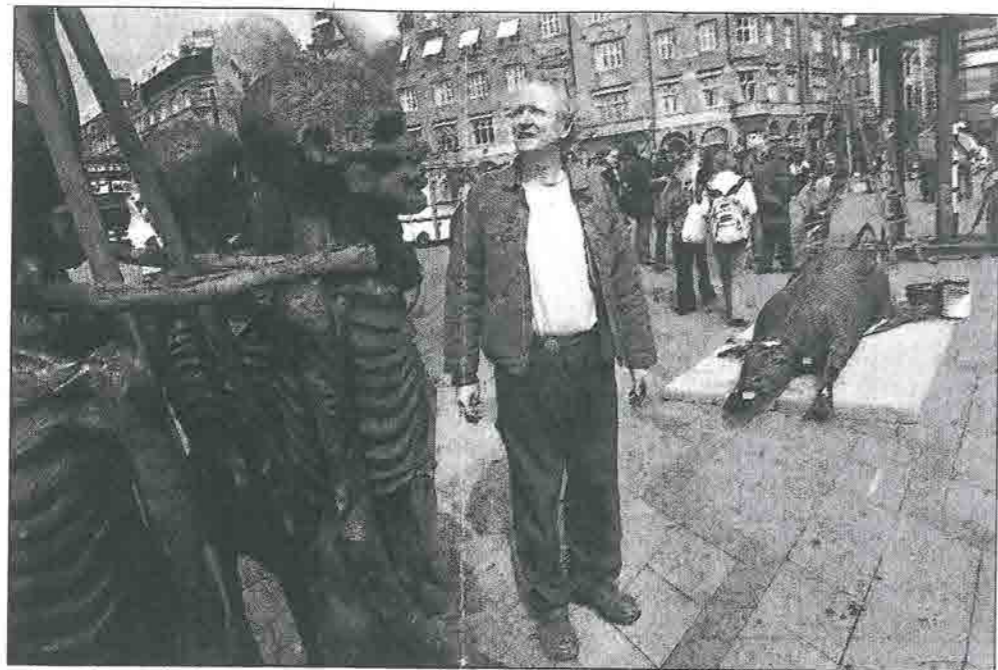
Kunstneren Jens Galschiøt, der netop har haft en død ko hængende over Rådhuspladsen, er verdenskendt for sine provokerende skulpturer.

## Portræt

Af Berit Holbek Jensen

Man kan ikke slå ham op i Den Blå Bog, men kunstneren Jens Galschiøt klarer sig tilsyneladende også fint uden. I hvert fald er hans værker blevet mere og mere efterspurgt og eftertragtede, siden han for godt 10 år siden første gang vakte opsigt med sin antiracistiske statue »Den indre svinehund«. Den blev opstillet i nattens mulm og mørke i danske og europæiske byer og forestillede en høj grå menneskeskikkelse med svinehoved. Siden kom blandt andet »Skamstøtten« til - en skulptur, der markerer overtrædelser af menneskerettighederne og så dagens lys i 1997 i en park i Hong Kong til minde om massakren på Den Himmelske Freds Plads.

Jens Galschiøt er en markant repræsentant for happening-kunsten, og i den forløbne uge var han igen aktuel, da han stillede en otte meter høj vægt op på Rådhuspladsen i København. På den ene arm hang en død ko i benene og på



Med en død fynsk ko og fire kobberskulpturer af negre på Rådhuspladsen forsøgte kunstneren Jens Galschiøt at illustrere det groteske i, at hver ko i EU modtager 800 dollars i tilskud for at undgå at de fattige lande skal sælge deres landbrugsvarer på de europæiske markeder.

den anden fire udmagrede afrikanere (af kobber). På samme plads kunne man se en af hans bronzestatuer af en stor, hvid, tung kvinde, Justitia, der sidder på ryggen af endnu en meget tynd afrikaner. »Survival of the fattest« hedder den og ledsages af teksten: »Jeg sidder på ryggen af en mand, han er ved at segne under byrden. Jeg vil gøre alt for at hjælpe ham, undtagen at stige ned fra hans ryg.«

## Fra Frederikssund

Jens Galschiøt, der er født i Frederikssund i 1954, bor i Odense med kone og tre børn. Han er uddannet klejnsmed i 1978 ved Lindøværftet og selvlært guld-

smed og skulptør, og hans produktion spænder bredt. Han laver både smykker og små kunstværker ved siden af sine store politisk betonedede skulpturer, og han er repræsenteret på gallerier og kunsthaller over hele verden. Og så er han manden, der møder op på Novo Nordisks aktionærmøde og bliver buhet ud, fordi han forsøger at forklare dem, at mennesker dør i Sydafrika, når medicinalfirmaerne forhindrer billig kopimedicin mod aids og malaria. Trods hans tydelige engagement i især den tredje verden og hans kamp for en retfærdig verdenshandel, betegner Galschiøt ikke sig selv som en politisk kunstner.

- Jeg hører ikke hjemme i det politiske liv, har han tidligere fortalt.

- Jeg prøver at sætte fokus på vores etik her i Danmark og i resten af den vestlige verden. Jeg mener, at der er ved at ske en forræelse overalt i retning af noget, som ikke er særlig human eller medmenneskeligt, og som er langt fra den grundtanke hele Europa er bygget op omkring.

Det er ikke alle, der er lige begejstrede for Jens Galschiøts provokationer, men sjovt nok er kunsttyvene ret vilde med ham. De seneste 13 år har han fået stjålet 32 skulpturer til en samlet værdi af over 1,2 millioner kroner fra forskellige udstillinger.

## A'JOUR KLIP GRUPPEN



Ravnsborg Tværgade 5 C, 2200 KBH N  
 Tel. 35 39 13 00 - Fax. 35 39 13 39  
 besøg os på WWW.AJOURKLIP.DK

## Fredericia Dagblad

23-04-05

Bladgruppe..... Dagblad  
 Oplagstal..... 26.900  
 Læsertal..... 35.000  
 Udgivelsessted Jylland

1014

# En særlig støbning

Kunstneren Jens Galschiøt, der netop har haft en død ko hængende over Rådhuspladsen, er verdenskendt for sine provokerende skulpturer

Af Berit Holbek Jensen  
 Dagbladenes Bureau

Man kan ikke slå ham op i Den Blå Bog, men kunstneren Jens Galschiøt klarer sig tilsyneladende også fint uden. I hvert fald er hans værker blevet mere og mere efterspurgt og eftertragtede, siden han for godt 10 år siden første gang vakte opsigt med sin antiracistiske statue »Den indre svinehund«. Den blev opstillet i nattens mulm og mørke i danske og europæiske byer og forestille-

de en høj grå menneskeskikkelse med svinehoved. Siden kom blandt andet »Skamstøtten« til - en skulptur, der markerer overtrædelser af menneskerettighederne og så dagens lys i 1997 i en park i Hong Kong til minde om massakren på Den Himmelske Freds Plads.

Jens Galschiøt er en markant repræsentant for happening-kunsten, og i den forløbne uge var han igen aktuel, da han stillede en otte meter høj vægt op på Rådhuspladsen i København. På den ene arm hang en død ko i benene og på den anden fire udmagrede afrikanere (af kobber). På samme plads kunne man se en af hans bronzestatuer af en stor, hvid, tung kvinde, Justitia, der sidder på ryggen af endnu en meget tynd afrikaner. »Survival of the fattest« hedder den og ledsages af teksten: »Jeg sidder på ryggen af en mand, han er ved at segne under byrden. Jeg

vil gøre alt for at hjælpe ham, undtagen at stige ned fra hans ryg.«

## Buhet ud

Jens Galschiøt, der er født i Frederikssund i 1954, bor i Odense med kone og tre børn. Han er uddannet klejnsmed i 1978 ved Lindøværftet og selvlært guldsmed og skulptør, og hans produktion spænder bredt. Han laver både smykker og små kunstværker ved siden af sine store politisk betonedede skulpturer, og han er repræsenteret på gallerier og kunsthaller over hele verden. Og så er han manden, der møder op på Novo Nordisks aktionærmøde og bliver buhet ud, fordi han forsøger at forklare dem, at mennesker dør i Sydafrika, når medicinalfirmaerne forhindrer billig kopimedicin mod aids og malaria. Trods hans tydelige engagement i især den

tredje verden og hans kamp for en retfærdig verdenshandel, betegner Galschiøt ikke sig selv som en politisk kunstner.

- Jeg hører ikke hjemme i det politiske liv, har han tidligere fortalt til Dagbladenes Bureau.

- Jeg prøver at sætte fokus på vores etik her i Danmark og i resten af den vestlige verden. Jeg mener, at der er ved at ske en forræelse overalt i retning af noget, som ikke er særlig human eller medmenneskeligt, og som er langt fra den grundtanke hele Europa er bygget op omkring.

Det er ikke alle, der er lige begejstrede for Jens Galschiøts provokationer, men sjovt nok er kunsttyvene ret vilde med ham. De seneste 13 år har han fået stjålet 32 skulpturer til en samlet værdi af over 1,2 millioner kroner fra forskellige udstillinger.



## Skive Folkeblad

18-04-05

Bladgruppe..... Dagblad  
Oplagstal..... 12.755  
Læsertal..... 36.000  
Udgivelsessted Jylland



**DØD KO PÅ RÅDHUSPLADSEN** • Som en del af den internationale handelskampagne »Global Week of Action« indtog en død fynsk ko og fire kobberskulpturer af negre af kunstneren Jens Galschiøt fredag Rådhuspladsen i København. På en otte meter høj vægt blev koen hængt op i vægtens ene arm og negrene i den anden. Dette for at illustrere det groteske i at hver ko i EU modtager 800 dollars i tilskud for at undgå at de fattige lande skal sælge deres landbrugsvarer på det europæiske marked. Scanpix

## Kvällsposten

20-04-05

Bladgruppe..... Dagblad  
Oplagstal..... 145.000  
Læsertal..... 238.000  
Udgivelsessted Sverige

# 1014 Skam över Rådhuspladsen

NERSLAG

**Upplevelsen är ytterst absurd:** Perfekt aprilväder på Rådhuspladsen i Köpenhamn, pänflöjtsorkestern spelar ABBA, solen värmer och folk äter glass och dricker öl. 20 meter därifrån hänger – en död ko.

”Skammens pelare” finns redan i Hong Kong, Mexico och Brasilien.

Under helgen som gick drog skammen in över Danmark. I form av en ko.

– Skulpturen illustrerar det groteska faktum att varje EU-ko får en subvention på 800 dollar för att förhindra de fattiga länderna från att sälja sina produkter på den europeiska marknaden, säger Jens Galschiøt.

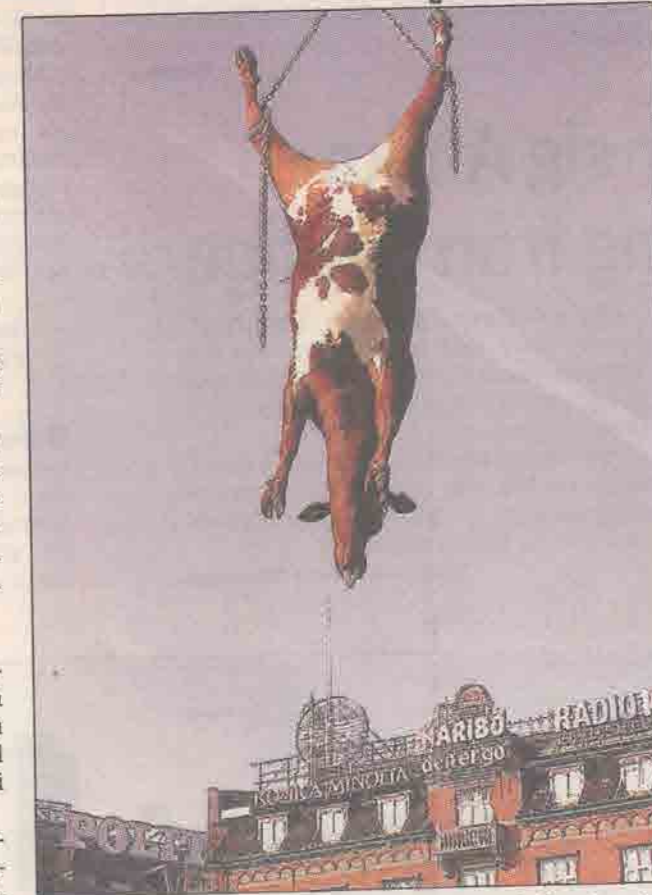
**Galschiøt är den** politiskt ställningstagande konstnären som tidigare rest en skampelare – en obelisk bestående av ett 50-tal vridna människokroppar – i Mexico 1999.

Den pelaren påminner om militärens massaker av 45 indianer vid en julgudtjänst 22 december 1997.

På ett vidare plan protesterar Galschiøts pelare mot allehanda massakrer på demokratins förkämpar runtom i världen. Förra veckan var en ”Global Week of Action”.

**Ursprungsidén** såddes under en konferens i november 2003, där 100 handelsaktivister från 50 länder deltog, och presenterades sedan i januari 2004 vid World

Social Forum i Mumbai i Indi-



I ena vågskålen en död ko och i den andra skulpturer av magra, afrikanska barn.

Foto: IRÈNE STENFORS

en. Målet är att ”utmana de rika ländernas myt om att fri handel och privatisering är den enda boten mot global fattigdom”.

I praktiken menar man att det innebär att fattiga länder tvingas att öppna sina marknader för billiga, subventionerade importvaror, samtidigt som hjälpen till utsatta producenter stryps och viktiga samhällstjänster privatiseras.

**Jens Galschiøts skulptur,** som har deltagit i manifestationer i

Paris och London, består av en våg, upphissad åtta meter i luften.

I ena armen hänger den döda kon, i andra armens vågskål trängs ett antal beniga afrikanska barn, skulpterade i koppar.

Den offentliga konsten har visat sitt fränaste ansikte.

Bredvid mig ser jag hur en kameraklädd turist väljer att fotografera det intilliggande Rådhuset.

**Anders E Larsson**  
kultur@kvp.se



2373 C  
12

Observer Sverige AB  
SE-114 88 Stockholm  
Telefon: +46 (0)8 507 410 00 Fax: +46 (0)8 507 410 01  
info@observer.se www.observer.se



A'jour Klip Gruppen  
Ravnsborg Tvaergade 5C  
DK-2200 KÖPENHAMN N  
Danmark

#### Sölvesborgs-Tidningen

Datum/nr: 2005-04-16

Utgivningsort: Sölvesborg  
Län: Blekinge (K)  
Frekvens: 6/Per vecka  
Politisk färg: (oberoende lib)  
Telefon: 0456-78840

#### Observer Sverige AB

Kundsupport: 0200-125 000  
+46 8 507 411 31  
info@observer.se  
Ansvarig säljare: International Order  
IOP  
Telefon: +46 8 507 411 30  
Fax: +46 8 507 41001  
iop@observer.se  
Kundnr: 01068  
Ordernr: 2373



28620 0012 20050416 02373 00128 046 S /15

#### FÅ TAL OM KULTUR

... så spelar kända blekingska jazzmusiker som Karl Petermann, Håkan Westlin och Robert Tjäderkvist i Båtmanskaseren på lördag eftermiddag. Publiken kan samtidigt titta på utställningen Soff + Konst som just nu pågår i Karlskrona Konsthall.

... så har den svenska chefen Sune Nordgren råkat i nytt blåsväder genom utställningen Kyss grodan – förvandlingens konst som öppnar den 28 maj. Museet har fått närmare tolv sponsormiljoner för att bekosta byggnadet av en grodformad utställningslokal, skriver Aftenposten. Tjugo inbjudna konstnärer ska fylla grodan med konst. Sune Nordgren räknar med att utställningen, som pågår till den 18 sep-

tember, ska ses av en halv miljon besökare.

För inte så länge sedan kritiserades Nordgren när han hängde om samlingarna på Nasjonalmuseet i Oslo.

... så läser vi i Gefle Dagblad att tidningens kulturredaktör Björn Widegren varit nära att drunkna efter en tur på isen i Söderhamns skärgård. En halvtimme lycka-

des han hålla sig fast med hjälp av isdubbar, dock inte ta sig upp. En hund och dennes husse hörde hans rop på hjälp. Räddningskåren kom efter 20 minuter och Widegrens fredagskrönika 4 mars i Gefle Dagblad blev ett tack till morgontidiga sommarstugeägare, alla skällande hundar och räddningstjänsten i Söderhamn.

... så har Carlsrona Rediviva värsoiré i Grevagården på Blekinge Museum i Karlskrona med levande 1700-tal i morgon, söndag. Carlsrona Rediviva är en förening för människor intresserade av blekingskt 1700-tal. Medlemmarna klär sig i 1700-talskläder och agerar som livs levande människor i stadens 1780-tal. Syftet är att levandegöra unika miljöer i världsarvet. Programansvarig är Michael Helgesson vid Blekinge Museum.

... så har Smålandsposten satsat på en separat kulturbilaga. Innanför utanför. Torsdagens 39-sidiga bilaga innehåller bland annat en intervju med förläggarna Ulrika och Erika Larsson i Stockholm som startat Normal förlag. Förlagets första bok var Ensamhetens brunn av Radclyffe Hall som inte funnits på svenska sedan 1932. Bok numro två heter Schlagerbög av Peter Tai Christesen och är "en dagbok i bästa Bridgetanda" enligt Camilla Carnmo, SmP kulturredaktör, huvudansvarig för den nya satsning på kulturen.

... så konstaterar vi att en död ko blir konst på Rådhusplatsen i Köpenhamn i helgen. Just nu pågår handelskampagnen Global week of action i staden. Konstnären Jens Galschiöt lägger sig i kampanjen med olika skulptur-

manifestationer. Galschiöt vill uppmärksamma att internationella handelsregler i realiteten stoppar utvecklingsländerna på världsmarknaden. Manifestationen pågår till 18 april. Från fredag eftermiddag

hängdes en död ko (riktig ko alltså) upp åtta meter upp i luften. Konsten ska visa på det groteska i att varje ko i EU får ett bidrag på 800 US-dollar för att förhindra att ett fattigt land säljer sina jordbruksvaror i Europa.



Foto: INGVAR ANDERSSON  
Ko-konst.



16-04-05

Bladgruppe..... Dagblad  
Oplagstal..... 179.716  
Læsertal..... 701.000  
Udgivelsessted Jylland

## Ko-1014 galskab

### KUNST

■ Nok er der spræl i storbyen, men alligevel. En mand der med største selvfølgelighed er i færd med at spraye en død, ophængt ko.

Mange københavnere måtte i går standse deres vante gang hen over Rådhuspladsen. Det besynderlige syn fik flere til at helt at stoppe og med et fåret udtryk iagttage fænomenet. H.C. Andersen året? Nej, ved nærmere øjesyn kunstneren og installationsmesteren Jens Galschiøt på færde igen.

### Symbolisk vægtskål

I den ene vægtskål en død ko. I den anden vægtskål en fattig familie - dog i kunstnerisk gengivelse - fra den 3. verden.

Galschiøts kommentar til bytteforholdet mellem den rige og den fattige verden i



Foto: POLFOTO

anledningen af den internationale handelskampagne Global Week of Action (10-16. april). Mange husker sikkert Jens

Galschiøts skulpturer af "Den Indre Svinehund", der blev sat op i 20 europæiske byer eller 750 dukker i børnestørrelse placeret

rundt omkring i København til påmindelse om børnedød i u-landene. (JP)

## Ekstra Bladet, Søndag

17-04-05

Bladgruppe..... Dagblad  
Oplagstal..... 152.576  
Læsertal..... 460.000  
Udgivelsessted København

### DAGENS DEBAT

## 1014 De hellige køer

Der hænger en død ko i den ene ende af en vægtstang på Rådhuspladsen i København. I den anden ende af vægtstangen er der en skulptur af udhungrede afrikanske drengebørn. Værket skyldes billedhuggeren Jens Galschiøt. Det hedder 'Handelsrøveriet', og symbolikken er jo til at få øje på.

I en pressemeddelelse skriver kunstneren bl.a.: 'Reaktionerne var meget forskellige, spændende fra begejstrede udsagn om skulpturens evne til at vise et snapshot af verden til for-

argede københavnske borgere, der mente, at det var noget svineri at vise en død ko på Rådhuspladsen. Der var ingen, der anså det for svineri eller for meget at vise udhungrede og døende afrikanske drengebørn - tankevækkende nok.'

---  
*Muligvis tankevækkende, men ikke overraskende. Danske køer kalder på mere medlidenhed en sorte sultne børn.*

*Mærkeligt nok fra de samme mennesker, der med glæde sætter tænderne i en blodig bef.*



Den døde ko på Rådhuspladsen i København kan ses indtil mandag middag. (Foto: Nicolai Svane)



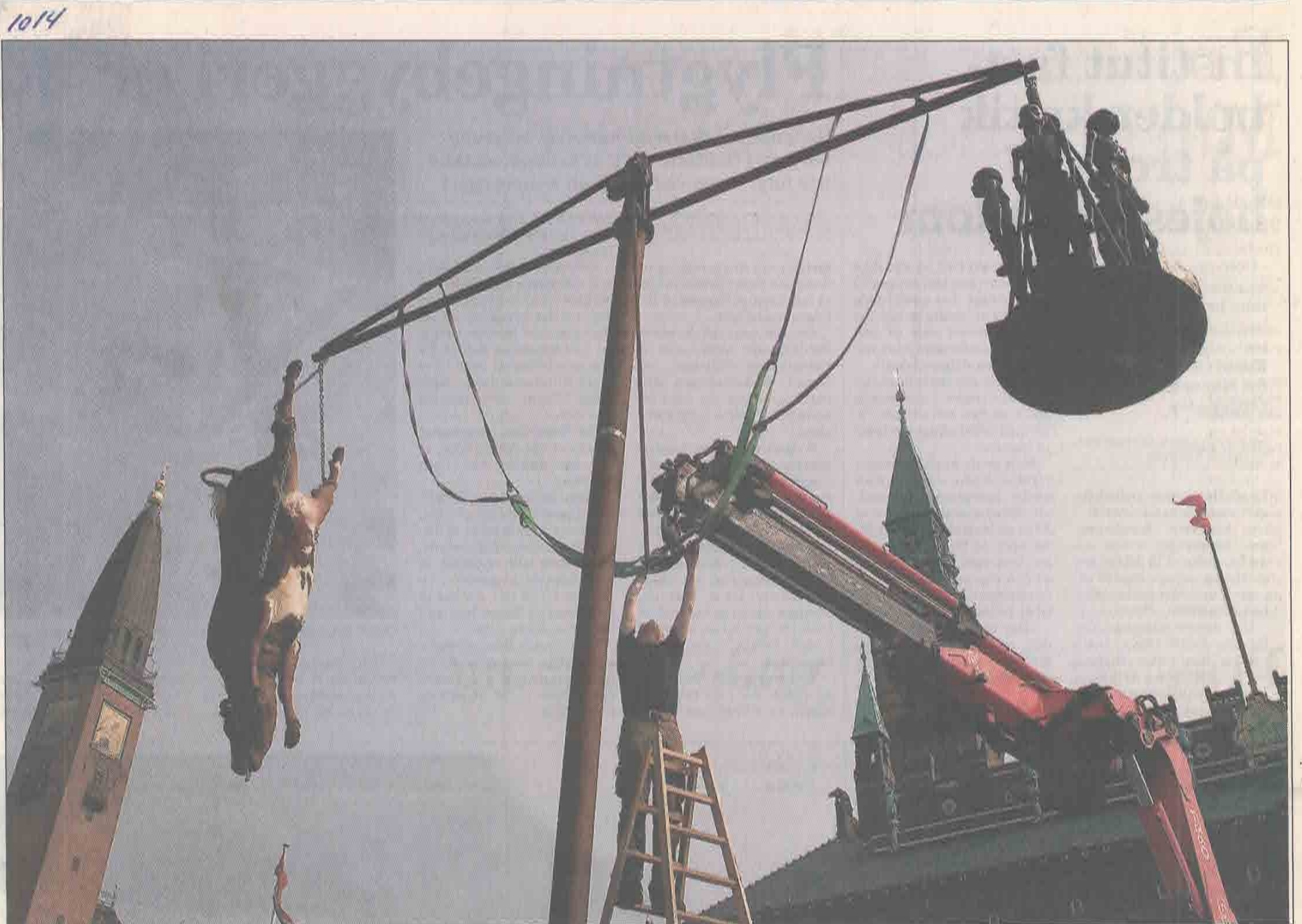


Ravnsborg Tværgade 5 C, 2200 KBH N  
Tel. 35 39 13 00 - Fax. 35 39 13 39  
Besøg os på WWW.AJOURKLIP.DK

Politiken

16-04-05

Bladgruppe..... Dagblad  
Oplagstal..... 142.012  
Læsertal..... 528.000  
Udgivelsessted Sjælland



VÆRDI PÅ VÆGTEN. »Hvilket liv er mest værd«, spurgte en forbipasserende sig selv, da hun i går passerede denne skulptur på Rådhuspladsen i København. – Foto: Finn Frandsen

## »Mor, er det en ko, der er stukket af?«

Af Stine Behrendtzen

»Hold kæft noget lort«, udbrøder en mand arrigt. Han tramper hen over Rådhuspladsen i København og kaster i farten en knyttet næve med udstrakt langefinger mod skulpturen med den dinglende ko og de fire afrikanere.

Vrede, undren og respekt. De færreste gik ubemærket forbi kunstneren Jens Galschiøts skulptur, da han i går satte den op. Anledningen er den internationale kampag-

ne, 'Global week of action', hvor aktioner i omtrent 80 lande sætter fokus på ulandenes underlegne position på verdensmarkedet.

En engelsktalende kvinde går forbi med røde solbriller og ditto taske, sko og jakke. Kun mascaraen har været utro med en grøn farve. Til sin ledsager siger hun: »Det er en global ting, kæreste. Det burde tynge dig«.

Tre unge mænd er mere bekymret over, om skulpturen overholder fysikkens love. »Det er da totalt urealistisk, at koen skulle veje

mere end afrikanerne« siger en mand. Vennen tilføjer: »Ja, fire afrikanere vejer sgu' godt til«.

En gråhåret mand i skjortærmmer benytter anledningen til - lettere forarget - at tale dyrevelfærdens sag. Han synes, det er væmmeligt, at det er en rigtig ko: »Vi skal respektere dyr mere end mennesker. For mennesker kan bedre klare sig selv«. Det gælder også mennesker i den tredje verden, mener han: »De er kloge og kan godt klare sig, hvis de vil og gider. Verden er brutal, men man

kan ikke hjælpe alle«, mener han og forsvinder ned ad Strøget. »Mor, er det en ko, der er stukket af?«, spørger en pige. Kunstneren Jens Galschiøt svarer spøgende: »Ja, og nu har vi hængt den op som skræmme-eksempel for de andre køer«.

Han tilføjer: »Det er grotesk. Folk har mere omsorg for dyr end børn i den tredje verden. Jeg var til et foredrag, hvor en sagde, at hvis der ikke er nogen, der dør af sult, så bliver vi alt for mange. Det ville de aldrig sige om deres egne børn«.

»Og så i et land, hvor vi er så rædselsslagne for døden. Vi har hjerteambulancer, der farer rundt i gaderne, men de andres død, tager vi med knusende ro«, siger han.

En kvinde kigger på koen

og de fem afrikanere: »Hvilket liv er mest værd?«, siger hun eftertænksomt: »Jeg synes, skulpturen er god, rigtig god«.

stine.behrendtzen@pol.dk

### De deltager i 'Global week of action'

3F, Arbejderbevægelsens Internationale Forum, ATTAC, Danmarks Socialdemokratiske Ungdom, Det Økologiske Råd, Fair Trade Import, Folkekirkens Nødhjælp, Ibis, K.U.-L.U., Malerforbundet, Max Havelaar Fonden, Mellemamerika Komiteen (MAK), Mellempolitisk Samvirke, Radikal Ungdom, SF's Ungdom.



## A'JOUR KLIP GRUPPEN

Ravnsborg Tværgade 5 C, 2200 KBH N  
Tel. 35 39 13 00 - Fax. 35 30 13 39  
Besøg os på WWW.AJOURKLIP.DK

Arbejderen

16-04-05

Bladgruppe..... Dagblad  
Oplagstal..... 2.000  
Læsertal..... 8.000  
Udgivelsessted Sjælland

### 1014 Ulande har ikke en chance

I går ankom en død ko til Københavns Rådhusplads. Den er en del af Jens Galschiøts skulptur, der viser det groteske i, at hver ko i EU får 800 US dollars i tilskud for at undgå, at de fattige lande skal sælge deres varer på det europæiske marked. Aktionen er et led i den igangværende internationale kampagne mod uretfærdige handelsregler.

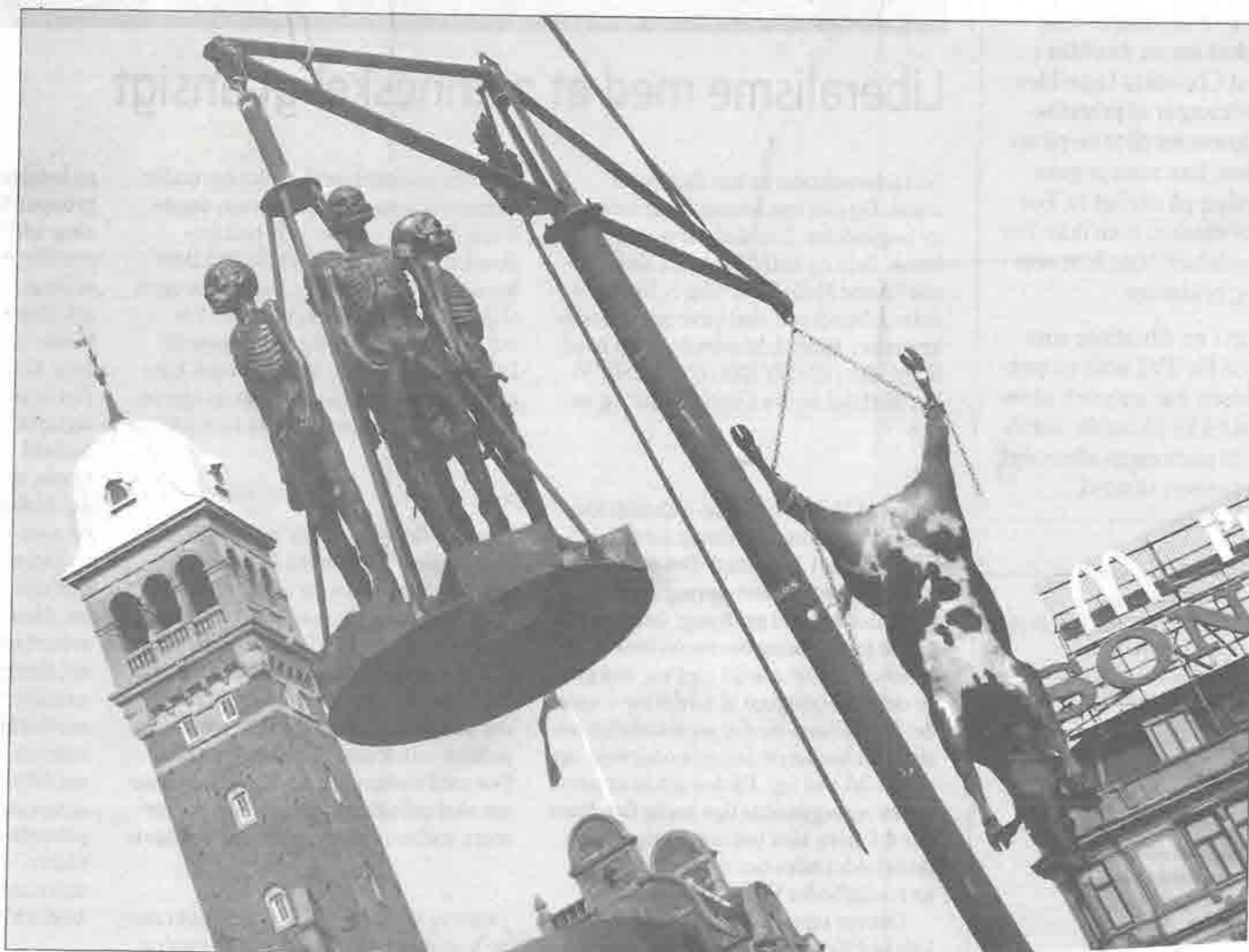


Foto: Bille

## A'JOUR KLIP GRUPPEN

Ravnsborg Tværgade 5 C, 2200 KBH N  
Tel. 35 39 13 00 - Fax. 35 39 13 39  
Besøg os på WWW.AJOURKLIP.DK

B.T.

16-04-05

Bladgruppe..... Dagblad  
Oplagstal..... 120.796  
Læsertal..... 546.000  
Udgivelsessted Sjælland

1014



Personligt ejer jeg fire farvefernsyn. Og jeg er ikke engang rig efter danske forhold. Det fortæller lidt om, hvor rige vi er, og hvor absurd det er, at vi skærer ned på hjælpen til verdens fattigste lande, fordi vi »ikke har råd«.

Jens Galschiøt, kunstner, i Metroxpress





Ravnsborg Tværgade 5 C, 2200 KBH N  
Tel. 35 39 13 00 - Fax. 35 39 13 39  
Besøg os på WWW.AJOURKLIP.DK

## Information

15-04-05

Bladgruppe..... Dagblad  
Oplagstal..... 30.000  
Læsertal..... 110.000  
Udgivelsessted Sjælland

# LEDER

## 1014 Ordentlige vilkår

**P**Å RÅDHUSPLADSEN i København ligger en død ko i den ene vægtskål, et antal fattige mennesker i den anden. Kunstneren Jens Galschiøts skulptur illustrerer den fatale ubalance i verdenshandelen: Landbrugsstøtten til en ko i EU er 12 kroner om dagen. Det er mere end den daglige indkomst for omkring halvdelen af verdens mennesker.

I Bruxelles gik aktivister i går i begravelsestog gennem byen, bærende på vand, fisk, tomater, ris og kyllinger - med budskabet om retfærdig handel, der ikke truer menneskers livsgrundlag. I op mod 70 lande har der ugen igennem været optog, demonstrationer og debatmøder med samme tema: Retfærdig handel.

Beretningerne om de ødelæggende virkninger af det nuværende, forvridende handelssystem hober sig op på kampagnens hjemmesider - [www.handelskampagne.dk](http://www.handelskampagne.dk) og [www.april2005.org](http://www.april2005.org). De fleste af eksemplerne er så grelt indlysende, at de fleste besindige danskere burde være enige om, at det er for galt.

Eller måske er det så galt, at man vægrer sig ved at tro det: En venlig læser ringede for at gøre information opmærksom på, at vi da vist havde lavet en talfejl i avisen. Det kunne vel ikke være 4.200 milliarder dollar om året, fattige lande går glip af som følge af de globale handelsregler?

Jo, det er faktisk tallet fra FN's udviklingsorganisation UNDP: »Udviklingslandene bærer byrden af det protektionistiske handelssystem. Disse lande mister en eksport på op til 700 milliarder dollar om året på grund af handelsbarrierer, der opretholdes af de industrialiserede lande,« skrev UNDP-medarbejderen John Clarkson på organisationens hjemmeside allerede for fem år siden. Siden er væksten i verdens handel fortsat hastigt - med voksende kløfter som følgesvend.

DEN ULIGE FORDELING, der følger med ureguleret vækst, uretfærdige støtteordninger og ulige økonomisk styrke, bekymrer ikke Verdenshandelsorganisationen WTO, som i går sendte en stærkt optimistisk meddelelse ud:

»Ridende på en bølge af stigende olie- og råvarepriser så udviklingslandene i 2004 deres andel af verdens varehandel vokse brat til 31 procent,« bekendtgjorde WTO. »Eftersom handel spiller en stadig større rolle i den økonomiske aktivitet, er den i stigende grad vigtig for udvikling og fattigdomsbekæmpelse,« udtalte WTO's generalsekretær Supachai Panitchpakdi. »Det er gennem handel, landene kan udstikke en vej til bæredygtig udvikling og høje-

re levestandard. Men udvidelsen af samhandelen hæmmes stadig af barrierer, som må brydes ned,« tilføjede han.

En særpræget form for underdrivelse i beskrivelsen af markeds kræfter og markedsforvridninger, der bogstavelig talt slår folk ihjel i den ene pol, mens andre får vækst og velstand i den anden pol.

Et eksempel, der blev fremhævet i Ghanas hovedstad Accra i forgårs, er de 36.000 tons frosne kyllinger med eksportstøtte fra EU, som har oversvømmet det ghanesiske marked og lagt halvdelen af landets egne kyllingefarme øde. Fattige folk i byerne køber de billige EU-kyllinger, som - ifølge de ghanesiske kyllingeavlere - ikke alene er af ringe kvalitet, men også, i et land, hvor folk ikke lige har en dybfryser stående, ender som de rene bakteriebomber.

Et andet eksempel, nævnt så ofte, at man efterhånden må få en bitter smag i munden ved tanken om, at der stadigvæk er gjort så uendelig lidt ved problemet, er den støttede sukker fra EU, som ødelægger livsvilkårene for sukkeravl og landarbejdere f. eks. i det sydlige Afrika.

Et tredje eksempel er de grelle virkninger af tekstilindustriens liberalisering, som omtales i Information i dag.

DA DEN DANSKE REGERING for nylig nedsatte sit globaliseringsråd, slog statsministeren på vigtigheden af at bevare 'den sociale sammenhængskraft'. Forleden fulgte to af fagbevægelsens tunge drenge, LO-formand Hans Jensen og formanden for CO-industri, Thorkild E. Jensen, trop i Politiken:

»Globaliseringen må ikke kun blive et projekt for eliten. Alle, ufaglærte, faglærte og højtuddannede, skal sikres muligheder på fremtidens arbejdsmarked. Hvis den øvelse ikke lykkes, risikerer vi, at samfundet knækker midt over.«

De to fagforeningsfolk gav også udtryk for deres bekymring for arbejderne i andre lande: »Når Vestens virksomheder flytter til ulandene, har både virksomhederne, regeringerne og fagbevægelsen ansvar for, at produktionen foregår på ordentlige vilkår.«

De har ret i begge dele. Bekymringen for det danske samfunds sammenhængskraft er berettiget. Men den er hverken moralsk eller realpolitisk holdbar, hvis ikke den ledsages af en stærk vilje til at gøre op med de skader, vi forvolder på verdenssamfundets sammenhængskraft og de mest underprivilegerede verdensborgeres muligheder for at betrygge deres leveveje. Selv om det på kort sigt går ud over egen bekvemmelighed.



# A'JOUR KLIP GRUPPEN



Ravnsborg Tværgade 5 C, 2200 KBH N  
Tel. 35 39 13 00 - Fax. 35 39 13 39  
Besøg os på WWW.AJOURKLIP.DK

Skånska Dagbladet

15-04-05

Bladgruppe..... Dagblad  
Oplagstal..... 43.700  
Læsertal..... 139.900  
Udgivelsessted Sverige

SKÅNSKAN 13 APRIL 2005 1014



Miss Mukuba och Little T på Rådhuspladsen i Köpenhamn under stödkonserten för en Rättvis Världshandel. Vid sidan ses en av konstnären Jens Galschiøts skulpturer.

FOTO: KRISTIAN JUUL PEDERSEN/SCANPIX

# A'JOUR KLIP GRUPPEN



Ravnsborg Tværgade 5 C, 2200 KBH N  
Tel. 35 39 13 00 - Fax. 35 39 13 39  
Besøg os på WWW.AJOURKLIP.DK

JP Århus+

15-04-05

Bladgruppe..... Dagblad  
Oplagstal.....  
Læsertal.....  
Udgivelsessted Jylland

1014  
Personligt ejer jeg fire farvefjernsyn. Og jeg er ikke engang rig efter danske forhold. Det fortæller lidt om, hvor rige vi er, og hvor absurd det er, at vi skærer ned på hjælpen til verdens fattigste lande, fordi vi "ikke har råd".

Jens Galschiøt, kunstner - i MetroXpress

# A'JOUR KLIP GRUPPEN



Ravnsborg Tværgade 5 C, 2200 KBH N  
Tel. 35 39 13 00 - Fax. 35 39 13 39  
Besøg os på WWW.AJOURKLIP.DK

KØBENHAVN  
(Morgenavisen Jyllands-  
Posten)

15-04-05

Bladgruppe..... Dagblad  
Oplagstal..... 47.296  
Læsertal..... 186.000  
Udgivelsessted Sjælland



Personligt ejer jeg fire farvefjernsyn. Og jeg er ikke engang rig efter danske forhold. Det fortæller lidt om, hvor rige vi er, og hvor absurd det er, at vi skærer ned på hjælpen til verdens fattigste lande, fordi vi "ikke har råd".

Jens Galschiøt, kunstner - i MetroXpre





Ravnsborg Tværgade 5 C, 2200 KBH N  
Tel. 35 39 13 00 - Fax. 35 39 13 39  
Besøg os på WWW.AJOURKLIP.DK

Fyens Stiftstidende

15-04-05

Bladgruppe..... Dagblad  
Oplagstal..... 62.473  
Læsertal..... 185.000  
Udgivelsessted Fyn

Søko 10/14  
rød ko  
død ko

Af Jørgen Volmer  
jvo@fyens.dk

HVIS DER ER noget, der hedder ugens dyr, kunne koen sådan i bred forstand være et godt bud.

I Odense Zoo var der i går to be- givenheder med køer i centrum.

Først på dagen sagde haven far- vel til søkoen Gaffa, som har haft en god tid i Oceanium i zoo, men nu er det tid for andre græs- gange, om man så må si- ge.

Ganske vist græsser søkoer ikke, og dog - de er nemlig glade for grønt, især salat og kål.

Fremtiden skal Gaffa til- bringe i Randers Regnskov, hvor hun sammen med Bertus skal forsøge at frembringe nye søkoer til bestanden i Danmark.

NÆPPE HAVDE zoo sagt farvel til én ko, før der kunne siges god- dag til en anden, nemlig en rød dansk malkeko, overdraget som gave til haven af Dalum Land- brugsskole i anledning af Odense Zoos 75 års jubilæum.

Selv om der ikke er meget ekso- tisk over en rød dansk ko, har zoo faktisk manglet en sådan i sin samling af danske hus- dyr.



OG NÆSTEN samtidig med overrækkelsen af den røde ko i Odense møtte en anden ko lide døden - i kunstens tjeneste så at si- ge.

Koen blev aflivet, mens den blev kløet på mulen, fortæller kunstne- ren Jens Galschiøt.

Han udstiller i dag resterne af den døde ko på Rådhuspladsen i København i et tilknytning til et par kunstværker, der skal gøre op- mærksom på den uretfærdige ver- densorden.

En ko kan altså bruges til meget. Måske kan man ligefrem kalde det ko-ordinering.

■ Odense-Fyn side 5



Ravnsborg Tværgade 5 C, 2200 KBH N  
Tel. 35 39 13 00 - Fax. 35 39 13 39  
Besøg os på WWW.AJOURKLIP.DK

Berlingske Tidende

14-04-05

Bladgruppe..... Dagblad  
Oplagstal..... 148.853  
Læsertal..... 463.000  
Udgivelsessted Sjælland

10/14  
Døden i City. Kunstneren Jens Galschiøt sætter fokus på den tredje verdens problemer ved at placere en død ko på Rådhuspladsen. Side 4

15-04-05

Bladgruppe..... Dagblad  
Oplagstal..... 191.400  
Læsertal..... 467.000  
Udgivelsessted Sverige



TUNG KONST Skulpturen Survival of the fattest av Jens Galschiøt visas på Rådhusplatsen i Köpenhamn under Global Week of Action. Skulptur- manifestationen arrangeras av Nätverket för rätt- färdig världshandel och pågår till på måndag.

FOTO: BRIAN BERGMANN/SCANPIX





Ravnsborg Tværgade 5 C, 2200 KBH N  
Tel. 35 39 13 00 - Fax. 35 39 13 39  
Besøg os på WWW.AJOURKLIP.DK

MetroXpress - Danmark

14-04-05

Bladgruppe..... Dagblad  
Oplagstal..... 50.000  
Læsertal..... 90.000  
Udgivelsessted Jylland



Ravnsborg Tværgade 5 C, 2200 KBH N  
Tel. 35 39 13 00 - Fax. 35 39 13 39  
Besøg os på WWW.AJOURKLIP.DK

MetroXpress - Århus

14-04-05

Bladgruppe..... Dagblad  
Oplagstal..... 42.500  
Læsertal..... 76.500  
Udgivelsessted Jylland



Ravnsborg Tværgade 5 C, 2200 KBH N  
Tel. 35 39 13 00 - Fax. 35 39 13 39  
Besøg os på WWW.AJOURKLIP.DK

MetroXpress - København

14-04-05

Bladgruppe..... Dagblad  
Oplagstal..... 177.500  
Læsertal..... 319.500  
Udgivelsessted København

# 1014 Rock for retfærdig handel

Det var en småfrysende flok, som var samlet på Rådhuspladsen i København for at markere åbningen af Global Week of Action, som begyndte i går.

Høj rockmusik og gratis bæredygtig kaffe skulle få de forbigående til at fokusere på de internationale handelsregler, som betyder, at det er svært for udviklingslandene at afsætte deres landbrugsprodukter.

Bluesrockerne fra Powersolo og rapperen Ms Mukupa og Little T gjorde deres til at sprede budskabet, mens stadig flere stimlede sammen foran scenen på den store plads.

En guide forsøger sammenbidt at gelejde en gruppe udviklingshæmmede japanske turister gennem mængden, men Jens Galschiøts skulptur har fanget opmærksomheden.

Den tre meter høje skulptur, hvor en groteskt fed karikatur af retfærdighedens gudinde, Justitia, rider ranke på skuldrene af en forhutlet afrikaner med friluftsrribben, bliver studeret indgående, mens Jens Galschiøt trisser forbi.

»Jeg støtter dette initiativ,



MS MUKUPA OG LITTLE T underholdt sammen med Jens Galschiøts skulpturer de frysende demonstranter på Rådhuspladsen i København i går.

for fordi vi i den rige verden er direkte skyld i, at udviklingslandene er havnet i et hul, som bliver dybere og dybere hver dag. Derfor er vi også de

1014 Det var en småfrysende flok, som var samlet på Rådhuspladsen i København for at markere åbningen af Global Week of Action, som begyndte i går.

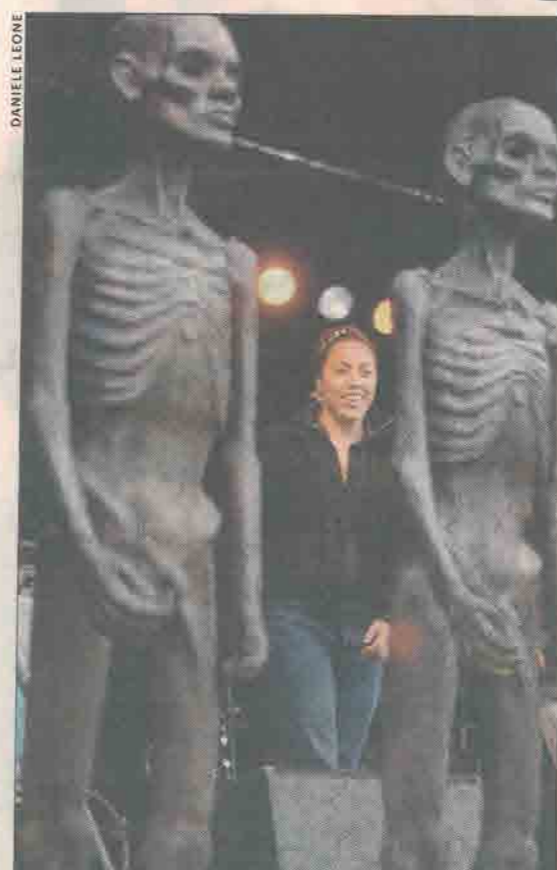
Høj rockmusik og gratis bæredygtig kaffe skulle få de forbigående til at fokusere på de internationale handelsregler, som betyder, at det er svært for udviklingslandene at afsætte deres landbrugsprodukter.

Bluesrockerne fra Powersolo og rapperen Ms Mukupa og Little T gjorde deres til at sprede budskabet, mens stadig flere stimlede sammen foran scenen på den store plads.

En guide forsøger sammenbidt at gelejde en gruppe udviklingshæmmede japanske turister gennem mængden, men Jens Galschiøts skulptur har fanget opmærksomheden.

Den tre meter høje skulptur, hvor en groteskt fed karikatur af retfærdighedens gudinde, Justitia, rider ranke på skuldrene af en forhutlet afrikaner med friluftsrribben, bliver studeret indgående, mens Jens Galschiøt trisser forbi.

»Jeg støtter dette initiativ,



MS MUKUPA OG LITTLE T underholdt sammen med Jens Galschiøts skulpturer de frysende demonstranter på Rådhuspladsen i København i går.

for fordi vi i den rige verden er direkte skyld i, at udviklingslandene er havnet i et hul, som bliver dybere og dybere hver dag. Derfor er vi også de

1014 Det var en småfrysende flok, som var samlet på Rådhuspladsen i København for at markere åbningen af Global Week of Action, som begyndte i går.

Høj rockmusik og gratis bæredygtig kaffe skulle få de forbigående til at fokusere på de internationale handelsregler, som betyder, at det er svært for udviklingslandene at afsætte deres landbrugsprodukter.

Bluesrockerne fra Powersolo og rapperen Ms Mukupa og Little T gjorde deres til at sprede budskabet, mens stadig flere stimlede sammen foran scenen på den store plads.

En guide forsøger sammenbidt at gelejde en gruppe udviklingshæmmede japanske turister gennem mængden, men Jens Galschiøts skulptur har fanget opmærksomheden.

Den tre meter høje skulptur, hvor en groteskt fed karikatur af retfærdighedens gudinde, Justitia, rider ranke på skuldrene af en forhutlet afrikaner med friluftsrribben, bliver studeret indgående, mens Jens Galschiøt trisser forbi.

»Jeg støtter dette initiativ,



MS MUKUPA OG LITTLE T underholdt sammen med Jens Galschiøts skulpturer de frysende demonstranter på Rådhuspladsen i København i går.

for fordi vi i den rige verden er direkte skyld i, at udviklingslandene er havnet i et hul, som bliver dybere og dybere hver dag. Derfor er vi også de

eneste, som kan ændre den måde, de fattigste bliver udnyttet på,« siger Jens Galschiøt.

Hans skulptur, som meget

## Det er de imod

• Verdenshandlen løber op i 60 mio. kr. i minuttet – de 49 fattigste landes andel udgør 0,4 procent af dette.

• De rige landes samlede landbrugsstøtte er på 1980 mia. kr. om året. Det er mere end fem gange så meget som den vestlige verdens ulandsbistand.

• EU's landbrugsstøtte koster hver dansk familie 10.600 kr. om året.

passende er døbt 'Survival of the Fattest', har tidligere været på besøg i London og Paris. Indtil på lørdag har den adresse midt på Rådhuspladsen i København.

»Personligt ejer jeg fire farvejernsyn. Og jeg er ikke engang rig efter danske forhold. Det fortæller lidt om, hvor rige vi er, og hvor absurd det er, at vi skærer ned på hjælpen til verdens fattigste lande, fordi vi 'ikke har råd',« siger Jens Galschiøt.

Han er langt fra det eneste prominente navn, der bakker op om kampagnen. U2-sangeren Bono, Nelson Mandela og den nyligt afdøde pave Johannes Paul den 2. har alle bakket op om initiativet.

Men dem var der ikke nogen spor af på Rådhuspladsen.

LASSE RAVNØ



12-04-05

Bladgruppe..... Dagblad  
 Oplagstal..... 25.000  
 Læsertal.....  
 Udgivelsessted Fyn



Arkivfoto: Kim Rуне

Jens Galschiøt vil blandt andet bruge en død ko i sin aktion på Rådhuspladsen i København.

### Galschiøt for retfærdighed

**KØBENHAVN:** Den fynske kunstner Jens Galschiøt gennemfører på fredag en ny manifestation - denne gang i København. En ko og en kæmpekvindende på Rådhuspladsen er Galschiøts protest mod de internationale handelsregler, der efter Galschiøts opfattelse forhindrer u-handlende i at udvikle sig, skriver DR/Fyn.

Fredag stiller Galschiøt en kæmpe vægt op på Rådhuspladsen. I den ene arm hænger en død ko, i den anden en gruppe kobbernegre. Bag det hele står Netværket for Retfærdig Verdenshandel.

(Morgenavisen Jyllands-Posten)

12-04-05

Bladgruppe..... Dagblad  
 Oplagstal..... 47.296  
 Læsertal..... 186.000  
 Udgivelsessted Sjælland

KØBENHAVN  
 (Morgenavisen Jyllands-Posten)

13-04-05

Bladgruppe..... Dagblad  
 Oplagstal..... 47.296  
 Læsertal..... 186.000  
 Udgivelsessted Sjælland



### DET SKER I DAG

**Kl. 13:** Bruun Rasmussen indleder auktion af skuespilleren Ove Sprogøes kunstsamlings, der tegner en ganske betydelig samling af moderne kunst. Auktionen foregår i Bredgade hos Bruun Rasmussen.

**Kl. 16:** På Rådhuspladsen viser

kunstneren Jens Galschiøt sit bidrag til den internationale handelskampagne "Global Week of Action". Samtidig gratis koncert med bl.a. Miss Mukup, Blue Foundation, Caroline Henderson og Al Agami.

13-04-05

Bladgruppe..... Dagblad  
 Oplagstal..... 30.000  
 Læsertal..... 110.000  
 Udgivelsessted Sjælland

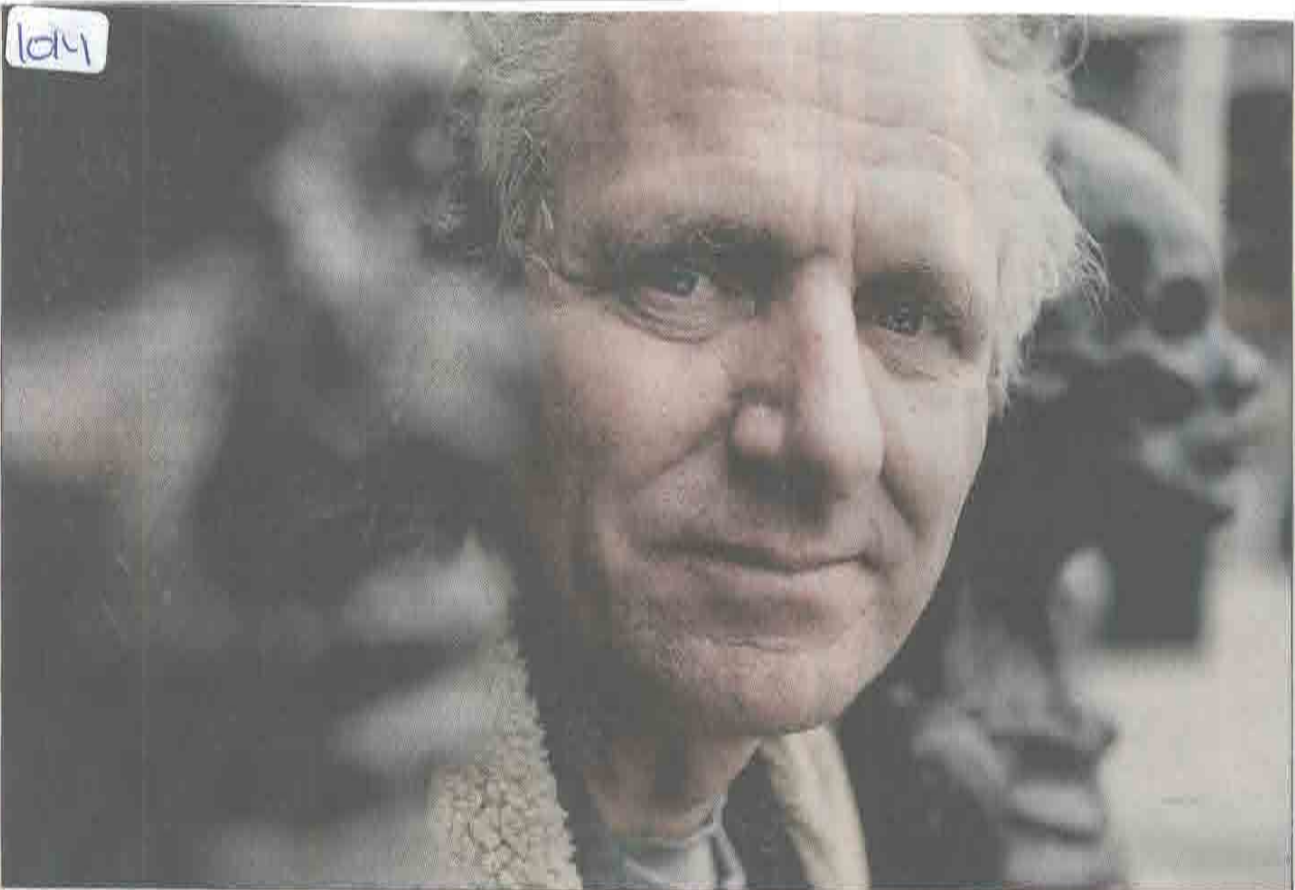
10/14

### Survival of the Fattest

Fra i dag løber handelskampagnen *Global Week of Action* at stablen i 70 lande. Herhjemme bidrager Blue Foundation og Ibrahim Electric m. fl. med koncerter på Rådhuspladsen, hvor kunstneren Jens Galschiøts skulpturmanifestation *Survival of the Fattest* vil svæve fra ni meters højde. Alt sammen som en kommentar til verdens ulige handelsregler. *sb, mla*

LÆS MERE:  
  
[www.handelskampagne.dk](http://www.handelskampagne.dk)  
 Om Global Week of Action på

kr@berlingske.dk



Jens Galschiøt med en af sine skulpturer, der skal sætte fokus på handelsbarriererne overfor Den Tredie Verden.

Foto: Kristian Juul Pedersen

# Kunsten er en død ko

Jens Galschiøt sætter fokus på den tredie verdens problemer ved at placere en død ko på Rådhuspladsen.

Af Kristian Lindberg

Den fynske happening-kunstner Jens Galschiøt slog i går til på Rådhuspladsen i forbindelse med den såkaldte »Global Week of Action«, hvor aktivister over hele kloden sætter fokus på den tredie verdens trængsler. I København blev ugen i går markeret med en rockkoncert på Rådhuspladsen med blandt andre Al Agami og Caroline Henderson, der optrådte i en scenografi udformet af den kontroversielle kunstner.

Galschiøts budskab om den herskende, uretfærdige verdensorden blev slået fast

med en enorm bronzeskulptur, der forestiller »Retfærdighedens Gudinde«. I Galschiøts udformning er gudinden meget fed og sidder på ryggen af en spinkel mand. Symbolikken er med andre ord til at forstå.

»Gudinden er nutidens 'retfærdighed', og hun er blevet fed af sin velstand. Det er et slags selvportræt af os i den vestlige verden,« siger Jens Galschiøt.

I morgen fortsætter aktionen, når Galschiøt rejser en otte meter høj vægt på Rådhuspladsen. I den ene vægtskål vil kunstneren og hans medhjælpere placere resterne af en død ko, der er blevet præpareret mod forrådnelse.

»Koen blev aflivet i går af en dyrlæge, mens den blev kløet på mulen,« siger Jens Galschiøt.

Kunstneren fastholder, at han skam er imod, at dyr aflives for morskabs skyld, men betegner det som 'hyklerisk' at prote-

stere voldsomt mod 'kunst-aflivninger' af kreaturer.

»Vi afliver millioner af grise og kreaturer i Danmark, og når aflivningen iøvrigt overholder alle de gældende regler, synes jeg selvfølgelig, at det er i orden,« siger Jens Galschiøt.

Det er kunstnerens håb, at den døde ko vil skabe et 'uforglemmeligt billede på verdens ubalance'. Han forventer dog ikke at kunne sælge kunstværket med koen. Global Week of Action slutter den 18. april.



08-04-05

Bladgruppe..... Dagblad  
 Oplagstal..... 16.850  
 Læsertal..... 54.000  
 Udgivelsessted Jylland

# EU-kyllinger dumpes på Slotspladsen

**1014  
 AKTION:**  
 Randers-gruppe  
 med i  
 global kamp  
 mod uretfærdig  
 verdenshandel

Af Carlo Hansen

RANDERS: I morgen kan der købes billige lørdagskyllinger på Slotspladsen. Det er fire pensionerede gymnasielærere bosiddende i Randers, som sælger dybfrosne EU-kyllinger til dumpingpriser. Det gør de ikke som tilskud til pensionen men for at være med til at stoppe "Det store handelsrøveri", som de siger. Eller med andre ord for at gøre opmærksom på uligheden i international handel.



Logoet for Netværket for Retfærdig Verdenshandel.

Med kyllingestunten på Slotspladsen vil de fire fortælle historien om, hvorfor bønderne i Ghana i Afrika ikke kan sælge landets egne skrabe-kyllinger på de lokale markeder.

- Det er, fordi de bliver udkonkurreret af europæiske burhønskyllinger, som sælges med EU-støtte i Ghana, fortæller Aase Zeuthen, som er en af de fire bag aktionen på Slotspladsen.

- I dag har bønderne i Ghana kun 10 procent af markedet for fjerkræ, fordi EU går ind og dumper priserne.

- Ghanas frysehuse er fulde

af kyllinger, som ikke kan sælges, fordi EU-kyllingerne handles med EU-støtte til langt under den reelle markedspris i Ghana, siger Aase Zeuthen.

## Netværk

Hun, Birgitte Olesen, John Evans og Glob Rieber, udgør sammen Randers-gruppen af en international kampagne for Retfærdig verdenshandel med navnet Global Week of Action. I Danmark har kampagnen navnet Netværket for Retfærdig Verdenshandel. Kampagnen sætter i den kommende uge fokus på international handel

gennem arrangementer verden over.  
 - Kan det virkelig passe, at en europæisk malkeko får to dollars om dagen i landbrugsstøtte, mens en femtedel af jordens befolkning lever for én dollar, siger Randers-gruppen.

Det spørgsmål samt mange andre af samme kaliber vil de fire forsøge at anskueliggøre på Slotspladsen gennem nogle timer i morgen formiddag, som er dag ét i den internationale aktionsuge. Udover aktionen på Slotspladsen vil der blive lavet en udstilling på biblioteket i Kulturhuset, som vil kunne ses hele den følgende uge.

17 organisationer er med i den danske del af kampagnen med Mellempfolkeligt Samvirke og u-landsorganisationen Ibis i spidsen. Alle de store ikke-statslige organisationer og fagforeninger er med i kampagnen.

## VERDENSHANDEL

### Aktionsgruppen

■ Tre af de fire tidligere gymnasielærere bag aktionen på Slotspladsen i morgen har alle erfaringer fra ophold og arbejde i Afrika. John Evans, der kommer Wales, men har boet i Randers og arbejdet i Århus i 33 år, har opholdt sig syv år i Tanzania, ligesom han har rejst meget i Indien. Aase Zeuthen og Glob Rieber, som danner par privat,

tilbragte to år i Tanzania fra 1982 som frivillige for Mellempfolkeligt Samvirke, MS. Aase Zeuthen har siden været med til at udvælge frivillige, der skal udsendes for MS, og både hun og Glob Rieber har undervist MS-udsendinge. Efter opholdet i Afrika har de to rejst meget i Sydamerika.

I Randers står følgende lokalgrupper bag kampagnen: Mellempfolkeligt Samvirke, IBIS, Radikal Ungdom og SOS Racisme.

- Vi håber, at flere slutter sig til. Aktionen på Slotspladsen sammen med udstillingen på biblioteket har også til formål at få flere med i kampagnen, siger John Evans, der er gruppens koordinator.

- Folk kan melde sig til og derefter blive løbende informeret om kampagnen. Kampagnen er åben for alle, der har lyst til at sætte fokus på ulighederne i international handel. Organisationer og enkeltpersoner kan deltage ud fra egne individuelle motiver, der alle falder ind under det fælles grundlag.

### Formålet

Om formålet med kampagnen fortæller Zeuthen, Evans og Rieber:

- Vi vil udfordre myten om, at frihandel er løsningen for udviklingslandene. Magtfulde beslutningstagere presser

udviklingslande til at privatisere og åbne deres markeder for alt for billige statsstøttede varer. Det er katastrofalt for disse landes udvikling. Vi ønsker gennem oplysning at gøre op med denne myte en gang for alle.

- Vi ønsker at udfordre dagsordenerne for de rige industrialiserede lande, Den internationale Valutafond, verdens handelsorganisationen WTO, Verdensbanken og regeringer i nord og syd. Vi vil fortælle dem, at vi er imod de beslutninger, der skader fattige mennesker i hele verden.

På Slotspladsen vil der i morgen kunne købes både EU-kyllinger og rigtige ghanesiske kyllinger til de priser, der gælder på markederne i Ghana.

- Så kan folk ved selvsyn orientere sig om skævhederne i verdenshandelen, siger aktionsgruppen.



Kunstneren Jens Galschiøts skulptur af den vestlige retfærdighedsgudinde Justitia på ryggen af den tredje verden, som pryder løbesedlerne om kampagnen mod den skæve verdenshandel.



Aase Zeuthen, John Evans og Glob Rieber inspicerer Slotspladsen forud for aktionen i morgen.

FOTO: LARS RASBORG





Ravnsborg Tværgade 5 C, 2200 KBH N  
Tel. 35 39 13 00 - Fax. 35 39 13 39  
besøg os på WWW.AJOURKLIP.DK

Fyens Stiftstidende, søndag

10-04-05

Bladgruppe..... Dagblad  
Oplagstal..... 82.000  
Læsertal..... 217.000  
Udgivelsessted Fyn

## Galleriets private charme

1014  
UDSTILLING:

Fantasi eller virkelighed i Bogense, hvor Gallerie Rye samler provokation og erotik i dagligstuen

Af Klaus Wind

Foto: Birgitte Carol Helberg

kwi@fyens.dk - bch@fyens.dk



Hvis alt består i hinandens modsætninger, så er Birgitte-Evelyns figurative billeder en smuk ledsager til Galschiøts provokerende realisme. Gallerie Rye i Bogense har åbnet stuerne for en ny udstilling.

BOGENSE: For 12 år siden blev den opstillet i 20 europæiske byer. Siden har den kunstneriske happening været det meste af kloden rundt - og nu er den indre svinehund også nået til Bogense.

I går fik skulptør Jens Galschiøts provokerende "Min Indre Svinehund" så plads i Adelgade, hvor skulpturen i bronze frem til den 20. maj byder indenfor i Gallerie Rye.

Knap så høj og ved siden af står den 24-årige galleriejer og tilflytter Martin Hemmingsen. Han er parat med sin første store udstilling i gården, der i sine velmagtsdage husede både autoværksted og cykellager. I dag er det endt med 200 kvadratmeter, der giver spalteplass i boligmagasiner. Men foruden plads til privatliv er der også rum til et udpluk af kunst fra Odense til Otterup.

### Drøm eller virkelighed

Udstillingen *Fantasi eller Virkelighed* er en dobbeltudstilling, hvor Galschiøts univers

mødes af Birgitte-Evelyns erotiske og sensuelle billeder i olie.

21 af slagsen, der både rusker i mænds og kvinders fantasier, har fået plads i den nybagte galleriejerers soveværelse, spise- og dagligstue.

På den anden side af ruderne fra gulv til loft, skriger "Hungerdrengene" i bronze og "Skamstøtten" i lille udgave til publikum. Den ortodokse muslim i bedestilling kan erhverves for 88.000 kroner med titlen Quilissekrop I. Her er nænsomt udstillet 24 stykker barsk realisme og provokation fra Odense-kunstneres omfattende produktion på Banevænget.

- Det er en af mine største drømme, der er gået i opfyldelse. At få lov at præsentere Galschiøt, som jeg kan huske helt tilbage, fra jeg var dreng på Midtfyns Festivalen, hvor han gik rundt og samlede underskrifter, fortæller Martin. Martin har malet siden han



Galleriejer Martin Hemmingsens far, Brian, sloges med Jens Galschiøts skulptur "Min Indre Svinehund", som de kommende seks uger har fast plads i Adelgade, overfor Bogense Hotel.

knap kunne gå. Og fascinationen for kunsten, var årsagen til, at han i fjor lejede sig ind på købstadens hovedstrøg. For at bo med sin søn Emil på

tre år mellem kunst i alle afskygninger.

- Jeg håber, at jeg kan være med til at give landets mindste købstad et kulturelt løft. Her er jo både marina, en lille rolig by, havet og naturen, tilføjer Martin, som glæder sig til en sommer med masser af publikum.

Keramik, litteratur og forskellige workshops er det nye liv på toppen af Nordfyn, hvor han de kommende seks uger bor mellem skarpe modsætninger i hverdagen.

Barsk realisme fra Galschiøts hånd og et grænsesøgende feminint univers fra Birgitte-Evelyn er udset til at gå hånd i hånd.

- Det er fantastisk, bemærker galleriejeren fra sit hjem, hvor han holder åbent for modsætninger i kunsten frem til den 20. maj.

Og i øvrigt fortsætter med åbent galleri fra tirsdag til søndag hele sommeren.



## Morgenavisen Jyllands- Posten

18-11-05

Bladgruppe..... Dagblad  
Oplagstal..... 178.849  
Læsertal..... 761.000  
Udgivelsessted Jylland

## 1014 Lunken frihed

SELV BLANDT dem, der skulle være de ypperste fortalere for den betingelsesløse ytringsfrihed, spores der en svag vaklen, når talen er om Morgenavisen Jyllands-Postens Muhammed-tegninger fredag den 30. september.

Billed- og performancekunstnerne har været påfaldende tavse i debatten, og derfor har denne uges udgave af KulturWeekend afæsket en stribe af dem en tilkendegivelse.

Hovedbudskabet er som forventet, at ytringsfriheden naturligvis skal gælde ubetinget, uden forbehold og uden undtagelser.

Imidlertid kritiserer kunstneren Peter Land avisen med følgende svada: »Avisens karikaturer lugter ... langt væk af bevidst provokation og beforder ikke nogen konstruktiv dialog, medmindre man mener, at en sådan bedst indledes med at give samtalepartneren en ørefigen.«

Bortset fra, at sammenligningen halter, fordi avisens initiativ netop var en reaktion på en snigende, men faktisk selvcensur, er det forunderlig tale at høre fra en mand, hvis kunstneriske bidrag er videoværker, hvor han i beruset tilstand

falder ned fra barstole og stripper foran kameraet.

Også Jens Galschiøtt påpeger, at avisens tegninger efter hans opfattelse ikke tjener noget formål og derfor svarer til at mobbe klassens tykke pige.

Nu havde tegningerne et ganske konkret formål, nemlig at bidrage til en relevant debat, men selv hvis der overhovedet ikke havde været noget formål, burde det ikke have vakt modstand fra netop udøvende kunstnere.

De repræsenterer et miljø, hvor man dræber guldfisk i blendere, sælger egne fækalier på konservesdåser, slagter heste og kommer dem i syltetøjsglas, udstiller udstoppede hundehvalpe og præsenterer rådnende svinekroppe i glasmontrer.

Provokationen og viljen til at afprøve grænser er en væsentlig del af formålet, og midlet er aktiviteter, der ofte ikke er til at skelne fra vulgære platheder.

Netop i disse kredse burde enhver ytring anses for fri og ethvert forsøg på motivanalyse i den sammenhæng over alt anses for irrelevant.





Ravnsborg Tværgade 5 C, 2200 KBH N  
Tel. 35 39 13 00 - Fax. 35 39 13 39  
Besøg os på WWW.AJOURKLIP.DK

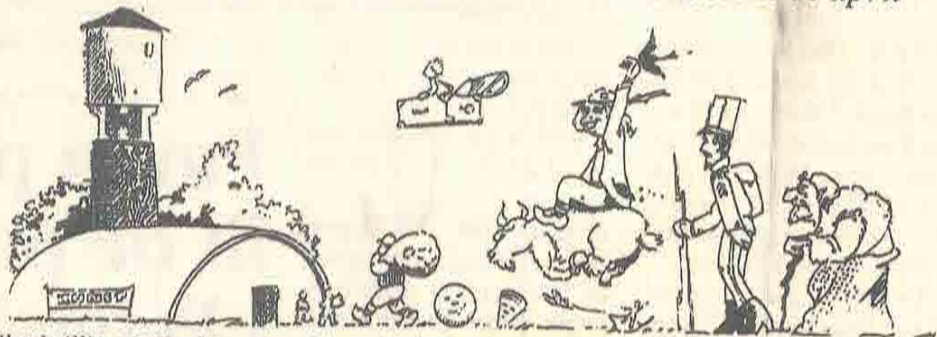
## Kjerteminde Avis

04-04-05

Bladgruppe..... Dagblad  
Oplagstal..... 1.786  
Læsertal..... 10.000  
Udgivelsessted Fyn

## For 13. gang er Lions i Kerteminde klar med stor kunstudstilling

85 kunstnere med i Kertemindehallen i weekenden 8.-9. april



Til udstillingsindbydelsen har Lions Club fået denne tegning af Dan Frøjlund Munter

For 13. gang er Lions Club i Kerteminde nu ved at være klar til den årligt tilbagevendende kunstudstilling, som også denne gang holdes i Kertemindehallen. Det er i weekenden den 8.-9. april.

Da Lions Club første gang fik ideen til en kunstudstilling, var det med en beskeden udstillerkreds på 23. Nu er man oppe på 85, og flere kan der ikke være, understreger en af de udstillingsansvarlige, Ralf Hansen.

Det er et kæmpearbejde at stable det store arrangement på benene - faktisk starter det umiddelbart efter, at den forrige udstilling er pakket sammen.

Til gengæld har Lions Club i Kerteminde fået etableret forårsudstillingen som en af de mest velbesøgte - måske den mest velbesøgte - på Fyn.

- Alle udstillerne er inviterede, og vi har kun fynske kunstnere, fortæller Ralf Hansen.

- Det er en salgsudstilling, og vores erfaring er, at der bliver solgt virkelig godt i de to dage. Derfor får vi også rigtig mange henvendelser fra kunstnere, der gerne vil være med. Faktisk har jeg fået fle-

re henvendelser de sidste dage, men vi er nødt til at stoppe ved de 85, hvis alle skal have mulighed for at blive repræsenteret pænt og ordentligt, siger Ralf Hansen.

Man vil også i år kunne glæde sig over at få en stor skulptur af kunstneren Jens Galschøidt, som placeres lige foran hallen som blikfang.

Der er lavet en plakat med motiv af den nylig afdøde kunstner Susan Raaschou Nielsen, Nordskov. På udstil-

lingen vises bl.a. et af hendes større arbejder, en tre-fløjet altertavle. Hendes mand, skulptøren Bjørn Nordahl, er repræsenteret med en af modellerne til den kommende store Larsen-Syberg-skulptur.

Kunstnerne giver ikke noget for at være med på udstillingen. Men de er blevet bedt om at skænke et af deres arbejder til lodtrækningen - dels i det egentlige lotteri og dels på entrebilletten.

## Kjerteminde Avis

06-04-05

Bladgruppe..... Dagblad  
Oplagstal..... 1.786  
Læsertal..... 10.000  
Udgivelsessted Fyn

## To dage med kunst i Kertemindehallen

I stedet for sportsfolk bliver den gamle Kertemindehal i weekenden fyldt med kunstværker og forhåbentligt et stort publikum.



Til udstillingsindbydelsen har Lions Club fået denne tegning af Dan Frøjlund Munter

Det er Lions Club, der for 13. gang for 13. gang står for det store arrangement.

Da Lions Club første gang fik ideen til en kunstudstilling, var det med en beskeden udstillerkreds på 23. Nu er man oppe på 85, og flere kan der ikke være, understreger en af de

udstillingsansvarlige, Ralf Hansen.

Det er et kæmpearbejde at stable det store arrangement på benene - faktisk starter det umiddelbart efter, at den forrige udstilling er pakket sammen.

- Alle udstillerne er inviterede, og vi har kun fynske kunstnere, fortæller Ralf Hansen.

- Det er en salgsudstilling, og vores erfaring er, at der bliver solgt virkelig godt i de to dage. Derfor får vi også rigtig mange henvendelser fra kunstnere, der gerne vil være med. Faktisk har jeg fået flere henvendel-

ser de sidste dage, men vi er nødt til at stoppe ved de 85, hvis alle skal have mulighed for at blive repræsenteret pænt og ordentligt, siger Ralf Hansen.

Man vil også i år kunne glæde sig over at få en stor skulptur af kunstneren Jens Galschøidt, som placeres lige foran hallen som blikfang.

Kunstnerne giver ikke noget for at være med på udstillingen. Men de er blevet bedt om at skænke et af deres arbejder til lodtrækningen - dels i det egentlige lotteri og dels på entrebilletten.





Ravnsborg Tværgade 5 C, 2200 KBH N  
Tel. 35 39 13 00 - Fax. 35 39 13 39  
Besøg os på WWW.AJOURKLIP.DK

Kjerteminde Avis

08-04-05

Bladgruppe..... Dagblad  
Oplagstal..... 1.786  
Læsertal..... 10.000  
Udgivelsessted Fyn

1014  
**Galschøidt-figur er vartegn til udstilling**



I morgen, lørdag åbner Lions Club i Kerteminde igen den store kunstudstilling i Kerteminde.

85 kunstnere udstiller inden for - en uden for. Det er traditionen to den odensean-

ske skulptør Jens Galschøidt. Med god hjælp fra Falcks bliver en af hans store skulpturer opstillet som et vartegn foran hallen - i år at dette denne dobbelte maskeskulptur.

Udstillingen åbnes i morgen formiddag af borgmester Else Møller.

Der er åben både lørdag og søndag, og entrebilletten giver samtidig adgang til Johs. Larsen Museet.

05-04-05

Bladgruppe..... Dagblad  
Oplagstal..... 62.473  
Læsertal..... 185.000  
Udgivelsessted Fyn

1014  
**KERTEMINDE**  
85 kunstnere udstiller

■ Værker af ikke færre end 85 fynske kunstnere kan opleves i den gamle Kerteminde-hal i den kommende weekend 9.-10. april.

Det er blandt andre Bjørn Nordahl, Jens Galschiøt, Susanne Ydo, Helle Abildgård Salting og Ann-Vibeke Munter, der udstiller, efter at borgmester Else Møller, Kerteminde, har åbent udstillingen lørdag kl. 11.

Entrébilletten, der koster 60 kroner, giver i øvrigt også adgang til Johannes Larsen Museet, og billetten giver også mulighed for at deltage i lodtrækning om kunstværker, som de udstillende kunstnere giver.

Overskuddet fra udstillingen, der er arrangeret af Lions Club Kerteminde, anvendes til humanitært arbejde både lokalt, nationalt og internationalt.

07-04-05

Bladgruppe..... Dagblad  
Oplagstal..... 62.473  
Læsertal..... 185.000  
Udgivelsessted Fyn

1014  
**85 KUNSTNERE UDS stiller**

KERTEMINDE: Værker af ikke færre end 85 fynske kunstnere kan opleves i den gamle Kerteminde-hal i weekenden 9.-10. april.

Det er blandt andre Bjørn Nordahl, Jens Galschiøt, Susanne Ydo, Helle Abildgård Salting og Ann-Vibeke Munter, der udstiller, efter at borgmester Else Møller, Kerteminde, har åbent udstillingen lørdag kl. 11.





Ravnsborg Tværgade 5 C, 2200 KBH N  
Tel. 35 39 13 00 - Fax. 35 39 13 39  
Besøg os på WWW.AJOURKLIP.DK

Fyns Amts Avis

12-04-05

Bladgruppe..... Dagblad  
Oplagstal..... 20.000  
Læsertal..... 65.000  
Udgivelsessted Fyn

# Inspiration fra skyggen

**Grafikeren Ann Kerstina Nielsen har altid noget særligt på hjertet og denne gang viser hun det på en udstilling på »Filosofgangen« i Odense**

Af Morten Hansen

■ EGEBJERG: Som så mange andre har H. C. Andersen jubilåret selvfølgelig også ramt de fynske kunstnere, og det er der mange steder kommet rigtig meget godt ud af.

Således også hos forskellige kunstnere fra Fyn's Grafiske Værksted og Gæsteatelier Hollufgaard, der netop nu fra den 6.- 24. april udstiller på »Filosofgangen« i Odense.

I alt deltager der 70 malere skulptører og grafikere på udstillingen og deriblandt er selvfølgelig Ann Kerstina Nielsen fra Egebjerg Mølle. Deltagerne fik til opgave at lade sig inspirere og arbejde ud fra fem af nationaldigterens eventyr.

Nemlig »Den lille havfrue«, »Nattergalen«, »Lille Claus og store Claus«, »Psyken« samt »Skyggen«.

Jeg har selv valgt at tage udgangspunkt i »Skyggen«, hvilket der er kommet tre sammenhængende billeder ud af. Når jeg har valgt netop dette eventyr er det et udtryk for den psykoseliggende tilstand, jeg mener vi som samfund er i, og som vi hver især er ansvarlige for, fortæl-

ler Ann Kerstina Nielsen. Eventyret handler jo som bekendt en mand, som mister sin skygge for en tid. Og da skyggen genfinder manden, bemægtiger den sig kroppen i en sådan grad, at den ender med at gifte sig med prinsessen, hvorimod manden selv ender i arresten - som en skygge af sig selv.

## Verden som glansbillede

- Jeg har valgt at farvelægge mine tre koldnålsraderinger med en pastel/bolche belægning, selvom det jo er en uhyggelig fortælling som nærmest kræver en mørk farveholdning.

- For det jeg gerne vil vise med mine raderinger er, at man kan leve »Skyggelivet« som et glansbillede, smukt og skinnende på oversiden, men tomt og kedeligt nedenunder, fortæller Ann Kerstina Nielsen om sine overvejelser i sit bud på fortolkningen af eventyret.

Det på en gang let fattelige og alligevel svært tilgængelige budskab om, at når man lader skyggesiden tage magten fra én, opnår man kun selvlede og manglende substans gøres, ifølge Ann Kerstina Nielsen, bedst ved den malplacerede farveholdning.

- Ved at bruge denne farvesammensætning gør jeg opmærksom på misforholdet mellem at vælge sin tilværelse og at »hyle« med de ulve man er iblandt.

Lyder det fra en af Danmarks bedste grafikere, der også som glasskulptør har deltaget i mange cen-

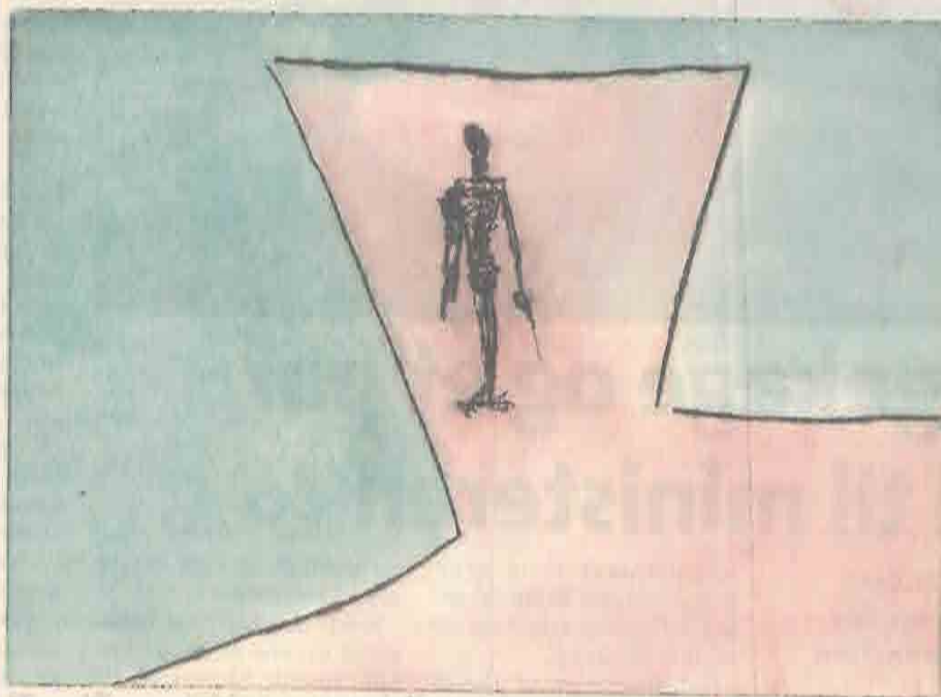
surede udstillinger i Skandinavien og Europa.

Fra sit domicil på Egebjerg Mølle fortsætter hun med at skabe og udstille kunst der med hendes egne ord »Slår den indre svinhund over trynen«.

- Jens Galschiøt har et budskab, som ligger tæt op af mit, nemlig det at slå førnævnte gris på snuden lige så snart den gør sig klar til det

mindste grynt. Eller sagt på en anden måde, at man skal være sin egen vogter, siger Ann Kerstina Nielsen.

Ifølge hende findes der nemlig ikke noget værre, end hvis man ikke opdager, hvad der er før vi - i bedste fald - sidder skamløse tilbage.



Med de lyse pastel- og bolchefarvede koldnålsraderinger viser Ann Kerstina Nielsen, at livet på oversiden er smukt og skinnende, mens det er tomt og kedeligt nedenunder.



før vi - i bedste fald - sidder skamløse tilbage.



# Christianshavneren

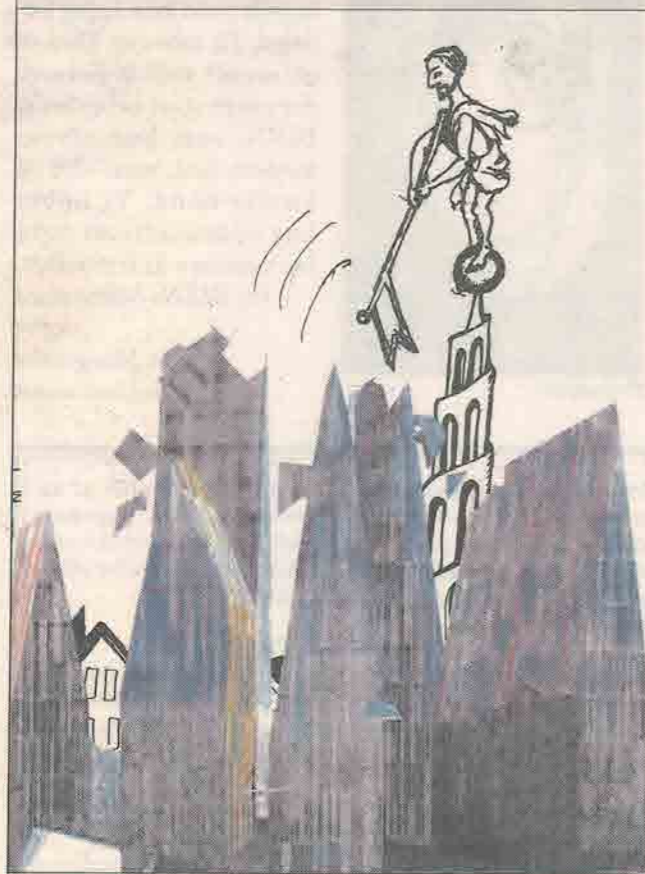
Bydelsavis nr. 3 / april 2005 / 22. årgang



Side 7

**Nordisk Mad**  
på Christianshavn og Island  
Side 9

**Højhuse der faldt**  
Side 3



**Galschiøt i Chester's Bogcafé, Side 17**

Foto: Vimse





Bladgruppe.....	Dagblad
Oplagstal.....	17.600
Læsertal.....	58.600
Udgivelsessted	Jylland

# 1014 Eliasson-værker på auktion i Odder

## Donerede værker til salg på auktion

Af Hans Jørgensen

**ODDER - Allerede nu har gallerier fra udlandet og kunstelskere fra nær og fjern i Danmark meldt deres ankomst til Odder. Her kan man i morgen købe otte værker af danskfødte Olafur Eliasson.**

Det er projektgruppen Ewiket Lehibret, der for femte gang siden 1995 holder kunstauction til fordel for et skoleprojekt i Etiopien.

Den sidste kunstauction for to år siden gav ca. 194.000 kr., men denne gang kan alene de otte værker af Eliasson indbringe 250.000 kr. Det er den samlede mindstepris for de otte værker, som islændingen har skænket.

Seks af de otte værker kan i øjeblikket ses i Nordea i Odder, mens en lysinstallation og en skulptur først bliver sat op til auktionen. Det største værk består af otte silketryk på papir, hver måler 65 x 50 cm.

Mindstepriserne varierer fra 3000 kr. for en lille skulptur til ca. 110.000 kr. for det største af værkerne.

Folkene bag projektgruppen er ganske forståeligt glade over,

at den islandske kunstner, der er født i Danmark, har fundet behag i deres projekt.

- Han er en utrolig rar fyr at snakke med, og vi er på bølgelængde, forklarer Gert Jensen fra Ewiket Lehibret.

## Hentet i Berlin

Inden hver auktion plejer han at skrive rundt til en række kunstnere, og det var den metode, der gav gevinst, så Gert Jensen kunne hente de mange værker hos Olafur Eliasson på hans atelier i Berlin.

Da et af islændingens billeder var på auktion i København, var det vurderet til 100.000 kr.,

men det blev solgt for 900.000 kr. Man behøver dog ikke være millionær for at besøge auktionen, som også byder på en række andre kunstværker.

Det er både lokale navne som Helga Exner, Søren Andersen, Leif Mosevang og Bente Aagaard, der har givet værker, men giverne dækker et bredt spektrum af det danske kunstliv med mange sammenslutninger repræsenteret.

I flæng kan nævnes Sigrid Lütken, Knud Odde, Lars Ravn, Ejler Bille, Jens Galschiøt og Inge Hørup. I alt er der knap 50 kunstnere, der har valgt at donere et eller flere værker, som alle kan ses på



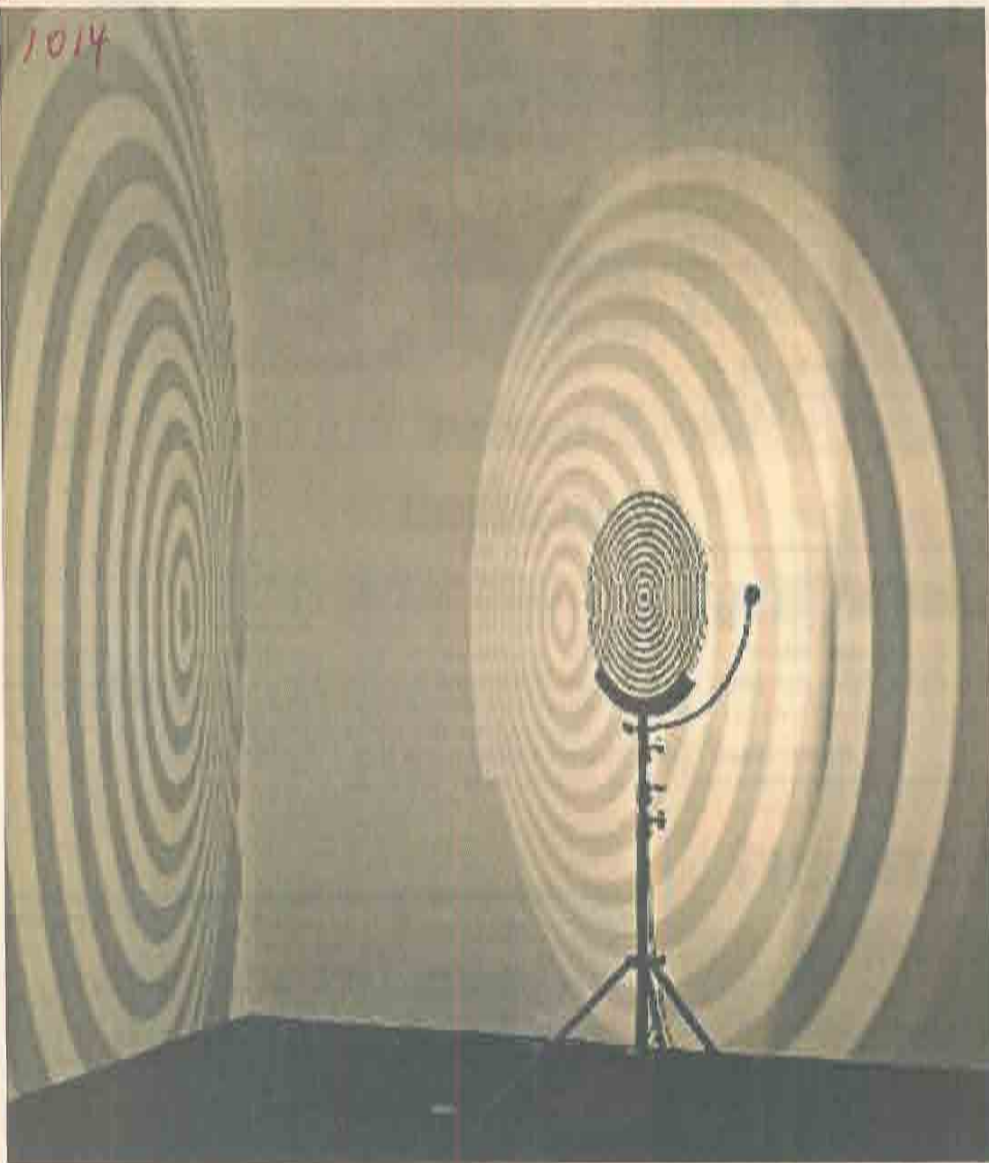
*Blandt de otte værker af Olafur Eliasson er dette, en lysinstallation, der er et af værkerne i en serie på 10. Seks af de otte værker er udstillet hos Nordea i Odder indtil auktionen. (Foto: Olafur Eliasson)*

projektgruppens hjemmeside [www.ewiketlehibret.dk](http://www.ewiketlehibret.dk).

Auktionen i Odder finder sted i morgen kl. 14 på Amtsgymnasiet i Odder, der ligger på Østermarksvej 25.



Bladgruppe..... Distriktsblad  
 Oplagstal..... 22.628  
 Læsertal..... 32.000  
 Udgivelsessted Jylland



En af Olafur Eliasson installatioer med lys som formgiver.

tionen. Da Olafur Eliasson i midten af januar fik overrakt en kunstpris på det nye kunstmuseum i Århus, havde han inviteret Gert Jensen med.

De to fik en god snak og var på bølgelængde, og for nylig kunne Gert Jensen så hente de otte værker på Eliassons atelier i Berlin.

Pengene fra kunstauktionen skal bruges til et nyt projekt i Addis Ababa, hvor Ewiket Lehibret allerede har opført undervisningsbygninger på tre skoler.

Vi bygger skolebygninger og putter undervisningsmidler ind i dem, for hvis du tilfører en skole nogle materialer og bedre forhold, giver det også

bedre lærere og dermed også bedre elever, fortæller Gert Jensen entusiastisk.

Skoleprojektet er hans hjertebarn. Utallige gange har han været i Etiopien med kunstnere, så de kunne se, hvad deres værker blev doneret til, og der er brug for stadig mere støtte.

### Stolte elever

Der er et kolossalt pres på skolerne. Folk vil gerne lære noget, og de er stolte af at gå i skole, forklarer han.

Alene i Addis Ababa er der omkring 260 underskoler med elever fra 1. til 8. klasse, og med det nye projekt går Ewiket Lehibret nu i gang på skole nummer fire. Det sker til april.

Desuden har gruppen via Gert Jensens kontakter i det etiopiske undervisningsministerium fået lov til at få en bog om incest med i undervisningen.

Jeg fik en henvendelse fra en, der spurgte, om vi kunne få bogen med i vores projekt. Vi fik den oversat fra engelsk til amharisk, som er det officielle sprog i landet, og kvindeforeningen Zonta i Århus har sponsoreret trykningen. Selve bogen kommer ind

sideløbende med seksualundervisningen, og det sker endda på flere skoler end dem, vi er på, tilføjer Gert Jensen.

Som et eksempel på skolernes standard kan nævnes, at da AV-Form i Herning for nylig donerede seks computere til de fire skoler, var det et stort teknologisk spring.

Jeg vil tro, at de fire skoler er de eneste af de 260 underskoler, der har computere, siger han.

Støtten til skolerne har vist sig at give gevinst. På de skoler, Ewiket Lehibret hjælper, fortsætter en større procentdel af eleverne med en uddannelse efter underskolen.

På den fjerde skole, hvor vi er i gang med byggeriet nu, er 80 pct. af eleverne piger. Mange kommer fra splittede familier med uhelbredelig sygdom eller har ingen familie. Men har man først oplevet den glæde, det er at se sådan nogle børn komme i skole og opleve, hvordan de selv får tårer i øjnene over det, så er det kun helbredet, der kan stoppe mit arbejde, fastslår Gert Jensen.

hans

# Støttegruppe har lavet kunst-scoop

Værker af Olafur Eliasson sælges i Odder

Børn i Etiopien kan være glade for, at det er lykkedes Odder-gruppen Ewiket Lehibret at gøre et regulært kunst-scoop.

Gruppen holder i næste weekend aktion over en række kunstværker, og otte af dem er skænket af Olafur Eliasson.

For kunstkere er en

nærmere præsentation overflødig, men den danskfødte islænding Olafur Eliasson hører til i den absolutte top blandt verdens nulevende kunstnere.

2,4 mill. mennesker så f.eks. hans separatudstilling på museet Tate Modern i London, og han har netop afsluttet en succesfuld udstilling på kunstmuseet Aros i Århus. Hans malerier og kunstinstallationer bliver vist over hele verden, men det er sjældent, at et dansk publikum får lejlighed til at købe et af hans værker, og det er helt exceptionelt, at så mange af hans værker sælges på en gang.

Mindsteprisen for de otte værker er i alt 250.000 kr. Hvis de bliver solgt, vil det være en kærtkommen pengeindsprøjtning til Ewiket Lehibret, som har omkring 60 værker fra en række danske kunstnere til salg.

Hovedmanden bag auktionen er Gert Jensen, som allerede i november skrev til en lang række kunstnere for at få dem til at give et af deres værker til auk-

## Kunstelskere strømmer til

Allerede nu har gallerier fra udlandet og kunstelskere fra nær og fjern i Danmark meldt deres ankomst til Odder, når der på lørdag den 14. marts er kunstauktion på Amtsgymnasiet i Odder, hvor i alt otte værker af Olafur Eliasson sættes under hammeren.

Den sidste kunstauktion for to år siden gav ca. 194.000 kr., men denne gang kan alene de otte værker af Eliasson indbringe 250.000 kr. til Ewiket Lehibret. Det er nemlig den samlede mindstepris for de otte værker, som islændingen har skænket. Seks af de otte værker kan i øjeblikket ses i Nordea i Odder, mens en lysinstallation og en skulptur først bliver sat op til auktionen. Det største værk består af otte silketryk på papir, der hver måler 65 x 50 cm.

Mindstepriserne varierer fra 3000 kr. for en lille skulptur til ca. 110.000 kr. for det største af værkerne, og folkene bag projektgruppen er glade over, at den islandske kunstner, der er født i Danmark, har fundet behag i deres projekt.

Han er en utrolig rar fyr at snakke med, og vi er på bølgelængde, forklarer Gert Jensen fra Ewiket Lehibret.

Inden hver auktion plejer han at skrive rundt til en række kunstnere, og det var den metode, der gav gevinst, så Gert Jensen kunne hente de mange værker hos Olafur Eliasson på hans atelier i Berlin.

Da et af islændingens billeder var på auktion i København, var det vurderet til 100.000 kr., men det blev solgt for 900.000 kr. Man behøver dog ikke være millionær for at besøge auktionen, som også byder på en række andre kunstværker.

Det er både lokale navne som Helga Exner, Søren Andersen, Leif Mosevang og Bente Aagaard, der har givet værker, men givnerne dækker et bredt spektrum af det danske kunstliv med mange sammenslutninger repræsenteret.

I flæng kan nævnes Sigrid Lütken, Knud Odde, Lars Ravn, Ejler Bille, Jens Galschiøt og Inge Hørup, i alt er der knap 50 kunstnere, der har valgt at donere et eller flere værker, som alle kan ses på projektgruppens hjemmeside [www.ewiketlehibret.dk](http://www.ewiketlehibret.dk).

Auktionen i Odder finder sted lørdag den 12. marts kl. 14 på Amtsgymnasiet, der ligger på Østermarksvej 25.



Dette fotografvure kan sammen med fem andre af Olafur Eliassons værker ses i Nordea i Odder i bankens åbnings-tid.



Fyens Stiftstidende, søndag

17-04-05

Bladgruppe..... Dagblad  
Oplagstal..... 82.000  
Læsertal..... 217.000  
Udgivelsessted Fyn

1014

I ANLEDNING AF

# Kunst for mexikansk jord

**FERNISERING:** Alberto Aragon Reyes udstiller på Galleri Galschiøt. Næste stop er Mexico og opbygning af et kollektiv



Fernisering for den mexicanske maler Alberto Aragon Reyes på Galleri Galschiøt.

FOTO: MORTEN MELHEDE

Af **Jørgen Aagaard**

jaa@fyens.dk

- Vi har ikke så meget rødvin, så jeg vil opfordre jer til at drikke champagne, sagde idékunstner og galleriejer Jens Galschiøt, da han bød velkommen til fernisering af den mexicanske maler Alberto Aragon Reyes.

Det er første gang den 25-årige kunstner udstiller sine malerier på dansk grund, men han er slet ikke ukendt med den danske kunstverden. Faktisk er han i landet for fjerde gang siden år 2000, hvor han var inviteret hertil som medlem af en mexikansk dansetrup. Alberto Aragon er underviser i sit hjemland, og han stod for malerscenografien til danseforestillingen.

- Jeg mødte Jens (Galschiøt, Red.) dengang, og siden har vi arbejdet sammen på forskellige projekter, fortæller Alberto Aragon, der også har udført en skulptur for Svendborg Kommune.

- Men først og fremmest har jeg arbejdet med på nogle Galschiøt-projekter. I 2003 var det titan-paviljonen til Images of Africa, og de sidste måneder H.C. Andersen-udsmykningen på Hotel H.C. Andersen, fortæller Aragon Reyes, som senest har været 14 dage i Palæstina, hvor han sammen med lokale har bemalet muren mellem Israel og de besatte områder.

Den 30. april sætter han sig i flyet med kurs mod Mexico City, men hans billeder bliver imidlertid hængende i Odense til den 9. maj. 24

malerier, hvoraf der ved ferniseringen igår allerede var solgt syv.

- Det er dejligt, for jeg skal bruge pengene til et nyt projekt i Mexico, siger Alberto Aragon.

Det projekt involverer også Jens Galschiøt. Sammen vil de to kunstnere købe et stykke jord i det sydlige Mexico og her etablerer et kunstnerkollektiv, eller i hvert fald det de kalder "et frirum for mexicanske kunstnere". Et kraftcenter, som bl.a. skal oplære lokale kunstnere i bronzestøbningens svære kunst

- Og så ville det være dejligt, hvis også vi kunne skabe udveksling mellem mexicanske og danske kunstnere, siger Alberto Aragon Reyes fra Ohaca i det sydlige Mexico.



14-04-05

Bladgruppe..... Dagblad  
 Oplagstal..... 62.473  
 Læsertal..... 185.000  
 Udgivelsessted Fyn

1014  
**UGENS Udstillinger**  
 ✓=VI ANBEFALER

**TORS DAG**

**KUNSTRUNDEN**

Brandts Klædefabrik og Fyns Kunstmuseum byder indenfor til Kunstrunden, der består af en ugentlig omvisning på en af Odenses kunststillinger. Denne gang med omvisning i Den gyldne rute/dansk guldalderkunst v. museumsinspektør Nana Kildemoes.  
 14-15 tors: Fyns Kunstmuseum, Jernbanegade 13, Odense C.

**FREDAG**

**PASSION**

Unge, Ældre, rutinerede, nybegyndere med passion for at male udstiller tegning, akvarel, akryl og collage.  
 Fre. 15.30-17.30 Lør. 12-17: Den gamle brugs i Fjelsted, Ridderstien 6, Fjelsted, Harndrup.

**LØRDAG**

**ROYALE SAMLINGER**

Lørdag åbner Galleri Rande dørene for det royale. Her vises flere royale samlinger, som ejes af den 18-årige royalist, Chris Christophersen. Alt fra kongeskulpturer til kgl. underskrifter.

13-17: Galleri Rande, Føns Strandvej 1, Føns, Nørre Aaby.

**SNAPSHOTS**

520 private fotografier fra hele verden samlet af fotokunstneren Christian Skrein. (Indtil den 12. Juni).  
 10-17: Museet for Fotokunst, Brandts Klædefabrik, Brandts Passage 43, Odense C.



**DEN KONTROVERSIELLE MUR**

Tre mexicanske murmalere tog i oktober 2004 til Palæstina for at bemale den kontroversielle mur mellem Israel og de besatte områder. Galleriet præsenterer den ene af malerne, Alberto Aragón Reyes, ved denne fernisering.

14-17: Galleri Galschiøt, Banevænget 22, Næsby, Odense N.

**PASSION**

Unge, Ældre, rutinerede, nybegyndere med passion for at male udstiller tegning, akvarel, akryl og collage.  
 Fre. 15.30-17.30 Lør. 12-17: Den gamle brugs i Fjelsted, Ridderstien 6, Fjelsted, Harndrup.

**SØNDAG**

**DET EVENTYRLIGE**

Børnekunstudstillingen i SAK er i år inspireret af eventyret. Børneinstitutioner i Svendborg arrangerer den traditionsrige udstilling med børns værker. (Indtil den 8. maj).  
 11-16, mand. lukket: Kunstbygningen, Vestergade 27-31, Svendborg.

**OMVISNING I H.C. ANDERSEN Udstilling**

Der er omvisning i denne fællesudstilling lavet af Gæsteatelier Hollufgård og Fyns Grafiske Værksted.  
 15: Filsofngangen - Fyns Udstillingsbygning for Billedkunst og Design, Filsofngangen 30, Odense C.

**MANDAG**

**VERDENS LÆNGSTE PAPIRKLIP**

Børn fra fem skoler i Odense har i fællesskab lavet et papirklip, der tager udgangspunkt i H.C. Andersens eventyr. Papirklippet kan ses på Store Torv. Indtil den 24. april. Åbnes af Årets Fynbo, Torben Iversen kl. 10.  
 10: Rosengårdcentret, Ørbækvej 75, Odense SØ.

**ONSDAG**

**DEN KONTROVERSIELLE MUR**

Tre mexicanske murmalere tog i oktober 2004 til Palæstina for at bemale den kontroversielle mur mellem Israel og de besatte områder. Hør den ene af malerne, Alberto Aragón Reyes, fortælle om projektet og se hans lysbilleder.  
 19: Galleri Galschiøt, Banevænget 22, Næsby, Odense N.

13-04-05

Bladgruppe..... Distriktsblad  
 Oplagstal..... 108.157  
 Læsertal..... 135.000  
 Udgivelsessted Fyn

**Mexicaner hos Galschiøt** 1014

Næsby - Hos kunstneren Jens Galschiøt på Banevænget 22 i Næsby har alt længe stået på den anden ende, fordi Galschiøt skulle lægge sidste hånd på en stor udsmykningsopgave på H.C. Andersen Hotel.  
 Men nu er de tre meget store søjler i kobber - de er fire meter høje - der består af sammenflettede skulpturer fra henholdsvis "Klodshans", "Den standhaftige Tinsoldat" og "Den lille Havfrue" færdige og indviet. Med i opgaven hørte også en skulptur af H.C. Andersen i naturlig størrelse, som nu kan ses sidde og vente foran hotellet. Så da tingene nu er ved at vende tilbage til normal, kan Jens Galschiøt invitere til fernisering i "Galleri Galschiøt" lørdag 16. april klokken 14. Her kan man se arbejder af den mexicanske maler Alberto Aragón Reyes, som Jens har arbejdet sammen med ad flere omgange.

16-04-05

Bladgruppe..... Dagblad  
 Oplagstal..... 62.473  
 Læsertal..... 185.000  
 Udgivelsessted Fyn

**DET SKER I DAG**

**FOREDRAG 1014**

SDU, Campusvej 55  
 10-14: Temadag om fremtidens natur. Lokale 4/3, indg. F.  
 Bymuseet Møntergården,  
 Overgade 48-50  
 10-15: Temadag om modernisme i ord, tone og billeder. Max. 45 deltagere. Inkl. sandwich og kaffe.

**RYTMISK MUSIK**

Jazzhus Dexter,  
 Vindegade 65  
 14-17: Jazz Five spiller traditionel jazz.  
 Paarup Sognegård,  
 Solgårdsvej 40  
 14.30: Odense Harmonikaklub og TPI-scenen står for underholdning og musik.  
 Megastue,  
 Brandts Passage 26  
 15: Odense Pigeorkester koncert.  
 Odense Teater - Foyerscenen,  
 Jernbanegade 21  
 15.15: Koncert i foyeren med Odense Teaters Folkekor.  
 Badstuen,  
 Østre Stationsvej 26  
 20: Hansen Festival 2005 med Spacemakers, Frede 'Fup' Norbrink & Hansen Allstars, Full Moon Fever med en masse solister. I caréen spiller Den Kummerlige Trio.  
 Rytmeposten,  
 Østre Stationsvej 35  
 21: Epo 555 giver koncert.  
 Jazzhus Dexter,  
 Vindegade 65  
 21: Mads Hansen Group spiller med Aske Jacoby.  
 Slotskroen,  
 Nørregade 54  
 21-01: Den Røde Spillemand.  
 Musikskolens,  
 Dronningensgade 2B kld

22: Henrik Krogh & Claus H. Nielsen, Beatles m.m.  
 Air Pub, Kongensgade 41  
 22: Susanne Lina spiller.  
 Rytmeposten 12  
 23: Alan Parry spiller folke- og rockmusik.  
 Rådhuskælderen,  
 Vestergade 17  
 23.30: Cleoence spiller hits.  
 Café Oscar, Vestergade 75  
 24: Scubalve spiller.

**SPORT**

Odense Atletikstadion,  
 Stationsvej 50 A  
 14: Fortræning til Eventyrløbet.  
**UDSTILLING**  
 Galleri Galschiøt,  
 Banevænget 22, Næsby  
 14-17: Tre mexicanske malere tog i oktober til Palæstina for at bemale den kontroversielle mur mellem Israel og de besatte områder. Galleriet præsenterer den ene maler, Alberto Aragón Reyes.  
 Museet for Fotokunst,  
 Brandts Klædefabrik  
 10-17: Snapshot - 520 private fotos fra hele verden samlet af fotokunstner Christian Skrein.

Sidste Net på Station 13: 11.30, 13.45, 16.15, 18.45, 21.15  
 Fakten Fra Bibac: 12  
 Af Bani: 12, 13, 45  
 Roboter: 12, 14, 16  
 Adams øbler: 12, 14, 15, 16, 30, 18, 45, 21  
 Et ørtstigt lys: 13, 45, 19  
 White Noise: 13, 45, 16, 18, 30, 21, 15  
 Hide And Seek: 14, 16, 15, 18, 45, 21, 30  
 Der Undergang: 15, 30, 18, 30, 21, 30  
 Khamand: 16, 15, 21, 30  
 Solkongen: 19  
 Nordkraft: 21, 15  
 Hitch: 21, 30  
 The Ring 2: 21, 30  
 Netflixs program:  
 21:30: Be Cool  
 Café Biografen - 66 13 16 16  
 5x2: 18, 30  
 Der Undergang: 15, 30, 20, 30  
 Et ørtstigt lys: 13, 45  
 Nobody Knows: 21, 10  
 Nordkraft: 15, 50  
 Being Julia: 13, 15, 18, 45  
 Netflixs program:  
 14: Tusind måneder  
 16:15: Agala og stormen  
 18:30: I Heart Huckabeees  
 20:30: Birth  
 22:30: Redemær  
 23:30: Uno  
 Cinemax - 66 61 26 66  
 Peter Pys og Haffertaffem: 10, 30, 12, 13, 30 & 15  
 Roboter: 10, 30, 12, 30, 14, 30, 16, 30  
 Jagten på Masken: 10, 45, 12, 30, 14, 30  
 Oskar og Josefina: 11, 13 & 15  
 Adams øbler: 11, 30, 14, 16, 30, 19, 21, 30  
 Stor Stånehj: 12  
 Af Bani: 12 & 14  
 The Phantom Of The Opera: 14  
 Nordkraft: 16, 18, 45 & 21, 30  
 Hide And Seek: 16, 30, 18, 45, 21, 30  
 Solkongen: 16, 30, 19 & 21, 15  
 Et ørtstigt lys: 16, 45 & 19  
 Den Store Dag: 17  
 Agent Carwai: 2: 18, 45, 21, 15  
 Hitch: 19 & 21, 20  
 Life Aquatic: 21, 15

**KLASSISK MUSIK**

Odense Koncerthus,  
 Claus Bergs Gade 9  
 11.30: Odense Symfoniorkester - gratis familiekoncert.  
 Plejecenter Havebak,  
 Østerbøksvej 83 / Kragsbjerget 89  
 14.30: Koncert med Syngedrenge fra Assens.  
 Musikskolecenteret,  
 Islænsvej 2  
 15: Der er Johan Krarup har prædebut på cello.

**BØRN**

Miljøteateret,  
 Vestergade 95 B  
 Fra 11: Teaterkavalkade 2005 - børn og unge spiller teater.  
 Dalm Bjelbæk,  
 Dalmvej 95 B  
 14: Skuespilleren Pia Plejner fortæller eventyr for de 5-8 årige og deres forældre. Begrænset deltagelse. Forhåndsindmelding på biblioteket.  
**FILM & TEATER**  
 Ailbi: supper club,  
 Vintapperstræde 51, kld  
 21.30: Stand-up: Dan Andersen, Henrik Bruhn & Jacob Wilson.

**BIOGRAF**

BioCity Odense - 70 13 12 11  
 Jagten på Masken: 11, 30  
 Oskar og Josefina: 11, 30  
 Elektra: 11, 30, 13, 45, 16, 15, 18, 30  
 Agent Carwai: 2: 11, 30, 13, 45, 16, 15, 18, 45  
 Biograf Odense - 70 13 12 11  
 Jagten på Masken: 11, 30  
 Oskar og Josefina: 11, 30  
 Elektra: 11, 30, 13, 45, 16, 15, 18, 30  
 Agent Carwai: 2: 11, 30, 13, 45, 16, 15, 18, 45  
 Biograf Odense - 70 13 12 11  
 Jagten på Masken: 10, 45, 12, 30, 14, 30  
 Oskar og Josefina: 11, 13 & 15  
 Adams øbler: 11, 30, 14, 16, 30, 19, 21, 30  
 Stor Stånehj: 12  
 Af Bani: 12 & 14  
 The Phantom Of The Opera: 14  
 Nordkraft: 16, 18, 45 & 21, 30  
 Hide And Seek: 16, 30, 18, 45, 21, 30  
 Solkongen: 16, 30, 19 & 21, 15  
 Et ørtstigt lys: 16, 45 & 19  
 Den Store Dag: 17  
 Agent Carwai: 2: 18, 45, 21, 15  
 Hitch: 19 & 21, 20  
 Life Aquatic: 21, 15



## KULTURKALENDEREN

# H.C. Andersen-dage i Amager Centret

## UDSTILLING

Amager Centret fejrer H.C. Andersen-året med tre dage i eventyrdigterens tegn.

AF JAN JEPPESEN

Med »den herligste Phantasia« skrev H.C. Andersen mere end 150 eventyr og et utal af digte, romaner og skuespil - og ind imellem lavede han smukke papirklip. Men hans liv var ikke noget eventyr, og han knoklede for at blive anerkendt og opleve succes. Karrieren fik en god start på Amager med debuten »Fodreise fra Holmens Canal til Østpynten af Amager i Aarene 1828 og 1829«, som han selv udgav i 500 eksemplarer.

I Amager Centret kan du opleve den store udstilling og



se den 3,5 m høje og cirka to millioner kroner dyre bronzefigur af H.C. Andersen, der

er udført af Jens Galschiøt, og som for nylig stod opstillet på Christmas Møllers Plads.

Figuren og udstillingen om H.C. Andersen finder sted i Høje Gågade fredag,



lørdag og søndag, hvor Amager Centret holder søndagsåbent mellem klokken 10.00-16.00.

Fredag mellem klokken 13.00-18.00 er der papirklip og figurværksted i gågaden, og lørdag suppleres med Andersens bageværksted, hvor børnene kan bage kager og pynte dem, inspireret af H.C. Andersen og hans eventyr. Kagerne kan spises eller tages med hjem og hænges op som pynt.

I figurværkstedet kan man slippe børnene fri med at lave deres egne Andersen-figurer.

Søndagen fortsætter med papirklip og figurværksted, og klokken 11.00 begynder den store H.C. Andersen-kavalkade, der ledsages med oplæsning af eventyrdigte klokken 12.00 og 13.00. Kavalkaden er med Klods-Hans og alle de andre af eventyrdigterens mindeværdige figurer, der opføres med små scener.

## KOKKEHUEN

Heidi Sassersen, Videnskabelig...

## KORT OM ARRANGEMENTER

## Ældre kan bo sammen med ældre

DEBAT: Er du over 55 år og overvejer at flytte i bofællesskab med andre ældre, så er mulighed måske til stede i Urbanplanen.

Tirsdag 26. april kan man høre mere på et møde i Dyveke-vængets beboerlokaler, hvor John Knudsen fra Ældrerådet fortæller om seniorboliger i lokalområdet, og Fællesadministrationen 3B orienterer om muligheder i Urbanplanen.

Det er Partnerskabet i området, som står for mødet, der starter klokken 19.00 på Urmagerstien 28. /-hs

## Cofradia på Ingolfs Kaffebær

KONCERT: Torsdag 19. maj klokken 20.00 kan man komme tættere på Cuba på Ingolfs Kaffebær, Ingolfs Allé 3, når Cofradia spiller op.

Cofradia kommer fra Cuba, nærmere bestemt Trinidad. De er på en lille to måneders tur i rundt i Europa, hvor de vil berige os med deres musik.

Cofradia rummer masser af humor, musikalsk skarphed og lune, der udmønter sig i et flot sammenspil. Musikstilen er traditionel og nyere trova cubana, som blandes med jazz, brasilianske toner samt andre nye og spændende tendenser inden for denne genre.

Cofradia er Lia (Liamer Llorente) på sang og Pachi (Eusebio Ruiz Silvé) på sang og guitar. (E) /-as



## Er du den nye Maya?

REALITY-TV: TV Danmark søger deltagere til en ny udgave af Danmarks Værste Bilist.

Maya fra Amager vandt den lidt flatterende titel som Danmarks Værste Bilist, men TV Danmark regner med, at der er mange andre usikre bilister på de danske veje.

Hvis kæresten er elendig til parallelparkering, fars temperament driller på motorvejen, eller tante Oda er livsfarlig på en stillevej, så er det bare om at gå ind på hjemmesiden [www.tvdanmark.dk](http://www.tvdanmark.dk), hvor man kan »anmelde« familie og venner til programmet.

De deltagere, som udvælges til programmet, gennemgår et forløb, der skal rette gevældigt op på deres evner som bilister. Et ekspertpanel vurderer deltagerne og sender dem tilbage på de danske veje én efter én, efterhånden som de viser trafikale fremskridt. Som tidligere er det staklen, der står tilbage til sidst og ikke nåede ud i tide, der ender som Danmarks Værste Bilist. /-as

## Her er nogen, men de siger ikke noget

UDSTILLING: Jakob Kristensen modtog sidste år på Artville kritikerprisen for sit maleri »Drive pigs to market«. Nu kan man se maleriet...



Ta' Med





Ravnsborg Tværgade 5 C, 2200 KBH N  
Tel. 35 39 13 00 - Fax. 35 39 13 39  
Besøg os på WWW.AJOURKLIP.DK

Fyens Stiftstidende

19-04-05

Bladgruppe..... Dagblad  
Oplagstal..... 62.473  
Læsertal..... 185.000  
Udgivelsessted Fyn

## Nu sker det igen

Af **Anni Kjaerås** 1014

Munkersvej 51, Odense M

**HCA-FEJRING:** Fredag den 1. april klokken 14 ud for Radisson H.C.Andersen Hotel mødte mange mennesker op for, at se afsløringen af Jens Galschiøts (JG) rejseklare HCA i bronze siddende ventende på bænken foruden tre eventyrlige søjler, ligeledes i bronze. Efter afsløringen gik JG på talerstolen for at fortælle om sine arbejder, deres tilblivelse og hans tanker omkring hver enkelt fremstillede figur, der havde ført til netop den udformning, vi kan se nu.

Alt blev fortalt på en så interessant og festlig måde, at tilhørerne fik en oplevelse for livet og gerne imødeså samme fortælling på tryk.

Man bladrer i Fyens Stiftstidende de næste par dage for at læse anmeldelsen, det er dog noget enestående, der er tilført Odense ud i al fremtid.

Ak nej og dog - en af dagene midt i avisen, nederst på en af siderne er der et meget lille uanseligt billede af hovederne af JG og TI med dennes hat blandet med HCAs hat og hoved (end ikke hele den smukke HCA-bronze figur). Teksten fortæller sådan cirka, at JG ikke havde en høj sort hat, men lånte en af TI for at kunne fremstille en.

Det var den anmeldelse.

Man må undres. Det er 200-året for HCAs fødsel vi alle fejrer. Og vi er enige om, at han på sin tid var berømt i det store udland - men ej i vor lille andegård. I selv samme stund sker det igen, han skal ikke tro han er noget.

Øverst på den midterste eventyrstøje sidder til evig tid "oldermændene" (det var ikke det, JG kaldte dem) med fingre, der peger nedad, og nu sker det igen i år 2005. Forstå det hvem der kan. (Fork. af red.)



Ravnsborg Tværgade 5 C, 2200 KBH N  
Tel. 35 39 13 00 - Fax. 35 39 13 39  
Besøg os på WWW.AJOURKLIP.DK

Fyens Stiftstidende

08-04-05

Bladgruppe..... Dagblad  
Oplagstal..... 62.473  
Læsertal..... 185.000  
Udgivelsessted Fyn

## Vis det blivende

Af **Lotte Blom** 1014

Læssøgade 168, Odense M

**HCA-FEJRING:** Fyens Stiftstidende har dækket H.C. Andersens fødselsdag ganske bredt, med billeder af meget af det, der er foregået.

Flotte billeder har vi set fra lysshowet på havnen, billeder af den blomstrende HCA-sol, menneskemylderet ved de fine gæsters besøg, også videre.

Alt dette er pist borte nu igen, så det eneste der står tilbage, er fire eventyrlige skulpturer, der nu udsmykker indgangspartiet på Hotel H.C. Andersen.

Det er kun ganske løseligt omtalt i jeres avis, og ikke ét billede har der været af disse herlige eventyrstøjer, som Jens Galschiøt har arbejdet på i så lang lang tid. Selv i gårsdagens avis, hvor der netop var en artikel om hotellet, var der intet ikke det ny eventyrlige indgangsparti.

Ville det dog ikke være relevant at vise noget blivende, som folk kunne glæde sig over at se på i fremtiden?

## HCA-FEJRING 1014 Den lokale rolleliste

■ Nu, hvor festen nok er ovre for alle pingere, kan forben lversen så lave en lille fest for folket. Han kan jo for eksempel opføre "Kejserens nye klæder", det meste af rollelisten er jo lige ved hånden. Borgmesteren som kejseren, Seeborg og Nørregård som skrædderne og så kan Jens Galschiøt jo få rollen som den lille dreng.  
Anders Varming  
Store Pederstrup Vej 29, Odense NV

Bladgruppe..... Dagblad  
Oplagstal..... 62.473  
Læsertal..... 185.000  
Udgivelsessted Fyn

21-04-05

Fyens Stiftstidende

Ravnsborg Tværgade 5 C, 2200 KBH N  
Tel. 35 39 13 00 - Fax. 35 39 13 39  
Besøg os på WWW.AJOURKLIP.DK







Ravnsgade Tværgade 5 C, 2200 KBH N  
Tel. 35 39 13 00 - Fax. 35 39 13 39  
Besøg os på WWW.AJOURKLIP.DK

Fyens Stiftstidende

05-04-05

Bladgruppe..... Dagblad  
Oplagstal..... 62.473

et, Jænsø,  
s Passage 26  
lum Ungdomsskoles Musi-  
e Commitments.  
s Kirke,  
usvej 162 A  
ikketeaterforestilling "Hvad  
gør".  
ynske Musikkonservatori-

dsgade 2  
D: Operaensemble fra det  
siske repertoire. Medvirkende  
angere fra den klassiske linie.  
ruktion: Erik Kaltoft.

STILLING  
ense Centralbibliotek,  
tre Stationsvej 15  
Ischiøt udstiller H. C. Andersen  
ulpturer.

inst & Håndværk,  
aus Bergsgade 5a  
)-17 lør 10-13.30:  
rækken af eventyrrelaterede ud-  
stillinger viser den kendte maler  
g grafiker Bo Thobo-Carlisen en  
ække malerier med hånd-og ma-  
ionetdukke-traditionen som ud-  
gangspunkt.

Paarup Soqnegård,  
Solgårdsvej 40  
13-14: Børnetegninger fra SFO  
v/Paarup Skole udstilles. Temaet  
er H.C. Andersen.

Odense Rådhus,  
Flakhaven 2  
11-12: Udstilling Fyrtøjet:  
Lokalhistorisk Bibliotek,  
Klosterbakken 2

Exlibris med H. C. Andersen-moti-  
ver. Udstillingen består af ca. 120  
exlibris i forskellige teknikker.



Levende Mirakler: 14  
Kongekabale: 15.05  
Der Untergang: 15.10, 18.10, 21.15  
Nordkraft: 16, 18.45, 21.15 Dog ik-  
ke 18.45 man  
Den Store Dag: 17.10

CinemaxX Rosengård,  
Rosengårdcentret 250  
- 66 61 26 66

Peter Pils Og Hafferlaffen: 12.15,  
13.45, 15.15 & 16.45  
Stor Ståhaj (Shark Tale): 12.30 &  
14.30

Jagten på Masken  
(Son of the Mask): 12.45

Oskar Og Josefine: 12.45 & 14.30

Robotter (Robots): 13, 15 & 17

Agent Catwalk 2: Armed And  
Fabulous: 13.30, 16.15, 18.45 &  
21.15

Af Banen!: 14

Et dristigt kys (A Fond Kiss):  
14.45 & 19.15

Life Aquatic: 16, 18.30 & 21

The Phantom Of The Opera:  
16.15

Robotter (Robots)  
- Original Tale: 16.30 & 19.15

Den Store Dag: 17, 19 & 21.15

Nordkraft: 18.45 & 21.30

Solkongen: 19 & 21.15

Hitch: 21.30

Constantine: 21.30



Ravnsgade Tværgade 5 C, 2200 KBH N  
Tel. 35 39 13 00 - Fax. 35 39 13 39  
Besøg os på WWW.AJOURKLIP.DK

Fyens Stiftstidende

06-04-05

Bladgruppe..... Dagblad  
Oplagstal..... 62.473  
Læsertal..... 185.000  
Udgivelsessted Fyn

1014  
SÅ ER HOTEL HCA  
FYLDT MED HCA-KUNST

■ CARSTEN RUDOLFSSEN  
nåede det. Den fynske maler  
og grafiker afleverede sit sid-  
ste billede til foyeren på Hotel  
H.C. Andersen lige akkurat tids  
nok inden det store ryk-ind  
HCA-gæster. Det er godt et år  
siden, at Rudolfsen fik opga-  
ven at dekorere hotellet, der  
indtil da ikke havde et eneste  
kunstværk, der relaterede til  
det eventyrlige navn. Det er  
der rådet bod på nu med en  
række Andersen-inspirerede  
malerier på gangene, i op-  
holdsrum, mødelokaler, på  
værelserne, i restauranten - og  
altså her i hotellets nye lobby,  
hvor JENS GALSCHIØTS mi-  
niatureudgave af Fortæller-  
brønden også er placeret. (j.b.)

Hoteldirektør Jack Nielsen  
flankerer stolt det sidst  
producerede HCA-  
inspirerede kunstværk,  
sammen med kunstneren  
Carsten Rudolfsen.

FOTO: JOHN FREDY



Ravnsgade Tværgade 5 C, 2200 KBH N  
Tel. 35 39 13 00 - Fax. 35 39 13 39  
Besøg os på WWW.AJOURKLIP.DK

Xtra - Fyens Stiftstidende

07-04-05

Bladgruppe..... Dagblad  
Oplagstal..... 25.000  
Læsertal.....  
Udgivelsessted Fyn

1 GAVER TIL APRILBØRN 1014

Enhver rigtig fødselsdag begyn-  
der om morgenen. Med sang og  
gaver. Og netop sådan fejrer  
Odense Centralbibliotek H.C. An-  
dersens 200 års-dag. Der er kaffe,  
kage og saftvand fra klokken 10  
til alle - og små boggaver til børn,  
der også har fødselsdag den 2.  
april. Fortælleren Bent Hansen  
læser "Rejssekammeraten", jour-  
nalisten Svend Erik Sørensen for-  
tæller om digterens barndom i  
Odense, kunstneren Jens Galschi-  
øt udstiller Andersen-skulpturer,  
og Odense Motetkor underholder.  
Og så kan man jo låne en eventyr-  
samling med hjem, når biblioteket  
lukker kl. 14. (hyl/d)



Bladgruppe..... Dagblad  
 Oplagstal..... 82.000  
 Læsertal..... 217.000  
 Udgivelsessted Fyn

03-04-05



Odense Pigegarde trak et enormt læs i går. De var lokomotivet for hele processjonen af kendte og ukendte, der soled sig på til H. C. Andersens Hus.

FOTO: JØRGEN HANSEN

Af Ivar Juel Nordentoft

ijn@fyens.dk

Foråret og H. C. Andersen sprang ud i al sin magt og væld. Byen blev det mest charmerende sted at feste i går, og hvor folk dog forstod at suge til sig af solens og den gamle digters vitaminer. I hver en afkrog var der eventyr og folkeliv. Op ad domkirken var der lunt til picnic og bleskift. Henne om hjørnet var der korsang, og på Flakhaven blev der fyret i kakkellovnen, for brandvæsenet skulle stege hanekyllinger, nej undskyld, der blev lunet kakao og serveret brunsviger i tonsvis.

Lykken kunne ligge i en pind, men den kunne også ligge i at lægge en buket krokus for foden af H. C. Andersen i Eventyrhaven. Få taget et billede af børnene, børnebørnene, et historisk minde. De små kneb øjnene sammen og missede op i digitalkameraets blitz, som var aldeles overflødig denne dag, hvor solkraften var sat på 100 procent, og april blev katapulteret en måned frem, så længe der var

# Odense i fuldt flor

**FOLKEFESTEN:** Glo-bryllup, brunsviger, sang, musik og superstemning prægede byen på HCAs fødsels



H. C. Andersen har taget ophold i aprilsolen udenfor hotellet, der bærer hans navn. Og det kan han ikke mindst takke kunstneren Jens Gaischiøt for.

FOTO: JØRGEN HANSEN



Byen har aldrig set magen. Der blev festet højt og lavt.

FOTO: JOHN FREDY





Ravnsborg Tværgade 5 C, 2200 KBH N  
Tel. 35 39 13 00 - Fax. 35 39 13 39  
besøg os på WWW.AJOURKLIP.DK

Fyens Stiftstidende, søndag

03-04-05

Bladgruppe..... Dagblad  
Oplagstal..... 82.000  
Læsertal..... 217.000  
Udgivelsessted Fyn

# Verden rundt med Anders

**HCA-PRISER:** Internationalt snit over uddelingen med taler på fem sp

Af **Jørgen Volmer**

jvo@fyens.dk

**CENTRUM:** At H.C. Andersen var en verdensborger, blev der endnu en gang sat en tyk streg under, da årets HCA-priser blev delt ud i går i Odense Koncerthus.

Med taler på fem sprog plus det løse i form af engelsk med schweizisk accent fra konferencieren, den schweiziske entertainer Kurt Aeschbacher, kom salen det meste af verden rundt på knap halvanden time.

Hovedprisen modtager af 50.000 euro, den amerikanske professor Harold Bloom, viste sig at være en skrøbelig ældre herre, som kun med stort besvær gik op af trappen til scenen.

Men Bloom viftede med en myndig håndbevægelse to gange hjælp fra Kurt Aeschbacher væk.

Han skulle nok selv komme op på scenen.

Harold Bloom havde ikke nogen nedskrevet takketales. Han indledte med en bemærkning om, at han troede mere og mere på spøgelse, jo ældre han var blevet.

Og så karakteriserede han knivskarpt H.C. Andersen med et Sigmund Freud-citat som i fri dansk oversættelse lød:

- En god og sund narcissisme er absolut nødvendig for stor kunstnerisk udfoldelse.

## Fra russisk til engelsk

Et andet bevægende øjeblik under overrækkelsen var, da russeren Sergej Semjonov takkede for prisen til sin skole for småkriminelle drenge.

Med tidligere TV 2/Fyn-direktør Ebbe Larsen som oversætter til perfekt engelsk lød det smukt på både russisk og engelsk, da Semjonov med en af eleverne ved sin side takkede med disse ord:

- Det har taget lang tid at nå ind til hjertet af vore børn. Mange af dem har ikke haft nogen ægte barndom i kraft af kærlighed, omsorg og selvfølgelig eventyr. Dette øjeblik er et eventyr. Fra bunden af vore hjerter - tak.

De to andre prismodtagere, den danske filmand Jørgen

## HCA-PRISERNE

- HCA-priserne blev uddelt for 10. gang.
- Den store pris, som uddelles af byen Odense, er på 50.000 euro - 375.000 kroner. Den gik til professor og litteraturkritiker Harold Bloom, USA.
- De tre øvrige HCA-priser er ærespriser, som ikke udløser penge, men derimod et kunstværk - en opslået bog - udført af Jens Galschiøt.
- De tre priser gik til filmdirektør Jørgen Lerdam, Affilm i København, skoleleder Sergej Semjonov, Rusland, og forfatter og billedkunstner, Günter Grass, Tyskland.
- Der blev også uddelt en pengegave, beløbet størrelse ukendt, til Unicef. Modtageren på Unicefs vegne var konferencieren, den schweiziske entertainer Kurt Aeschbacher.

FAKTA

Günter Grass rundede sin takketales af med disse ord:  
- H.C. Andersens eventyr er en gave til hele verden.

## Nej fra prinsesse

Der var også den obligatoriske pengegave til Unicef, præsenteret af byrådsmedlem Benny Nybo (S).

Modtageren var konferencier Kurt Aeschbacher, selv aktiv i Unicef.

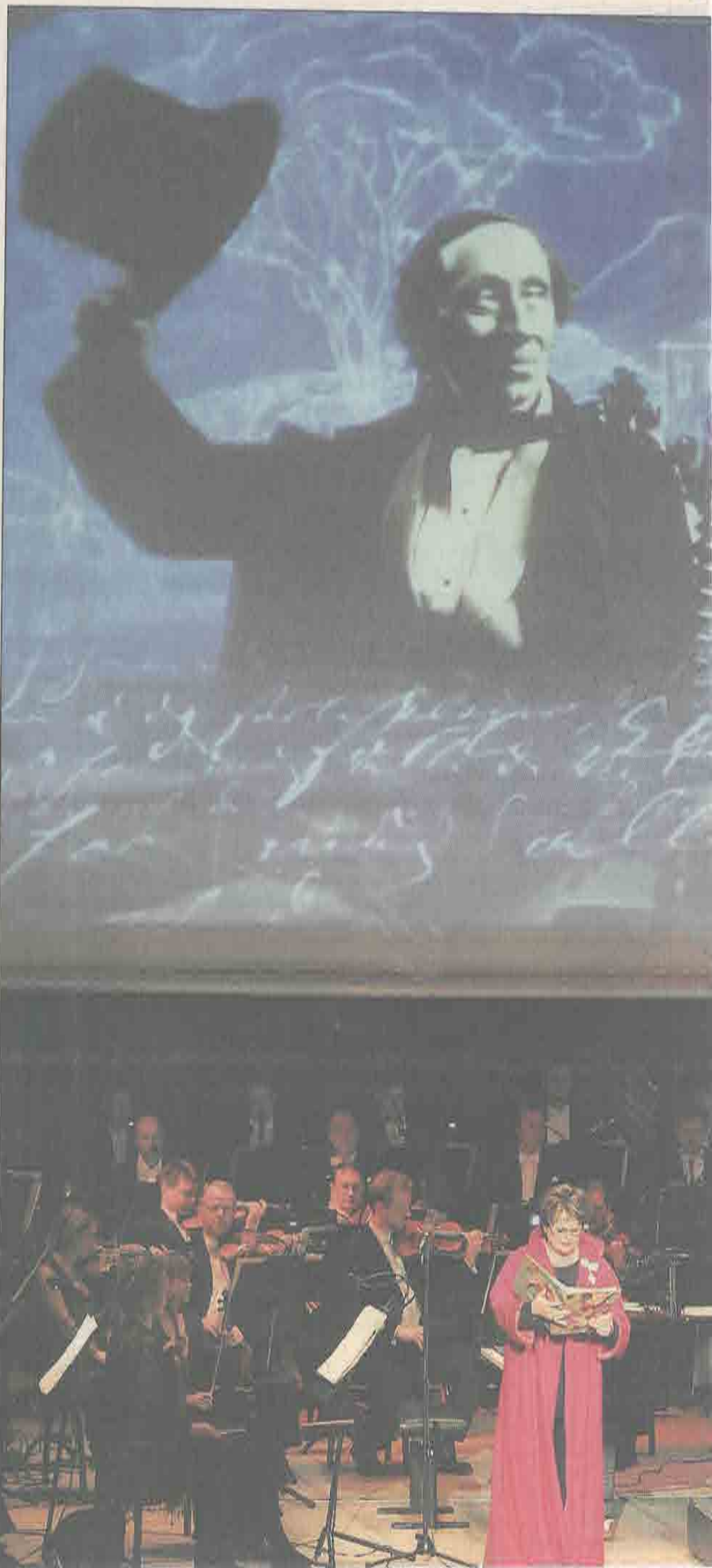
Kronprinsesse Victoria fra Sverige var også inde over som modtager på Unicefs vegne, men den svenske prinsesse havde pænt takket nej.

Prisoverrækkelsen var rammet ind af oplæsning, sang og musik, leveret af Ghita Nørby, Susanne Elmark, Bent Fabricius-Bjerre og ikke mindst Odense Symfoniorkester med dirigent Frank Strobel på podiet.

Afslutningsnummeret, I Danmark er jeg født, fremført af et pigekor, Odense Symfoniorkester, Ghita Nørby og Susanne Elmark, rammede det hele smukt ind.

Og hvis det sidste indtryk altid er det, der huskes længst, var det den helt rigtige måde at slutte Odense-opholdet på for de 400 VIP-gæster.

Med Danmarks vice-nationalsang i baghovedet hastede de ud af koncerthuset til de





02-04-05

Bladgruppe..... Dagblad  
Oplagstal..... 62.473  
Læsertal..... 185.000  
Udgivelsessted Fyn

1014

## HOTEL HCA: NYE KUNSTVÆRKER PÅ PLADS



- Tillykke, Jens, med at du har markeret dig i Andersens egen by, lød det i et rosende indslag fra borgmester Anker Boye, da kunstneren Jens Galschiøt (tv.) i går præsenterede sine nye HCA-kunstværker foran hovedindgangen til Hotel H.C. Andersen ved Sortebrødre Torv. Her hilser Galschiøt på H.C. Andersen i skikkelse af Torben Iversen (th.), der har hjulpet kunstneren med en høj H.C. Andersen-hat, som indgår i et af kunstværkerne. En høj hat er ikke lige sådan at lave, hvis man ikke har en rigtig en at arbejde ud fra, så Galschiøt lånte en af Iversen til arbejdet.

FOTO: ROBERT WENGLER

04-04-05

Bladgruppe..... Dagblad  
Oplagstal..... 62.473  
Læsertal..... 185.000  
Udgivelsessted Fyn

## Der var ingen HCA-fest for børnene

Af Alexander Danker *1014*  
Johannevej 3  
5000 Odense C

**HCA:** Hans Christian Andersen skrev mange eventyr for børn! Børnene er noget af det vigtigste vi har, hvilket han tydeligt var klart over.

Mange børn i Odense glædede sig i lang tid til fødselsdagen den 2. april. På skoler og institutioner fik de en mas-

se at vide om HCA og at fejringen ville ske med en masse gøgl, musik, teater og magi. Endelig oprandt dagen og familien skulle ud i byen for at opleve fejringen af vores verdenskendte forfatter. For HCA er folkeeje i Danmark.

Da man kom ind til byens gågader, som var fyldt af mennesker i alle aldre, lagde man mærke til en menneskemasse, som søgte efter festen. Folk

spurgte hinanden, for folk var snakkesalige i dette pragtfulde forårsvejr, om hvor fejringen af HCA fandt sted. Vi fik fortalt, at man på torvet ved koncerthuset havde et arrangement. Forventningsfulde gik min lille familie på vej mod torvet. Overgade sumede af liv og forskellige boder med antikviteter. Her sagde min datter med rynkede bryn:

- Far det har jeg set før, hvor laver de noget for børn?

Det kunne jeg ikke helt svare på, men der måtte da snart dukke noget op. Torvet var til at begynde med gabende tomt. Ingen aktiviteter, og dog ved koncerthuset kunne vi kigge på de forskellige VIP's gå til koncert. Det er ikke så spændende for et barn på seks år. Børn vil hellere identificere sig med personer de kender

end dem som skulle til koncert denne dag. På vej efter vores søgen efter aktiviteter gik vi forbi Galschiøts flotte HCA-figur, som sad og nød forårssolen på en bænk. Den vakte begejstring, men var bare ikke en levende aktivitet.

Tilbage på gågaden var der lutter af glade mennesker, men også en del trætte børn. Vores datter var da så træt, at vi valgte at sige fra over for det kommende kaos ved brunsvigeruddelingen. Vi valgte at tage på café, men ville alligevel lige gå en gang til gennem gågaden for at finde noget HCA for børn.

Der var bare intet. Magien som børnene kender fra eventyrerne var ikke i Odenses gademiljø denne dag. Synd for gamle Andersen og synd for Odenses børn.

Det virkede som om, at de var glemt af HCA-fonden og Odense kommune denne dag. Det kan ikke have været i Andersens ånd.

Ravnsborg Tværgade 5 C, 2200 KBH N  
Tel. 35 39 13 00 - Fax. 35 39 13 39  
Besøg os på WWW.AJOURKLIP.DK

03-04-05

Bladgruppe..... Dagblad  
Oplagstal..... 82.000  
Læsertal..... 217.000  
Udgivelsessted Fyn

## NÆSE FOR HCA

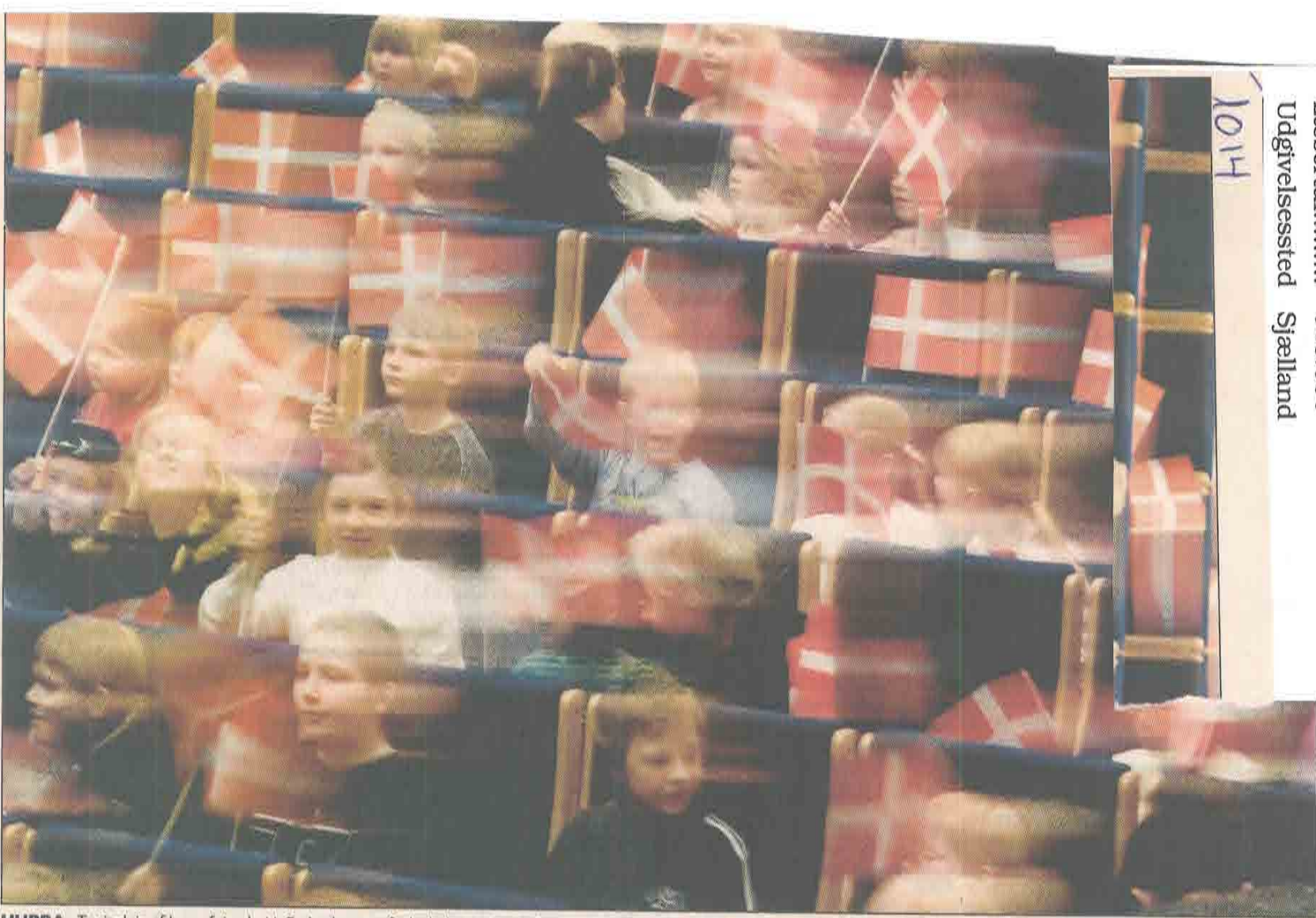
Odense-kunstneren JENS GAL-SCHIØT har næse for Andersen. Han har lavet Fortællebrønden og den fantastiske udsmykning af Hotel H. C. Andersen med blandt andet digterbænken. - Jeg skulle lige ind til gode gamle HCA i Eventyrhaven på vej til fiskemanden i Albanigade, fortalte Galschiøt. Som senere på dagen kom i fint selskab med blandt andet Dronning Margrethe. (ijn)





02-04-05

Bladgruppe..... Dagblad  
 Oplagstal..... 142.012  
 Læsertal..... 528.000  
 Udgivelsessted Sjælland



HURRA. Tusindvis af børn fejrede H.C. Andersens fødselsdag i går i Odense. Og de kendte udmærket hans eventyr. – Foto: Lars Skaaning

# Det hedder da møllehjul ...

I dag fejrer Odense, at byens berømte digter fylder 200 år, og intet tyder på, han er på vej i glemmebogen hos børnene. HCA-generalsekretæren undskylder, hvis danskerne føler sig stopfodret med HCA-ambassadører, for det er faktisk først nu, den egentlige fejring begynder.

## H.C. Andersen

Af Carsten Andersen

### Møllehjul

Det hedder da møllehjul. Den mellemste hund i 'Fyrtøjet' har øjne så store som møllehjul. Det ved da ethvert barn, og i et fyldt Odense Koncerthus fredag morgen sidder godt 1.000 børn, som protesterer over, at Pyrus – ja, ham fra julekalenderen – forsøger at bilde dem ind, at det hedder møllesten.

Børnene er alle yngre, end H.C. Andersen var, da han forlod Odense for at søge lykken i København, men de kender ham, selv om det i dag er 200 siden, han blev født i Munkemøllestræde.

De fleste af børnene i salen er tydeligvis vokset op i Odense og omegn, men en del er fra Afrika, andre måske fra Tyrkiet. Eller også er deres forældre. Men uanset hvor de kommer fra, synes de at have et godt kendskab til Andersens historier, og de er i den grad med på at fejre hans fødselsdag. De stamper i gulvet og vifter så kraftigt med papirflagene, at en del af dem senere ender som krøllet papir på brostenene foran koncerthuset.

### H.C. lever videre

Andersen og hans historier skal altså nok overleve en generation eller to endnu, men fejringen – hvordan går det egentlig med den?

Ovre i Kongens Have foran Odense Slot er de sidste hektiske forberedelser i gang fredag formiddag. To enorme, lyserøde billeder toner

frem af græsplænen. I omfang er de store som parceller, og begge billeder er versioner af et af Andersens papirklip, 'Solen som ansigt'. Et papirklip, der i dag tilhører Odense Kommune og nærmest har status af logo.

»Vi arbejdede til klokken ni torsdag aften, og vi blev færdige her til formiddag, men man kender det jo fra sine egne fester. Alt bliver først klar i sidste øjeblik«, siger en af arbejderne. Hele ugen har han arbejdet fra klokken 5 morgen til 23 aften, så han mener, det nok er bedst, hvis vi ikke skriver, hvem han er. Vi kan jo i dagens anledning kalde ham Hans Christian.

Hans Christian stopper arbejdet et øjeblik for at fortælle om de måske 70-80 sole, der det seneste døgn er sat op ved byens indfaldsveje, og om, hvordan fødselsdagen i slutfasen er lidt kørt op.

»Det er lige ved at kamme over, og man kan jo altid spørge, hvornår noget bliver for lidt og for meget, men selvfølgelig skal det da fejres«, siger han.

Og fejret bliver det. Fredag eftermiddag afslører H.C. Andersen Hotellet Jens Galschiøts tolkning af tre eventyr plus en siddende skulptur af H.C. Andersen. Men ligesom ovre i Kongens Have sker alt også her i sidste øjeblik. Eller lidt senere. Galschiøt dukker først op, da den lokale musikgarde har været igennem tre ekstranumre, og en repræsentant for hotellet har fortalt, at da man havde den første aftale med kunstneren, dukkede han først op dagen efter.

I fredagens solskin tager alle det med godt humør, og der står vel kun omkring 3-400 mennesker og venter, inklusive borgmester Anker Boye, da Galschiøt smilende dukker op.

Den slags forsinkelser er der ikke råd til, når HCA 2005 Fonden i aften ruller sin store gallaaften ud i Parken.

Og generalsekretær Lars Seeberg ved det. Han ved, man vover det ene øje ved at forsøge at råbe hele verden op i et tv-transmitteret show. Han ved også, at man en kort stund risikerer, folk tror, hele Andersen-fejringen foregår i denne weekend, og at det hele kun er noget, der sker på tv og i Parken. Men for ham er det hele først ved at begynde.

»Jeg ser denne weekend som en meget synlig indledning på fejringen af H.C. Andersen. Det seneste halve eller hele år har været en informativ periode, og denne weekend er startskuddet til, at det nu handler om indhold«, siger han.

### Belemrende

Hidtil har danskerne – nogle mener til kvalmegrænsen – hørt en del om de mange H.C. Andersen-ambassadører, der er udnævnt over hele verden, og Lars Seeberg fortryder ikke dette initiativ.

»Danskerne har hørt om alle udnævnelserne, hvorimod man i de enkelte lande kun har hørt om ambassadørerne i deres eget land, og så må vi undskyldte over for danskerne, hvis vi har belemret dem med for megen information om det«, siger Lars Seeberg.

Han er imidlertid sikker på, at udlandet aldrig havde givet Andersen-fejringen den nuværende opmærksomhed, hvis ikke man havde udnævnt kendte og kongelige personer, som pressen i de respektive lande også var interesseret i at tale med.

»Problemet har været, at nogle kulturfolk her i landet har troet, udnævnelserne var indholdet af fejringen. At de troede, mediet var indhol-

det, men om ikke før, så i hvert fald efter denne weekend håber jeg da, at folk opdager, at indholdet er det, deres børn arbejder med i skolen, og at indholdet er de mange, også divergerende, fremstillinger af Andersen i teater, musik, billedkunst og andet«, siger Lars Seeberg.

Han mener allerede nu at kunne konstatere, at den helt store mission med H.C. Andersen-fejringen er lykkedes, for når han bliver ringet op af aviser som Le Monde, International Herald Tribune eller andre udenlandske medier, så er interessen seriøs. Udlandet vil høre, hvad formålet med den storstilede fejring er, og det handler overhovedet ikke om, hvorvidt formel 1-kørere, filmstjerner eller fodboldspillere er blevet ambassadører for Andersen.

### Nuanceret billede

Lars Seeberg mener, at verden allerede nu er begyndt at få et mere alsidigt, mere nuanceret billede af forfatteren, som ikke længere kun ses som en forfatter, der skrev for børn, men også som en forfatter, der i høj grad skrev for voksne. At han simpelthen hører til i toppen af den litterære elite, hvor det også var HCA 2005 Fondens hensigt at få ham placeret.

Dette budskab er i hvert fald gået rent ind hos Slim Allagui, der er taget til Odense for at kunne fortælle franske læsere og tv-seere om den danske eventyrdigter. Han rapporterer jævnlige fra Danmark til det store nyhedsbureau AFP og til fransk TV5, og Allagui pla-

cerer Andersen på linje med store forfattere som Victor Hugo og Honoré Balzac.

»Jeg har egentlig aldrig kunnet forstå, at man har betragtet H.C. Andersen som en forfatter for børn, for han skriver i høj grad for voksne«, siger Slim Allagui.

Den franske journalist, der har læst Andersens tekster på både dansk og fransk, står bestemt ikke alene med sin vurdering, som han afleverer torsdag eftermiddag uden for indgangsdøren til H.C. Andersens barndomshjem i Munkemøllestræde i Odense. Allagui har den højeste sagkundskab på sin side. Et lille døgn senere, fredag, står den verdensberømte, amerikanske litteraturprofessor Harold Bloom på Syddansk Universitet og fortæller, at Andersens værk – ud over et par af de første historier – er lige så uegnet for børn som Kafkas og Gogols.

Gad nok vide, hvad Andersen selv ville have sagt til det?

Måske ville han have opponeret lige så kraftigt som den lille pige, der i et fyldt koncerthus fredag morgen så tegnefilm-versionen af eventyret om 'Den grimme sølling'. Et eventyr, der ofte er blevet læst som historien om digterens eget liv.

»Jeg synes nu ikke, den er grim«, siger hun.

Og netop i dag, på digterens fødselsdag, vil mange kloge hoveder sige præcis det samme om digteren, hans liv og værk.

Men de vil være nødt til at bruge mange flere ord.

carsten.andersen@pol.dk





Ravnsborg Tværgade 5 C, 2200 KBH N  
Tel. 35 39 13 00 - Fax. 35 39 13 39  
Besøg os på WWW.AJOURKLIP.DK

Politiken

01-04-05

Bladgruppe..... Dagblad  
Oplagstal..... 142.012  
Læsertal..... 528.000  
Udgivelsessted Sjælland

# Andersens nye højder

1014

Tre kæmpestore tolkninger af digterens eventyr er det mest synlige tegn på, at digteren i morgen fylder 200 år. Men ellers gør Odense ikke meget væsen af sit berømte bysbarn.

## Reportage

Af Carsten Andersen

»Han har en lang næse. Skal jeg skrive det?«

En skoleklasse er ved at arbejde sig igennem H.C. Andersens Hus i Odense, og to teenagedrenge kæmper sig uden synlig entusiasme gennem rækken af lærerens forproducerede spørgsmål.

Andersen er lektier.

Det lyder ikke til, at de går meget op i, at det i morgen er H.C. Andersens 200-års fødselsdag.

Men det er der nu heller ikke mange andre, der gør i Odense.

Sådan ser det i det mindste ud, indtil man pludselig møder kunstneren Jens Galschiøt, der står øverst på en stige og er ved at bronzer bolten, der holder en af hans helt nye, fire meter høje kobberskulpturer fast til det nye kobbertag på indgangspartiet til Radisson H.C. Andersens Hotel. Selvfølgelig ville det være bedst med bolte af kobber, men det går ligesom ikke. Der må galvaniserede bolte til for at holde de enorme skulpturer, og så er der ingen vej uden om et pust af den bronzerende maling.

De tre skulpturer er fortolkninger af tre af digterens kendte eventyr. Skulpturerne skal være klar til fødselsdagen, og inden lørdag bliver de suppleret med en skulptur af H.C. Andersen selv.

Galschiøt har arbejdet med de totemlignende skulpturer i et halvt år, de seneste tre måneder nærmest i døgn drift. Skulpturerne er tolkninger af 'Den standhaftige tinsoldat', 'Klods-Hans' og 'Den lille havfrue'. På nogle områder er Galschiøt egentlig ikke så meget for Andersen, for han var en snob, og den slags er ikke lige noget for Galschiøt.

»Men han var også en mand, der tænkte på de små i samfundet«, siger han.

Galschiøt er mest kendt for sine såkaldte skamstøtter, og i sine nye skulpturer, som koster Radisson halvanden million kroner, kan Galschiøt selvfølgelig heller ikke lade være med at indlægge

## Andersen i Odense

H.C. Andersen blev født 2. april for 200 år siden. Politiken følger Odenses fejring af digteren i avisen i dag samt lørdag og søndag.

en lille kommentar. Eksempelvis i toppen af skulpturen 'Klods-Hans', hvor man finder Andersens oldermænd, formskærerne.

»Det er vel dem, Fogh i dag ville kalde smagsdommere. Hvis de ser godt efter, kan nogle af dagens formskærere nok også genkende sig selv deroppe«, siger Galschiøt.

## Flødebollefestival

Selvfølgelig er han ikke – ret skal være ret – den eneste, der gør klar til den runde fødselsdag. Resten af forberedelserne er bare ikke særlig synlige.

Vinduespudser Lars Nikolajsen polerer ivrigt samtlige vinduer i H.C. Andersens Hus på dagen før dagen, for dronningen og et følge af de meget omtalte H.C. Andersen-ambassadører tropper jo op lørdag formiddag. Og et par af byens boghandler har da også stillet et lille udvalg af de seneste Andersen-udgivelser frem i vinduet.

Hos Gad er publikum nu mere interesseret i nabovinduet, hvor de kan se en knaldrød kuffert omgivet af små bøger om weekendferie i Europa i byer som Riga, Venedig og Istanbul. Men måske spiller det også ind, at publikum har udsigt til netop dette vindue hos Gad, mens de indtager dagens ret fra 'Gågadens pølsevogn'.

I den merkantile afdeling bliver det heller ikke forbigået, at det var her, H.C. Andersen voksede op i Munkemøllestræde. Hos Frelsen chokolade lokker man med årets eventyråse, mens man med nogenlunde samme vægt annoncerer flødebollefestival og H.C. Andersen 200 år. En smule længere væk annoncerer Kontant Iversen med 'eventyrlige priser'.

I det stille har andre dog forberedt sig på den store dag.



EVENTYRTOTEMMER. Fire meter høje er de tre H.C. Andersen-skulpturer, kunstneren Jens Galschiøt har skabt – her 'Den lille havfrue'. – Foto: Lars Skaaning

H.C. Andersens barndomshjem har sat en ny, letlæst introduktion til Andersen op i et lille rum, hvor det fortrinsvis er hans egne ord fra 'Levnedsbogen' og 'Mit livs eventyr', der ledsager hans egne og andres illustrationer.

Det mikroskopiske museum i Munkemøllestræde 3-5 har efter en kort lukningsperiode igen

åben for publikum, der her kan se, hvor Andersen sov i sin slagbænk i sine første 12 leveår. Men de må ikke tro, det er Andersens hjem, de ser. Jo, ydermere findes stadig, men intet af det, der findes i museet i øvrigt, har eksisteret på Andersens tid.

Anne-Marie Schmidt fra det lille museum kryber til korset og

siger, at sengen, slagbænken, bordet og skomagerværktøjet alt sammen er effekter, museet har anskaffet sig, fordi man efter Andersens egne beskrivelser mener, hjemmet må have set nogenlunde sådan ud på lejlighedens beskedne 17 kvadratmeter.



31-03-05

1014



Jens Galshøj fortæller at ideen med at skabe en skulptur, der viser H.C. Andersens univers og som kan fungere aktivt i bymiljøet, skal være:

- en skulptur, hvor alle eventyrene med de fleste af figurene er repræsenteret
- en skulptur, der er lavet i et formsprog, som er rimeligt tilgængeligt for børn og voksne
- en skulptur, som man kan gå på opdagelse i og som gør beskueren klogere på digteren
- en skulptur, der forholder sig til H.C. Andersens eget kalejdoskopske formsprog
- en skulptur, der tager højde for at genkendelsens glæde oftest er den største
- en skulptur, der forholder sig til og lader sig inspirere af den historisk lange serie af traditionelle H.C. Andersen portrætter
- en skulptur, der tager udgangspunkt i H.C. Andersen som historiefortæller og som fungerer ved at inddrage nulevende historiefortællere.

## Fortællerbrønden

I anledning af H.C. Andersens 200 års dag har en række politikere, erhvervsfolk og borgere opfordret Jens Galshøj til at lave en skulptur, der kunne være med til at hædre vor bys store digter.

Jens Galshøj fortæller, at han altid har været fascineret af H.C. Andersens eventyr, der på mange måder kommer helt ud på fantasiens overdrev, hvilket også kan ses i mange af kunstnerens skulpturer.

For at orientere borgerne om projektet, har Jens Galshøj lavet en minimodel som har stået snart et år foran Rambusch Læderhandel på Flakhaven. Mange borgere er stoppet op og studeret skulpturen og har udtrykt stor anerkendelse og interesse for projektet.

Vi tror at Fortællerbrønden vil blive byens naturlige samlingssted og være til glæde for alle byens borgere og dens mange gæster fra nær og fjern. Vi tror også, at det vil blive Danmarks mest fotograferede skulptur og være med til at gøre Odense yderligere synlig på landkortet. Det vil blive et varemærke for byen i lighed med digterens fødehjem.

Odense Kommune har sagt ja tak til at modtage skulpturen og lovet at medvirke til at finde den helt rigtige placering.

En del af H.C. Andersen-staturen er blevet afsløret af Anker Boye den 12. februar på Flakhaven og vil senere indgå som en del af udsmykningen af Flakhaven i forbindelse med Blomsterfestivalen, så de mange besøgende rigtig kan glæde over, at der snart kommer en ny H.C. Andersen skulptur i byen.

For at få økonomi til at erhverve Fortællerbrønden er der oprettet en indsamlingskomite, hvor fonde, erhvervsliv og enkeltpersoner kan bidrage med et stort eller mindre beløb.

For at fortælle borgerne om, hvordan det går med indsamlingen opsættes en sponsortavle ved Magasins hovedindgang, hvor alle bidrag på 10.000 kr. og derover vil blive anført.

Odense Cityforenings bestyrelse har besluttet, at sponsorere 10.000 kr. til projektet.

Vi ønsker indsamlingskomiteen held og lykke med projektet.

Johannes Lollesgaard  
citychef





21-03-05

Bladgruppe..... Dagblad  
 Oplagstal..... 62.473  
 Læsertal..... 185.000  
 Udgivelsessted Fyn

**TARUP/PAARUP**  
**Kunst for alle**  
**pengene 1014**

■ Familie & Samfund, Tarup-  
 Paarup har besøgt kunstneren  
 Jens Galschiøt i Næstby. En af-  
 ten der blev et tilløbsstykke, og  
 hvor Jens Galschiøt gav en  
 indgående beskrivelse af sit  
 virke og ideen med sine kunst-  
 neriske arbejder. Lørdag den  
 16. april tager foreningen til  
 den nye Operabygning på Hol-  
 men, hvor deltagerne i turen  
 skal se balletten "Den lille hav-  
 frue" efter H. C. Andersens  
 eventyr. En tur der forlængst  
 er udsolgt.  
 (tbn)

**Vestegnen**

21-03-05

Bladgruppe..... Distriktsblad  
 Oplagstal..... 152.429  
 Læsertal..... 175.000  
 Udgivelsessted Sjælland

**H.C. Andersen påske i City 2**

1014  
**1 år byder påsken i City 2 på store H.C. Andersen oplevelser. Blandt andet en 3,5 meter høj bronzestatue til en værdi af over to mio. kroner**

Et papirklipværksted, et kunstnerværksted, kyllinger, høns og kaniner, og ikke mindst kendte fortællinger og teaterstykker i særlig kavalkade er noget af det, man kan se i City2 her i påskeugen som en hyldelse til

H.C. Andersens 200 års fødselsdag. Fra i dag og til på lørdag er hele Torvet omdannet til en udstilling med film, illustrationer, fortællinger, teater, børneworkshops og meget mere.

Bronzefiguren, der er cen-

trum for udstillingen, er skabt af den verdenskendte billedkunstner Jens Galschiøt.

Han har arbejdet på skulpturen i næsten to år med hjælp fra internationale kunstnere blandt andre en kunstnergruppe fra Cuba.



3,5 meter høj er H.C. Andersen bronzestatuen skabt af billedkunstneren Jens Galschiøt. Statuen kan ses i City2 her i påskeugen.

**Fyens Stiftstidende**

24-03-05

Bladgruppe..... Dagblad  
 Oplagstal..... 62.473  
 Læsertal..... 185.000  
 Udgivelsessted Fyn

**Brønd-komité giver ikke op**

1014  
 Af John Borgkilde

job@vns.dk  
 ODDENSE: Gruppen, der vil rejse Jens Galschiøts Fortæl-  
 lerbrønd midt i Odense, giver ikke så let op.

Det er bekræftet, hvad den særlige komité har indsamlet, men lysten til at finde frem til de rigtige investorer og sponsorer er stadig i top.

Hanne Nordentoft, der er formand for indsamlingskomiteen, lægger ikke skjul på, at det ikke går så stærkt, men hun er også stor optimist.

- Vi har flere planer, og det vil ikke overraske mig, hvis det lykkes os at finde frem til de nødvendige midler, så byen kan få den skulptur, den fortjener, siger hun.

Som noget nyt, er der fremstillet en særlig tavle, hvorpå navne på sponsorer, der giver mere end ti tusinde kroner, indgraveres. Tavlen sættes op ved indgangen til Magasin.

- Om kort tid opstiller en halv snes virksomheder indsamlingsbøsser, og Galschiøt har fremsat H.C. Andersen-fødder og ansigt med rille i - som en slags sparebøsse - og her kan folk så smide penge i til formålet, siger formanden.

- Da skulpturen den 12. februar var opstillet på Flakhave, var der på en times tid lagt 1800 kroner i fødderne. Gruppen har konstitueret sig med Hanne Nordentoft som formand og Merete Næsted som sekretær.

Udstillingen omkring figuren fortæller om hele H.C. Andersens liv, fra han fødtes 2. april 1805, over hans barndom og voksenliv, til hans død i 1875.

Der er fotostater med illustrationer, billeder og film af hans eventyr og verden. Udstillingen er en vandrestilling, der har premiere i City 2 og herefter skal videre til hele landet og så til udlandet.

I løbet af ugen kan man opleve både fortællinger og teater. Skuespilleren T.C. Iversen er udklædt som H.C. Andersen og fortæller eventyr fra den store bog.

**Teaterkavalkade**

Hyrdinden og Skorstensfejeren møder Klodshans og alle de andre eventyr i en teaterkavalkade med 14 børn. Teatergruppen kommer fra Odense, hvor H.C. Andersen blev født, og skal på turné i hele landet og senere til Berlin, hvor de skal optræde i tysk fjernsyn. Efter forestillingerne er der mulighed for at møde skuespillerne og få en autograf.

H.C. Andersen var også kendt for sine papirklip, som han gav til venner og bekendte. Det giver City 2 også mulighed for i det særlige papirklipværksted. Her improviseres - lige som H.C. Andersen gjorde - og alle kan tage deres klip med hjem. Det gælder også i kunstnerværkstedet, hvor man i ler kan skabe ansigter og figurer.

City 2 introducerer derudover et helt nyt H.C. Andersen legeland for de yngste kunder, der kan lege med Den Grimme Ælling, Nattergalen og Den Standhaftige Tinsoldat. Traditionen tro er der også påskeudstilling af høns, kaniner, gæs, ænder, kalkuner og de sødeste kyllinger.

**Fyens Stiftstidende**

31-03-05

**UDSTILLINGER**

VI ANBEFALER

1014

**TORS DAG**  
**MORTEN SKOV JENSEN PRÆSENTERER TEGNINGER OG BILLEDER**  
 Mine billeder er meget stærke og meget personlige og er absolut ikke dekorationskunst. Jeg har koncentreret mig om teknisk mestring af naturalsne, da det altid har fascineret mig. Fernisering 31. marts kl. 14.30. (Vises indtil 27. april) Café A, Roma, Frugtvej 35, Svendborg.

**EVENTYRLIGE QUILTS**  
 I anledning af H.C. Andersens jubilæet udstiller art quilt gruppen "QuilteQuæstnerne" eventyrlige Quilts på Glamsbjerg Rådhus. Fernisering og åbning af plakativinder torsdag den 31. marts kl. 17.00. (Indtil 29. april) Glamsbjerg Kommune, Rådhuset, Søndergade 99, Glamsbjerg.

**FREDAG**  
**SNEBRONNINGEN - EN MODERNE IKON-UDSTILLING**  
 24 flotte og farvestrålende "koner" er blevet lavet af 2. b på Odense Friskole. Sammen med bl.a. billedkunstner Karin Hald er H.C. Andersens eventyr "Snedronningen" blevet tolket (indtil 27. april). Næstby Bibliotek, Bogenvej 2, Odense N.

**KUNST OG KERAMIK**  
 DEA Kunst og Keramik er et nyere firma med hjemsted i Bjerreby. Der fremstilles og importeres kunst og keramik. Indehaverne Tony og Jette Sisse Brflla tilbyder også kurser i keramik og støftryk. I åbningstiden: Strømmevej 1, Madsvej 29, Svendborg.

**PAPIRKLIP**  
 Torben Jærstrøm Clausen. Se udstillingen af hans papirklip der på samme tid er invokstræfende og

humoristiske og efterlader den der kigger med et smil på læben. (Indtil 30. april) 8-16: Middelfart sygehus, Østre Hovvej 55, Middelfart.

**KUNSTUDSTILLING**  
 Forårets første malerudstilling med værker af Jorma Bruun Pedersen. Langeland. (Indtil 13. maj) I værkstedets åbningstid. Grønnemosevej 7, Svendborg.

**LØRDAG**  
**JØRGEN SVENSTRUP**  
 Jørgen Svenstrup udstiller sine malerier og skulpturer i forbindelse med udstillingen vil der blive arrangeret en "Mad kunstneren aften". Udstillingen varer til d. 8. maj. Galleri Sulegaard, Lundagervej 27, Assens.

**200 DEKOREREDE GÅSEÆG MED MOTIVER FRA H.C.**

**JOHN HANSEN UDSKILLER MALERI OG GRAFIK**

**GALSCHIØT UDSKILLER H. C. ANDERSEN SKULPTURER**

**JOHN HANSEN UDSKILLER MALERI OG GRAFIK**

**ANDERSENS EVENTYR**  
 Eventyrdrøberen fejres på Ringebibliotek med eventyrmusikspillet og sunget af elever under ledelse af Tommy Hovgaard Nielsen, Gisløv. Herefter afsløres Niels C. Thomssens udstilling af gåseæg. Udstillingen afsløres af Lene Høstbæk. Ringebibliotek, Ålgade 40, Ringebibliotek.

**"H.C. ANDERSEN OG TROEN" - FESTUDSTILLING**  
 Gudstjeneste i Odense Domkirke ved pastor Johannes Møllehave med efterfølgende åbning af Domkirke's store udstilling om H. C. Andersens forhold til kirke og kristendom. 8.45: Odense Domkirke (SKL Knuds Kirke), Klosterbåken 2, Odense C.

**JOHN HANSEN UDSKILLER MALERI OG GRAFIK**  
 Kunstforening. Fernisering. Arr.: Østfyns Kongegade 24, Nyborg.

**LA COLLECTE "DEUX"**  
 300 billedkunstnere fra 22 forskellige lande sprædt ud over fem kontinenter deltager i denne udstilling, som kan ses frem til den 29. april. 14.16: Kerteminde Kunstforening, Toldboden, Strandgade 3, Kerteminde.

**GALSCHIØT UDSKILLER H. C. ANDERSEN SKULPTURER**  
 Et mindre udvalg af kunstneren Jens Galschiøts H. C. Andersens inspirerede skulpturer udstilles i hovedbibliotekets indgangssal. Indtil 10. april. Odense Centralbibliotek, Østre Stationsvej 15, Odense C.

**JOHN HANSEN UDSKILLER MALERI OG GRAFIK**

**JOHN HANSEN UDSKILLER MALERI OG GRAFIK**





Ravnsborg Tværgade 5 C, 2200 KBH N  
Tel. 35 39 13 00 - Fax. 35 39 13 39  
Besøg os på WWW.AJOURKLIP.DK

Fyens Stiftstidende

04-01-05



Ravnsborg Tværgade 5 C, 2200 KBH N  
Tel. 35 39 13 00 - Fax. 35 39 13 39  
Besøg os på WWW.AJOURKLIP.DK

Fyens Stiftstidende

05-01-05

Bladgruppe..... Dagblad  
Oplagstal..... 62.473  
Læsertal..... 185.000  
Udgivelsessted Fyn

Bladgruppe..... Dagblad  
Oplagstal..... 62.473  
Læsertal..... 185.000  
Udgivelsessted Fyn

## 1014 STEMMER FRA BETONEN

■ Kunstneren Jens Galschiøt står bag en interaktiv vandretstilling som åbnes i dag på Odense Rådhus. Udstillingen er en stor kunstinstitution med 15 kobberbelagte fladskærme, skulpturer, plastikplanter, beton og armeringsjern m.m. Titlen er "Stemmer fra betonen", og har til formål, at konfrontere de myter og fordomme der klæber til de forskellige kvarter som Vollsmose.

# 1014 Stemmer fra Vollsmose

## I ANLEDNING AF

**UDSTILLING:** Efter mange års forberedelse blev udstillingen "Stemmer fra betonen" åbnet på Odense Rådhus

Af Knud Raasthøj  
raast@fyens.dk

Mange af stemmerne var selv mødt op, da udstillingen "Stemmer fra betonen" officielt blev åbnet af borgmester Anker Boye i går i hallen på Odense Rådhus.

Gennem fem Jens Galschiøt skulpturer er det muligt at stille spørgsmål til 24 vidt forskellige mennesker fra bydelen Vollsmose, og de fleste af de 24 var med til åbningen.

Her kunne de for første gang se og høre, hvad der er kommet ud af det interview til kamera, som de har givet for længe siden.

### Godt at gøre sig tanker

En af stemmerne kommer fra Manal Francis, der er flygtning fra Irak og i dag er lærer på Abildgårdsskolen.

- Jeg syntes, det var meget interessant og spændende at være med - det var også derfor, jeg sagde ja til projektet, siger Manal Francis.

- Mange af spørgsmålene går man ikke lige og spekulerer over til hverdag, så det var godt at gøre sig nogle tanker om dem, siger Manal Francis.

For første gang kunne hun og de 23 øvrige stemmer fra Vollsmose nu gå rundt til de fem forskellige skulpturer, tage hovedtelefoner på og med musen klikke sig ind på den person og det spørgsmål, de ønskede at høre svaret på.

Niller Madsen fra det lokale tv-værksted "Odense ser Rødt" er



I hver af de fem skulpturer er der indbygget tre fladskærme og gennem hovedtelefoner og med mus, kan publikum stille spørgsmål til 24 forskellige mennesker fra Vollsmose.

FOTO: BIRGITTE CAROL HEIBERG

idemanden bag den interaktive kunstinstitution, som han nu har arbejdet på i tre år. Derfor var han specielt glad for endelig at se projektet blive indviet af publikum.

### Nat og dag i tre uger

Jens Galschiøt, der har lavet de fem skulpturer, som stemmerne er bygget ind i, var også mødt op, og til ham var der også et par blomsterbuketter.

En meget træt Thomas Pettersen var også blandt premieregæsterne.

- I tre uger har jeg arbejdet dag og nat på at få det tekniske til at fungere, så nu skal jeg hjem og i seng, sagde Thomas Pettersen.

Udstillingen "Stemmer fra betonen" kan ses på Odense Rådhus frem til den 12. januar. Derefter udstilles den på Vollsmose Bibliotek fra den 17. januar til den 5. februar.



Billedhuggeren Jens Galschiøt har lavet de fem skulpturer, der indeholder stemmerne fra Vollsmose, og ham var der også blomster til.

FOTO: BIRGITTE CAROL HEIBERG



# Kampen om Johnny Madsen, Galschiøtt og de halve grise

Herning skaffede 70.000 kroner til det katastroferamte Asien ved lørdagens auktion over ting, som byens forretninger havde doneret

AF LENE SEJERKILDE  
sej@herningfolkeblad.dk

I begyndelsen gik det temmelig træt. Det var som om, de omkring 200 fremmødte ikke rigtig vidste, hvad de skulle stille op.

Lurepassede lidt på hinanden. Manglede måske nogle stole at sidde på.

Eller en fornemmelse af, om det her var velgørenhedens overpriser eller muligheden for at gøre et vaskeægte kup.

I den enorme hal, der var diskret pyntet med tændte bloklys og hvide duge, fyldte de knap 90 auktionsnumre ikke meget, selv om der var gode ting imellem.

## Udpluk af varer

Nu er det selvfølgelig så som så, hvad en sølvnøglering eller en guldring med diamanter fylder rent fysisk - begge dele skænket til den gode sag af et par af byens guldsmedeforretninger.

De havde fået følgeskab af mange af Herning Citys forretninger, der også hver især havde plukket varer ned fra hylderne og givet til lørdagens auktion i Herning Kongrescenter, hvor budsummerne på forhånd var øremærket til ubeskåret at gå til at hjælpe opføre efter julens flodbølge i Asien.

Ved eftersynet, inden auktionen gik i gang, kredsede opmærksomheden blandt andet om en knaldrød cykel, en sælskinsjakke og et par gamle huggeblokke i træ, som havde aftjent deres tid i en slagterforretning, og nu var blevet stillet



Det var ikke bare i Herning Kongrescenter, der blev samlet ind til ofrene i i Asien. Faktisk stod gågaden også i indsamlingens tegn. Blandt andet fortalte Red Barnet om sit arbejde og havde raslebøsserne fremme i City-Passagen og Røde Kors fyldte godt op på Tinghus-torvet sammen med frivillige fra Brand & Redning i Herning Kommune. Tilsammen fik de frivillige og Røde Kors-folkene i løbet af formiddagen en liflig duft af suppe til at brede sig, og i løbet af middagstimerne blev der samlet 2800 kroner ind på suppe.

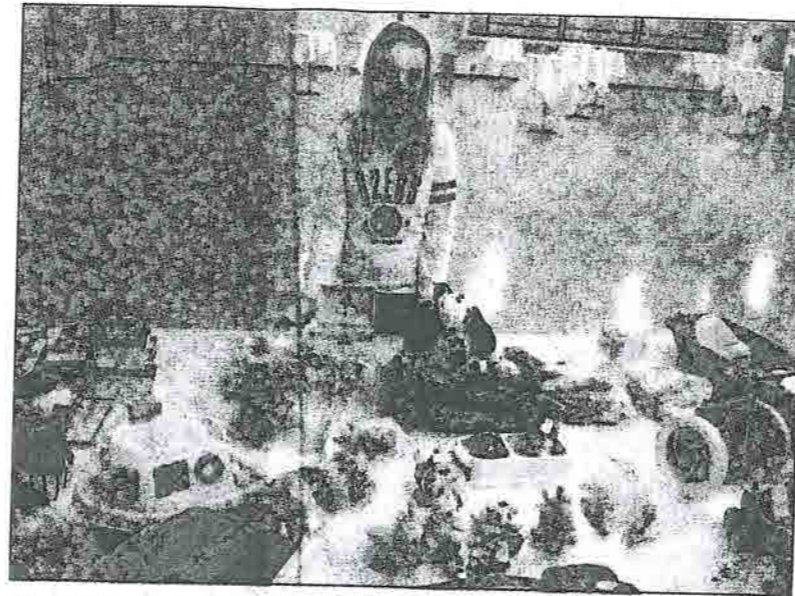
til rådighed for det gode formål.

## Kunst under hammeren

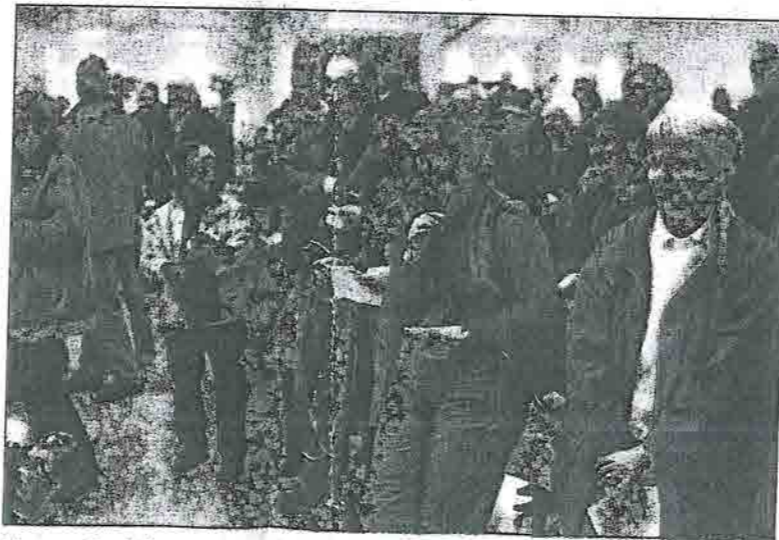
Og så selvfølgelig kunstvær-

kerne - både den lokale maler Ulla Houes landskaber på lærred og et lille maleri fra sangeren Troels Triers hånd, men først og fremmest et bronze-

ansigt af Jens Galschiøtt og et maleri, som Johnny Madsen for 10 år siden lavede til forestillingen »Nattegn til Natkatten« på Team Teatret.



Mie Borgvardt på 11 år var et af de få børn, der havde taget imod Red Barnets invitation til at komme og sælge gammelt legetøj til fordel for hjælpearbejdet, samtidig med at der blev holdt auktion.



Mange af auktionsgæsterne kunne gå hjem med nogle særdeles gode handler.

FOTO: FLEMMING HANSEN

Efter at auktionarius og Herning-advokat Claus Kjær nærmest har måttet hive de første 100-kronesedler op af lommerne på folk, er det som om, gæsterne tager en kollektiv, men udtalt beslutning. »Vi vil godt byde og lave en sjov oplevelse ud af det her. Men vi er ikke mere berørt af katastrofen, end at vi ikke også tænker på at gøre en god handel«.

De halve grise gik for omkring det halve af, hvad de ville have kostet i forretningen, og der gik nærmest sport i, hvor mange Rosendahl-skåle man kunne få for 300 kroner. Nogle af auktionsgæsterne reddede sig ekstremt billigt skitøj og pelsjakker til priser, det er en del år siden, man har set på mærkesedlerne i nakken. Men rigtig auktionsstemning

Da buddene nåede op på 7500 kroner, skævede Erik Andersen til sin kone.

- Tør du fortsætte? sagde hun bare, selv om deres aftalte grænse på forhånd lå her.

Og Erik Andersen turde godt, for han havde på forhånd besluttet sig for, at det var Johnny Madsens oliemaleri »Nattegn til Natkatten«, han allerhelst ville have med hjem fra Herning Cityforenings auktion til fordel for katastrofeofrene i Asien.

- Jeg synes, vi er blevet bombarderet alle steder fra for at støtte området efter flodbølgen. Så kunne man give penge ved at ringe her eller sende der. Alle steder kunne man melde sig. Også på min arbejdsplads har der været indsamling. Jeg vil gerne hjælpe, misforstå mig endelig ikke, men jeg har ikke givet en krone før i dag, fordi jeg havde besluttet, at jeg ville gøre noget helt ekstraordinært. Og det her er for mig ekstraordinært, siger Erik Andersen og tager et lidt fastere tag i guldrammen.

For hans is i maven gav resultat.

Ved sit bud på 9000 kroner hørte han endelig auktionarius Claus Kjær sige de magiske ord »første - anden - tredje gang« efterfulgt af et lille bank med auktionshammeren som tegn på, at handlen var afsluttet.

Og så var Johnny Madsen hans.

- Nu skal vi vist lige hjem og flytte nogle søm, smiler den nybagte ejer tilfreds med, at han dels har fået et billede, han har ønsket sig, til en pris, han selv er tilfreds med, og dels har givet en ekstraordinær støtte til nødhjælpsarbejdet i Asien.

blev der faktisk først, da den lille Galschiøtt-skulptur efter knapt halvanden time skulle under hammeren.

Her var der for første gang ægte iver og skæve sideblikke, mens først den ene og så den anden byder faldt fra, før slutspurten satte ind mellem to, der uden tvivl begge allerede havde udset sig, hvor i hjemmet det grinende ansigt skulle stå.

Først da hans bud lød på 3500 kroner, stod hun af med et mere end ærgerligt skuldertræk, og vi andre havde været vidne til en underholdende duel udi sporten hvem-har-mest-is-i-maven.

## Madsen blev topscorer

Auktionens absolutte topscorer rent pengemæssigt blev dog Johnny Madsens oliemaleri, der opnåede hammerslag ved 9000 kroner og dermed bar mere end ved til det samlede resultat på 70.000 kroner til hjælpearbejdet i Asien.

- Jeg er meget overrasket over de priser, som især kunstværkerne endte på. Ikke bare Johnny Madsen, men også Ulla Houes billeder gik for pæne beløb, vurderer Ulrik Hyldgaard, der som byens city-chef faktisk er idemand bag auktionen som handelslivet i Hernings bidrag til nødhjælpsarbejdet i de områder af Asien, der blev ødelagt af følgerne af et undersøisk jordskælv 2. juledag. Auktionsresultatet ligger no-

genlunde i nabolaget af, hvad han på forhånd havde forventet.

- Jeg var godt klar over, at vi langt fra ville få udsalgsprisen på de varer, butikkerne havde foræret til auktionen. Men det var sådan set heller ikke det, vi ville. Vores ide var fra begyndelsen, at folk skulle komme og gøre en god handel ved auktionen, samtidig med at de støttede Asien. At nogen af dem oven i købet fik deres varer med hjem til en rigtig, rigtig god pris, er da i orden, mener Ulrik Hyldgaard.

## Lidt for sent

Undervejs i den to-en-halv timer lange auktion, mulede flere af gæsterne, at hvis bare auktionen havde været holdt for en uge siden, ville flere være dukket op, og bydelysten ville også have været større. På nuværende tidspunkt har mange i forvejen nået at donere penge til katastrofeindsamlingen, og sidste lørdag sendte TV2 nødhjælpsindsamlingsprogram hele dagen, så for en del mennesker er møtningpunktet for situationen i Asien nået, lød det i krogene.

- Jeg ville da også gerne, at vi havde været klar til auktion sidste lørdag, hvor hele Danmark samlede ind. Men det var ikke fysisk muligt for os at få alt til at klappe så hurtigt. Og 70.000 kroner i denne weekend er også et fint resultat, synes jeg, siger Ulrik Hyldgaard.

vinter 2005



# Jens Galshjöt

– first an extraordinary talent, now a household name

by Theresa Culler

The images are stark, witty and tragic. Unlike many modern artists who use a minimal talent only to provoke, the works of Jens Galshjöt hold a discomfiting mirror up to the face of the wealthy western world and ... are such a hit that they are displayed all over the world. What's going on here?

Galshjöt's newest works were ordered by the city of Odense, where he lives, to celebrate its favourite son. A huge statue of Hans Christian Andersen will be unveiled on February 12<sup>th</sup>, then go on tour. Three story pillars are in the works, delightful arrangements of beloved characters standing up, down and sideways. The pillars will stand outside the H.C. Andersen Hotel. Galshjöt has worked with fashion designers such as the late great Erik Mortensen, creating sublime sculptures of fantasy women, and many other lyrical statues where bronze seems to float.



But here and now, his best-known work is probably *The Beast Inside/Den Indre Svinehund*, a bronze sculpture of a pig standing upright and dressed in human clothes, the gross and intolerant creature who hides inside us all. Here in Denmark, the Inner Swine has become a household word, used by journalists and politicians.

Galshjöt thought mankind had been vaccinated against the beast after the Second World War, then he exhibited at Expo '92 in Seville and had one of those epiphanies that change the lives and careers of many real artists. The war in Yugoslavia was raging. The media was full of reports of atrocities on both sides. Could he ever act like that?



How could the propaganda of war make soldiers attack women they knew in school, neighbours. "Could he ever act like that?" No ... or an unsettling maybe? Says Galshjöt, "World war was not a vaccination against the inner beast – there is no vaccination. Globalization was supposed to make everybody equal, but the most noticeable result is the huge gulf between rich and poor and the determination of the rich countries to keep it that way through unfair trade."

He sees the west selling its ideals to hang on to its wealth. This imbalance has inspired – more like driven – Galshjöt's art since 1992. He started AIDOH – Art in Defence of Humanity – in 1995 when the UN Social Summit convened in Copenhagen. (Check it out at: [www.aidoh.dk](http://www.aidoh.dk)) Perhaps his most powerful sculpture is *Survival of the Fattest*, a life-size bronze depicting a starved man struggling under the weight of an obese woman on his back. She carries a scale – could she be *Justicia*, the goddess symbol of western ethics? She says: "I'm sitting on the back of a man. He is sinking under the burden. I would do anything to help him, except step down from his back."

Two things make Jens Galshjöt's work so compelling – sincerity and extraordinary talent. There is no empty provocation here, no pretence. The man is a world-class sculptor and a tireless activist. Jarring neighbours, governments and enemies is what Jens Galshjöt does best, in person and in his amazing art.



## Artists to Watch

by Theresa Culler

Finnish design at its best visits Svendborg from its sister city of Kuopio.

Many works are the products of graduates of Kuopio's design school, all are from the Kuopio region.

The show is at Gallery SAK on Vestergade until March 6th. Many of the works are for sale. If you love the streamlined, the use of natural materials and surprising results, this exhibit is well worth a visit. Open afternoons except Monday.

 **Apple Farm**  
Grafik og Reklame

26 28 38 04 · email: [yvette@applefarm.dk](mailto:yvette@applefarm.dk)  
Kong Mark 30 · 4750 Lundby · Denmark  
[www.applefarm.dk](http://www.applefarm.dk)



At Apple Farm Graphic & Advertising we specialize in making your Company look its best. With many years of experience with marketing strategies, high quality professional graphics and advertising materials, we are the one source for all your Company's marketing needs.

Great sales material can bring excitement, interest and vibrancy to your business as well as increased revenue. We are based in beautiful South Zealand countryside but have customers all over Denmark. Our customer portfolio includes many international companies and organisations.



2373 C  
23

Observer Sverige AB  
SE-114 88 Stockholm  
Telefon: +46 (0)8 507 410 00 Fax: +46 (0)8 507 410 01  
info@observer.se www.observer.se

Observer Sverige AB  
SE-114 88 Stockholm  
Telefon: +46 (0)8 507 410 00 Fax: +46 (0)8 507 410 01  
info@observer.se www.observer.se

  
Observer

A'jour Klip Gruppen  
Ravnsborg Tvaergade 5C  
DK-2200 KÖPENHAMN N  
Danmark

1014



#### Ystads Allehanda

Datum/nr: 2005-02-22

Upplaga: 26.200 (TS/RS)  
Utgivningsort: Ystad  
Län: Skåne (LM)  
Frekvens: 6/Per vecka  
Politisk färg: (lib)  
Telefon: 0411-557800

#### Trelleborgs Allehanda

Datum/nr: 2005-02-22

Upplaga: 11.400 (TS/RS)  
Utgivningsort: Trelleborg  
Län: Skåne (LM)  
Frekvens: 6/Per vecka  
Politisk färg: (lib)  
Telefon: 0410-54500

#### Observer Sverige AB

Kundsupport: 0200-125 000  
+46 8 507 411 31  
info@observer.se  
Ansvarig säljare: International Order  
IOP  
Telefon: +46 8 507 411 30  
Fax: +46 8 507 41001  
iop@observer.se  
Kundnr: 01068  
Ordernr: 2373

### Jens Galschiøt får årets Björn

KÖPENHAMN. Den kontroversielle, danske kunstnaren Jens Galschiøt – känd för sina "svinaktiga" skulpturer – får årets Björn Afzelius Mindefonds pris, Årets Björn. Och 10 000 kronor.



### løt får årets Björn

roversielle, danske kunstnaren Jens Galschiøt "ga" skulpturer – får årets Björn Afzelius Mindefonds pris. Och 10 000 kronor.



## Christianshavneren

01-03-05

Bladgruppe..... Distriktsblad  
Oplagstal..... 8.500  
Læsertal.....  
Udgivelsessted København

### Spændende prisoverrækkelser i Christianskirken 1014 og Chesters Bogcafé

Björn Afzelius Mindefond uddelte Årets Björn 2005 til den spændende kunstner Jens Galschiøt, kendt for værket Den indre Svinehund, en menneskeskikkelse med svinehoved, denne figur vil blive opstillet foran Chesters Bogcafé i forbindelse med arrangementet.

Jens Galschiøt opstillede også et år kæmpe frihedsgudinder, med en cola flaske som fakkelt, på Roskilde Festivalen. De skabte en del debat, og det er netop det, han får prisen for at "ruske op i os og skabe debat med sin stærke politiske kunst"

De 10.000 kroner overrækkes af Henrik Strube i Chesters Bogcafé den 22. februar.





Ravnsborg Tværgade 5 C, 2200 KBH N  
Tel. 35 39 13 00 - Fax. 35 39 13 39  
Besøg os på WWW.AJOURKLIP.DK

Søndagsavisen 1, Vest

20-03-05

Bladgruppe..... Distriktsblad  
Oplagstal..... 75.200  
Læsertal..... 97.800  
Udgivelsessted Sjælland

det sker i ugen

Her får du overblik over bl.a. koncerter, udstillinger og sportsarrangementer - i nærheden af dig  
Af René Teige  
Tip os om arrangementer på detsker@sondagsavisen.dk

1014

underholdning

Boyband med international lyd

Danmarks eneste boyband, 'C21', går fra den ene succes til den anden. Især deres koncerter



trækker fulde huse. Derfor venter kulturhuset Viften også stort rykind, når bandet for første gang giver koncert i Rødovre.  
Tid: Onsdag 23. marts kl. 20.00

En krukke med skaldyr

Her gik man og troede, at der for enden af regnbuen står krukke med guld. Men den vildfarelse bringer 'speedsnakkeren' Lotte Heise os ud af med sit nye show 'Østrogen og skaldyr - for enden af regnbuen'. Nærmere forklaring følger i Roskilde Hallerne  
Tid: Lørdag 19. marts kl. 19.30

Skovs kindred spirits

Der er lagt op til kraftfuld rock med stænk af blues, når Portalen åbner for frembrusende Kira Skov med band, bedre kendt som Kira and the Kindred Spirits.  
Tid: Fredag 25. marts kl. 20.00



HCA sætter sig på påsken

Jens Galschiøt - ham med 'Svinehunden' - har lavet en 3,5 meter høj bronzestatue af H.C. Andersen og dette værk står i centrum for en påskeuge i H.C. Andersens tegn i City 2 i Taastrup. Her er film og fortællinger, teater, workshops og udstillinger. Desuden bliver et nyt HCA-legetøj åbnet sammen med en udstilling af høns, kaniner, gæs, ænder, kalkuner og kyllinger.  
Tid: Mandag 21. marts - lørdag 26. marts



Paul Harrison for fuld udblæsning

Jazzmusikeren, klarinet, alt- og sopransaxofonisten Paul Harrison, bosat i Danmark, dannede sit Paul Harrison Band i 1998 og har siden haft stor succes i Danmark. Nu er der mulighed for et genhør med musikeren og hans band i Gimle i Roskilde.  
Tid: Lørdag 26. marts kl. 11.00

Så er det igen sæson for 'opper'

Startskuddet på årets skattejagter, Skandinavien største forum for fund eller kort og godt: Sæsonens første loppemarked i Bella Center i København. Denne weekend åbner udstillingsbygningen årets første loppemarked med mere end 700 stande med alt fra genbrugsvarer til antikviteter.  
Tid: Lørdag-søndag 19.-20. marts kl. 10.00-17.00

tip til påskeferien

Påskeferie på Thorvaldsens Museum

Hvem er det nu lige, Amor er, hvem er Psyke og hvorfor var Jason en helt...? Fortællere på Thorvaldsens Museum vækker skulpturerne til live ved at fortælle om de historier, der knytter sig til dem. Arrangementet er for børn mellem seks-12 år og er gratis. Men tilmelding er nødvendig.  
Tid: 20.-22. og 23. marts kl. 13.00

Kæmpestort påskeprogram

Experimentarium i Hellerup frem til 29. marts fuldt blus på aktiviteterne med fuldt dagsprogram hele påsken. Blandt tilbudene er Sæbebobleshow, drengene mod pigerne og chokoladværksted.  
Tid: Søndag 20. marts kl. 12.00

Påskelørdag er 'Fårets Dag'

Landsforeningen Dansk Fåreavl nøjes ikke med at opfordre til at sætte lam på bordet i påsken. Familien Danmark får også mulighed for at møde lam og 'får-ældre'. Det sker ved 36 åbent husarrangementer over hele landet. Her vil man blandt andet få et indblik i dansk fåreavl, overvære



re fåreklipning og hyrdehunde på arbejde. Desuden er der salg af skind-, uld- og kødprodukter samt opskrifter at få på Fårets Dag. Listen over deltagere i Åbent husarrangementerne kan ses på www.sheep.dk  
Tid: Påskelørdag 26. marts kl. 10.00-16.00

Batman i Atletion

Europamesterskaberne i Bordtennis finder i år sted i Atletion i Århus, hvor den store interesse naturligvis er koncentreret om de danske OL-bronzevindere Michael Maze og Finn Tugvell. Men EM bliver uhyre spændende med deltagere fra 46 nationer. I alt ventes cirka 1.500 spillere, officials og pressefolk til Århus.  
Tid: Lørdag 26. marts - 3. april

En god gerning

Kræftens Bekæmpelse efterlyser indsamlere til landsindsamlingsdagen søndag 3. april. Man kan melde sig på telefon 75122643 og 70262005 eller via www.cancer.dk. Årets indsamlingstema er 'Hjælp flere til at overvinde kræft'

Forlystelser åbner i påsken

Legoland i Billund åbner sæsonen 2005 i denne weekend og præsenterer en række nyheder. Blandt andet 'Falck Fire Brigade', som består af flotte, røde legobiler, der er store nok til, at både børn og barnlige voksne kan blive transporteret hen til en 'brændende' bygning, som publikum kan sprøjte vand på fra de røde brandbiler  
Tid: Lørdag 19. marts kl. 10.00

Posthus fylder 225 år

Hvis påskeferien tilbringes i København, er der masser af pudsige og sære historier at finde i Post & Tele Museets forhal, hvor Købmagergades Postkontor - landets æld-

ste - har fået hæderspladsen på grund af sit 225 års jubilæum. Der er tale om en særudstilling, der varer helt frem til årsskiftet.  
Tid: Fra søndag 20. marts kl. 12.00

Man spiser da skildpadder

Københavns Zoologiske Have har i påsken premiere på en ny udstilling 'Skildpadder-krisen'. Det specielle dyr levede samtidig med dinosaurerne og har overlevet alverdens forandringer til nu, hvor menneskene i bogstaveligste forstand æder sig ind på bestanden. Alene i Kina bliver 12 millioner skildpadder sat til livs hvert år, og det truer bestanden. På udstillingen kan man se og opleve 12 forskellige arter fra Slangehals-skildpadden til den store skildpadder fra Galapagosøerne.  
Tid: Lørdag 19. marts kl. 10.00

CD ske i skoven

Skov og Naturstyrelsen har netop udsendt 2005-udgaven af hæftet 'CD ske i skoven', som omhandler arrangementer i naturen resten af 2005. Her er idéer til hele familiens skovture fra cykling og svampetur i skovene i Nordsjælland og omkring København. Hæftet kan fås på bibliotekerne. Man kan læse om arrangementer i alle landets skove på www.skov og natur.dk

Højtflyvende påskeoplevelse

I Bindslev mellem Tversted og Ålbæk på den nordjyske vestkyst er der helt specielle oplevelser i vente i påsken. Her ligger nemlig Ørnerservatet, hvor verdens største ørnearter kan ses i fri dressur. Der er forevisninger fra tirsdag til søndag i påskeferien.  
Tid: Tirsdag 22. marts kl. 15.00



Vejret, risningen og påskeægget

Der var engang, påsken var en tid, hvor familien Danmark havde rigeligt at gøre med at nå alle de traditioner, som var knyttet til højtidsdagene. Udover at passe på troldtøj og hekse skulle man være ferm til ægtrilning og beherske kunsten at 'Langfredagsrise'. Påsken var også tiden, hvor man tog vejrvarsler, spiste særlige egnsretter og ikke mindst fremstillede kunstfærdige gækkebreve. Det kan man se, høre og prøve på Vejle Museum, der kører en udstilling om gamle tiders påsketraditioner.  
Tid: Alle dage i påskeferien kl. 11.00-15.00

21-03-05

Bladgruppe..... Dagblad  
Oplagstal..... 62.473  
Læsertal..... 185.000  
Udgivelsessted Fyn

En lang paradedeforestilling

Af John Borgkilde

jbo@fyens.dk

ODEJSE: H.C. Andersen Paraden har job hver dag i 2005, og omkring den 2. april kulminerer engagementerne.

Vi har kastet et listigt blik ned i tour-manager m.m. Tørbén Iversens turnékalender.

Fredag den 1. april:

Fire shows i Odense Koncert- hus med Pyrus og Preben Palsgaard. 5000 fortrinsvis små mennesker. Alt udsolgt.

Kl. 15: Deltager i indvielsen af Jens Galschiøts skulpturer foran Hotel H.C. Andersen.

Kl. 19: Underholder på plejehjem i Slagelse, hvor Andersen gik på latinskole.

Lørdag den 2. april

Kl. 10: Modtager Odenses VIP-gæster på banegården.

En time senere ved indgangen til H.C. Andersens Hus, og en time senere danner en maxi-paradeudgave en even-

tyrespalier i Ramsherrød.

Soldaten og heksen medvirker i den celebre prisoverrækkelse i koncerthuset.

Om aftenen fejrer paraden 215 års tv-fri festdag - Andersens 200 år og paradens 15 år.

Søndag den 3. april:

Optræden i Grindsted og i Nordlangelands-Hallen. Tilbudt at optræde på Københavns Rådhus. Men Grindsted og Langeland kom først.

Mandag den 4. april:

Optræder på Oslo-båden "Queen of Scandinavien".

Tirsdag den 5. april:

Flere H.C. Andersen-shows i forbindelse med Visit Danmarks charme fremstød.

Onsdag den 6. april:

Optræder på Oslo-båden "Queen of Scandinavien".

Torsdag den 7. april:

Optræder i København. Og sådan fortsætter kalenderen med én lang paradedeforestilling.



21-03-05

Bladgruppe..... Dagblad  
Oplagstal..... 148.853  
Læsertal..... 463.000  
Udgivelsessted Sjælland

3,5 meter høj Andersen-skulptur

Hele næste uge fejrer indkøbscentret City 2 i Taastrup 200-året for H.C. Andersen. Centrets torv omdannes til en udstilling med en 3,5 meter høj bronzeskulptur af H.C. Andersen, film, illustrationer, fortællinger, teater, børneworkshops og meget mere. Det er den fynske kunstner Jens Galschiøt, som bl.a. er kendt for skulpturerne »Svinehunden« og »Skamstøtten«, der har lavet bronzefiguren. Den er en del af et større projekt »Fortællebrønden«, der er tænkt som en hyldest af Andersen og hans fødeby Odense. Det er planen, at det færdige monument skal opstilles i H.C. Andersen-kvarteret i Odense. Udstillingen i City 2 fortæller om Andersens liv fra fødsel til død. I løbet af ugen vil der være en række aktiviteter i centret, bl.a. oplæsninger for børn.







Ravnsborg Tværgade 5 C, 2200 KBH N  
Tel. 35 39 13 00 - Fax. 35 39 13 39  
Besøg os på WWW.AJOURKLIP.DK

Christianshavneren

01-04-05

Bladgruppe.....

Distriktsblad

Foto: Marie Markus

æer på Holmen, kun som elmaster?

lschiøt i Chester's Bogcafé, Side 17

Foto: Vimse

Vimse



Ravnsborg Tværgade 5 C, 2200 KBH N  
Tel. 35 39 13 00 - Fax. 35 39 13 39  
Besøg os på WWW.AJOURKLIP.DK

Christianshavneren

01-04-05

Bladgruppe..... Distriktsblad

Oplagstal..... 8.500

Læsertal.....

Udgivelsessted København

## Galschiøt hos Chesters

Min indre Svinehund besøgte Christianshavn og Jens Galschiøt fik en Bjørn



Galschiøt og hans bjørn

Der var hyggelig pris-  
overrækkelse i Chesters  
Bogcafe tirsdag den 22. fe-  
bruar. Cafeen var fyldt og  
der blev budt på snacks og  
drikkelse. Cafeens indgang  
blev bevogtet af 2 kæmpe  
bronzesvinehunde, og inden-  
for stod 2 udhungrede næ-  
sten mandshøje skelet-  
mænd alt udført af pris-  
modtageren.

Anledningen var uddelin-  
gen af Årets Bjørn til kunst-

neren Jens Galschiøt. Årets  
Bjørn er fra Bjørn Afzelius  
Mindefond, der uddeler  
denne pris til kritiske og  
politiske kunstnere.

"Vi vælger at give Jens  
Galschiøt prisen netop nu,  
hvor en fremmedfjendtlig,  
nationalistisk kampagne  
appellerer til den indre svi-  
nehund i os. Der er i højeste  
grad brug for en kunstner  
som Jens Galschiøt netop nu  
i en tid, hvor højrefløjen  
tromler frem med nationa-  
lisme, egoisme, reaktionære  
sort skole-ideer og nedprie-  
reringer på fælles vær-  
dier". Dette var blot nogle af  
de ord, der fulgte med pris-  
sen på de 10.000 kroner,  
samt en lille statuette ud-  
ført i sten og bronze, visende  
en lille mand, der bakser  
indædt med at flytte på en  
kæmpesten.

Jens Galschiøt kæmper  
via sine happenings og  
skulpturer mod den uretfær-  
dige fordeling af goderne i  
vores verden, og især mod  
den urimelige misbrug af  
folk og arbejdskraft i ver-  
dens fattigste lande.

Mange kender nok  
Svinehundene eller måske  
hans Skamstøtte, der har  
været opstillet flere steder i

verden. Meget sigende er  
også "Survival of the Fat-  
test", hvor en meget over-  
vægtig dame rider på skuld-

rene af en udhungret mands-  
person, imens hun holder  
retfærdighedens vægtskål i  
sine hænder.

Ønsker man mere infor-  
mation om kunstneren Jens  
Galschiøt, kan man på net-  
tet finde [WWW.aidoh.dk](http://WWW.aidoh.dk),  
aidoh står for Art In Defence  
of Humanism. Eller prøv  
[aidoh@aidoh.dk](mailto:aidoh@aidoh.dk). Man er  
også velkommen til at bese  
hans værker og installatio-  
ner i hans værksted i  
Odense, Banevænget 22,  
5200 Odense N (tlf: 66 18  
40 58)

Prisen blev overrakt af  
Henrik Strube, og der var en  
overraskelse til gæsterne i  
form af Arne Würgler, der  
med sin guitar gav en skarp  
samfundskritisk sang, nok  
en sang Bjørn også ville have  
nydt.

Desuden sælger Chesters  
Bogcafe bogen: "Jeg anklag-  
er" af Erik Meistrup, også  
om kunstneren og med  
mange fine farvetryk af hans  
værker og inspirationer.

Tekst og foto 1: Vimse



"Survival of the fattest"  
Galschiøt 2002





Ravnsborg Tværgade 5 C, 2200 KBH N  
Tel. 35 39 13 00 - Fax. 35 39 13 39  
Besøg os på WWW.AJOURKLIP.DK

Fyens Stiftstidende, søndag

09-01-05

Bladgruppe..... Dagblad  
Oplagstal..... 82.000  
Læsertal..... 217.000  
Udgivelsessted Fyn



Der var stor borgerinteresse for såvel det genåbnede bibliotek som for Jens Galschiøts skulpturer, da Aarup Bibliotek i går genåbnede efter nogle måneder på lavt blus.

FOTO: BIRGITTE CAROL HEIBERG

## Stor interesse for skulpturer og genåbnet bibliotek

Af **Brian Ravn**  
ravn@fyens.dk

AARUP: Der var sjældent mange mennesker på Aarup Bibliotek i går, da biblioteket genåbnede efter nogle måneder på halv kraft og halvanden uges total lukning.

Lukningen har som tidligere skrevet i Fyens Stiftstidende skyldtes, at den store udlånsal har fået en tiltrængt renovering og i går kunne borgerne altså så besigtige salen, der er blevet lysere, har fået betydeligt højere til loftet samt fået fritlagt det oprindelige trægulv i stedet for lidt klædelige gulvtæpper.

Formanden for Teknisk Udvalg, Helge Strandgaard Hansen (V), var da heller ikke

i sin tale i tvivl om, at det renoverede bibliotek bliver et aktiv for byen.

- Jeg er glad for, at vi nu kan melde færdigt arbejde med bibliotekets udlånsal, som er tredje etape af renoveringen af Industrien. Sidste etape er biografalen og jeg håber meget, at vi også kommer til at holde indvielse af den i år. Det eneste der mangler i den henseende er tilsagn om økonomisk bidrag fra et par fonde og så snart vi har dem, så trykker vi på start. Og så har vi et kulturhus som vi kan være stolte af og som placerer os langt foran de andre landkommuner, som vi ellers skal sammenligne os med, konstaterede Helge Strandgaard Hansen.

Ud over åbningen af biblioteket var lørdagens seance samtidig fernisering på en udstilling af nogle af Odense-kunstneren Jens Galschiøts mange bronze-skulpturer.

- Aarup kender jo i forvejen min Indre Svindehund og Survival of the fattest, der har været udstillet i forindelse med Fest & Kulturugen. Men det jeg udstiller her er noget helt andet og der skal nok være mange der siger, "Gud, laver han også sådan noget" for det er overhovedet ikke politisk kunst, som er med her, sagde Jens Galschiøt som præsentation af sine værker.

- Når sandheden skal frem, så er der ingen salg i fede kvinder, der sidder på ryggen af sultne mænd. Og jeg skal jo

leve, siger Galschiøt, der ikke mener, at den ene form for kunst er bedre end den anden.

- Kunst er en måde at udtrykke sig på et sprog. Og der findes forskellige sprog, hvor ingen er vigtigere end andre. Der er ingenting i vejen med hverken Kronhjorten på væggen hjemme i stuen eller med lorten på dåsen. Begge værker er udtryk for kunstnerens tanker. Og det er det, der betyder noget, siger Jens Galschiøt.

Renoveringen af udlånsalen har stået Aarup Kommune i cirka 420.000. Når fjerde etape forhåbentligt i løbet af året er overstået, vil den samtlige renovering af Industrien have kostet cirka otte millioner kroner.



Ravnsborg Tværgade 5 C, 2200 KBH N  
Tel. 35 39 13 00 - Fax. 35 39 13 39  
Besøg os på WWW.AJOURKLIP.DK

Berlingske Tidende

17-02-05

Bladgruppe..... Dagblad  
Oplagstal..... 148.853  
Læsertal..... 463.000  
Udgivelsessted Sjælland

### Afzelius-pris til svinehund-kunstner

Kunstneren Jens Galschiøt modtager den 22. februar prisen Årets Bjørn 2005 fra Bjørn Afzelius Mindefond. Med prisen følger 10.000 kr. Ifølge fonden får Galschiøt prisen, fordi han »rusker op i os og skaber debat med sin stærkt politiske kunst«. Samtidig mener fonden, at Galschiøt er en passende modtager nu, hvor en »fremmedfjendtlig, nationalistisk kampagne appellerer til den indre svinehund i os«. Et af Jens Galschiøts mest berømte værker er netop Den indre Svindehund - en høj grå menneskeskikkelse med svinehoved, der har været opstillet rundt i Europa. Figuren opstilles atter foran Chester Bogcafe i København, hvor prisoverrækkelsen finder sted.

Ritzau



Ravnsborg Tværgade 5 C, 2200 KBH N  
Tel. 35 39 13 00 - Fax. 35 39 13 39  
Besøg os på WWW.AJOURKLIP.DK

Jydske Vestkysten Esbjerg-Varde

17-02-05

Bladgruppe..... Dagblad  
Oplagstal..... 17.993  
Læsertal..... 51.000  
Udgivelsessted Jylland

### Pris til svinehund-kunstner

Kunstneren Jens Galschiøt modtager den 22. februar prisen Årets Bjørn 2005 fra Bjørn Afzelius Mindefond. Med prisen følger 10.000 kroner.

Ifølge fonden får Galschiøt prisen, fordi han »rusker op i os og skaber debat med sin stærkt politiske kunst«. Samtidig mener fonden, at Galschiøt er en passende modtager nu, hvor en »fremmedfjendtlig, nationalistisk kampagne appellerer til den indre

svinehund i os«.

Et af Jens Galschiøts mest berømte værker er netop Den indre Svindehund - en høj grå menneskeskikkelse med svinehoved, der har været opstillet rundt i Europa.

Figuren opstilles atter foran Chester Bogcafe i København, hvor prisoverrækkelsen finder sted.

Tidligere modtagere af mindeprisen er Allan Olsen, Farshad Kholghi og Anne Marie Helger. RB



Jens Galschiøt har tappet noget af sit eget blod og malet det på indrammede dollarsedler. Det skete i protest mod Novo og Lundbeck, der forsøger at forhindre fattige aids-ramte sydafrikanere i at købe billig medicin. SCANPIX



14-01-05

Bladgruppe..... Dagblad  
 Oplagstal..... 14.012  
 Læsertal..... 44.900  
 Udgivelsessted Jylland

# Johnny Madsen til højeste bud

Til auktionen Støt Asien i Kongrescentret i morgen donerer Team Teatret Johnny-Madsen-maleri med en historie



AF LISE GRUNNET  
lgr@herningfolkeblad.dk

Det var 1994. Det var på Team Teatret. Her samlede teatrets Erling Weise den røde tråd i den rå og følsomme rocksanger Johnny Madsens tekster. Det blev til »Nattegn til Natkatten«, og da Madsen allerede dengang også var ved at udvikle sit kunstneriske talent som maler blev det naturligvis et af hans store oliemalerier, der blev brugt som grundlag for forestillingens plakat, trykt hos Broløs i Gjellerup. Nu kommer Madsens maleri på auktion. For da Team Teatret modtog Herning Cityforenings opfordring til at deltage i morgendagens storstilede støtteaktion for de katastroferamte i Asien, tænkte teaterleder Mikael Helmuth og med ham husets øvrige stab af gode medarbejdere, at her måtte der gøres noget ekstraordinært.

## Ok fra Madsen

Der skulle gives med hjertet, og så kom ideen. Med Johnny Madsens fulde opbakning er valget faldet på at lade det store maleri gå for højeste bud, når advokat Claus Kiær lørdag fra kl. 13 leder auktionen i Herning Kongrescenter.

Hos auktionshuset Bruun Rasmussen i Vejle har vi fået billedet vurderet til seks til otte tusinde kroner, fortæller Mikael Helmuth.

- Det betyder, at vi har betinget os en mindstepris på auktionen på 5000 kroner. Får vi ikke det, bliver det ikke solgt, men så giver teatret

i stedet de 5000 kroner til indsamlingen.

»Nattegn til Natkatten« blev i sin tid en megasucces for Team Te-

atret. 4000 mennesker så forestillingen i teatrets lokaler i Bethaniasgade. Alle teatrets folk bidrog til opførelsen. Kasper Wilton satte i

scene, og det var Teams Thomas Ravnsgaards første store opgave som scenograf på teatret, og samtidig udstillede Johnny Madsen en

lang række helt nye malerier i teatrets foyer, deriblandt det maleri, der fra i morgen forhåbentlig finder et godt nyt hjem for højeste bud.

## Mere kunst under hammeren

Sideløbende med sin stærke sangerkarriere er Johnny Madsen i dag en meget efterspurgt billedkunstner.

I Herning hører Johnny Madsen til hos Ole Sejersens i Det hemmelige Galleri.

Ole Sejersens har i øvrigt selv stillet en bronzeskulptur af kunstneren Jens Galschiøt og et maleri af Johnny Madsens sangerkollega Troels Trier til rådighed for auktionen, ligesom maleren Ulla Houe har ønsket at deltage med flere af sine farvemættede landskabsmalerier. Thora Kristensen bortauktionerer ligeledes et af sine arbejder.

Når advokat Claus Kiær svinger hammeren og med erfaren hånd leder den forhåbentlig indbringende auktion, vil der ikke blive opereret med mindstepriser. Alt skal væk, og salg og moms er inkluderet i de summer, der bliver budt. Det gælder hjælpen, den livsvigtige og den stadige hjælp.

Listen over de mange auktionseffekter kan ses på [www.herningcity.dk](http://www.herningcity.dk), og dørene åbnes for eftersyn kl. 12 i morgen.

Samtidig går Børnenes Legetøjs- og Loppemarked til fordel for Red Barnet igang, ligeledes i Kongrescentret, og fra kl. 10 er der mulighed for at donere bidrag rundt omkring i gågaden. Her står flere af de store hjælpeorganisationers lokale folk klar til at tage imod og fortælle om det store arbejde, der bliver gjort rundt omkring i alverdens brændpunkter.



Foto: Henrik Mark

Det gælder om at give med hjertet. Og fra Team Teatret ofres der hjerteblod, når teatret i morgen lader dette tidlige Johnny Madsen billede gå for højeste bud på auktionen i Kongrescentret til fordel for flodbølgeofrene. Scenograf Thomas Ravnsgaard og teaterleder Mikael Helmuth viser værket frem.

## Støt Asien i morgen

### Kongrescentret:

Kl. 12-13: Dørene åbnes til gennemsyn på auktionen. Samtidig åbner Børnenes Loppemarked. Red Barnet arrangerer, og alle er velkomne til at komme forbi og sælge ud af brugt legetøj og andre lopper. Red Barnet tager også gerne imod brugt legetøj til videre salg.

### Kl. 13-15: Auktion

Auktionsleder: advokat Claus Kiær, Herning. Se liste over indkomne effekter på [www.herningcity.dk](http://www.herningcity.dk).

### Tinghuspladsen:

Kl. 10-13: Skoldhed suppe for en 10'er. Herning Kommunes Beredskab opstiller feltkøkken, og Røde Kors serverer. Stand med samaritertjeneste, PR og Røde Kors' »nørklere«.

### Torvet

Kl. 10-13: Beredskabsstyrelsen viser køretøjer og andet materiel til katastrofesituationer. I et Asien-telt fortæller Unicef om organisationens arbejde og inviterer samtidig interesserede til at sælge legetøj og lignende til fordel for den gode sag. I dagens anledning går indtægterne for skøjeteudlejningen til Torvets skøjtebane til Støt Asien

### Citypassagen:

Kl. 10-13: Red Barnet fortæller om det vigtige arbejde, der nu er gået i gang blandt de mange katastroferamte børn.



# 30 indstillet som Årets Fynbo

**HÆDERSTITLEN:** Tirsdag er sidste chance for at være med i kandidatindstillingen, inden dommerkomiteen mødes for at foretage den endelige votering

Af **Anders Mose Poulsen**  
Foto: **Fyns Presse Foto**  
amp@fyens.dk

Der er nu indstillet ikke færre end 30 kandidater til Stiftstidendes årlige hæderstitel som Årets Fynbo.

Men vi modtager fortsat kandidater frem til tirsdag middag, der er sidste frist. Herefter vil en dommerkomité, der er uafhængig af Stiftstidendes ledelse og medarbejderstab, foretage den endelige votering. Det skal understreges, at vi ikke modtager anonyme indstillinger, og at der skal være oplyst navn og adresse på både den indstillede kandidat og indstilleren.

## Fantastisk entusiasme

Udover de 15 kandidater, vi omtalte sidste søndag, er der indkommet følgende forslag:

Vibeke Sylvest Frederiksen, Rulkehøj 61, Odense, indstiller godsejer **Niels Langkilde**, Bramstrup Gods, Nr. Lyndelse, som kandidat.

"Han har med en fantastisk entusiasme skabt rammerne for musik i verdensklasse, og han har forstået at samle folk, der kun vil acceptere det allerbedste. Den musik, der blev spillet på Bramstrup i 2004, var af en kvalitet, der ikke før er hørt på denne ø," skriver hun i indstillingen.

"Kim Larsen er blevet fynbo, og det er bare skønt."

Sådan hedder det i en indstilling fra Alice L. Lindgaard, Højrupvej 45, Ringe.

Hun mener, at årets pris skal gå til **Kim Larsen**, fordi han er med til at gøre Odense mere kendt.

"Hvem andre end han kan synge, så man bliver glad,"



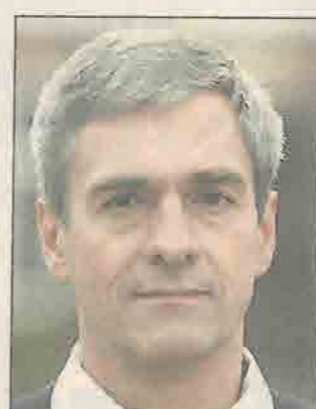
**Masoum Moradi**  
- kandidat



**Kristian Kristiansen**  
- kandidat



**Tove Nielsen**  
- kandidat



**Niels Langkilde**  
- kandidat



**Oluf Lund**  
- kandidat



**Kim Larsen**  
- kandidat



**Kurt Keilberg**  
- kandidat



**Christina Holck**  
- kandidat

hedder det i indstillingen.

Ejno Buch, Egholmen 24, Seden, mener, at prisen skal gå til **Helge Pasfall**, Fjordager.

"Han er Fjordager Idrætsforenings utrættelige formand igennem 25 år, og han har ved sin iderigdom og samarbejdsevne fået foreningen løftet op på et plan, der er til stor gavn for alle i nærområdet," hedder det.

I en indstilling fra Karen Jensen, Åbrinken 1, Ferritslev, hedder det:

"Han er en unik person, som med sin energi, iver og omsorg for sine medmennesker formår at gøre en stor indsats for vort lille samfund her i Ferritslev."

## De svages advokat

Henrik Mygind Andersen, Tyttebærvænget 5, Ryslinge,

indstiller forfatteren **Kristian Kristiansen**, Roesskovvej 27, Odense, som kandidat.

"Han er i sjældent høj grad en ildsjæl, de svages og udstøttes advokat og fortaler," hedder det i begrundelsen.

I en indstilling fra Karen Jensen, Åbrinken 1, Ferritslev, hedder det:

"Han er en unik person, som med sin energi, iver og omsorg for sine medmennesker formår at gøre en stor indsats for vort lille samfund her i Ferritslev."

Hun mener, at årets pris skal gå til **Egon Hansen**, Ferritslev, som er koordinator for Ferritslev Fritidshus.

"Hans mange aktiviteter tiltrækker interesserede fra hele Fyn," hedder det.

## Den Fynske Dag

Preben Petersen, Pantheonsgade 2, Odense, mener, at årets pris skal gå til direktør **Kaj O. Mogensen**, Odense, for at have skabt den årlige fynske kulturbegivenhed Den Fynske Dag i Svanninge Bak-

Willemoesvej 163, Odense, mener, at prisen skal gå til socialrådgiver **Masoum Moradi**, Stenstrup.

Han indstilles for sit mod, sine positive og markante holdninger samt mange indholdsrige og spændende læserbreve og kronikker.

## Fortællerbrønden

Jytte Madsen, Hyldevænget 3, Bogense, indstiller gruppen bag folkeindsamlingen til Fortællerbrønden, den vandkunst om eventyrdigteren, der er skabt af kunstneren Jens Galschiøt, Odense.

Gruppen er repræsenteret af Troels Bech, Vissenbjerg, Hanne Nordentoft, Merete Næstved, Sven-Erik Peterson, Claus Schøne og Brian Østergaard, alle Odense.

I begrundelsen hedder det, at gruppen yder en meget stor og uegennyttig indsats for at sikre tilblivelsen af vandkunsten, og at Fortællerbrønden vil blive byens naturlige samlingssted.

Jannick Toftegaard Jensen, Kronhjortløkken 164, Odense, mener, at prisen skal gå til direktør **Kurt Christensen**, Global IT Systems, Odense.

"Han har," hedder det i indstillingen, "på to et halvt år skabt en fynsk arbejdsplads med 36 ansatte, og det i en tid, da IT-branchen har haft det svært."

Og videre: "Man får ikke en bedre chef. Han er altid på toppen og fuld af gode idéer."

## Profileringen

"Han har i mange år arbejdet på at profilere og markedsføre Fyn til gavn og glæde for turismen, fynsk erhvervsliv

og ikke mindst fynboen".

Sådan hedder det i en indstilling fra Erik J. Mogensen, Aløkken 12, Odense.

Han mener, at prisen skal gå til direktør **Kurt Keilberg**, Odense, og i samme forbindelse nævner han alle de initiativer, Kurt Keilberg har været med i - etableringen af OCC, Sport Event Fyn, sportsarenaen, Odense Zoo samt hans formandsskaber for Tietgenskolen, Odense Turistkontor og Fonden Fyn-Tour.

Else Nordstrand, Padesøvej 8, Veflinge, indstiller **Christina Holck**, Holckenhavn, Nyborg, som kandidat.

"Hun har med stor flid og energi restaureret slottet og indrettet det meget smagfuldt, ligesom hun har åbnet det for publikum," hedder det i indstillingen.

## En unik pige

"Hun er en unik pige, som gør alt for, at gadens piger har et godt sted i en barsk tilværelse."

Sådan hedder det i en indstilling fra Birgit T. Rasmussen, Drewsensvej 15, Odense.

Hun mener, at prisen i år skal gå til lederen af værestedet Reden i Odense, **Tove Nielsen**.

"Hun skeler ikke til uret, hvis en pige har brug for hende. Hun har en stor menneskelig viden og på personalsiden er hun også stor," hedder det.

Dorthe Wittrup-Thomsen, Engdraget 3, Aarslev, mener, at prisen skal gå til møbeldesigner og savværksejer **Oluf Lund**, Naarup, som kandidat.

"Han er kreativ og skabende," hedder det i indstillingen.

## DOMMER-KOMITEEN

● Traditionen tro er det en dommerkomité, der på grundlag af læsernes mange indstillinger træffer det endelige valg. Kåringen af Årets Fynbo er nemlig ikke en læserafstemning i traditionel forstand.

## FAKTA

Idéen er, at man ikke skal kunne "købe" sig til sin titel.

● Der følger heller ikke penge med titlen. Modtageren hædres alene med kunstneren Peter Tybjergs hæderspris "fynboen", skabt specielt til prismodtageren.

● Komiteen, der er uafhængig af Stiftstidendes ledelse og medarbejderstab, har i år følgende sammensætning: biskop **Kresten Drejergaard**, Odense, lektor **Johs. Nørregaard Frandsen**, Syddansk Universitet, og direktør **Unni Heick**, Odense.

● Kåringen finder sted ved en reception i Stiftstidendes bladhus på Blangstedsgårdsvej i Odense lørdag den 29. januar.

gen. "Han har formået at bevare de gamle bygninger, og han bruger de gamle redskaber i sin egen produktion. Sammen med bl.a. Grambogård er han med til at skabe liv i den lille by."

## Optimalt

Grethe Hedegaard, Næsby Pleje- og Aktivitetscenter, indstiller **Christine Greisen**, Lucernevej 12, Odense, som kandidat.

"Hun fortjener, at hendes frivillige arbejde bliver værdsat, for hun gør en stor indsats for, at andre skal have det optimale," hedder det.





Ravnsborg Tværgade 5 C, 2200 KBH N  
Tel. 35 39 13 00 - Fax. 35 39 13 39  
Besøg os på WWW.AJOURKLIP.DK

Herning Folkeblad

17-01-05

Bladgruppe..... Dagblad  
Oplagstal..... 14.012  
Læsertal..... 44.900  
Udgivelsessted Jylland

Information

17-01-05

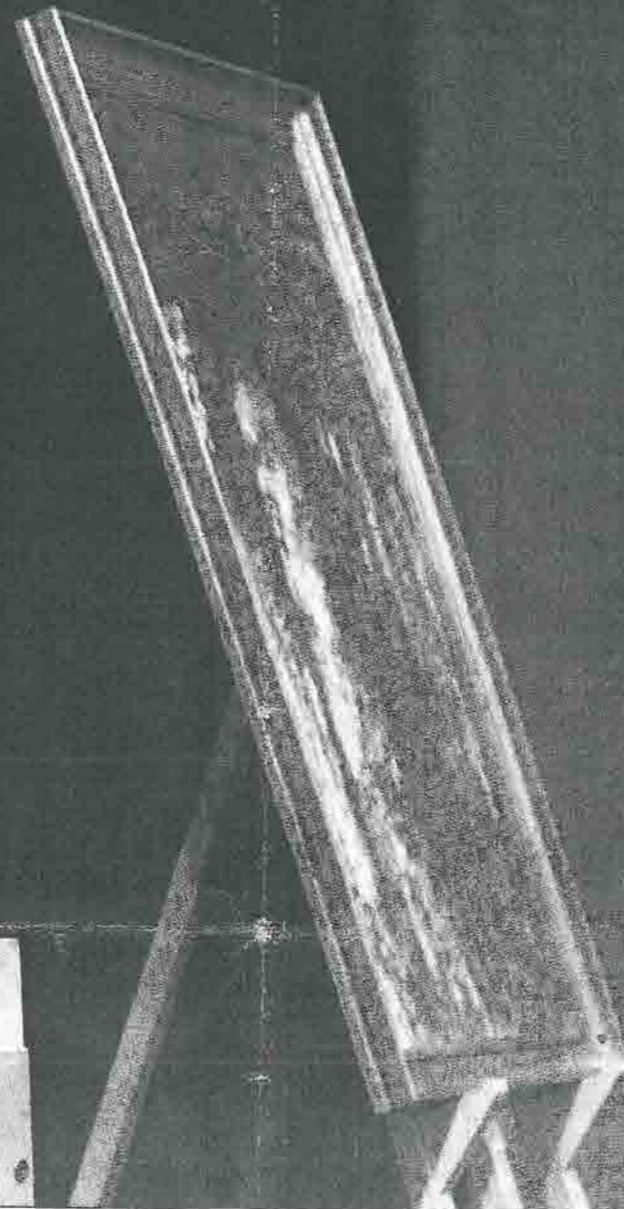
Bladgruppe..... Dagblad  
Oplagstal..... 30.000  
Læsertal..... 110.000  
Udgivelsessted Sjælland

Skulpturer for bæredygtig udvikling 1014

To skulpturer i kobber, der balancerer på en tynd, seks meter høj kulfiber-mast. Det er billedhugger Jens Galschiøts bidrag, dels til den danske del af kampagnen FN's tiår for uddannelse for bæredygtig udvikling, dels til en FN-konference i Indien, som indledes tirsdag med en dagsorden om muligheden for at integrere bæredygtig udvikling i undervisningen. ritza

Auktionarius og Herning-advokat Claus Kiær opnåede auktionens højeste hammerlag, da der blev budt på et oliemaleri af Johnny Madsen. Billedet der oprindeligt er lavet til en forestilling på Team Teatret i 1994, gik for 9000 kroner, og var dermed i høj grad med til at bidrage til det samlede indsamlingsresultat på 70.000 kroner til hjælpearbejdet efter katastrofen i Asien.

1014



Ville gøre  
noget  
ekstra-  
ordinært



Bladgruppe..... Dagblad  
 Oplagstal..... 82.000  
 Læsertal..... 217.000  
 Udgivelsessted Fyn

1014  
**58 Fynbo-kar**

**FINALE:** Så har læserne talt, og det er nu op til dommerkomiteen at træffe den endelige afgørelse om, hvem der skal være Årets Fynbo

Af **Anders Mose Poulsen**  
 Foto: **Fyns Presse Foto**  
 amp@fyens.dk

Så er der dømt finale.

Årets kandidatindstilling til hædersprisen Årets Fynbo 2004 er slut, og det er nu op til Fyens Stiftstidendes dommerkomité at foretage det endelige valg.

Indstillingen endte med ikke færre end 58 kandidater. Så mange gode navne er bragt i forslag til hæderstitlen, der nu skal uddeles for 29. gang i træk.

Ud over de 30 kandidater, der tidligere er omtalt, er der indkommet følgende forslag:

Elna Simonsen, Østerbæksvej 78, Odense, mener, at prisen skal gå til *Cecilie M. Smidt*, Dragebakken 77, Odense, for "sin omsorg for Danmark og det danske folk, som det kommer til udtryk i en række af hendes læserbreve."

"Hun øser af sine alsidige erfaringer og sin faste tro på, at Danmark er værd at bevare," hedder det.

Allan Lau, Bondemosevej 36, Ullerslev, indstiller rock-sangeren *Ronald Sørensen*, bedre kendt som Rock Nalle, Odense, som kandidat, fordi "det er lykkedes ham at komme op, efter at han gik ned".

Sorine Nielsen, Fangervej 2, Ullerslev, mener, at prisen skal gå til *Vibeke Hansen*, Vagtstien 1, Nyborg.

"Hun er en ildsjæl, der gør alt for, at de hjerneskadede på ASV Østfyn får mulighed for et meningsfyldt og værdigt liv med de muligheder, den enkelte har," hedder det bl.a. i indstillingen.

**En risiko**

"Gennem sine kunstværker og sine happenings har han gennem en lang årrække taget de svages parti, ikke mindst i den tredje verden. Han sætter tingene på spidsen og tvinger os derfor til eftertanke."

Sådan hedder det i en indstilling fra Per Lindegaard Christensen, Enighedsvej 23, Odense.

Han mener, at årets pris skal gå til kunstneren *Jens Galschiot*, Odense.

"Han er ikke bange for at løbe en risiko, og han involverer sig med et kolossalt engagement," hedder det.

Helle Hansen, Sdr. Boulevard 51, Odense, mener, at årets pris skal gå til borgmester *Anker Boye*, Odense, fordi "han også forstår at vise et menneskeligt og medmenneskeligt ansigt."

Kirsten Lunde, Mosevej 37, Bogense, indstiller *Benno Frandsen*, Skovbrovej 23, Bogense.

"Han er engageret i meget, både menneskeligt og kulturelt," hedder det. Indstillingen peger både på hans indsats som lærer, som politiker og på det kulturelle felt som amatørskuespiller og sanger.

**Grisefarme**

Allan og Susanne Schmidt, Niels Juels Alle 17, Odense, indstiller *Peter Thygesen*, Gelsted, som kandidat, fordi "han har opfundet et udslusningsanlæg til grisefarme, så naboerne undgår lugtgener."

Erling Bo Pedersen, Fiskerlunden 25, Karrebæksminde, indstiller *Lars E. Rohde*, Kværndrup, fordi "han har ledet Midt fyns Jernstøberi i en meget vanskelig periode."

"I forsøget på at imødegå det pres, den forøgede globalisering stiller, har han udvist stor opfindsomhed," hedder det.

**Frelsende engel**

Margit og Claus Carstensen, Muslingevej 34, Odense, indstiller *Louise Fogt*, Odense, fordi "hun var den frelsende engel hos familien Jonny og Anja Sørensen, Jellingevej i Odense."

"Generelt hører man, at unge mennesker er egocentrerede og intet gør for andre. Her har familien i dens tragiske situation fået uvurderlig hjælp af den kun 20-årige Louise Fogt," hedder det bl.a.

Jørgen Rasmussen, Skovdongvej 7, Skårup, mener, at prisen skal gå til apoteker *Allan Kelbæk*, Hesselager, fordi "han har kæmpet for de små apoteker på landet og gjort det flot i en tid, da alle taler om livet i landsbyerne."

**Landsbyerne**

Mirjam Gade, Hovkrogvej 70, Middelfart, og Kirsten Sørensen, Sandager Kirkevej 19, Assens, foreslår *Tadao Chiba*, Bogense Folkehøjskole som kandidat.

"Han har formået at for-



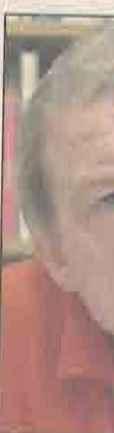
**Bent Jensen**  
- kandidat



**Henning B**  
- kandidat



**Merete Aarup**  
- kandidat



**Svend Ling**  
- kandidat

midle de danske højskoletanker og den danske velfærdsmodel til japanske kursister," hedder det i indstillingen.

Henning Vig Jensen, Birkebakken 7, Odense, mener, at prisen skal gå til kvindehåndboldlandsholdets træner *Jan Pytlick*, Thuro, for "hans store bedrifter, der må glæde enhver sportsentusiast."

Niels H. Carlsen, Solevad, Tommerup, indstiller *Carsten Abild*, Otterup, for hans utrættelige arbejde for landsbyerne.

C. M. Smidth, Dragebakken 77, Odense, mener, at *Carsten Ringsmose*, Harndrup, bør være blandt kandidaterne for "hans mange læserbreve, der vidner om omsorg og trofasthed over for det danske folk."

**Blomster**

"Han er en ildsjæl og fuld af idéer, og det betyder, at han er med til at vide, hvad de fynske gartnere formår."

Sådan hedder det i en indstilling fra Birte Baden Jensen og Teddy Lang Petersen, Hvidkløvervej 3, Odense.

De indstiller gartner *Gunnar Larsen*, Odense, fordi han er ophavsmand til den vellykkede blomsterfestival i Odense.

Ruth Lassen, Hejredalsvej 44, Brabrand, mener, at prisen skal gå til *Peter Ekkelund*, Ledelsessekretariatet, Oden-

se Universit den begrunde været hospitalet i hospitalets viklingsprog der netop har læum."

Kirsten F 23, Svendbo tra Petersen Assens, for "ge arbejde fo dre i Assens jekt ved nav der."

**Øje og hjer**

Sognepræst boe, Nyborg *Sørensen*, N Aunslev, med se, at "hun er neske."

"Hun har i og hjerte for s sker," hedder gen, der også var aktiv i ka relsen af dage kale plejhjer

Mange me skal gå til *Per se*, fordi "han er med til at lettere og mer mange menne ikke ville have tet, de trods alt Blandt indst Larsen, Deg Odense.

"Han er en p over det almin

Af **Søren Thorup**  
 Foto: **Hans Østergaard**  
 thorup@fyens.dk

Erikas mor havde nok lugtet lunt: En dag fik hun under fire øjne lejlighed til at minde Torben om, at Erika jo havde en kæreste, som godt nok var rejst til Australien, men en kæreste var han dog stadig, og ikke noget dårligt parti.

Så direkte udtrykte hun sig godt nok ikke, men Torben forstod udmærket, hvad hun mente.

Erika bryder ind: - Min mor var jo også hunderød for, at jeg skulle flytte langt væk. Det syntes hun ville være forfærdeligt, men langt senere - da jeg havde besluttet mig for at flytte til Danmark - fortalte jeg hende også, at hvis jeg havde bosat mig i Schweiz, men 200-300 kilometer fra mine forældre, ville de sikkert ikke se mere til mig, end de i fremtiden ville komme til.

Erika Møllegaard og Torben Bang Møllegaard, 39 og 42 år, mødtes i Schweiz for 20 år siden, da han som led i sin landbrugsuddannelse var på et halvt års studie-/arbejdsophold hos hendes forældre. Næsten samtidig var Erikas bror, Peter, på et tilsvarende ophold hos Torbens forældre.

Denne "byttehandel" var Peters betingelse, og det er hverken Torben eller Erika i dag kedede af.

Erika: - Jeg hørte, at vi skulle have en dansker og tænkte, at det måtte være en høj, lys-håret fyr med blå øjne. Og så fik vi én, der var mørk og næsten lignede en sydeuropæer.

- Skuffet? Nej, det var jeg ikke, siger hun bestemt og med et kærligt blik mod ægtemanden.

**Vært for Paul Bocuse**

Vi møder parret i deres store, lyse køkken-alrum på "Holevadgård" uden for Assens i retning mod Middelfart. Det var her, den franske stjernekok Paul Bocuse for nylig kom på besøg med et helt følge af pressefolk og repræsentanter for kødbranchen for at se, hvordan kalvekød af højeste kvalitet produceres.

Han roste hendes hjemmebag og satte inden afrejsen lige sit personlige klistermærke på ovnen. Måske en alternativ



uder

KÆRLIG  
 da To







Ravnsborg Tværgade 5 C, 2200 KBH N  
Tel. 35 39 13 00 - Fax. 35 39 13 39  
Besøg os på WWW.AJOURKLIP.DK

Fyens Stiftstidende

25-01-05

Bladgruppe..... Dagblad  
Oplagstal..... 62.473  
Læsertal..... 185.000  
Udgivelsessted Fyn



Ravnsborg Tværgade 5 C, 2200 KBH N  
Tel. 35 39 13 00 - Fax. 35 39 13 39  
Besøg os på WWW.AJOURKLIP.DK

Fyens Stiftstidende

25-01-05

Bladgruppe..... Dagblad  
Oplagstal..... 62.473  
Læsertal..... 185.000  
Udgivelsessted Fyn

1014  
**FORTÆLLERBRØND: ANDERSEN AFSLØRES PÅ FLAKHAVEN**



Fortællerbrønden placeres på Flakhaven. Hvad ingen troede muligt, bliver ganske vist lørdag den 12. februar. Men kun for en kort stund.

- Jeg er stolt over, at borgmester Anker Boye fortæger afsløringen af fortællerbrøndens tre meter høje H.C. Andersen-figur i kobber, siger kunstneren Jens Galschiøt. Efter fire timer mellem Robert Jacobsens Flakhaven og Svend

Willig Hansens Oceania på byens torv, bliver H.C. Andersen hejst op på en lastvogn og køres på turné ud til 13 butikcentre, der har lejet skulpturen til H.C. Andersen-arrangementer. Først når pengene er samlet ind, og bestillingen på den syvotte millioner kroner dyre skulptur ligger på bordet, vil han gå i gang med de to store tårne og selve bassinet, hvori Andersen bader sine bare tæer.

FOTO: BIRGITTE CAROL HEIBERG

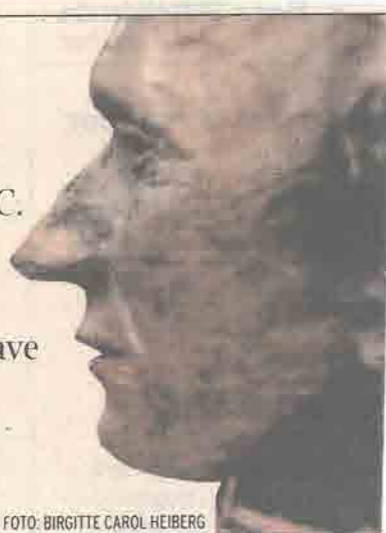
**BRØNDEN**  
SIDE 5

1014  
**Et jern til eventyr**

Snart sidder H.C. Andersen i kunstneren Galschiøts udgave på Flakhaven.

**ODENSE.FYN**  
FORSIDEN

FOTO: BIRGITTE CAROL HEIBERG







Ravnsborg Tværgade 5 C, 2200 KBH N  
Tel. 35 39 13 00 - Fax. 35 39 13 39  
Besøg os på WWW.AJOURKLIP.DK

Fyens Stiftstidende

25-01-05

Bladgruppe..... Dagblad  
Oplagstal..... 62.473  
Læsertal..... 185.000  
Udgivelsessted Fyn

# Fortællerbrønden hører kun til på Sortebrødre Torv

**UNSTIGT:** Jens Galschiøts meget omtalte skulptur afsløres af Anker Boye på Flakhaven den 12. februar

John Borgkilde

fyens.dk

ENSE: Sortebrødre Torv er den rigtige placering til fortællerbrønden, siger Jens Galschiøt, der har skabt H.C. Andersen-skulpturen. Jo desto mindre er det på Flakhaven, borgmester Anker Boye, lørdag den 12. februar, siger den godt tre meter høje digterfigur i kobber. Ingen kender den færdige fortællerbrønds skæbne, men det er bare, den fortjener den rigtige placering i Odense - og det er i H.C. Andersens kvarter, mener kunstneren. Han glæder sig til ferniseringen på byens plads. Kl. 11.00 præsenteres halvanden ton tung skulptur for folket, og bare fem minutter senere er interessen overstået.

Så skal Andersen på turné til 13 butikcentre rundt i landet - og så videre til Berlin.

- Vi gør præsentationen på Flakhaven til en festlighed, så jeg tager nogle flasker champagne med, siger Jens Galschiøt.

#### Samtaleemnet er her

- Dermed viser jeg, hvad det fynske folk har talt og skrevet så meget om og manifesterer, hvad det er, der samles ind til.

- Jeg vil vise mine ting dér, hvor der kommer folk - og hellere dér end på Statens Museum for Kunst, siger Galschiøt, der ikke har skrupler over at udstille i butikcentre.

På afstand følger han arbejdet med at indsamle pengene, der skal sikre Odense skulpturen.

- Gruppen gør et imponerende stykke arbejde, siger

han, men ærgrer sig over, at "de store ikke er mere villige".

Indtil videre har han, og en halv snes medarbejdere, skabt selve figuren - og så må vandbassin og de tre en halv meter høje tårne med alskens eventyrfigurer viklet ind i hinanden, vente med at blive skabt, til bestillingen ligger klar på kontorbordet på Banevænget i Næsby.

- Det er et spørgsmål om økonomi. Det vil simpelthen være for stor en satsning at lave det hele klar nu. Der er ingen idé i at lave den færdig nu, siger han.

Han har netop sat ansigt, hænder og fødder på digter H.C. Andersen, der med sit optimistiske udtryk, opsmøgede benklæder og bare tæer, nok skal vække opsigt på sin rejse ud i den vide verden.

Direkte adspurgt, så ser

**"Vi gør præsentationen på Flakhaven til en festlighed, så jeg tager nogle flasker champagne med."**

Jens Galschiøt

Jens Galschiøt allerhelst, at Niels Guttormsens farverige spiralskulptur, der blev bygget op på Sortebrødre Torv i 1987, viger pladsen til fordel for hans fortællerbrønd.

Galschiøt, der har det fint i rollen som kulturens grimme ælling, betegner tilmed place-

ringen på Sortebrødre Torv som den mest ægte, fordi Andersens fødested er henne om hjørnet, og på selve torvet lå teatret, hvor han allerede som dreng skabte sit følelsesmæssige fundament for teaterlivet.

Skulpturen vil i færdig udgave omfatte cirkel, fortællerstol integreret i bassinet, store skulpturvinger, Andersen selv - udført i kobber og bronze.

Der indlægges varme, så publikum kan sidde på den året rundt, og den får projektorer under og over vandet.





Ravnsborg Tværgade 5 C, 2200 KBH N  
Tel. 35 39 13 00 - Fax. 35 39 13 39  
Besøg os på WWW.AJOURKLIP.DK

## Fyens Stiftstidende

21-01-05

Bladgruppe..... Dagb  
Oplagstal..... 62.473  
Læsertal..... 185.000  
Udgivelsessted Fyn

## A'JOUR KLIP GRUPPEN

Ravnsborg Tværgade 5 C, 2200 KBH N  
Tel. 35 39 13 00 - Fax. 35 39 13 39  
Besøg os på WWW.AJOURKLIP.DK

## Fyens Stiftstidende

26-01-05

Bladgruppe..... Dagblad  
Oplagstal..... 62.473  
Læsertal..... 185.000  
Udgivelsessted Fyn

## Rambusch lever videre

Af Ivar Juel Nordentoft

ijn@fyens.dk

**1014**  
CENTRUM: - Jeg ved godt, at min forretning ikke har en disse med den gamle, hæderkronede forretning ved navn Rambusch, som for længst er lukket i Odense. Men jeg har altså navnet alligevel, siger Claus Schöne, indehaver af læder- og taskeforretningen Rambusch på Flakhaven i Odense.

Efter den oprindelige Rambusch, som bl.a. handlede med porcelæn, var lukket, var der stadig et selskab med navnet.

- Det er et beskyttet familienavn, men selskabet gav mig lov til at bruge som navn til min forretning, siger Claus Schöne.

- Jeg valgte det i sin tid, fordi det er et godt navn. Og fordi det føltes godt at lade en forretning genopstå med navnet, siger han.

Nabobutikken har drejet nøglen om. Det var Rådhusblomsten. Men samme skæbne er altså ikke overgået Rambusch, som lever videre i bedste velgående og stadig udstiller Jens Galschiøts Fortællerbrønden med den fodbadende H. C. Andersen og alle hans eventyr.

- Der er stadig stor interesse for modellen. Den skal til Hotel H. C. Andersen Radisson, som har købt den af kunstneren, fortæller Claus Schöne.

## Fyens Stiftstidende

25-01-05

Bladgruppe..... Dagblad  
Oplagstal..... 62.473  
Læsertal..... 185.000  
Udgivelsessted Fyn

## Indsamling savner erhvervslivets opbakning

Af John Borgkilde

jbo@fyens.dk

**1014**  
ODENSE: - Vel er vejen lang, trang og stenet, men vi kæmper til det sidste, siger Hanne Nordentoft, der repræsenterer gruppen af odenseanere, der indsamler midler, som kan sikre Odense Jens Galschiøts Fortællerbrønd med digteren selv i fokus, med fødderne i vand og oprullede benklæder.

- Vi har sendt flere ansøg-

ninger til fonde, som vi betegner som mulige investorer, og vi er hver dag spændt på reaktionerne, tilføjer et andet medlem af gruppen, HK-formand Sven Erik Peterson.

### Næsten otte millioner

Det kræver mindst syv til otte millioner kroner at sikre Fortællerbrønden.

- Drømmen er, at vi skaffer midlerne inden den 2. april, men sker det bare inden årets udgang, er vi meget tilfredse,

siger Sven Erik Peterson.

- På gruppens konto, står der godt hundrede tusinde, og de fylder jo ikke meget i det store spil, men vi mangler ikke sympati og folkelig opbakning - men derimod industriens opbakning.

- Etableringen af brønden på ni meter i diameter står i 534.000 kroner, og dem har vi indtryk af, at kommunen vil betale. Vi har rykket for en skriftlig bekræftelse, men jeg tror på Anker Boyes ord.

## Skulpturskændsel

### ODENSE-SYNSPUNKT

PER EGHOLM

FOR at følge op på Lars Jacobsens udmærkede "Odense Synspunkt" angående hr. hesteslagter Nørgårds H.C. Andersen-skulptur vil jeg tilføje følgende: Fyens Stiftstidende ligger altså som de har redt.

NU får de en udsigt som vil resultere i, at selv i de dejlige forårsmåneder er der ingen i Bladhuset, der hverken tør eller har lyst til at rulle gardiner eller persienner op for det dejlige forårslys.

For hvad ser de? Et monster af en karikatur. Se, kære venner på bladet. Det får mån for at lefle for kultureliten.

### "Det får man for at lefle for kultureliten"

FYENS Stiftstidende vil selvfølgelig benægte det, men som daglig læser af avisen har jeg efterlyst en seriøs holdning til dette HCA-skræmsel. Der har været lidt sporadisk fægtning, om det nu var en rigtig placering på Flakhaven. Det var det så ikke, for så skulle Anker og hans følge græmmes over dette monster hver dag.

HVORDAN kunne Fyens Stiftstidende dog acceptere, at dette surrealistiske skræmmonument blev placeret, ikke blot som bladets vartegn, men, som Lars Jacobsen korrekt skriver, som Odenses vartegn.

"Han får alligevel noget ud af sit virke ham Nørgård, først slagter han en hest og så slagter han vores alles H.C. Andersen."

BYEN kunne ha' fået en eventyrligt dejlig oplevelses-skulptur med Jens Galschiøts tilbud, men som så ofte må



Det bliver ikke sjovt at kikke ud ad vinduerne i det kommende mediehus, mener skribenten.

FOTO: JØRGEN HANSEN, BILLEDMANIPULATION: BETINA SØRENSEN

man nok erkende: "Duer ikke, væk". For at blive i eventyrets terminologi.

DET er jo ikke første gang, byens fremmeste skulptør oplever denne behandling. Konklusionen af hele denne farce

er, at kunst kun er kunst for de indviede, disse elitære personer, som er i stand til at opfatte en "kunstig verden". Må det blive et godt valg.

● Per Egholm bor Chr. Lunds Allé 22, Dyrup



Ravnsborg Tværgade 5 C, 2200 KBH N  
Tel. 35 39 13 00 - Fax. 35 39 13 39  
Besøg os på WWW.AJOURKLIP.DK

## Fyens Stiftstidende

25-01-05

Bladgruppe..... Dagblad  
Oplagstal..... 62.473  
Læsertal..... 185.000  
Udgivelsessted Fyn

## Husk at fortælle det

Af John Borgkilde

jbo@fyens.dk

**1014**  
ODENSE: Bliver Jens Galschiøts ønske om placering på Sortebrødre Torv opfyldt, så skal Guttormsens farverige spiralskulptur flyttes.

Selv om den nærmest er bygget ned i torvet, så kan det rent teknisk lade sig gøre. Vigtigere er det, at flytningen ikke kan ske uden Albanifondens mellemkomst.

Det var nemlig Albanifonden, der for 18 år siden bevilgede midler til vandskulpturen - og dengang ønskede den placeret netop her.

- Hvis vi havde råd til det, så ville vi selv have gjort en ekstraordinær indsats for at få Fortællerbrønden sat op her på torvet, men det har vi ikke, siger Richard Wilhelm, bestyrelsesformand for Radisson Hotel H.C. Andersen.

I stedet har hotellet investeret halvanden million kroner i H.C. Andersen-kunst - blandt andet i tre skulpturelle søjler, der er udført af Jens Galschiøt. Til gengæld har HCA-hotellet sikret sig miniaturemodellen, der placeres i den nye foyer.



1014



Niels Guttormsens Vandspiralskulptur blev stillet op på Sortebrødre Torv i Odense efter en konkurrence i 1987. Otte kunstnere deltog, men Odense Bys Kunstfond udvalgte Guttormsens værk i granit og glaserede kakler.

FOTO FRA WWW.SKULPTUR.ODENSE.DK

## Kunstner langer ud efter Galschiøt

Af Marianne Koch

mko@fyens.dk

ODENSE: - Billedkunstneren Jens Galschiøt skulle tage og skamme sig noget så gevaldigt. Sådan opfører man sig bare ikke over for en kollega, siger kunstnerkollega Harvey Martin fra Odense.

Harvey Martin, som selv har skabt skulpturer til det of-fentlige rum, er faret i flint.

I gårsdagens avis læste han, at Jens Galschiøt meget gerne vil have sin egen HCA-fortællebrønd til at stå på Sortebrødre Torv i Odense. Lige præcis dér, hvor Niels Guttormsens spiralskulptur står.

- Det er simpelt hen mangel på respekt, at Galschiøt vil have Guttormsens væk. Hvad bilder Galschiøt sig ind? Jeg kunne aldrig drømme om at fordrive en anden kunstner bare for at få min egen kunst sat op, siger Harvey Martin, hvis værk bl.a. kan ses foran Odense Teknikum på Hjallesvej i Odense.

Ifølge Harvey Martin var det godt, at Niels Guttormsens i 1987 blev valgt ud blandt otte andre danske kunstnere som den, hvis værk var bedst til Sortebrødre Torv.

### HCA ligner Galschiøt

- Guttormsen er optaget af den samme modernisme, som jeg selv også var optaget af den gang. Hans værk er altså en del af en kunstnerisk historie. Den skal ikke fordrives af en fortællebrønd, hvis H.C. Andersen ligner Galschiøt mere, end han ligner sig selv, siger Harvey Martin.

- Jeg gik i 60'erne ind for, at alle og enhver var i stand til at bedømme, hvad der var god eller dårlig kunst.

- Men efterhånden er jeg af den opfattelse, at alle og enhver tror, de kan lave kunst. Og jeg ser mere skidt end godt. Så hvis man ikke holder fast i Guttormsens vandspiralskulptur giver man efter for en uheldig tendens i tiden, lyder det fra Harvey Martin.

## A'JOUR KLIP GRUPPEN



Ravnsborg Tværgade 5 C, 2200 KBH N  
Tel. 35 39 13 00 - Fax. 35 39 13 39  
Besøg os på WWW.AJOURKLIP.DK

### Fyens Stiftstidende

26-01-05

Bladgruppe..... Dagblad  
Oplagstal..... 62.473  
Læsertal..... 185.000  
Udgivelsessted Fyn

# Fortsat opbakning til skulptur

Af Hanne Nordentoft

Søkrænten 8, Korup

**FORTÆLLERBRØND:** I Synspunkt 24. januar spørges der: Hvad blev der af vores egen fynske og meget dygtige kunstner Jens Galschiøt i denne sammenhæng? Var hans idé om Fortællerbrønden ikke god nok?

Det vil jeg gerne svare på. Vi er en arbejdsgruppe bag en folkeindsamling til Fortællerbrønden, som ganske naivt

tror, at alle kender til indsamlingens eksistens og helt specielt dens kontonummer. Der er også netbank til den, så den tunge gang til banklugen kan undgås.

Navnet er naturligvis: Fortællerbrønden og Korup Sogns Kunstforening står bag den som opretter og administrator.

Vi mærker fortsat i arbejdsgruppen en massiv folkelig opbakning bag projektet. Kun mangler vi den nødven-

dige pekuniære støtte fra industrien og forretningslivet. Sandsynligvis savner vi den støtte, fordi de allerede for et par år siden bidrog til Bjørn Nørgårds statue og det gav en del problemer, som imidlertid er overstået.

Mit synspunkt er: Hvis industri og forretningsliv var helt klar over, hvor populære, de vil blive blandt Odenses borgere, så ville de stå i kø for at indbetale store beløb.

Det er simpelthen Fortæl-

lerbrønden, folk vil have. Den er udtænkt til Odense, den bliver skabt til glæde og med glæde af en fynsk kunstner som er dybt engageret i hele H.C. Andersens eventyrverden.

Jeg ved det, fordi jeg færdes ret meget i værkstedet og ser og hører, hvad der tales om, arbejdes med og jeg er sikker på, at dette vil blive et hovedværk fra dette store kunstner-værksted.

Derfor: Alle Odenses bor-

gere, som endnu ikke har givet et bidrag - grib til pungen, og tænk på, at dette bliver et monument, som både vi og vore efterkommere vil glædes over, et kunstværk, som vi kan røre ved, finde eventyrfigurer i, fortælle om, sidde på og lære andre at holde af fantasien vidunderlige verden.

På sponsortavlen, som Jens Galschiøt designer inspireret af "Fyrtøjet", vil alle bidragydere over 50 kroner blive nævnt i tre kolonner: kobber, sølv, guld.

Donationer på en million og derover får en linje for sig selv. Der er noget at stræbe efter. Der er cirka 100.000 kroner på kontoen nu, så der er lang vej igen.

Skal vi hjælpes ad med at få Fortællerbrønden til at stå her i Odense som et varigt minde om vor fælles kulturarv?

Indsamlingens kontonummer er: BG 0914-4358 3333 62

## A'JOUR KLIP GRUPPEN



Ravnsborg Tværgade 5 C, 2200 KBH N  
Tel. 35 39 13 00 - Fax. 35 39 13 39  
Besøg os på WWW.AJOURKLIP.DK

### Fyens Stiftstidende

26-01-05

Bladgruppe..... Dagblad  
Oplagstal..... 62.473  
Læsertal..... 185.000  
Udgivelsessted Fyn



# Man flytter da kunst

ER DER EN ting, som kunstnere hader, så er det andre kunstnere.

De forsømmer ingen lejlighed til at svine en kollega til, og der kan komme

fænomene-nale historier ud af at berette fra de kunstneriske slagmarker, hvor det er som i krig og kærlighed. Alle kneb gælder.

Senest har Odense-kunstneren Harvey Martin indledt et frontalangreb på Jens Galschiøt, fordi han har støttet et forslag om at placere den galschiøtske "Fortællerbrønden" på Sortebrødre Torv.

DET KAN IKKE ske uden at rive ned og bygge op. Brønden med den fodbadende 200-årige eventyrdigter fylder nemlig så meget - hvis det altså bliver til noget - at en spraglet keramisk skulptur må vige i pladsens østlige ende - kun få meter fra digterens fødested.

Keramikken er efter Harvey Martins opfattelse et udtryk for firsernes modernisme, som man ikke bare kan flytte. Respektløst at give efter for tendenser år 2005.

JAVELJA. Skulle man opremse odenseanske rokeringer med kunst og skulpturer og de diskussioner, der har været i den forbindelse, bliver avispapir en mangelvare.

Men det er bare sådan, at en levende by forandrer sig.

Klassiske værker får nyt liv i nye omgivelser, og Harvey Martins modernistiske ikoner kunne jo gå hen at blive umoderne.

Hans egne svejsede giganter på odenseanske gadehjørner kunne gode kolleger sikkert foreslå alternative placeringer til. Odense Havn, hvis der er dybt nok, eller H.J. Hansen for nu at bevare den venlige tone.

Martin mener, at der er mere skidt end kunst, og at en vandkunst - som er tørlagt - ikke skal fordrives af en "fortællebrønd", hvis H.C. Andersen ligner Jens Galschiøt mere, end han ligner sig selv.

AL KUNST i det offentlige rum kan flyttes. Men den kan også være så tung at danse med, at det bliver en omstændelig og kostbar affære. Og hvis mobilkraner ikke kan klare opgaven, må man måske ty til sprængstoffer.

IVAR JUEL  
NORDENTOFT



## A'JOUR KLIP GRUPPEN



Ravnsborg Tværgade 5 C, 2200 KBH N  
Tel. 35 39 13 00 - Fax. 35 39 13 39  
besøg os på WWW.AJOURKLIP.DK

### Fyens Stiftstidende

27-01-05

Bladgruppe.....	Dagblad
Oplagstal.....	62.473
Læsertal.....	185.000
Udgivelsessted	Fyn

## A'JOUR KLIP GRUPPEN



Ravnsborg Tværgade 5 C, 2200 KBH N  
Tel. 35 39 13 00 - Fax. 35 39 13 39  
besøg os på WWW.AJOURKLIP.DK

### Fyens Stiftstidende

27-01-05

Bladgruppe.....	Dagblad
Oplagstal.....	62.473
Læsertal.....	185.000
Udgivelsessted	Fyn

## A'JOUR KLIP GRUPPEN



Ravnsborg Tværgade 5 C, 2200 KBH N  
Tel. 35 39 13 00 - Fax. 35 39 13 39  
besøg os på WWW.AJOURKLIP.DK

### Ugeavisen Odense

26-01-05

Bladgruppe.....	Distriktsblad
Oplagstal.....	108.157
Læsertal.....	135.000
Udgivelsessted	Fyn

#### 1/1914 Galschiøt i Indien -

Den odenseanske kunstner Jens Galschiøts skulptur Balanceakten, balancerede på en ekstrem tynd 6 meter høj kulfibermast under FN's konference i Indien, hvor det bl.a. blev diskuteret, hvordan bæredygtig udvikling skal integreres i undervisningen. Balanceakten blev brugt som blikfang for den danske del af en FN-kampagne, som ØKO-nets leder Lars Myrth-Nielsen står bag. - De menneskelignende skulpturer på spidsen af stængerne symboliserer hårfin balance. Kommer de til at lave en lille, uovervejede bevægelse, falder de ned og slår sig ihjel. Kun ved konstant at kompensere for ubalancen, kan de holde sig i balance på spidsen af masten. Det er netop denne balance kontra ubalance, der er vigtig at integrere i uddannelserne, siger Jens Galschiøt.

## 1014 Så nyd det dog

Af Jens Olesen

Ådalen 39, Ferritslev

**SKULPTUR:** Så sker det igen for nu at bruge en kendt radioværts indledning fra P4.

Bedst som der er nogen, der får en god idé, og vil skabe noget i Odense, bygge nyt eller lave kunst, så kommer der en masse med alle deres negative udladninger om, hvor dårligt det er og hvor meget det vil skræmme gæster væk fra byen. Og igen vil det blive ved, at byen Odense lader være, for jantelovs-Danmark får som regel altid ret.

Lars Jacobsen & Per Egholm er lige nøjagtig grunden til, at Odense aldrig kommer videre end til blot at være Danmarks største provinsby.

Al den negativitet over for alt nyt er til at blive gal over. Uanset hvad der vil blive stillet op på pladsen foran Fyens Stiftstidendes nye bladhus, ja så vil der være nogen, der ikke bryder sig om det. Hvad enten det er fortællerbrønden af Galschiøt eller Nørgårds figur.

Det smukkeste ville da være at nyde, at der er nogen, der vil ofre kunst på torve og pladser. Fortællerbrønden kommer nok også op et eller andet sted. Hvis vi skal tro Lars Jacobsens mening om at folk løber skrigende væk og tilbage i toget, når de møder Nørgårds figur, så siger jeg bare: Så lad dem og lad os selv bestemme, hvad vi skal have i Odense.

Det er flot af avisen at have dette kunstværk, og jeg glæder mig til at se det. Mer af det, så bliver der noget at se på og snakke om. Stik piben ind og nyd udviklingen.





Ravnsborg Tværgade 5 C, 2200 KBH N  
Tel. 35 39 13 00 - Fax. 35 39 13 39  
Besøg os på WWW.AJOURKLIP.DK

Fyens Stiftstidende

17-01-05

Bladgruppe..... Dagblad  
Oplagstal..... 62.473  
Læsertal..... 185.000  
Udgivelsessted Fyn

## Galschiøt udstiller på FN-konference

Af Ritzaus Bureau 1014

To skulpturer i kobber, der balancerer på en ekstremt tynd, seks meter høj kulfiber-mast.

Det er den kontroversielle fynske billedhugger Jens Galschiøts bidrag, dels til den danske del af kampagnen FN's tiår for uddannelse for bæredygtig udvikling, dels til en FN-konference i Indien, som indledes i morgen med en dagsorden, der beskæftiger sig med muligheden for at integrere bæredygtig udvikling i undervisningen.

Folkeoplysningsorganisationen Øko-net står bag den danske del af FN's kampagne, og Øko-nets leder, Lars Myrthu-Nielsen, vil selv opstille Galschiøts skulpturer i forbindelse med konferencen i Ahmadabad.

Skulpturerne fremstilles

som menneskeskikkelser. De laver en tilsyneladende umulig balanceakt på toppen af en fem til 15 meter høj og tynd kulfiberstang, som placeres i det offentlige rum. Nogle af skikkelserne vil være i perfekt balance, eksempelvis ved at stå på hovedet eller på ét ben på de lange stænger. Andre vil være lige ved at miste balancen og falde ned.

Lars Myrthu-Nielsen er initiativtager til at inddrage kunstnere i kampagnen.

- Mange vil ikke umiddelbart sætte skulpturerne i forbindelse med bæredygtig udvikling. Men de vil hos beskueren skabe billeder og sætte tanker i gang, der senere vil manifestere sig som større årvågenhed over for kampagnen om uddannelse for bæredygtig udvikling, siger Myrthu-Nielsen i en pressemeddelelse.



Ravnsborg Tværgade 5 C, 2200 KBH N  
Tel. 35 39 13 00 - Fax. 35 39 13 39  
Besøg os på WWW.AJOURKLIP.DK

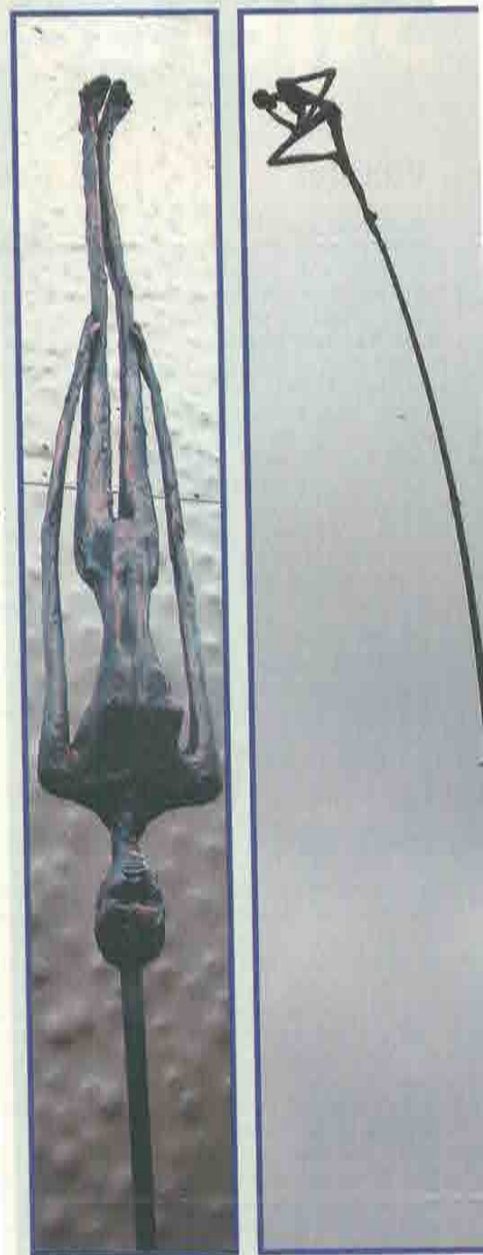
Ugebladet Søndag

31-01-05

Ugeblad

Bladgruppe..... Ill. Blade  
Oplagstal..... 108.405  
Læsertal..... 347.000  
Udgivelsessted Sjælland

1014



### Balanceakt i Indien

For tiden troner to kobberskulpturer på en seks og en 15 meter høj, ekstremt tynd kulfibermast i Ahmedabad i Indien. De er blikfang for den danske del af FN's tiår for Uddannelse for Bæredygtig Udvikling. Det er den fynske kunster Jens Galschiøt, der har fremstillet de to menneskeskikkelser, som tilsyneladende laver en umulig balanceakt. - Skulpturerne vil svaje frem og tilbage på toppen af masterne, og det vil se ud, som om de konstant er i fare for at miste balancen og falde ned eller brække masten. De symboliserer en hårfin balance. Kommer de til at lave en lille uovervejede bevægelse, falder de ned. Kun ved konstant at kompensere for ubalancen kan de holde sig på spidsen af masten. Det er denne »balance kontra ubalance«, der er vigtig at integrere i uddannelserne, forklarer Jens Galschiøt.



# A'JOUR KLIP GRUPPEN



Ravnsborg Tværgade 5 C, 2200 KBH N  
Tel. 35 39 13 00 - Fax. 35 39 13 39  
Besøg os på WWW.AJOURKLIP.DK

## Fyens Stiftstidende

28-01-05

Bladgruppe..... Dagblad  
Oplagstal..... 62.473  
Læsertal..... 185.000  
Udgivelsessted Fyn

### En gevinst for avisen

1014

Af **Anne Grethe Mikkelsen**

Peter Willemoes Vej 163,  
Odense SØ

**SKULPTUR:** I skarp modsætning til både Lars Jacobsen (LJ) og Per Egholm (PE), hvis indlæg blev bragt i avisen 24. og 25. januar, finder jeg (som absolut ikke elitær) Bjørn Nørgårds HCA-skulptur særdeles spændende.

LJ mener, at "Bjørn Nørgårds brølende metalmonster ikke har det mindste tilfælles med HCA, men overser helt, at HCA i virkeligheden var et splittet og sammensat menneske, mens PE - så vidt jeg opfatter det - nærmest betragter skulpturen som en form for straf, *Fyens Stiftstidende* får "for at have leflet for kultureliten".

Ud fra min opfattelse har *Fyens Stiftstidende* delt sol og vind lige, og jeg glæder mig - som almindelig avislæser - på FS's vegne over, at denne debatskabende skulptur skal placeres foran det nye mediehus på pladsen, hvor meninger mødes.

Mit gæt er, at mange turister vil komme til vor by af ren og skær nysgerrighed, og hvis jeg var FS, ville jeg godte mig over at have fået den store gevinst. Ja, jeg tør godt på egne vegne sige: Tillykke.

Dette synspunkt afholder mig dog ikke fra at glæde mig mindst lige så meget til Jens Galschiøts "Fortællerbrønden", som helt klart havde fortjent samme økonomiske støtte fra fonde og virksomheder, som Nørgård-skulpturen har fået. De to kunstværker er meget forskellige, men begge har, med rette placering, efter min mening deres fulde berettigelse - hver på deres måde.

# A'JOUR KLIP GRUPPEN



Ravnsborg Tværgade 5 C, 2200 KBH N  
Tel. 35 39 13 00 - Fax. 35 39 13 39  
Besøg os på WWW.AJOURKLIP.DK

## Se Og Hør

24-02-05

Ugeblad

Bladgruppe..... III. Blade  
Oplagstal..... 214.105  
Læsertal..... 921.000  
Udgivelsessted København



### 1014 H.C. SOM KUNSTVÆRK

**ODENSE:** Billedhugger Jens Galschiot står her stolt foran sit kunstværk "Fortællerbrønden", der er en skulptur af en barfodet H.C. Andersen. Den er lavet i bronze og kobber og blev forleden afsløret foran Rådhuset i Odense.

En kreds af Odense-borgere har startet en landsindsamling for at kunne forære kunstværket som folkegave til Odense i anledning af digterens 200-års fødselsdag. Foreløbig er der kun indkommet ca. 150.000 kr., så der er langt til de syv mio. kr., som hele projektet kommer til at koste.

For tiden er skulpturen på et halvt års landsturné i Danmarks butikcentre, for "at rejse er at leve", som H.C. Andersen sagde. (Foto: LONE EG NISSEN)



<sup>1014</sup>  

# Eventyr på sengekanten

**EVENTYRLIGT:** Efter et tilløb på 24 år har Hotel H.C. Andersen investeret to en halv million i kulturAf **John Borgkilde**

bo@fyens.dk

ODENSE: Hotel H.C. Andersen, der for snart 25 år siden åbnede i byens idylliske eventyrkvarter, har alle årene manglet ét ganske væsentligt element, nemlig interiør, der relaterer til den gamle digter.

Den mangel, der ene og alene tilskrives økonomiske årsager, er der rådet bod på.

- Det er meget enkelt. Bestyrelsen har investeret to en halv million i en omfattende H.C. Andersen-opgradering, fordi vi først nu har fået råd til det, og så er det jo helt fint, det falder sammen med 200 året for digterens fødsel, siger hoteldirektør Jack Nielsen.

- Vi føler, det er vigtigt, at også voksne i en fortravlet hverdag kan få lov til at rekvirere på H.C. Andersens budskab.

**Overalt dukker HCA op**

Gange, værelser, mødelokaler og restaurant er dekoreret med nye billeder og silhuettegninger af Carsten Rudolphsen, og foyeren udstyres desuden i samarbejde med H.C. Andersens Hus med tre digitale info-standere, hvorpå man kan trykke sig til viden om Andersens liv og værk.

Jens Galschiøts miniature-kulptur af Fortællerbrønden lyttes fra Flakhaven og placeres i forhallen. Samme Galschiøt dekorerer det nye indgangsparti med tre kobber-søjler, hvor det vrimer med Andersen-figurer fra Klods

Hans, Den standhaftige Tinsoldat og Den lille Havfrue.

**Andersen tager imod**

Desuden kommer digteren, takket være Galschiøts fantasi og håndlag, til at sidde i fuld bronzefigur på en let buet bænke uden for hotellet for at tage mod gæsterne.

Altså har hotelledelsen nu indhentet, hvad der har manglet - noget om H.C. Andersen.

Den 1. april foretages afsløringen af værkerne.

**Minder med hjem**

Og så får hotelgæsterne gode håndgribelige minder med fra hotellet. Den mest finurlige nyskabelse ligger og venter på hovedpuden i form af et lille eventyrhæfte, som der er produceret 50.000 af - seks på dansk og et på engelsk.

Alle er bearbejdet af Anette Wilhelm Jahn, der har valgt korte historier, og de er illustreret med Wilhelm Pedersens klassiske tegninger.

Så efter kurset, mødet eller festen, kan tankerne sendes på behørig afstand, inden gæsten slumrer ind for at vente på morgenvækningen.

**Farvel med HCA-cd**

Desuden får de overnattende hotelgæster hver et cd-album med seks af H.C. Andersens mest kendte eventyr, medlevende fortalt af antropologen Anette Wilhelm Jahn og med musik af Morten Musicus.

Der er produceret 25.000 af fortæller-albummet.



Antropologen og eventyrfortælleren Anette Wilhelm Jahn i højt humør efter lanceringen af de vellykkede eventyrhæfter og fortæller-cd. Her i selskab med hotel-direktør Jack Nielsen og en vis H.C. Andersen.

FOTO: JOHN FREDY.

- Bedre sent end aldrig, nu er H.C. Andersen opdateret på "sit hotel", og det er vi me-

get tilfredse med, siger direktør Jack Nielsen. Filmed kan selskaber og

andre grupper engagere "husfortælleren" Anette Wilhelm Jahn, der også kan finde på at

dukke op og fluks fortælle et eventyr.



Ravnsborg Tværgade 5 C, 2200 KBH N  
Tel. 35 39 13 00 - Fax. 35 39 13 39  
Besøg os på WWW.AJOURKLIP.DK

Fyens Stiftstidende

02-02-05

Bladgruppe..... Dagblad  
Oplagstal..... 62.473  
Læsertal..... 185.000  
Udgivelsessted Fyn

Ravnsborg Tværgade 5 C, 2200 KBH N  
Tel. 35 39 13 00 - Fax. 35 39 13 39  
Besøg os på WWW.AJOURKLIP.DK

Sjællands Tidende

04-02-05

Bladgruppe..... Dagblad  
Oplagstal..... 14.237  
Læsertal..... 42.000  
Udgivelsessted Sjælland

1014  
Russisk skole for småkriminelle  
får HCA ærespris

Rikke Hyldgaard

@fyens.dk



an  
n så  
aget,  
C.  
ider-  
a.  
besj i  
t rus-  
ke Pskov-distrikt har 111  
måkriminelle drenge således  
et en ny chance takket være  
gteren.  
Deres lærer på opdragel-  
sanstalten, Sergej Semjo-  
v, har nemlig med bag-  
and i eventyret om "Den  
imme Ælling" skabt en ny  
dagogik.  
En pædagogik, hvor dren-  
ne opmuntres i stedet for  
affes, og således finder de  
ukke svaner i sig selv.  
For dette arbejde får Sem-  
iov den ene af Hans Chri-  
an Andersen Priskomiteens  
ærespriser i år.  
De skal overrækkes i Oden-  
Koncerthus den 2. april til  
psalverne fra så mange for-  
mme mennesker, som  
lense og den russiske lærer



Skoleleder Sergej Semjonov mellem nogle af de småkriminelle russiske drenge, der nu undervises med en pædagogik bygget på H.C. Andersens eventyr.

næppe nogensinde har set.  
Nemlig alle de HCA-am-  
bassadører, kongelige, kunst-  
nere og andre svaner, som  
deltager i eventyrdigterens  
200 års fødselsdag i Odense.

Grass får ærespris

På scenen efter en ærespris  
skal også billedkunstner, for-  
fatter og nobelpristager Gün-  
ter Grass samt direktør Jør-  
gen Leerdam fra det danske

produktionselskab A-film.

Grass modtager prisen for  
"H.C. Andersens eventyr set  
af Günter Grass", som udkom  
på Gyldendal sidste efterår.  
Bogen rummer 96 nye illu-  
strationer til 30 af Andersens  
mest kendte eventyr.

Barske illustrationer, som  
også kan ses på Galleri M i  
Bogense.

Jørgen Leerdams produkti-  
onselskab står bag de nye



Forfatter og billedkunstner Günter Grass viser med sine illustrationer nye, barske tolkninger af Andersens eventyr.

tegnefilm over 30 H.C. An-  
dersen-eventyr, som DR for  
tiden sender i sit "Fjernsyn for  
dig" hver mandag kl. 18.

Billedsproget er nutidigt,  
men alligevel tro mod ånden  
og moralen i eventyrene, ly-  
der det fra priskomiteen om  
tegnefilmene, som også vises i  
Norge og Sverige og snart og-  
så i folkerige Kina.

Tidligere har blandt andre  
skuespilleren Ghita Nørby,  
kunstneren Sonia Brandes og  
dronning Margrethe modta-  
get prisen, som omfatter en  
bog støbt i bronze af Jens Gal-  
schiøt og ikke mindst hæde-  
ren fra den nu 10 år gamle  
pris-komite.

1014  
H.C. Andersen  
kommer til byen

Stor udstilling om  
den kendte digters  
liv i VestSjællands-  
Centret i  
vinterferien

Af Michael Borg

SLAGELSE: I anledning-  
en af H.C. Andersens 200  
års jubilæum slår Vest-

SjællandsCentret dørene  
op for en stor udstilling om  
den internationale kendte  
digters liv. Udstillingen lø-  
ber af stabelen mandag  
den 14. februar og varer til  
og med lørdag den 19. fe-  
bruar.

H.C. Andersen Udstil-  
lingen 2005 bliver arran-  
geret i samarbejde med HC  
Andersen Museet i Odense  
og den verdenskendte dan-

HCA i vinterferien

- H.C. Andersen Udstil-  
lingen 2005 er arrange-  
ret i samarbejde med  
HC Andersen Museet i  
Odense og kunstneren  
Jens Galschiøt.
- Udstillingen finder  
sted i VestSjælland-  
scenret fra man den 14.  
- lør. 19. februar.
- Papirværkstedet er  
åbent hverdage ml. 11  
og 17, lørdage kl. 11 - 15.
- Kunstnerværkste-  
det er åbent hverdage  
ml. 11 og 17, lørdage kl.  
11 - 15.
- Historiefortælling  
finder sted lørdag den  
19. februar kl. 16.00.



ske kunstner Jens Galschi-  
øt. Sidstnævnte er blandt  
andet kendt for værker  
som Svinehunden og  
Skamstøtten i Berlin. Ud-

stillingen omhandler hele  
H.C. Andersens liv og lev-  
ned, fra hans fødsel den 2.  
april 1805 henover hans  
barndom og voksne liv til

På udstillingen er  
blandt andet at finde  
denne 3,5 meter høje  
statue i ren bronze til  
en værdi af to millio-  
ner kroner. Statuen af  
den folkekære digter  
er udført af kunstne-  
ren Jens Galschiøt i  
samarbejde med billed-  
huggere fra Cuba.  
PRIVATFOTO



hans død den 8 april 1875.

Tag børnene med

For børnene er der også  
mulighed for at stifte et  
nærmere bekendtskab  
med den store eventyrer.  
Blandt andet på udstilling-  
ens papirklippeværksted,  
hvor de kan prøve kræfter  
med saks og papir og ud-  
folde deres kunstneriske  
talenter - for eksempel  
mens mor og far ordner de  
vigtigste indkøb.



Ravnsborg Tværgade 5 C, 2200 KBH N  
Tel. 35 39 13 00 - Fax. 35 39 13 39  
Besøg os på WWW.AJOURKLIP.DK

## Fyens Stiftstidende

10-02-05

Bladgruppe..... Dagblad  
Oplagstal..... 62.473  
Læsertal..... 185.000  
Udgivelsessted Fyn

HCA 2005

### ALBANI LAVER ÅRETS ØL

H.C. Andersen var begejstret, da bryggeriet i hans barndomsby i 1859 begyndte at fremstille øl med nye smagssammensætninger i stedet for den smag af mørkt, overgæret og røget øl, der ellers var fremherskende.

Den samme smag har det samme bryggeri - nemlig Albani - fundet frem i anledning af 200-året for digterens fødsel - og derfor har de kaldt den øllen "H.C. Andersen 1805". Samtidig har bryggeriet besluttet at ville støtte fonden mod analfabetisme, HCA-Abc Fonden, gennem salget af den nye øl, og derfor er øllen udnævnt til den officielle jubilæumsøl. (mule)

### HAVFRUEN I SVANNINGE

Elisabeth Bennetsen er allerede kendt som en meget brugt oplæser efter at være beskæftiget på Faaborg Folkebibliotek i mere end 20 år, når hun på søndag klokken 10.30-11.15 læser højt af H.C. Andersens Den lille havfrue på Restaurant Skovryst på Søndervej 169 i Faaborg. Der er fri entré til arrangementet. (mule)

### EVENTYR FORTALT I SAND

Ikke kun i Odense og København forbereder man sig på 2. april. Også på flere jyske feriesteder bliver fejringen af H.C. Andersen markeret.

På Rømø og i Søndervig holdes der for eksempel to sandskulpturfestivaler og begge steder er tematet H.C. Andersens eventyr, lover arrangørerne fra foreningen Worldwide Sculpture Organisation.

Festivalerne åbnes henholdsvis 15. og 25. juni, og de samme sandskulptører vil deltage begge steder. (mule)

### AFSLØRING PÅ FLAKHAVEN

Det har næsten været som at følge med i et eventyr uden nogen egentlig afslutning, når historien om Jens Galschiøts Fortællerbrønd er blevet rullet ud.

Men på lørdag klokken 11 kan der i det mindste blive sat punktum for et kapitel, når brøndens store H.C. Andersen-figur bliver afsløret af Anker Boye (S) på Flakhaven.

Foruden borgmesteren og kunstneren, der selv vil fortælle sit værks foreløbige historie, vil Hanne Nordentoft fortælle om folkeindsamlingen for projektet, ligesom der vil være musikalske indslag og ferniseringschampagne, men det gælder om at være hurtig, hvis man vil have begivenheden med - allerede efter fire timer på byens torv drager skulpturen nemlig ud på landsturné til forskellige indkøbscentre. (mule)

## A'JOUR KLIP GRUPPEN



Ravnsborg Tværgade 5 C, 2200 KBH N  
Tel. 35 39 13 00 - Fax. 35 39 13 39  
Besøg os på WWW.AJOURKLIP.DK

## Ugeavisen Odense

09-02-05

Bladgruppe..... Distriktsblad  
Oplagstal..... 108.157  
Læsertal..... 135.000  
Udgivelsessted Fyn



Model af fortællerbrønden  
Foto: Hasse F.

### Digteren ferniseres

En tre meter høj skulptur af H.C. Andersen indtager Flakhaven på lørdag kl. 11-15. Odenses borgmester Anker Boye står for indvielsen af skulpturen, som er skabt af billedhuggeren Jens Galschiøt. Den skal indgå i "Fortællerbrønden", der om alt går vel bliver opstillet på en central plads i Odense. I denne omgang har byens borgere lejlighed til i fire timer at beskue digteren. Herefter bliver han i det næste halve år sendt på turné til butikcentre i hele landet.





Ravnsborg Tværgade 5 C, 2200 KBH N  
Tel. 35 39 13 00 - Fax. 35 39 13 39  
Besøg os på WWW.AJOURKLIP.DK

Fyens Stiftstidende

12-03-05

Bladgruppe..... Dagblad  
Oplagstal..... 62.473  
Læsertal..... 185.000  
Udgivelsessted Fyn

Mange fluer med ét smæk

Af Annie Aarup Christensen 1014

Christen Kolds Vej 4, Odense C

**VISION:** I flere år er den ene bold efter den anden kastet op i luften i forbindelse med et nyt kulturhus: Park, arena, multikulturhus, forum, globe m.m. Og et sådan kulturcenters beliggenhed. Så hvorfor ikke kaste endnu en bold op?

Vi hører så meget om, at Danish Crown flytter arbejdspladser til Tyskland og Polen og dermed lukker gode danske arbejdspladser.

Jeg vil foreslå, at Odense gør ligesom i Horsens. Nemlig får bygget et par supermoderne slagterier uden for Odense, nær ved motorvejen. Og tilbyder Danish Crown en god pris for det gamle slagteri og grunden. Der er sikkert nogle erhvervsmidler i stat og kommune, som kan bruges.

Når det nye slagteri står klar, har Odense Kommune fået byens bedste plads til at opføre et nyt kulturcenter/Odense Globen. Med en H.C. Andersen Park foran. Hvor Fortællerbrønden af Galschiøt vil være en fryd for alles øjne.

Der vil sikkert hurtigt komme liv i Vesterport og den nederste del af Kongensgade. Ved at flytte svinene fra den indre by ud på landet, hvor de hører hjemme, kan man slå rigtig mange fluer i ét smæk.

Man fjerner lugt- og trafikgener fra byen, man sikrer danske arbejdspladser, og man får en grim plads (ælling) forvandlet til en smuk kulturplads (svane) med en Odense Globe og en H.C. Andersen Park og vandkunst.



Ravnsborg Tværgade 5 C, 2200 KBH N  
Tel. 35 39 13 00 - Fax. 35 39 13 39  
Besøg os på WWW.AJOURKLIP.DK

Fyens Stiftstidende

10-02-05

Bladgruppe..... Dagblad  
Oplagstal..... 62.473  
Læsertal..... 185.000  
Udgivelsessted Fyn

UGENS UDSKILLINGER

✓=VI ANBEFALER

TORS DAG

PARISERINDER VED HANS LANGE

Lokal kunstner og grafiker, udstiller egne akvareller. (indtil 19. feb) Svendborg Bibliotek, Svinget 1, Svendborg.

OLE WETTERGREN

Udstilling af grafik og skulptur (indtil 13. feb.). 13-17 hverdage, 10-15 lørdag-søndag: Levins Hus, Vestergade 3, Faaborg.

LIGE TIL STREGEN

Gruppen udstiller keramik, maleri, pastel, skulptur, akvarel og glas. Fernisering fredag den 11. februar kl. 19.30. 14-17 hverdage, 10-17 lørdag-søn: Konservegården, Østergade 45, Faaborg.

LØRDAG

INDVIELSE AF H.C. ANDERSEN SKULPTUR

Borgmester Anker Boye står for indvielsen af en 3 m høj H.C. Andersen skulptur skabt af billedhuggeren Jens Galschiøt. Den skal indgå i 'Fortællerbrønden', der om alt går vel bliver opstillet på en central plads i Odense. 11-15: Flakhaven, Flakhaven 2, Odense C.

IRANSK KUNST

Mina Sadeghi maler miniature og udstiller sine værker, deriblandt udsmykning af ler, design og vævning af tæpper. 13-17: Netværkskontakten, Rugårdsvej 60 c, Odense C.

DRAGEN - MAN SER DEN ALDRIG HELT

✓ Årets sanseudstilling 2005 har dragen i centrum. Kravi op på dragens ryg, ud af dragens æg og - hvis du tør - ind i dragens gab. En udstilling som 'drager' mod dragemyntens fortælling om angst og mod. (Indtil 31. maj) Tir-søn 10-17: Brandts Klædefabrik, Kunsthallen, Brandts Passage 37 & 43, Odense C.

GRAFIK & SKULPTUR

Ole Wettergren udstiller. 10-15 lørdag-søn: Levins Hus, Vestergade 3, Faaborg.

ARON OG AKA FRA GRØNLAND

ØSTFYNS KUNSTFORENING starter årets udstillingsrække med en udstilling af grønlandsk kunst: Træsnit af den berømte kunstner Aron fra Kangeq (1822-69) og malerier og akvareller af Aka Høgh, en af Grønlands nuværende betydeligste kunstnere. (Indtil 27. feb.) Hverdage 13-16, søn- og helligdage 11-16, ferniseringsdagen 11-13: Anders Draghes Gaard, Kongegade 24, Nyborg.

SØNDAG

KARL ISAKSON - SØNDAGSOMVISNING

✓ Omvisninger Karl Isakson udstillingen ved museumsinspektør Nana Klidemoes. 13-14: Fyns Kunstmuseum, Jernbanegade 13, Odense C

TROFÆUDSTILLING

Bedømmelse af jagttrofæer. Arr.: Korinth Jagtforening. 13: Korinth Hallen, Vinkelvej 5, Faaborg.

GRAFIK & SKULPTUR

Ole Wettergren udstiller. 10-15 lørdag-søn: Levins Hus, Vestergade 3, Faaborg.

MANDAG

40'ERNE - KNAPHEDSSAMFUNDET

En lille udstilling af bl.a. bøger om perioden. I bibliotekets åbningstid: Assens Bibliotek, Korsvangcentret 5, Assens.

TIRSDAG

JENS KROMANN PÅ FYN

Den fynske maler, Jens Kromann, udstiller sine malerier. Han henter inspiration til motiver fra naturen - særligt den grønlandske og spanske natur, hvor han har boet. Udstillingen kører til den 27. februar. 11-17: Filosofo gangen - Fyns Udstillingsbygning for Billedkunst og Design, Filosofo gangen 30, Odense C.

HØJFYNPIGERNE MED EVENTYRI

Malerier af højfympigerne: Linda Christensen, Birgit Fallesen Larsen, Else Olsen & Gerda Lund Nielsen. 11-17: Filosofo gangen - Fyns Udstillingsbygning for Billedkunst og Design, Filosofo gangen 30, Odense C.

MALERI & GRAFIK

Lavet af Lis Spangsberg Sørensen, kan ses i Høje sal Flg. udstiller også i samme periode + samme rum: Anna Marie Junker, keramik og Mette Demuth, keramik. 11-17: Filosofo gangen - Fyns Udstillingsbygning for Billedkunst og Design, Filosofo gangen 30, Odense C.

FOTOGRAFI

Af irske Jack Clarke. 11-17: Filosofo gangen - Fyns Udstillingsbygning for Billedkunst og Design, Filosofo gangen 30, Odense C.

ONSDAG

STOFFLIGHED OG DEKORATION. Kunstneren Ivan Weiss der igennem en lang årrække har været tilknyttet Royal Copenhagen tager tilhørerne med på en keramisk rejse i ord og billeder. 19: Danmarks Keramikmuseum, Grimmerhus, Kongebrovej 42, Middelfart.





Ravnsborg Tværgade 5 C, 2200 KBH N  
Tel. 35 39 13 00 - Fax. 35 39 13 39  
Besøg os på WWW.AJOURKLIP.DK

Morgenavisen Jyllands-  
Posten

12-02-05

Bladgruppe..... Dagblad  
Oplagstal..... 179.716  
Læsertal..... 701.000  
Udgivelsessted Jylland



OMSTRIDT - Kunstneren Jens Galschiøt (tv.) og bronzestøber Kurt Hansen ved den færdige H.C. Andersen-skulptur.

## Skulptur sætter sindene i kog

Odense Kommunes kunsthøjdepunkt har afvist at investere i et lokalt kunstværk.

**H.C. ANDERSEN**  
AF NIELS HØJLAND

Den fynske billedhugger Jens Galschiøts over tre meter høje H.C. Andersen-skulptur i kobber bliver i dag afsløret på Odenses rådhusplads, Flakhaven.

Skulpturen, som er en naturalistisk fremstilling af digteren, der sidder og bader sine fødder, skal efter planen senere indgå i kunstværket "Fortællerbrønden", som er Galschiøts forslag til et monument over H.C. Andersen til Odense.

Det har imidlertid sat sin-

dene i kog i Odense, at kommunens kunsthøjdepunkt har afvist at investere i det lokale kunstværk. I stedet støtter kunsthøjdepunktet en H.C. Andersen-skulptur fremstillet af den københavnske billedhugger og kunstprofessor Bjørn Nørgaard.

### Provokationer

Jens Galschiøt har tidligere skabt røre og provokation med samfundskritiske værker som "Svinehunden" og skulpturer af udsultede og undertrykte mennesker. Og han lægger ikke skjul på, at det kommer bag på ham, at et kunstværk, som han denne gang har lavet uden provokerende bagtanker som en gestus til sin by, nu giver anledning til mere debat og lokal ballade, end hans tid-

ligere samfundsrevsende værker har formået.

»Det er åbenbart ikke god kunst, fordi det ligner, og fordi det slet ikke er ment som en provokation. Og det er da morsomt, at det, som helt ukontroversielt var tænkt som en hyldest til H.C. Andersen og hans by, nu giver anledning til meget mere snak og ballade end de mest provokerende ting, jeg tidligere har lavet,« siger Jens Galschiøt.

I første omgang bliver kobberskulpturen af H.C. Andersen i eftermiddag løftet på en lastbil og sendt videre fra Odense. Den skal indgå i en landsomfattende vandrestilling i forbindelse med H.C. Andersens 200 års fødselsdag den 2. april. Senere er det kunstne-

rens plan, at der skal findes en permanent placering til kunstværket i Odense.

»Men hvis Odense ikke vil have skulpturen, skal den afsættes til anden side. Men jeg vil da foretrække, at der bliver skaffet midler til fremstilling af hele værket, og at det får en central placering i Odense,« siger kunstneren.

### Fortællere på bronze

"Fortællerbrønden", som skulpturen senere skal blive en del af, er udtænkt som en interaktiv vandkunst omkranset af en stor cirkel i bronze på ca. ni meter. Cirklen hæver sig i den ene side, hvor den er udformet som en lidt forhøjet fortællerstol.

Galschiøt har en idé om, at der skal indlægges varme i bronzesædet, hvor nutidens historiefortællere skal sidde, og at stedet skal danne grundlag for at udvikle en levende fortælletradition i forbindelse med vandkunsten. I den anden side placeres H.C. Andersen-figuren, der kommer til at sidde og tage fodbad i bassinet bag fortælleren.

Mens Bjørn Nørgaards H.C. Andersen-skulptur skal opstilles på Odenses ny baneplads foran Fyens Stiftstidendes nye bladhus i bymidten, satser Jens Galschiøt på, at "Fortællerbrønden" skal placeres på Sortebrødre Torv i hjertet af H.C. Andersen-kvarteret. De ca. otte mio. kr., det samlede kunstværk vil koste, regner kunstneren med at skaffe gennem donationer, som han i en vis udstrækning allerede har tilsagn om.

Foreløbig har kommunen imidlertid ikke godkendt placeringen.

niels.hoejland@jp.dk





Ravnsborg Tværgade 5 C, 2200 KBH N  
Tel. 35 39 13 00 - Fax. 35 39 13 39  
Besøg os på WWW.AJOURKLIP.DK

Fyens Stiftstidende, søndag

13-02-05

Bladgruppe..... Dagblad  
Oplagstal..... 82.000  
Læsertal..... 217.000  
Udgivelsessted Fyn

# Andersen på kort visit i sneen

<sup>1014</sup>  
**FORTÆLLERBRØND:** Forsmag på, hvordan Jens Galschiøts kunstværk kan tage sig ud på Flakhaven

Af **Jørgen Volmer**  
jvo@fyens.dk

**CENTRUM:** Fire timer havde Jens Galschiøts H.C. Andersen-skulptur til at overbevise byen om, at den og resten af Fortællerbrønden bør stå på Flakhaven.

I går formiddags var der officiel afsløring af, hvordan H.C. Andersen-delen af Fortællerbrønden tager sig ud.

Det skete i en nærmest forrygende snestorm, der blev værre og værre, som de fire timer skred frem.

Jens Galschiøt har fået støbt H.C. Andersens skikkelse i bronze, men der mangler stadig den største og dyreste del, selve brønden med eventyrfigurer og vandet. Det er der foreløbig ikke skabt økonomi til.

H.C. Andersen-skikkelsen var dog nok til at give et fint billede af, hvordan hele Fortællerbrønden kunne tage sig ud på byens plads.

## Passer til Flakhaven

- Nej, hvor den er flot, og hvor passer den fint til Flakhaven, lød de første kommentarer fra de små 100 odenseanere,

der var mødt op for at se borgmester Anker Boye fjerne klædet fra Andersen.

Forinden havde Anker Boye rost både skulpturen og dens skaber, billedhuggeren Jens Galschiøt, samt givet et par ord med om H.C. Andersen.

Og så markerede han, at det nu er op til os andre at skaffe penge til at gøre Fortællerbrønden færdig.

Det gjorde han ved at smide en mønt - det lød som en 20'er - i en kopi af digterens fødder, som skal fungere som indsamlingsbøsse, når skulpturen nu skal landet rundt.

En tur der i øvrigt også bringer den til Berlin.

## Gave på 50.000 kroner

Bidraget fra formanden for Håndværker- og Industriforeningen, Kurt Adamsen, faldt noget tungere. Det var nemlig 50.000 kroner til hjælp til Fortællerbrønden.

Initiativtagerne med Hanne Nordentoft i spidsen har nu fået sat i system, at bidragsydere kan få deres navn sat på en oval i kobber, som opstilles ved siden af skulpturen.

Princippet er, at jo mere der



H.C. Andersen-skulpturen stod på Flakhaven i fire timer i går i den forrygende snestorm, som holdt mange væk. Men de få, der kom forbi, fik et glimrende indtryk af, hvor godt Fortællerbrønden, som H.C. Andersen-skikkelsen er en del af, kunne komme til at passe på byens plads.

FOTO: ROBERT WENGLER

gives, jo større skrift med givverens navn bliver indgrave-ret i en bronze-, sølv- eller gulddugave.

Bare synd at så få på grund af vejret i går ikke nåede forbi.

Forhåbentlig gør H.C. Andersen-skulpturen holdt igen på Flakhaven senere på året. Og til den tid har byrådet måske også fundet en sjat penge til den.

Flere byrådsmedlemmer var i hvert fald til stede i går, og de så alle ud til at kunne li', hvad de så.



Ravnsborg Tværgade 5 C, 2200 KBH N  
Tel. 35 39 13 00 - Fax. 35 39 13 39  
Besøg os på WWW.AJOURKLIP.DK

Søndagsavisen 8

13-02-05

Bladgruppe..... Distriktsblad  
Oplagstal..... 58.964  
Læsertal..... 76.700  
Udgivelsessted Sjælland

det sker i ugen

Her får du overblik over bl.a. koncerter, udstillinger og sportsarrangementer - i nærheden af dig  
Af René Teige  
Tip os om arrangementer på detsker@sondagsavisen.dk

Laklynere

i øvertal  
Årets store motorcykelshow 'Motorcykler i Bella Center byder på masser af små og store nyheder.

Blandt andet præsenterer Honda sin store supercruiser NRX 1800 Rune for første gang på en dansk udstilling. Også mere ydmyge tohjulede som scootere og knallerter er med på udstillingen. Ud over mange forskellige køretøjer bliver der også etableret en manøvrebane, hvor man kan teste sine færdigheder på to hjul, ligesom banen bliver ramme om MC Challenge Cup.

Tid: Fredag 18.-20. februar kl. 11.00

D'herrer U2-kopier på spil

Der er lagt op til en musikalsk oplevelse udover det sædvanlige, når et af Danmarks bedste kopibands, Die Herren, spiller op. Gruppen, som nærmest har opnået kultstatus, har spillet overalt i landet siden 1991. Nu gælder det U2-kopikoncert i Slagelse Musikhus.

Tid: Lørdag 19. februar kl. 21.00

Danske film 2004

Det Danske Filminstitut, Cinemateket, sætter i februar fokus på nye danske film som 'Brødre', 'Afgrunden', 'Familien Gregersen', 'Kongekabale' og 'Lad de små børn'.

Tid: Søndag 13.-27. februar

Toner fra en svunden tid

De glade tressere var blandt andet kendetegnet ved en gylden pop/rockepoke med et overflødhedshorn af hitbands. Nu vender nogle af dem tilbage til Danmark. Det sker i Viften i Rødovre, hvor man kan se og høre Dave Dee, Chip Hawkes, The Marmelade og Mike d'Abo.

Tid: Fredag 18. februar kl. 20.00

Han er fløjtende populær

Guitar, sang og alskens fløjten. Roger Whittaker er blandt de populæreste underholdere herhjemme, og nu er han atter i Danmark for at give koncert, denne gang på Radisson SAS Falconer Center i København.

Tid: Fredag 18. februar kl. 20.00.

Toppen af poppen i Gørlev

Dorthe Kollo fejrer 50 års jubilæum i år. Det sker blandt andet med udgivelsen af cd'en 'For din skyld', med seks evergreens og seks helt nye numre. Den



58-årige sangerinde fejrer også jubilæet med en Danmarksturné. I Gørlev betyder det, at Dorthe Kollo står øverst på plakaten ved Dansk Slager Parade 2005. Med sig på scenen har hun Susanne Lana, Richard Ragnwald, Teddy Eddelmand, Bjørn Tidmand, Kisser & Søren, Gemalerne og Jens Munkholm. Dansk Slager Parade 2005 finder sted i Gørlev Hallen.

Tid: Onsdag 16. februar kl. 12.30

Farvelaboratorium for børn

Kunstmuseet Louisiana sætter i bogstaveligste forstand kulør på børns og unges efterårsferie. Det sker i Børnehøjsens åbne værksted. Børnene i alderen tre til 13 år går med tegnebræt og blyant på egen hånd i den aktuelle Leon Kossoff-udstilling. De kan tegne deres kommentarer og efterfølgende male selvportræt med kul efter eget spejlbillede.

Tid: Søndag 13.-20. februar kl. 10.00-16.00

Museumstilbud i børnehøjde

Museerne i København har en lang række tilbud til børnefamilierne i vinterferien. Her kan man eksempelvis kigge tilbage i tiden og se og opleve, hvordan oldemor og -far levede deres barndom i 1920'erne og 30'erne. Det sker via besøg turene 'brugsen med oldemor', 'gamle butikker', 'skolen i gamle dage', 'oldemors tøj' og 'oldemors pottplanter'. Turene bliver præsenteret på www.mik.dk eller på museerne.

Tid: Søndag 13.-20. februar

Maskemuseum

Nationalmuseet i København er i feriestemning og tilbyder aktiviteter for børn de kommende uger. Der bliver åbnet et maskeværksted, hvor man kan male masker fra forskellige verdensdele. Man kan også deltage i interaktive oplevelsesspil eller blive 'forvandlet til adelige udstyrsstykker fra 1700-tallet med aktiviteten 'Ren Rokoko'.

Tid: Masker 15.-17. og 23.-24. februar kl. 10.00-12.00 og 13.00-15.00. Spil: 14.-25. februar kl. 10.00-15.00. Ren Rokoko: 15.-18. og 22.-25. februar kl. 13.30

Frode og alle de andre rødder

Glassalen i Tivoli byder på en musical for hele familien, efter Ole Lund Kirkegaards bog 'Frode og de andre rødder'.

Tid: Torsdag 17. februar kl. 11 og kl. 17

Royal League i gang

De danske mestre F.C. København vandt 2-1 over de norske mestre Rosenborg i den sidste træningskamp inden sæsonens første 'rigtige' kamp mod Tromsø fra Norge. Dermed er forårssæsonen i Royal League i gang. Der vil være norsk dag på Familietribunen med kælkebakke, 11 meter høj klatrevæg og snowboard simulator.

Tid: Fra søndag 13. februar kl. 15.30

Slagelse stormer frem

Slagelses Champions League-mestre bruger Brøndbyhallen som hjemmebane ved internationale kampe. Således også til kampen mod Lada Toljatti.

Tid: Søndag 13. februar kl. 16.25

Teater- og udstillinger m.v.

Storm på Beauty and the Beast

Det Ny Teater har haft ene røde lygter på sin musicalopsætning af Disney-eventyret 'Skønheden og Udyret'. Foreløbig er solgt godt 50.000 billetter. Derfor har teatret valgt at forlænge forestillingens spilleperiode frem til 29. maj.

H.C. Andersen i Hofteatret

Paul Hüttel har instrueret Jarl Forsmann og Christian Steffensen i to vaudeviller af H.C. Andersen 'En komedie i det grønne' og 'En nat i Roskilde'. Vaudevillerne bliver opført på Hofteatret, Christiansborgs Ridebane.

Tid: Søndag 13. februar kl. 17.00

H.C. Andersen i centeret

Han har lavet 'Svinehunden' og 'Skamstøtten'. Nu gælder det eventyrdigteren H.C. Andersen. Kunstneren Jens Galschiøt vil formentlig vække mindre furore end normalt, når hans seneste skulptur bliver udstillet i Vestsjællands Centeret. Der er tale om en barfodet eventyrdigter, 3,5 meter høj og støbt i bronze. Figuren er vartegn for en stor H.C. Andersen udstilling i centeret, hvor man kan gå på papirklipværksted og kunstnerværksted, få fortalt eventyr, gå på slikjagt og deltage i en række konkurrencer.

Tid: Mandag 14.-lørdag 19. februar fra kl. 11.00

Pokaler til Knuserne og Baconbanden

Lions Club Albertslund har opgjort både det sportslige og økonomiske resultat af årets store todages indendørs fodboldturnering i Albertslund Hallerne. Cirka 800 spillere fordelt på 152 hold deltog i stævnet, som gav et overskud på cirka 40.000 kr. til Lions Club Albertslunds humanitære arbejde. Blandt vinderne i de syv kategorier var Knuserne, der spillede sig til Ulfs vandrepokal og Bacondrengene, juniorrækken.

Museum efterlyser malerier

Maleren Johannes Larsen er kendt for sine fuglemalerier, og på Johannes Larsen Museet i Kerteminde vil de så gerne lave en H.C. Andersen udstilling med Johannes Larsens malerier over eventyret 'Den Grimme Æling'. Der findes 34 oliemalerier i serien over eventyret, men de blev alle solgt tilbage i 1942 på en salgsudstilling på Charlottenborg i København. Johannes Larsen Museet har siden oktober 2004 arbejdet på at opspore malerierne, og de 22 er fundet. Nu mangler der bare 12, så hvis Søndagsavisens læsere kender til et eller flere af malerierne må de meget gerne kontakte Museet, Strandgade 7, 5300 Kerteminde, Tlf. 65323727. Museet har fastsat udstillingsperioden.

Tid: Lørdag 19. marts til 29. maj

10 VI KAN LI - AT LÆSE

- Danskerne er vilde med erindringer/biografier
1. januar er bastesellerlisten som følger:
  1. B.S. Christiansen: 'Et liv på kanten'
  2. Ørskov/Lambel/Benson: 'Mærsk, Manden og Måbød'
  3. Anne Sofie Krøgh: 'Fogh - Historien om en statsminister'
  4. Hans Edvard Herregård-Nielsen: 'Noget nær'
  5. Bill Clinton: 'Mit liv'
  6. Irene Mandelstam: 'Velkommen - portræt af Bodil Udsen'
  7. Søren Mølle: '25 Statsministre'
  8. Thomas Mogensen: 'Et fuldt møbleret liv'
  9. Nina Vedel-Petersen, red.: 'En fynsk vulkan'
  10. J. Sevaldsen: 'Churchill - Statsmand og myte'
- Kilder: Bog&side



Ravnsborg Tværgade 5 C, 2200 KBH N  
Tel. 35 39 13 00 - Fax. 35 39 13 39  
Besøg os på WWW.AJOURKLIP.DK

Fyens Stiftstidende

14-02-05

Bladgruppe..... Dagblad  
Oplagstal..... 62.473  
Læsertal..... 185.000  
Udgivelsessted Fyn

1014  
**VÆK IGEN: FORTÆLLERBRØND PÅ TURNÉ**



CENTRUM: Lørdag i Odense, søndag og resten af denne uge i Slagelse, derefter retur til Odense og så ellers af sted til storcentre over hele landet. At rejse er at leve, skrev H.C. Andersen som bekendt, og den store bronzestatue af den berømte digter kommer virkelig på turné i den kommende tid. Men det bliver uden kunstneren Jens Galschiøt, som har rigeligt at se til på værkstedet i Næsby. Galschiøt der

stillede op i sneen sammen med Andersen lørdag på Flakhaven, håber på, den første del af Fortællerbrønden kan vække interessen hos både store og små sponsorer. Knap 150.000 kroner er der kommet ind til folkeindsamlingen, oplyser initiativtageren Hanne Nordentoft, men der er lang vej til de op mod syv millioner kroner, der skal til, før hele Galschiøts Fortællerbrønd kan



# Mindepris til Galschiøt

## Kunstneren Jens Galschiøt modtager Årets Björn 2005 fra Björn Afzelius' Mindefond

Af Ole Najbjerg Poulsen

Med baggrund i Björn Afzelius' mindekoncert i Christianskirken i København 1999, hvor en række kunstnere medvirkede gratis, uddeler initiativgruppen én gang årligt Björn Afzelius mindelegat.

I år er valget faldet på den fynske multikunstner Jens Galschiøt, som i næste uge modtager Årets Björn 2005 fra fonden.

Den ofte kontroversielle Jens Galschiøt får prisen, fordi han "rusker op i os og skaber debat med sin stærkt politiske kunst".

Samtidig mener fonden, at Galschiøt er en passende modtager nu, hvor en "fremmedfjendtlig, nationalistisk kampagne appellerer til den indre svinehund i os".

Det kalder på debat og her kan Galschiøts kunst ikke passe bedre.

### Den indre svinehund

Et af Jens Galschiøts mest omtalte værker er netop Den indre Svinehund - en høj grå menneskeskikkelse med svinehoved, der har været opstillet rundt i Europa.

Blandt tidligere prismodtagere kan nævnes Allan Olsen, Anne Marie Helger og Ebbe Kløvedal Reich.

Med prisen følger 10.000 kroner, som vil blive overrakt ved et arrangement i Chesters Bogcafé i København, hvor en kæmpe SVINEHUND står opstillet.

Besøg afdøde Björn Afzelius' site her: [www.bjornafzelius.com](http://www.bjornafzelius.com)

Lagt på Odense Bymagasin d. 21.2.2005



Jens Galschiøt modtager sammen med "den indre svinehund" mindeprisen i Chesters Bogcafé i København den 22. februar (Klik for større billede)

Jens Galschiøt får årets Björn

Side 1 af 1

DAGBLADET ARBEJDEREN - ONLINEUDGAVE - D. 19/2-2005

## Jens Galschiøt får årets Björn

**Vi har i den grad brug for politisk kunst midt i overfloden af kærlighedssange, dekorative malerier, lystspil og evigglade tv-programmer.**

På tirsdag modtager kunstneren Jens Galschiøt årets Björn Afzelius Mindefonds pris, Årets Björn. Med prisen følger 10.000 kr.

"Vi vælger at give Jens Galschiøt prisen netop nu, hvor en fremmedfjendtlig, nationalistisk kampagne appellerer til den indre svinehund i os. Bagmændene er Dansk Folkeparti, opportunistisk støttet af den Venstre/Konservative regering.

Galschiøt rusker op i os og skaber debat med sin stærkt politiske kunst (mere end 500 værker) og minder os om at Verden er alle menneskers hjem: at den er forpint og udbyttet, men rummer mulighed for, at vi selv kan skabe fremtiden.

Der er i højeste grad brug for en kunstner som Jens Galschiøt netop nu i en tid, hvor højrefløjen tromler frem med nationalisme, egoisme, reaktionære sortskole-ideer og nedprioriteringer på fælles værdier.

Vi har i den grad brug for politisk kunst midt i overfloden af kærlighedssange, dekorative malerier, lystspil og evigglade tv-programmer."



Ravnsborg Tværgade 5 C, 2200 KBH N  
Tel. 35 39 13 00 - Fax. 35 39 13 39  
besøg os på WWW.AJOURKLIP.DK

Morgenavisen Jyllands-  
Posten

19-02-05

Bladgruppe..... Dagblad  
Oplagstal..... 179.716  
Læsertal..... 701.000  
Udgivelsessted Jylland

Nyhedsquiz



ved Steve Vinther

1. To S-tog stødte i ugens løb sammen nord for  
A) Valby  
B) Lyngby  
C) Husum?

2. Odense Kommune har afvist at opstille en H.C. Andersen-skulptur, skabt af  
A) Christian Lemmerz  
B) Jens Galschiøt  
C) Michael Brammer?

3. I Tyskland har man højtideligholdt 60-året for bombningen af  
A) Bremen  
B) Berlin  
C) Dresden?

4. En af de store vindere ved årets Grammy-uddeling blev den afdøde amerikanske sanger  
A) Ray Charles  
B) Johnny Cash  
C) Frank Sinatra?

5. En minister har trukket sig tilbage efter afsløring af flere gange at være dømt som dårlig betaler, nemlig  
A) Tove Fergo  
B) Eva Tørnæs  
C) Henriette Kjær?

6. Nummer et i Deloittes analyse af erhvervslivets vækst i danske kommuner blev  
A) Horsens  
B) Holbæk  
C) Hobro?

7. Fodboldspilleren Mohamed Zidan er kendt skyldig i hæleri og idømt en bøde på 5.000 kr. og betinget fængsel i  
A) to måneder  
B) fire måneder  
C) seks måneder?

8. Den musiker, der med en indkomst på 339 mio. kr. tjente mest i 2004, var ifølge magasinet Billboard  
A) Madonna  
B) Prince  
C) Michael Jackson?

9. Champagnefabrikanterne har haft det bedste år nogensinde, med et rekordsalg på  
A) 100 mio. flasker  
B) 200 mio. flasker  
C) 300 mio. flasker?

10. Der er netop åbnet en udstilling med den verdensberømte amerikanske videokunster Bill Viola i  
A) Arken  
B) Louisiana  
C) ARoS?

steve.vinther@jp.dk

Svar på Nyhedsquiz

1. B - Lyngby  
2. B - Jens Galschiøt  
3. C - Dresden  
4. A - Ray Charles  
5. C - Henriette Kjær  
6. C - Hobro  
7. A - To måneder  
8. B - Prince  
9. C - 300 mio. flasker  
10. C - ARoS

19-02-05

Bladgruppe..... Dagblad  
Oplagstal..... 2.000  
Læsertal..... 8.000  
Udgivelsessted Sjælland

Jens Galschiøt  
får årets Björn

Vi har i den grad brug for politisk kunst midt i overfloden af kærlighedssange, dekorative malerier, lystspil og evigglade tv-programmer.

På tirsdag modtager kunstneren Jens Galschiøt årets Björn Afzelius Mindefonds pris, Årets Björn. Med prisen følger 10.000 kr.

»Vi vælger at give Jens Galschiøt prisen netop nu, hvor en fremmedfjendtlig, nationalistisk kampagne appellerer til den indre svinehund i os. Bagmændene er Dansk Folkeparti, opportunistisk støttet af den Venstre/Konservative regering.

Galschiøt rusker op i os og skaber debat med sin stærkt politiske kunst (mere end 500 værker) og minder os om at Verden er alle menneskers hjem: at den er forpint og udbyttet, men rummer mulighed for, at vi selv kan skabe fremtiden.

Der er i højeste grad brug for en kunstner som Jens Galschiøt netop nu i en tid, hvor højrefløjen tromler frem med nationalisme, egoisme, reaktionære sortskole-ideer og nedprioriteringer på fælles værdier.

Vi har i den grad brug for politisk kunst midt i overfloden af kærlighedssange, dekorative malerier, lystspil og evigglade tv-programmer.«



Arbejderen

19-02-05

Bladgruppe..... Dagblad  
Oplagstal..... 2.000  
Læsertal..... 8.000  
Udgivelsessted Sjælland

1014  
Årets Björn uddeles

SÆT X

Kunstneren Jens Galschiøt modtager Året Björn.

KØBENHAVN - På tirsdag den 22. februar modtager kunstneren Jens Galschiøt Björn Afzelius Mindefonds pris, Årets Björn. Med prisen følger 10.000 kroner.

Arrangementet foregår i Chesters Bogcafe, Strandgade 12, 2300 København S fra klokken 15-17.00. Der vil blive spillet levende musik, og der trakteres med vin, øl og snacks.

Begrundelsen for at tildele Jens Galschiøt prisen er

blandt andet, fordi der netop nu kører en fremmedfjendtlig, nationalistisk kampagne, der appellerer til den indre svinehund i os. Bagmændene er Dansk Folkeparti, opportunistisk støttet af VK-regeringen.

Galschiøt rusker op i os og skaber debat med sin stærkt politiske kunst - mere end 500 værker - og minder os om, at verden er alle menneskers hjem: at den er forpint og udbyttet, men rummer mulighed for, at vi selv kan skabe fremtiden.

Uddeling af Årets Björn i  
Chester Bogcafe,  
Strandgade 12,  
2300 København S.  
kl. 15-17.00.





Ravnsborg Tværgade 5 C, 2200 KBH N  
Tel. 35 39 13 00 - Fax. 35 39 13 39  
Besøg os på WWW.AJOURKLIP.DK

## Nordjyske Stiftstidende

18-02-05

Bladgruppe..... Dagblad  
Oplagstal..... 83.253  
Læsertal..... 227.936  
Udgivelsessted Jylland



Ravnsborg Tværgade 5 C, 2200 KBH N  
Tel. 35 39 13 00 - Fax. 35 39 13 39  
Besøg os på WWW.AJOURKLIP.DK

## Politiken

17-02-05

Bladgruppe..... Dagblad  
Oplagstal..... 142.012  
Læsertal..... 528.000  
Udgivelsessted Sjælland

## ÅRETS BJÖRN 2005

1014  
Pris til Galschiøt

■ Kunstneren Jens Galschiøt modtager 22. februar Årets Björn 2005 fra Björn Afzelius Mindefond. Med prisen følger 10.000 kr.

Ifølge fonden får Galschiøt prisen, fordi han "rusker op i os og skaber debat med sin stærkt politiske kunst". Samtidig mener fonden, at Galschiøt er en passende modtager nu, hvor en "fremmedfjendtlig, nationalistisk kampagne appellerer til den indre svinehund i os".

Et af Jens Galschiøts mest berømte værker er netop Den indre Svinehund - en høj grå menneskeskikkelse med svinehoved, der har været opstillet rundt i Europa.

Figuren opstilles atter foran Chester Bogcafe i København, hvor prisoverrækkelsen finder sted. Tidligere modtagere af mindeprisen er Allan Olsen, Farshad Kholghi og Anne Marie Helger. /ritzau/

1014  
Kunst for børnenes skyld

Der er chance for et godt kunstkøb på søndag, når organisationen Dansk-Indisk Børnehjælp holder auktion på Restaurant Nimb i København. Skulle man komme til at forkøbe sig, kan man trøste sig med, at overskuddet går til hjælpearbejde i Indien.

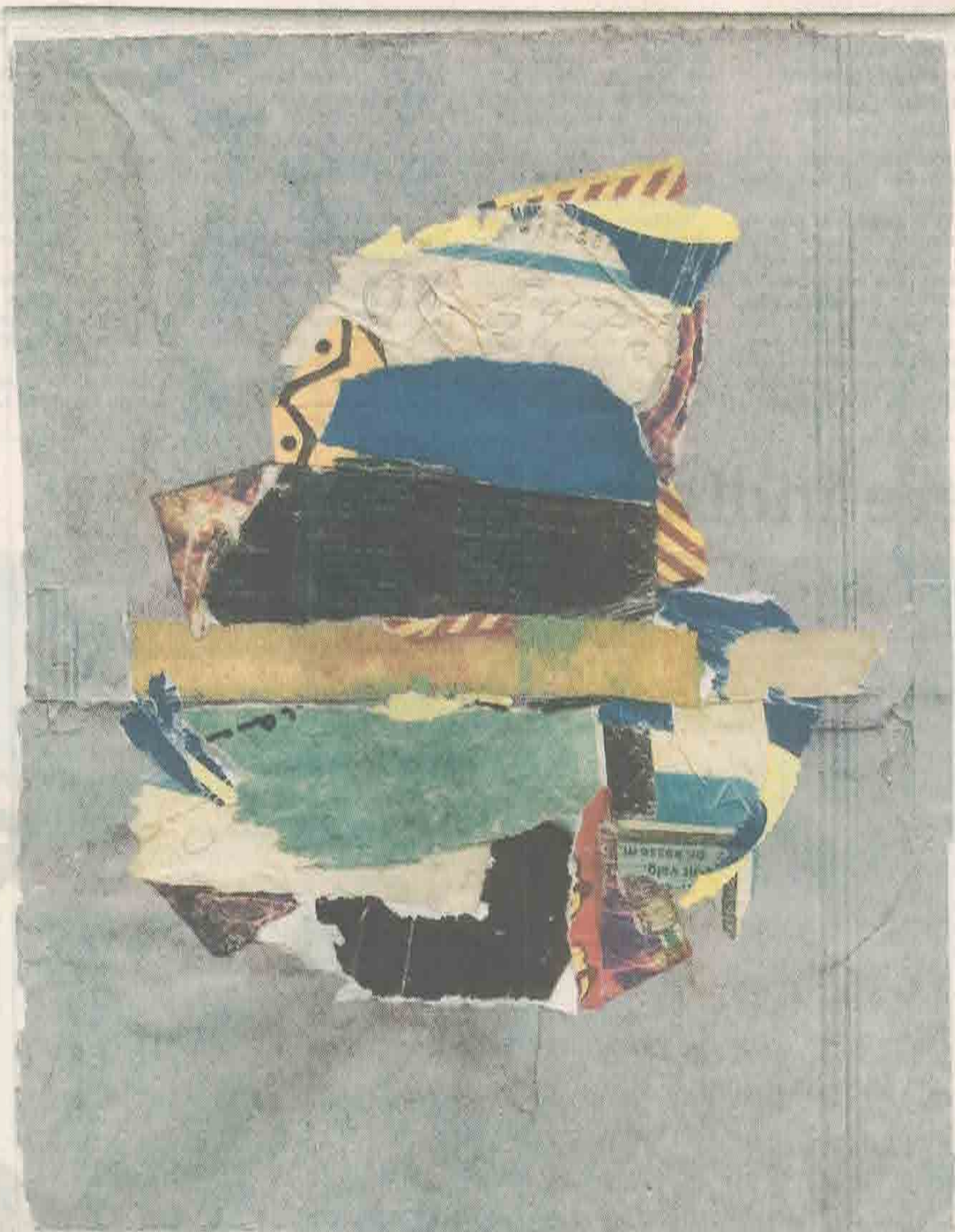
Der sælges værker af mere end 130 kunstnere, blandt andre Birgit Andersen-Nærum, der har doneret kollagen til højre. Men feltet af gavegivende kunstnere spænder vidt: Auktionarius Frederik Bruun Rasmussen har både arbejder af hobbykunstnere under hammeren og arbejder af etablerede kunstnere som Adi Holzer, Jens Galschiøt, Leif Sylvester, Nina Sten-Knudsen, Palle Nielsen, Nulle Øigaard, Ulrik Hoff og Tom Krøjer.

Musikken leveres af den berømte sopran Elisabeth Meyer-Topsøe, koncertmester Christina Åstrand og pianist Per Salo.

Dansk-Indisk Børnehjælp er en humanitær forening, som arbejder uafhængigt af politiske, økonomiske og religiøse særinteresser. Hjælpearbejdet koncentrerer om at forbedre forholdene for børn og kvinder i Indien, blandt andet ved at drive et børnehjem i delstaten Tamil Nadu.

En kunstauktion som den kommende gav gode penge i kassen i 2003, og desuden åbnede organisationen sidste år en genbrugsbutik på Hostrupsvej 8 på Frederiksberg.

bjarne.schilling@pol.dk



Auktionen 20. februar på Restaurant Nimb, Bernstorffsgade 5, København, begynder kl. 13.30, men der er eftersyn allerede fra kl. 12. Billetter til 50 kroner kan købes ved indgangen. Flere oplysninger på [www.childrencare.dk](http://www.childrencare.dk).



## A'JOUR KLIP GRUPPEN

Ravnsborg Tværgade 5 C, 2200 KBH N  
Tel. 35 39 13 00 - Fax. 35 39 13 39  
besøg os på WWW.AJOURKLIP.DK

### Ugeavisen Odense

02-02-05

Bladgruppe..... Distriktsblad  
Oplagstal..... 108.157  
Læsertal..... 135.000  
Udgivelsessted Fyn

### Galschiøt denne gang i Indien 1014

Næsby - To kobberskulpturer balancerende på en ekstrem tynd seks meter høj kulfiber-mast har netop deltaget i en FN-konference i Indien.

Skulpturerne er lavet i kobber af kunstneren Jens Galschiøt, der har værksted i Næsby, og de blev brugt som blikfang for den danske del af FN's tiår for Uddannelse for Bæredygtig Udvikling.

- Det var "Øko-net's" leder, Lars Myrthu-Nielsen, der stod bag den danske del af FN-kampagnen, og det var også ham, der opstillede skulpturerne på konferencen i Ahmedabad i Indien.

- Her diskuterede man blandt andet, hvordan bæredygtig udvikling skal integreres i undervisningen, siger den kontroversielle odenseanske billedhugger Jens Galschiøt.

Han har fremstillet skulpturerne som menneskeskikkelser, der laver en tilsyneladende umulig balanceakt på toppen af en 15 meter høj og tynd kulfiberstang.

## A'JOUR KLIP GRUPPEN

Ravnsborg Tværgade 5 C, 2200 KBH N  
Tel. 35 39 13 00 - Fax. 35 39 13 39  
besøg os på WWW.AJOURKLIP.DK

### Midtjyllands Avis

04-02-05

Bladgruppe..... Dagblad  
Oplagstal..... 17.421  
Læsertal..... 55.800  
Udgivelsessted Jylland

## Galschiøts balanceakt for bæredygtig udvikling

1014  
Øko-net opstiller to skulpturer af dansk billedkunstner i forbindelse med konference i Indien og anvender dem som led i kampagne for bæredygtig udvikling

To skulpturer i kobber, der balancerer på en ekstremt tynd, seks meter høj kulfiber-mast.

Det er den kontroversielle fynske billedhugger Jens Galschiøts bidrag, dels til den danske del af kampag-

nen FN's tiår for uddannelse for bæredygtig udvikling, dels til en aktuel FN-konference i Indien med en dagsorden, der beskæftiger sig med muligheden for at integrere bæredygtig udvikling i undervisningen.

Folkeoplysningsorganisationen Øko-net står bag den danske del af FN's kampagne, og Øko-nets leder, Lars Myrthu-Nielsen, vil selv opstille Galschiøts skulpturer i forbindelse med konferencen i Ahmedabad.

Skulpturerne fremstilles som menneskeskikkelser. De laver en tilsyneladende umulig balanceakt på toppen af en fem til 15 meter høj og tynd kulfiberstang, som placeres i det offentlige



## A'JOUR KLIP GRUPPEN

Ravnsborg Tværgade 5 C, 2200 KBH N  
Tel. 35 39 13 00 - Fax. 35 39 13 39  
besøg os på WWW.AJOURKLIP.DK

### MetroXpress - Danmark

24-02-05

Bladgruppe..... Dagblad  
Oplagstal..... 50.000  
Læsertal..... 90.000  
Udgivelsessted Jylland

### Galschiøt burde tage til Sverige

FRANK HORN  
- København Ø

1014  
Jens Galschiøt - far til den 'indre svinehund' - har fået Björn Afzelius-prisen som han, for at bruge hans eget kultiverede udtryk, er pissestolt over. For nogle af pengene agter han at leje en minibus og køre til København.

Hvis han har tomme sæder, vil jeg foreslå ham at han inviterer Marianne Jelved, Mimi Jacobsen og andre politisk korrekte med på en enkeltbillet over Øresundsbroen. Her kan de møde andre ligesindede, for i Sverige eksisterer fremmedhadet ikke. Der opfører alle udlændinge sig eksemplarisk, det er desværre ikke tilfældet i Danmark, her har visse grupper af såkaldte indvandrere for længst sat sympatien over styr i størstedelen af den danske befolkning. Derfor står Dansk Folkeparti så stærkt, så måske skulle Pia Kjærsgaard have haft prisen.

## A'JOUR KLIP GRUPPEN

Ravnsborg Tværgade 5 C, 2200 KBH N  
Tel. 35 39 13 00 - Fax. 35 39 13 39  
besøg os på WWW.AJOURKLIP.DK

### Fyens Stiftstidende

28-02-05

Bladgruppe..... Dagblad  
Oplagstal..... 62.473  
Læsertal..... 185.000  
Udgivelsessted Fyn

### 1014 BESØG HOS GALSCHIØT

TARUP/PAARUP: Foreningen Familie & Samfund, Tarup-Paarup, inviterer onsdag den 9. marts til et besøg hos kunstneren Jens Galschiøt, der vil vise rundt i sit værksted og fortælle om kunstværkerne. Der bydes på et glas vin, og arrangementet varer cirka to og en halv time. Der er tilmelding til arrangementet senest fredag den 4. marts hos Sofie Wilkens telefon 66-16 35 54 eller til Anna-Lise Hansen på telefon 66-14 62 93.



17-02-05

### DEN INDRE SVINEHUND KOMMER TIL BYEN

Flemming.pless.com (16-02-2005 16:34) (hentet 16-02-2005 19:30)  
Kunstneren Jens Galschiøt modtager i år Bjørn Afzelius Mindefonds pris, Årets Bjørn.

"Vi vælger at give netop Jens Galschiøt prisen netop nu hvor en fremmedfjendtlig, nationalistisk - kampagne lanceres af Dansk Folkeparti, støttes opportunistisk af den venstre/konservative regering og appellerer til den indre svinehund i os. Det kalder på debat og her kan Galschiøts kunst ikke passe bedre.



#### Initiativgruppen for Bjørn Afzelius Mindefond

Helle Coboldt, Niels Martinussen, Flemming Pless, Pia Raug, Henrik Strube, Arne Würgler

Galschiøt rusker op i os med sin stærkt politiske kunst (mere end 500 værker) og minder os om at Verden er alle mennesker hjem, forpint og udbyttet, men med mulighed for at vi selv kan skabe fremtiden. Der er i højeste grad brug for en kunstner som Jens Galschiøt og hans kunst netop nu i en tid, hvor højrefløjen tromler frem med nationalisme, egoisme, reaktionære, sortskoleideer, nedskæringer på fælles værdier, samtidig med at sangere synger om kærlighed, malere dekorerer, forfattere skriver lystspil, og TV sender gættelege, slankekur og syng-medudsendelser i primetime." Bjørn Afzelius Mindefond, Arrangementet finder sted i Chesters Bogcafe, Strandgade 12, 2300 S tirsdag d. 22.02.05 15-17 Traktement: Vin, øl, snacks. Der vil være levende musik (overraskelse). Mulighed for interview med kunstneren og repræsentanter fra Årets Bjørn. En kæmpe SVINEHUND står opstillet foran CHESTERS. Fine fotomuligheder. Tidligere prismodtagere: Allan Olsen, Farshad Kholghi, Anne Marie Helger, Ebbe Kløvedal Reich, Mikael Bertelsen. Så har Mikael Wiehe har

TV2-FYN Nyheder

Side 1 af

### Mindepris til Galschiøt

Oprettet den: 16-02-2005 kl. 17:03

Den fynske kunstneren Jens Galschiøt modtager i næste uge Årets Bjørn 2005 fra Bjørn Afzelius Mindefond.

Jens Galschiøt får prisen, fordi han "rusker op i os og skaber debat med sin stærkt politiske kunst". Samtidig mener fonden, at Galschiøt er en passende modtager nu, hvor en "fremmedfjendtlig, nationalistisk kampagne appellerer til den indre svinehund i os".

Et af Jens Galschiøts mest berømte værker er netop Den indre Svinehund - en høj grå menneskeskikkelse med svinehoved, der har været opstillet rundt i Europa.

Med prisen følger 10.000 kr.

B.T.

17-02-05

Bladgruppe..... Dagblad  
Oplagstal..... 120.796  
Læsertal..... 546.000  
Udgivelsessted Sjælland

Urban - Øst

17-02-05

Bladgruppe..... Dagblad  
Oplagstal..... 180.000  
Læsertal..... 459.000  
Udgivelsessted København

Århus Stiftstidende

17-02-05

Bladgruppe..... Dagblad  
Oplagstal..... 61.588  
Læsertal..... 179.000  
Udgivelsessted Jylland



JENS GALSCHIØT har fået Årets Bjørn, en mindepris for den svenske musiker Bjørn Afzelius. Prisen er tidligere gået til blandt andet Anne Marie Helger, Allan Olsen og Farshad Kholghi.

#### Hvad siger du til det?

Jeg er faktisk pissestolt. Det er en meget ensom branche at være politisk kunstner. Og så er jeg glad, fordi det netop er Bjørn Afzelius. Han har lavet nogle fede ting, som jeg har hørt lige siden min barndom. Godt solidt tekstarbejde, lige som jeg kan lide det.

#### En pris fra en politisk kunstner til en anden. Hvor meget er der i det?

Det er vel ikke så mærkeligt. Det ville være mere mærkeligt at give den til Pia Kjærsgaard. I virkeligheden er der ikke så mange at give den til. Vi er ikke så mange mere, der gider løfte øjnene og kommentere det samfund, vi lever i. Jeg ved ikke, hvor de er blevet af. Måske sidder de i deres villaer og diskuterer boligmagasiner.

#### Hvad skal du bruge de 10.000 kroner til?

Først lejer jeg en minibus til alle mine ansatte og kører til København. Og så vil jeg tro, at resten ryger i et af de mange huller i min slunkne kasse. HENNING MOLS

#### Afzelius Mindepris til svinehund-kunstner

PRIS · Kunstneren Jens Galschiøt modtager 22. februar prisen Årets Bjørn 2005 fra Bjørn Afzelius Mindefond. Med prisen følger 10.000 kroner. Ifølge fonden får Galschiøt prisen, fordi han 'rusker op i os og skaber debat med sin stærkt politiske kunst'. Et af Jens Galschiøts mest berømte værker er Den indre Svinehund - en menneskeskikkelse med svinehoved, der har været opstillet rundt i Europa. Figuren opstilles foran Chester Bogcafe i København. RITZAU



#### Svinehund-kunstner får Årets Bjørn

Kunstneren Jens Galschiøt modtager den 22. februar prisen »Årets Bjørn 2005« fra Bjørn Afzelius Mindefond. Med prisen følger 10.000 kr.. Ifølge fonden får Galschiøt prisen, fordi han »rusker op i os og skaber debat med sin stærkt politiske kunst«. Samtidig mener fonden, at Galschiøt er en passende modtager nu, hvor en »fremmedfjendtlig, nationalistisk kampagne appellerer til den indre svinehund i os«. Et af Jens Galschiøts mest berømte værker er netop Den indre Svinehund - en høj grå menneskeskikkelse med svinehoved, der har været opstillet rundt i Europa. Den opstilles foran Chester Bogcafe i København, hvor prisoverrækkelsen finder sted. /ritzau/

1014  
MINDEPRIS TIL SVINEHUND  
KØBENHAVN: Kunstner Jens Galschiøt modtager prisen fra Bjørn Afzelius Mindefond. Med prisen følger 10.000 kroner. Ifølge fonden får Galschiøt prisen, fordi han 'rusker op i os og skaber debat med sin stærkt politiske kunst'. Et af Jens Galschiøts mest berømte værker er Den indre Svinehund - en høj grå menneskeskikkelse med svinehoved, der har været opstillet rundt i Europa. Figuren opstilles foran Chester Bogcafe i København. RITZAU

**kunst i**  
TILLING: Ole Richter  
Nøjland  
På et kurs  
Mamma K





Han valgte kunsten  
Se side 3



Café A Roma summer af liv  
Se side 5



Det handler om udvikling  
Se side 6



Sydfyns månedsavis nr. 2 · 4. årgang onsdag den 23. februar 2005

## H.C. Andersen på landsturné

Den tre meter høje H.C. Andersen skulptur, der er fremstillet i kobber af billedkunstner Jens Galschiøt og hans medarbejdere sendes nu på turné rundt i landet, mens der indsamles penge til projektets næste etape

■ Et kolossalt arbejde med at skabe en tre meter høj kobberskulptur af H.C. Andersen er slut. Den imponerende skulptur, der blev udskibet fra Jens Galschiøts værksted i Næsby for godt en uge siden, stilles nu op forskellige steder i landet. Borgere i Odense havde fire timer til at beundre kunstværket på Flakhaven ved ferniseringen den 12. februar, inden det blev transporteret videre til Slagelse. Efter landsturneen havner skulpturen igen i Odense, hvor den må vente på at indgå i den samlede skulptur, Fortællerbrønden.

### Fortællerbrønden

Arbejdet med H.C. Andersen skulpturen har været et år undervejs. Den forestiller H.C. Andersen, der har taget sig en tænkepause og har smidt skoene for at køle sine fødder i bassinet. Bassinet er ikke kommet til endnu. Men det kommer, når den næste del af Galschiøts forslag til et monument over H.C. Andersen realiseres.

Kunstneren kalder monumentet Fortællerbrønden. Det består af

fem elementer. H.C. Andersen figuren - en bronzecirkel med en diameter på cirka 10 meter - 2 cirka 5 meter høje skulpturvinger som er dækket af hundredvis af mindre skulpturer, der alle stammer fra H.C. Andersens eventyr - en historiefortællerstol og vandskulpturer i bassinet.

Fortællerbrønden vil fungere som en slags afslap-



Foto: Galschiøt

H.C. Andersen skulpturen venter tålmodigt på at få fødderne i vand.

ningsoase, hvor forbigående kan sidde på bronzebænken og slappe af. Historiefortællerbænken, der er integreret i bassinet, kan eksempelvis bruges på en fast ugedag, hvor historiefortællere kommer og fortæller en eller flere historier.

- Jeg har talt med Odense Fortællerforening, der gerne vil

være med til at opbygge en sådan tradition, som i øvrigt også eksisterer i Central Park i New York, siger Jens Galschiøt. - På den måde bygges der bro fra den gamle eventyrdigters univers til den spilelevende fortællertradition, der eksisterer i Danmark.

Projektet vil åbenlyst være interessant og til glæde for alle, der besøger H.C. Andersens fødeby. Men det koster. Alene udgifter til materialer løber op på flere hundrede tusinde kroner, fortæller den iderige kunstner, som først kan gå i gang med næste etape og dermed færdiggøre skulpturen Fortællerbrønden, når det budgetterede beløb ligger på bordet.

### Indsamling

Diskussionen om hvilken skulptur der skal markere H.C. Andersens 200 års fødselsdag har bølget frem og tilbage mellem Galschiøts Fortællerbrønd og Bjørn Nørgaards 8 meter høje skulptur. Odense Byråd valgte Nørgaards, som opstilles ved Odense Banegård.

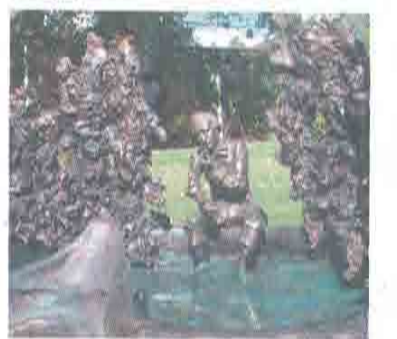
Alligevel ville Fortællerbrønden ikke dø. En kreds af entusiastiske borgere besluttede nemlig at starte en indsamling for at give skulpturen som gave til Odense. Der er budgetteret med et beløb på godt 7 millioner. Og arbejdsopgaven, som



Færdigt arbejde! Galschiøt og Kurt Madsen.

involverer mange medarbejdere, vil strække sig over mindst et år.

Korup Sogns Kunstforening, som står for det administrative arbejde med indsamlingen, oplyser, at der rejses en "søjle" ved Fortællerbrønden, hvor alle bidragsyderes navne bliver indgraveret, medmindre man ønsker at fravælge sit navn. Hvis projektet - mod forventning - må opgives, vil samtlige bidragsydere få indbetalingen retur.



Model af Fortællerbrønden

**HYBEL VVS**  
**6221-0156**  
**BLIKKENS LAGERTEAMET**

**Badeland**  
forum for Bad & Design

Aut. VVS installatør · VVS tekniker Claus Hybel  
Kullinggade 4B · 5700 Svendborg  
**HYBEL VVS** · Grundlagt 1896  
E-mail: post@hybel-vvs.dk · www.hybel-vvs.dk

**Andelskassen** SDA  
- sammen kan vi mere

**Har du fået bank nok?**

Så prøv Andelskassen Egebjerg, der giver sig tid til reel rådgivning.

Kig ind og få en snak, der tager udgangspunkt i din hverdag og dine værdier.

Egebjerg · Stationsvej 15B · 5771 Stenstrup · Telefon 87 99 55 10

**Perfekte gardinløsninger**

Vi har alt indenfor

- Gardiner
- Stænger
- Persiener
- Rullegardiner
- Plisségardiner
- Lamelgardiner
- Foldegardiner
- Markiser

Vi måler op - vi syr - vi monterer

**botex**

farve **BASEN**

**TR Gardiner**

Klosterstræde 5 · 5700 Svendborg Tlf. 62 21 50 69



27-02-05

Jens Bjørn

1014

# Hvorfor spille golf, når man kan hjælpe andre

” Det er jo ikke alle i den tredje alder, der interesserer sig for golf og vinrejser til Frankrig.”

Jens Bjørn

se.

- Vi er en stor gruppe af ressourcestærke og kompetente mennesker, og vi vil ikke bare sidde og se på, siger Eigil Aagaard.

- Nej, siger Jens Bjørn, hvorfor spille golf, når man kan hjælpe andre.

Og præcis det er idéen.

Uden at træde de organiserede hjælpeorganisationer og ngo'ere over tæerne, vil seniorerne finde en niche, der er deres for at kunne gøre en forskel.

- Der findes masser af seniorer med krudt i, siger Eigil Aagaard.

- Mange af dem har masser af overskud, de er ressourcestærke og de har kompetencer på mange områder. Nu har de så fundet ud af, at de ikke bare vil se på, men at de

Jens Bjørn.

- Der er masser af seniorer, der gerne vil vise, at de både kan og vil noget.

- Det er jo ikke alle i den tredje alder, der interesserer sig for golf og vinrejser til Frankrig. For mange må der godt ske noget mere, og hvad er da mere nærliggende end at give en hånd til mennesker, der har hjælp behov.

## Udtjente computere

- Man kan f. eks. forestille sig, at vi foretager en indsamling af udtjente computere, sætter dem i stand og giver dem til en skole i det fattige Albanien, siger Eigil Aagaard.

- Et sådant projekt er allerede gennemført af modergruppen i Holbæk, hvor man inden for kort tid har indsamlet 60 udtjente computere,

seneste bøger har sagt om viljen til at forandre verden.

## Rejst meget

- Vi ved, at der i Danmark er i hvert fald 800.000 mennesker over 60 år. Vi ved, at mange af dem har rejst mange steder i verden og set de store behov for hjælp.

- Derfor har vi med Holbæk-gruppens ord sagt, at det er vor pligt at hjælpe, og det er derfor, vi nu bygger videre på Seniorer uden Grænser med en jysk-fynsk lokalafdeling.

Landsforeningen har den tidligere kommunikationschef Stig Elliot Nyegaard som formand, og i initiativgruppen sidder tidligere minister Ole Vig Jensen, tidligere borgmester Jørn Sørensen og chefredaktør Mogens Flyvholm, alle Holbæk, for nu

har deres arbejdsliv bag sig, og får vi denne sag til at brede sig som ringe i vandet, ved vi, at der er lignende organisationer i andre lande, f. eks. Schweiz, som vi kan samarbejde med.

- Vi siger, at vi kan og at vi vil. Og så håber vi at kunne gøre en forskel, der er stor nok til, at vi kan efterlade en verden, som er bare en lille smule bedre. Det er det, der er opgaven - at træde til, hvor der er behov for det med kvalitetsprojekter, der samtidig kan være en hjælp til selvhjælp. Og det hele skal foregå ad frivillighedens vej.

- Og så håber vi naturligvis selv at få noget livskvalitet ud af det, siger Eigil Aagaard.



Viktor Jusztjenko fotograferet af Esben Nielsen.



Sådan kan må jo også skildre sin sport - freelanceren Lene Esthaves fotografi af vægtløfteren ved opvarmning til DM i styrkeløft.



studerende på Fyens gymnastikopvisning



75 år og stadig flyvende: Freelanceren Claus Sjødins billede af en af deltagerne ved veteranmesterskaberne i atletik i Århus.

villie få store konsekvenser

KOMMENTAR

pinlige optrin, når de 90 minutter er slut.



sa ikke lige kører for eksem- som regel er det jo noget, som dehornen", hormonerne i bliver løst mere fredeligt, si- omklædningsrummene og det store konkurrence- ele- siderordnet med træner Troels Bech. Rasmussen. kontaktsport, siger Klaus sa kan det sagtens gå galt i en ger OB-cheftoachen, der er sa ikke lige kører for eksem- som regel er det jo noget, som dehornen", hormonerne i bliver løst mere fredeligt, si- omklædningsrummene og det store konkurrence- ele- siderordnet med træner Troels Bech. Rasmussen. kontaktsport, siger Klaus sa kan det sagtens gå galt i en ger OB-cheftoachen, der er



26-02-05

A'JOUR KLIP GRUPPEN



Ravnsborg Tværgade 5 C, 2200 KBH N  
Tel. 35 39 13 00 - Fax. 35 39 13 39  
Besøg os på WWW.AJOURKLIP.DK

Fyens Stiftstidende

02-03-05

Bladgruppe..... Dagblad  
Oplagstal..... 62.473  
Læsertal..... 185.000  
Udgivelsessted Fyn

Bladgruppe..... Dagblad  
Oplagstal..... 62.473  
Læsertal..... 185.000  
Udgivelsessted Fyn

## Enestående chance for Odense

Af **Ove Brodersen** 1014  
Ejbygade 18, Odense

**MUSIKHUS:** Hvor skal det kommende musik- og teaterhus placeres? Odense har en enestående chance for at fjerne et stort hul i byen, som opstod, da det store gadegennembrud med Thomas B.

Thriges Gade blev gennemført, og som stadig henligger som en meget stor parkeringsplads. Nemlig hjørnet af Thomas B. Thriges Gade og Hans Mules Gade.

Et sådan byggeri vil binde hele området sammen med Østre Stationsvej og skabe en helhed i bybilledet. Og så vil

byggeriet skabe mere liv midt i den del af byen, som efterhånden bliver den mest centrale med banegardscentret, Fyens Stiftstidendes nye byggeri og banegårdspladsen.

Hele området vil få et præg af en særdeles spændende stor by, som er en fordel, hvis Odense skal markere sig

fremover.

Og så må det bemærkes, at alle togtrejsende, der passerer Odense, vil få et flot billede af bygningen og den del af byen, hvilket selvsagt vil være en glimrende reklame for byen.

Vis hvad du kan, Odense.

Brug pengene, hvor det kan ses, i stedet for at gemme det

væk i en sidegade i et eksisterende byggeri. Skab noget nyt.

En stor parkeringsplads som nu er på det hjørne af Thomas B. Thriges Gade, er ikke noget kønt syn, som vi tillige med har været vant til at se på den gamle Texaco-grund. Nu bliver den ført ned under den nye bygning. Det kunne passende gentages under det nye musikteater.

Herefter vil der kun være hjørnet af Thomas B. Thriges Gade og Nørregade tilbage, som ikke harmonerer med det store gadegennembrud fra 60'erne.

Med et nyt H.C. Andersen musikteater, eller hvad det skal hedde, kunne der måske blive plads til Galschiøts H.C. Andersen-skulptur, som er et aldeles fremragende kunstværk.

## Kendte støtter skleroseramte

**KONCERT:** Støttegruppen RoseLiv holder velgørenhedskoncert i Odense Koncerthus

Af **Helle Andersen**  
hea@fyens.dk

**CENTRUM:** Hver dag er der et menneske i Danmark, der får konstateret sklerose, og antallet af skleroseramte er stigende.

- Det er fortrinsvis yngre mennesker, der får konstateret sygdommen, og der er flest kvinder der får det, siger Hans Kurt Johnsen. Han er formand for RoseLiv, der er en støttegruppe til fordel for Scleroseforeningen.

Der findes ingen helbredende medicin mod sygdom-

men, og derfor er der brug for penge til forskning.

Det er baggrunden for den velgørenhedskoncert, som RoseLiv holder i Odense Koncerthus på søndag.

- Det er meget vigtigt, at de mennesker, der er ramt af denne her sygdom skal mærke, at der sker noget forskningsmæssigt. Og det er en koncert, som den her med til at sætte fokus på, siger Hans Kurt Johnsen.

Han fortæller, at formålet med velgørenhedskoncerten er at samle penge ind til forskning i sygdommen.

RoseLiv har tidligere haft stor succes med velgørenhedskoncerter som den, der afholdes på søndag.

### Fjerde koncert

- Det er fjerde gang, vi holder velgørenhedskoncert. Vi håber på, at vi i år får samlet endnu flere penge ind, end vi gjorde sidste år, hvor overskuddet var på 170.000 kroner, siger Hans Kurt Johnsen, som selv har sygdommen tæt inde på livet.

- Jeg har to medlemmer af min familie, som er ramt af sygdommen, og det var bag-

grunden for, at jeg gik ind i arbejdet med støtteforeningen RoseLiv, siger Hans Kurt Johnsen som også er initiativtager til velgørenhedskoncerten.

### Pris til forsker

Efter koncerten vil støttegruppen RoseLiv uddele en pris til en forsker, som har gjort sig bemærket inden for forskningen i sklerose.

Sidste år gik prisen til Per Sørensen fra Rigshospitalet. Ifølge Hans Kurt Johnsen har han haft revolutionerende resultater med en ny type medi-

### KONCERT OG AUKTION

● Velgørenhedskoncerten holdes i Odense Koncerthus søndag den 6. marts klokken 19.30-22.30

● Blandt kunstnerne er Julie, som er kendt fra tv 2's Popstars, Kim Sjøgren, Jesper Buhl og Hanne Bramsen. Lone Hertz vil i anledningen af digterens fødselsdag læse H.C. Andersen-eventyr op.

● Inden koncerten vil der blive

holdt en kunstauktion, hvor overskuddet ligeledes går til arbejdet i Scleroseforeningen.

● Her har kunstnere som blandt andre A. Arp Hansen, Jens Galschiøt, Lene Schmidt-Petersen og Monica Ritterband doneret kunstværker som sælges på auktion.

● Kunstauktionen foregår i Odense Koncerthus klokken 13-15. Der er fri entre.

FAKTA

cin, som kan dæmpe styrken af de angreb, som skleroseramte får, med op til 65 pct.

RoseLiv prisen er på 100.000 kroner. Pengene går til forskningen af sklerose.





HENNING KRUSTRUP

Riv ned og forsvind, når jeres lejeaftaler udløber, lyder beskeden fra Odense Kommune til virksomhederne på havnen. Hvis den skjulte dagsorden er håb om udflytning til Tietgenbyen, går man forkert i byen.

Det er glædeligt, at der nu arbejdes med udviklingen på Odense Havn. Museumsleder Henrik Harnow har med sin bog *Odense Havn og kanal gennem 200 år* peget på vigtigheden af, at miljøet ikke udslettes, men at der bør være en samklang mellem noget af det bestående og det nye, der måtte komme.

51 virksomheder, som har deres aktiviteter på havnen, og som for nylig vedkommende i mere end 100 år har lejet deres grund på Odense Havn, følger naturligvis udviklingen med nogen spænding, efter at alle har fået besked på, at de, når deres lejeaftale udløber, ikke kan få

forlængelse, og at de pænt må rive deres bygninger ned og aflevere grunden i byggeklar stand.

Det er så den måde, man behandler virksomheder på, der har ydet deres store bidrag til beskæftigelse og indtjening til Odense gennem det 20. århundrede.

HVEM grundene skal afhændes til, skal kommunen nok bestemme. Beskeden er jo, at man ikke vil sælge grundene til de eksisterende virksomheder. Men

som det kan læses i FS den 31. januar åbenbart gerne til alle andre. Bare det er entreprenørvirksomheder.

Frigoscandia blev så det første offer. 50.000 kubikmeter frostlager er tabt, og syvotte mio. kr. koster nedrivningen. 25 arbejdspladser er tabt for Odense Kommune.

Virksomheden er en del af en stor svensk koncern, så den overlever.

Hvad det så betyder for Danish Crown, at en meget betydende indfrysings- og lagerfunktion forsvinder fra Fyn, kan man jo kun gisne om. Men nemmere at fastholde de 700-800 arbejdspladser for Odense bliver det ikke.

Hvor mange af de øvrige havnevirksomheder, der kan overleve med en tilsvarende behandling, er mere end tvivlsomt. For slet ikke at tale om det yderligere antal arbejdspladser der mistes.

Forståelse for, at noget skal ske for den efterhånden noget uddøende havn, har vi vel alle. Men at beskeden blev: "Riv ned og forsvind" havde vi nok ikke forventet.

Mon det var det, den nu hv. miljøminister havde forestillet sig, da han gik med til "Lex Odense", som betød tilladelse

til også boligbyggeri i havneområdet?

SOM DET så rigtigt er beskrevet i Harnows bog, findes der faktisk en skønhed i mange af de nuværende bygninger, som kan være med til at bevare noget af den gamle havneatmosfære, hvis man forstod at lade gammelt og nyt gå op i en fælles enhed.

Der gik meget byatmosfære tabt med Thomas B. Thrige Gades gennembrud. Er vi nu ved at gentage det på havnen med bygning af atmosfæreforladte betonklodser?

Eller er det bare fordi, man fra byplanlægningsside (læs: politikerne) fuldstændig har manglet visioner og ideer om, hvad det egentlig var, man vil-

port er en saga blot. Trafikkaos på vore motorveje, miljøfordele, globalisering med øget im- og eksport etc. vil i de nærmeste årtier betyde øget anvendelse af nogle af vore havne.

Og her kan man vel ikke sige, at Odense Havn er dårligt placeret. Specielt ikke når den kommende kanalforbindelse/ringvej om få år bliver etableret.

Vores sammenslutning af havnevirksomheder har de sidste par år besøgt Kiel, København og Vejle og haft drøftelse med såvel havnesom kommunale myndigheder for at se, hvordan man der griber sagen om havnefornyelse an.

Det, der springer mest i øjnene alle tre steder, er en aktiv indsats fra de kommunale myndigheders side for at styre udviklingen, også med en økonomisk indsats fra de respektive kommuner.

I Vejle har man således en samlet arkitekturpolitik for byen og havnens udvikling, ligesom man målrettet satses på at bevare havneerhvervene med et sigte på 25 år.

Her i Odense lader man stå til og håber, at der dukker nogle entreprenørfirmaer op, som man kan sælge de forladte grunde til. Ingen kan kriti-

taler om et sammensurium af nybyggeri og forfaldne industribygninger, der skal gå hånd i hånd de næste 15-20 år, og som i sagens natur vil blokere for at få skabt attraktive omgivelser.

HVAD VILLE være mere naturligt, end at kommunen finansierede udflytningen af de virksomheder, der skal væk, så der for alvor kunne komme gang i videreudviklingen.

Hvis der nu blev gennemført en detaljeret planlægning for hele området og for alle bygninger, så man kunne få fastlagt, hvilke virksomheder der kan blive, og så tilbød disse virksomheder at de kunne købe deres lejede grund.

Så ville indtægterne herfra kunne finansiere flytningen af dem, som ikke passer ind i det miljø, man gerne vil skabe.

Men det ville også forudsætte, at man fik en veldefineret erhvervs politik for hele området, så virksomhederne fik klare rammer at agere i og klarhed over, om der overhovedet vil være basis for at investere i nye arbejdspladser.

Hvis den skjulte dagsorden er en forhåbning om udflytning til Tietgenbyen, er planlæggerne vist gået forkert i byen. De nye store omegnskommuner vil helt sikkert være noget mere arbejdspladsorienterede og derfor stå stærkt i billedet for en tvungen alternativ placering.

I det hele taget er den megen havnesnak noget tvetungt. Det, der kommer, er der ingen, der har bedt om, og havnen er jo mærkværdigvis aldrig for alvor inde i billedet, når kommunen selv præsenterer større projekter.

Tag blot det såkaldte vandkulturhus, som tilsyneladende skal placeres midt i byen med endnu færre parkeringspladser til følge. Hvad ville have været mere naturligt end at placere dette projekt i forbindelse med havnen?

Et andet eksempel er den for tiden omtalte sportsarena, som Fyns Amt ville bidrage med 20 mio. til. På god Odense-vis ser det ud til nu at blive en halv løsning med renovering af noget utidssvarende.

HAVNEN er også ude af billedet, når der diskuteres kunstbudget. Lige nu er der åbenbart kamp om pladserne "oppe" i byen. Prøv at tænke enten Galschiøt-brønden eller Nørgård-monumentet til havnen i stedet for at trænge dem ind i alt for snævre omgivelser.

Peter Brandes - den nu mest fremtrædende Odense-kunstner - ville være en oplagt deltager i udformningen af et område, som ville være attraktivt på lige fod med det, Odense skabte på tilsvarende præmisser for 25 år siden, nemlig Brandt's Klædefabrik.

Ligesom fornævnte Henrik Harnow har Peter Brandes også de barndomsoplevelser på havnen, som gør, at de betragter Odense Havn med den veneration, der kan få gammelt og nyt til at smelte sammen.

Med Brandt's Klædefabrik har vi jo vist, at vi kan.

● Henning Krstrup, Göteborgsgade 3-5, Odense C, er formand for Foreningen af Areallejere ved Odense Havn.



le? Bortset naturligvis fra at nu drejede det sig bare om at få noget i gang for enhver pris.

En detaljeret planlægning bygning for bygning med plads til de virksomheder, som kunne passe ind i helheden, så man fik en skøn og levende "forvirring", og som også fungerede efter klokken 16, bør være målet.

Lad det blive en levende organisme bestående af boliger, kaféer, restauranter, butikker, kontorer og nuværende og nye virksomheder. Og gerne virksomheder, som får deres tilførsler fra vandsiden, så det ikke bare er en havn, hvis eneste mindelse om havn er de husbåde, der ligger langs kaj-kanten.

DET VIL være en fatal misforståelse at tro, at skibstrans-

sere disse entreprenører for primært at koncentrere sig om at få solgt nogle lejligheder/kontorer og så i øvrigt være aldeles ligeglade med at få skabt et ordentligt miljø.

Kommunens initiativ er foreløbig begrænset til at jage virksomhederne væk, få opført en betonklods, få solgt nogle dyre ejerlejligheder og så få lavet parkeringspladser og en stor plads (investering 36 mio.kr.), hvor man håber, der af sig selv vil komme nogle aktiviteter.

Mange af havnevirksomhederne har lejekontrakter for de næste 15-20 år, og man kan vel ikke fortænke disse virksomheder i at sætte modernisering og udvikling på "hold", eftersom de jo inden for en begrænset periode skal væk.

Det vil sige, at vi i realiteten

# Udviklings- ikke afviklings

UR KLIP GRUPPEN

Ravnsborg Tværgade 5 C, 2200 KBH N  
Tel. 35 39 13 00 - Fax. 35 39 13 39  
Besøg os på WWW.AJOURKLIP.DK

yens Stiftstidende

11-03-05

ppe..... Dagblad  
ul..... 62.473  
l..... 185.000  
essted Fyn





Ravnsborg Tværgade 5 C, 2200 KBH N  
Tel. 35 39 13 00 - Fax. 35 39 13 39  
Besøg os på WWW.AJOURKLIP.DK

## Fyens Stiftstidende

18-02-05

Bladgruppe..... Dagblad  
Oplagstal..... 62.473  
Læsertal..... 185.000  
Udgivelsessted Fyn

### HCA-SKULPTUR

## En gave for markedsføring

Afsløringen af den store HCA-del til "Fortællerbrønden", begået af Odense-billedhuggeren Jens Galschiøt, overværede jeg lørdag 12. februar på Flakhaven, hvor der blandt andet blev holdt taler og sunget af Smedekoret.

Om Odense bliver hjemsted for den færdige fortællerbrønd i sidste ende, er stadig uvist, men ved gode kræfters hjælp, lykkes det forhåbentlig.

I øvrigt er jeg enig med de mange, der mener, at det er godt, Bjørn Nørgaards om diskuterede tripple-HCA på otte meter ikke bliver rejst på Flakhaven, men på torvet ved Fyens Stiftstidendes nye mediehus over for banegården. Derved får byens togturister den nærmest serveret, og ingen tvivl om, at den store statue også bliver et "must" for byens øvrige turister. Rigtigt anskuet er det dristige kunstværk simpelthen en sand gave for den turistmæssige markedsføring.

Arne Therkildsen  
Møgebakken 22, Sanderum



Ravnsborg Tværgade 5 C, 2200 KBH N  
Tel. 35 39 13 00 - Fax. 35 39 13 39  
Besøg os på WWW.AJOURKLIP.DK

## Sjællands Tidende

15-02-05

Bladgruppe..... Dagblad  
Oplagstal..... 14.237  
Læsertal..... 42.000  
Udgivelsessted Sjælland

# Vinterferie med H.C. Andersen

En udstilling om H.C. Andersen i VestsjællandsCentret gav børnene mulighed for at udfolde deres kreative evner.

Af Michael Borg

SLAGELSE: - Nej, hvor er du dygtig til at klippe - har du prøvet det før?, roser 34-årige Karina Lund. 11-årige Wickie Olsen fra Høng nikker koncentreret og drejer med tungen lige i munden saksen rundt i papiret. Motivet er ét af H.C. Andersens papirklip.

Jeg synes, det er godt, at børnene kan komme lidt væk fra computerspillene og videomaskinerne og istedet bruge deres kreative evner, fortæller Karina Lund.

Til dagligt er hun skolelærer i Ballerup, men har sammen med kollegaen Kristian Boye valgt at bruge vinterferien på at lære børnene i Slagelse og omegn lidt om H.C. Andersen. Det bliver i børnehøjde en meget håndgribelig oplevelse, hvor børnene for ek-



Britt Olsen med børnene Wickie på 11 år og lillebror Andreas på to år.

FOTO: LEO GRØNDAL

sempel kan prøve kræfter med papir og saks i Papirværkstedet eller lave deres egen figur af den folkekære digter i brændt voks i Kunstnerværkstedet.

Udstillingen er arrangeret i samarbejde med H.C. Andersen Museet i Odense og den verdenskendte danske kunstner Jens Galschiøt. Udover værkstederne, er der mulighed for at lære et og andet om H.C. An-

dersen gennem film, fotos og plancher eller blot beundre, og for nogles vedkommende, klatre rundt på den 3,5 meter H.C. Andersen figur i rent bronze. Den imponerende figur, til en værdi af to millioner kroner, skulle angiveligt være den største af sin art i verden.

### Blå i hovedet

11-årige Wickie er gået over til Kunstnerværkstedet - et rundt bord med modellervoks i alverdens farver, hvor Kristian står klar til at assistere med presse voksen ned i de dertil beregnede forme. Ud kommer i den anden ende et nydeligt kontrafej i blå voks af H.C. Andersen på ca. ti gange fem centimeter.

- Egentlig skulle vi bare ud at handle og så skulle børnene jo ind og prøve. Jeg synes det er en rigtig god idé - meget bedre end de fore-

gående år, hvor der enten var minigolf eller nogle banner de skulle løbe i gennem, fortæller Wickies mor Britt Olsen.

Og Wickie ved godt hvem H.C. Andersen var:

- Han har i hvert fald skrevet mange eventyr. Jeg har en kæmpe stor bog derhjemme med alle hans eventyr, smiler den lyshårede pige op fra bordet.

Ved siden af hende sidder seksårige Lars Reinert fra Slagelse sammen med sin mor Irene og lillebroderen Mads på seks.

- Det med modellervoksen er helt sikkert det sjoveste, for det har jeg ikke prøvet før. Min statue skal stå hjemme på min reol, forklarer han glad.

Og Lars har også en stor bog med H.C. Andersen eventyr derhjemme.

- Mit yndlingseventyr er Klods Hans, bedyrer han.



Irene Reinert sammen med børnene Lars på 11 og Mads på seks år.

FOTO: LEO GRØNDAL



## Fyns Amts Avis

17-02-05

Bladgruppe..... Dagblad  
Oplagstal..... 20.000  
Læsertal..... 65.000  
Udgivelsessted Fyn

### Afzelius Mindepris til Galschiøt 1014

Kunstneren JENS GALSCHIØT modtager 22. februar prisen Årets Bjørn 2005 fra Bjørn Afzelius Mindefond. Med prisen følger 10.000 kr. Ifølge fonden får Galschiøt prisen, fordi han »rusker op i os og skaber debat med sin stærkt politiske kunst«. Samtidig mener fonden, at Galschiøt er en passende modtager nu, hvor en »fremmedfjendtlig, nationalistisk kampagne appellerer til den indre svinehund i os«. Et af Jens Galschiøts mest berømte værker er netop Den indre Svinehund - en høj grå menneskeskikkelse med svinehoved, der har været opstillet rundt i Europa. Figuren opstilles atter foran Chester Bogcafe i København, hvor prisoverrækkelsen finder sted. Tidligere modtagere af mindeprisen er Allan Olsen.

## Thisted Dagblad

18-02-05

Bladgruppe..... Dagblad  
Oplagstal..... 9.127  
Læsertal..... 28.000  
Udgivelsessted Jylland

### Bjørn Afzelius Mindepris 1014

Kunstneren Jens Galschiøt modtager den 22. februar prisen Årets Bjørn 2005 fra Bjørn Afzelius Mindefond. Med prisen følger 10.000 kr. Ifølge fonden får Galschiøt prisen, fordi han »rusker op i os og skaber debat med sin stærkt politiske kunst«. Samtidig mener fonden, at Galschiøt er en passende modtager nu, hvor en »fremmedfjendtlig, nationalistisk kampagne appellerer til den indre svinehund i os«. Et af Jens Galschiøts mest berømte værker er netop Den indre Svinehund - en høj grå menneskeskikkelse med svinehoved, der har været opstillet rundt i Europa. Figuren opstilles atter foran Chester Bogcafe i København, hvor prisoverrækkelsen finder sted. Tidligere modtagere af mindeprisen er Allan Olsen, Farshad Kholghi og Anne Marie Helger.

/ritzau/

## Midtjyllands Avis

17-02-05

Bladgruppe..... Dagblad  
Oplagstal..... 17.421  
Læsertal..... 55.800  
Udgivelsessted Jylland

### Bjørn Afzelius Mindepris til svinehund-kunstner 1014

Kunstneren Jens Galschiøt modtager den 22. februar prisen Årets Bjørn 2005 fra Bjørn Afzelius Mindefond. Med prisen følger 10.000 kr.

Ifølge fonden får Galschiøt prisen, fordi han »rusker op i os og skaber debat med sin stærkt politiske kunst«. Samtidig mener fonden, at Galschiøt er en passende modtager nu, hvor en »fremmedfjendtlig, nationalistisk kampagne appellerer til den indre svinehund i os«.

Et af Jens Galschiøts mest berømte værker er netop Den indre Svinehund - en høj grå menneskeskikkelse med svinehoved, der har været opstillet rundt i Europa.

Figuren opstilles atter foran Chester Bogcafe i København, hvor prisoverrækkelsen finder sted.

Tidligere modtagere af mindeprisen er Allan Olsen, Farshad Kholghi og Anne Marie Helger.

## Dagbladet Holstebro-Struer

17-02-05

Bladgruppe..... Dagblad  
Oplagstal..... 11.477  
Læsertal..... 36.800  
Udgivelsessted Jylland

### Mindepris for svinehunden 1014

Kunstneren Jens Galschiøt modtager den 22. februar prisen Årets Bjørn 2005 fra Bjørn Afzelius Mindefond. Med prisen følger 10.000 kr. Ifølge fonden får Galschiøt prisen, fordi han »rusker op i os og skaber debat med sin stærkt politiske kunst«. Samtidig mener fonden, at Galschiøt er en passende modtager nu, hvor en »fremmedfjendtlig, nationalistisk kampagne appellerer til den indre svinehund i os«. Et af Jens Galschiøts mest berømte værker er netop Den indre Svinehund - en høj grå menneskeskikkelse med svinehoved, der har været opstillet rundt i Europa. Figuren opstilles atter foran Chester Bogcafe i København, hvor prisoverrækkelsen finder sted. Tidligere modtagere af mindeprisen er Allan Olsen, Farshad Kholghi og Anne Marie Helger.

/ritzau/

## Urban - Nordjylland

17-02-05

Bladgruppe..... Dagblad  
Oplagstal..... 11.000  
Læsertal..... 28.000  
Udgivelsessted Jylland

### Afzelius Mindepris til svinehund-kunstner 1014

PRIS - Kunstneren Jens Galschiøt modtager 22. februar prisen Årets Bjørn 2005 fra Bjørn Afzelius Mindefond. Med prisen følger 10.000 kroner. Ifølge fonden får Galschiøt prisen, fordi han »rusker op i os og skaber debat med sin stærkt politiske kunst«. Et af Jens Galschiøts mest berømte værker er Den indre Svinehund - en menneskeskikkelse med svinehoved, der har været opstillet rundt i Europa. Figuren opstilles foran Chester Bogcafe i København.

## Viborg Stifts Folkeblad

17-02-05

Bladgruppe..... Dagblad  
Oplagstal..... 11.430  
Læsertal..... 37.000  
Udgivelsessted Jylland

### Mindepris for svinehunden 1014

Kunstneren Jens Galschiøt modtager den 22. februar prisen Årets Bjørn 2005 fra Bjørn Afzelius Mindefond. Med prisen følger 10.000 kr. Ifølge fonden får Galschiøt prisen, fordi han »rusker op i os og skaber debat med sin stærkt politiske kunst«. Samtidig mener fonden, at Galschiøt er en passende modtager nu, hvor en »fremmedfjendtlig, nationalistisk kampagne appellerer til den indre svinehund i os«. Et af Jens Galschiøts mest berømte værker er netop Den indre Svinehund - en høj grå menneskeskikkelse med svinehoved, der har været opstillet rundt i Europa. Figuren opstilles atter foran Chester Bogcafe i København, hvor prisoverrækkelsen finder sted. Tidligere modtagere af mindeprisen er Allan Olsen, Farshad Kholghi og Anne Marie Helger.

## Urban - Århus

17-02-05

Bladgruppe..... Dagblad  
Oplagstal..... 22.000  
Læsertal..... 56.100  
Udgivelsessted Jylland

### Afzelius Mindepris til svinehund-kunstner 1014

PRIS - Kunstneren Jens Galschiøt modtager 22. februar prisen Årets Bjørn 2005 fra Bjørn Afzelius Mindefond. Med prisen følger 10.000 kroner. Ifølge fonden får Galschiøt prisen, fordi han »rusker op i os og skaber debat med sin stærkt politiske kunst«. Et af Jens Galschiøts mest berømte værker er Den indre Svinehund - en menneskeskikkelse med svinehoved, der har været opstillet rundt i Europa. Figuren opstilles foran Chester Bogcafe i København.



## Sjællands Tidende

17-02-05

Bladgruppe..... Dagblad  
Oplagstal..... 14.237  
Læsertal..... 42.000  
Udgivelsessted Sjælland

### Mindepris til svinehundkunstner

<sup>1014</sup>  
KØBENHAVN: Kunstneren Jens Galschiøt modtager den 22. februar prisen Årets Bjørn 2005 fra Bjørn Afzelius Mindefond. Med prisen følger 10.000 kr.

Ifølge fonden får Galschiøt prisen, fordi han »rusker op i os og skaber debat med sin stærkt politiske kunst«. Samtidig mener fonden, at Galschiøt er en passende modtager nu, hvor en »fremmedfjendtlig, nationalistisk kampagne appellerer til den indre svinehund i os«.

Et af Jens Galschiøts mest berømte værker er netop Den indre Svinehund - en høj grå menneskeskikkelse med svinehoved, der har været opstillet rundt i Europa.

Figuren opstilles atter foran Chester Bogcafe i København, hvor prisoverrækkelsen finder sted.

Tidligere modtagere af mindeprisen er Allan Olsen, Farshad Kholghi og Anne Marie Helger.

/ritzau/

## Urban - Vest

17-02-05

Bladgruppe..... Dagblad  
Oplagstal..... 16.000  
Læsertal..... 40.800  
Udgivelsessted Jylland

### Afzelius Mindepris til svinehund-kunstner

<sup>1014</sup>  
PRIS · Kunstneren Jens Galschiøt modtager 22. februar prisen Årets Bjørn 2005 fra Bjørn Afzelius Mindefond. Med prisen følger 10.000 kroner. Ifølge fonden får Galschiøt prisen, fordi han »rusker op i os og skaber debat med sin stærkt politiske kunst«. Et af Jens Galschiøts mest berømte værker er Den indre Svinehund - en menneskeskikkelse med svinehoved, der har været opstillet rundt i Europa. Figuren opstilles foran Chester Bogcafe i København. RITZAU

## Kjerteminde Avis

17-02-05

Bladgruppe..... Dagblad  
Oplagstal..... 1.786  
Læsertal..... 10.000  
Udgivelsessted Fyn

### Bjørn Afzelius Mindepris til svinehund-kunstner

<sup>1014</sup> København  
Kunstneren Jens Galschiøt modtager den 22. februar prisen Årets Bjørn 2005 fra Bjørn Afzelius Mindefond. Med prisen følger 10.000 kr.

Ifølge fonden får Galschiøt prisen, fordi han »rusker op i os og skaber debat med sin stærkt politiske kunst«. Samtidig mener fonden, at Galschiøt er en passende modtager nu, hvor en »fremmedfjendtlig, nationalistisk kampagne appellerer til den indre svinehund i os«.

Et af Jens Galschiøts mest berømte værker er netop Den indre Svinehund - en høj grå menneskeskikkelse med svinehoved, der har været opstillet rundt i Europa.

Figuren opstilles atter foran Chester Bogcafe i København, hvor prisoverrækkelsen finder sted.

Tidligere modtagere af mindeprisen er Allan Olsen, Farshad Kholghi og Anne Marie Helger. /ritzau/

## Urban - Fyn

18-02-05

Bladgruppe..... Dagblad  
Oplagstal..... 12.000  
Læsertal..... 30.600  
Udgivelsessted Fyn

### Pris til Jens Galschiøt

<sup>1014</sup>  
FYN · Den kontroversielle fynske kunstner, Jens Galschiøt, modtager i næste uge Årets Bjørn 2005 fra Bjørn Afzelius Mindefond. Det oplyser TV2/Fyn. Jens Galschiøt får prisen, fordi han »rusker op i os og skaber debat med sin stærkt politiske kunst«, som fonden skriver.

Samtidig mener fonden, at Galschiøt er en passende modtager nu, hvor en »fremmedfjendtlig, nationalistisk kampagne appellerer til den indre svinehund«. INMENTE

## MetroXpress - København

24-02-05

Bladgruppe..... Dagblad  
Oplagstal..... 177.500  
Læsertal..... 319.500  
Udgivelsessted København

### Galschiøt burde tage til Sverige

FRANK HORN  
• København Ø <sup>1014</sup>

Jens Galschiøt - far til den 'indre svinehund' - har fået Bjørn Afzelius-prisen som han, for at bruge hans eget kultiverede udtryk, er pissestolt over. For nogle af penge agter han at leje en minibus og køre til København.

Hvis han har tomme sæder, vil jeg foreslå ham at han inviterer Marianne Jelved, Mimi Jacobsen og andre politisk korrekte med på en enkeltbillet over Øresundsbroen. Her kan de møde andre ligesindede, for i Sverige eksisterer fremmedhadet ikke. Der opfører alle udlændinge sig eksemplarisk, det er desværre ikke tilfældet i Danmark, her har visse grupper af såkaldte indvandrere for længst sat sympatien over styr i størstedelen af den danske befolkning. Derfor står Dansk Folkeparti så stærkt, så måske skulle Pia Kjærsgaard have haft prisen.

## Urban - Midtvest

17-02-05

Bladgruppe..... Dagblad  
Oplagstal..... 7.400  
Læsertal..... 18.900  
Udgivelsessted Jylland

### Afzelius Mindepris til svinehund-kunstner

<sup>1014</sup>  
PRIS · Kunstneren Jens Galschiøt modtager 22. februar prisen Årets Bjørn 2005 fra Bjørn Afzelius Mindefond. Med prisen følger 10.000 kroner. Ifølge fonden får Galschiøt prisen, fordi han »rusker op i os og skaber debat med sin stærkt politiske kunst«. Et af Jens Galschiøts mest berømte værker er Den indre Svinehund - en menneskeskikkelse med svinehoved, der har været opstillet rundt i Europa. Figuren opstilles foran Chester Bogcafe i København. RITZAU

## Ringkjøbing Amts Dagblad

18-02-05

Bladgruppe..... Dagblad  
Oplagstal..... 15.130  
Læsertal..... 42.000  
Udgivelsessted Jylland

### Mindepris for svinehunden <sup>1014</sup>

Kunstneren Jens Galschiøt modtager den 22. februar prisen Årets Bjørn 2005 fra Bjørn Afzelius Mindefond. Med prisen følger 10.000 kr.

Ifølge fonden får Galschiøt prisen, fordi han »rusker op i os og skaber debat med sin stærkt politiske kunst«. Samtidig mener fonden, at Galschiøt er en passende modtager nu, hvor en »fremmedfjendtlig, nationalistisk kampagne appellerer til den indre svinehund i os«.

Et af Jens Galschiøts mest berømte værker er netop Den indre Svinehund - en høj grå menneskeskikkelse med svinehoved, der har været opstillet rundt i Europa.

Figuren opstilles atter foran Chester Bogcafe i København, hvor prisoverrækkelsen finder sted.



17-02-05

Bladgruppe..... Dagblad  
 Oplagstal..... 42.500  
 Læsertal..... 76.500  
 Udgivelsessted Jylland

17-02-05

Bladgruppe..... Dagblad  
 Oplagstal..... 50.000  
 Læsertal..... 90.000  
 Udgivelsessted Jylland

24-02-05

Bladgruppe..... Dagblad  
 Oplagstal..... 2.000  
 Læsertal..... 8.000  
 Udgivelsessted Sjælland

Kristeligt Dagblad

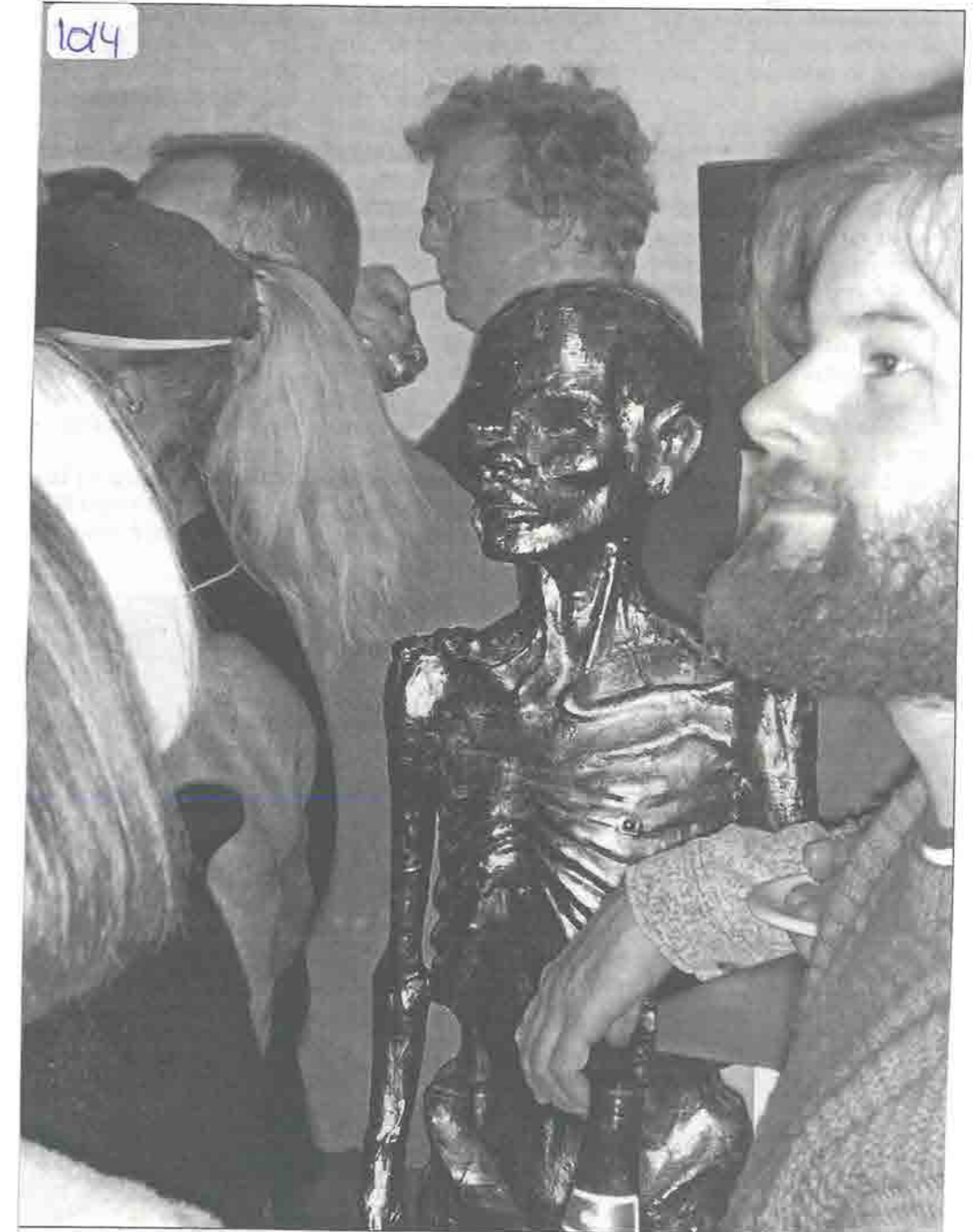
24-02-05

Bladgruppe..... Dagblad  
 Oplagstal..... 25.500  
 Læsertal..... 103.000  
 Udgivelsessted Sjælland

Mindepris til 1014  
 Jens Galschiøt

Kunstneren Jens Galschiøt har modtaget prisen Årets Bjørn 2005 fra Bjørn Afzelius Mindefond, der er opkaldt efter den svenske sanger, der døde i 1999. Med prisen følger 10.000 kroner. Ifølge fonden får Galschiøt prisen, fordi han "rusker op i os og skaber debat med sin stærkt politiske kunst". Et af Jens Galschiøts mest berømte værker er "Den indre Svinehund" – en høj grå menneskeskikkelse med svinehoved, der har været opstillet rundt omkring i Europa. Figuren opstilles atter foran Chester's Bogcafe i København, hvor prisoverrækkelsen finder sted. Tidligere modtagere af mindeprisen er Allan Olsen, Farshad Kholghi og Anne Marie Helger.

navne@kristeligt-dagblad.dk



Årets Bjørn

I tirsdags modtog kunstneren Jens Galschiøt Bjørn Afzelius Mindefonds pris, Årets Bjørn. Galschiøt skaber debat med hans politiske kunst, der minder os om, at verden er alle menneskers hjem. Den rummer, trods udbytning, muligheder for, at vi selv skaber en bedre fremtid.



JENS GALSCHIØT har fået Årets Bjørn, en mindepris for den svenske musiker Bjørn Afzelius. Prisen er tidligere gået til blandt andet Anne Marie Helger, Allan Olsen og Farshad Kholghi.

Hvad siger du til det?

Jeg er faktisk pissestolt. Det er en meget ensom branche at være politisk kunstner. Og så er jeg glad, fordi det netop er Bjørn Afzelius. Han har lavet nogle fede ting, som jeg har hørt lige siden min barndom. Godt solidt tekstarbejde, lige som jeg kan lide det.

En pris fra en politisk kunstner til en anden. Hvor meget er der i det?

Det er vel ikke så mærkeligt. Det ville være mere mærkeligt at give den til Pia Kjærsgaard. I virkeligheden er der ikke så mange at give den til. Vi er ikke så mange mere, der gider løfte øjnene og kommentere det samfund, vi lever i. Jeg ved ikke, hvor de er blevet af. Måske sidder de i deres villaer og diskuterer boligmagasiner.

Hvad skal du bruge de 10.000 kroner til?

Først lejer jeg en minibus til alle mine ansatte og kører til København. Og så vil jeg tro, at resten ryger i et af de mange huller i min slunkne kasse.

HENNING MOLS



JENS GALSCHIØT har fået Årets Bjørn, en mindepris for den svenske musiker Bjørn Afzelius. Prisen er tidligere gået til blandt andet Anne Marie Helger, Allan Olsen og Farshad Kholghi.

Hvad siger du til det?

Jeg er faktisk pissestolt. Det er en meget ensom branche at være politisk kunstner. Og så er jeg glad, fordi det netop er Bjørn Afzelius. Han har lavet nogle fede ting, som jeg har hørt lige siden min barndom. Godt solidt tekstarbejde, lige som jeg kan lide det.

En pris fra en politisk kunstner til en anden. Hvor meget er der i det?

Det er vel ikke så mærkeligt. Det ville være mere mærkeligt at give den til Pia Kjærsgaard. I virkeligheden er der ikke så mange at give den til. Vi er ikke så mange mere, der gider løfte øjnene og kommentere det samfund, vi lever i. Jeg ved ikke, hvor de er blevet af. Måske sidder de i deres villaer og diskuterer boligmagasiner.

Hvad skal du bruge de 10.000 kroner til?

Først lejer jeg en minibus til alle mine ansatte og kører til København. Og så vil jeg tro, at resten ryger i et af de mange huller i min slunkne kasse.

HENNING MOLS



# Næder til svinehundenes herre

Billedkunstneren Jens Galschiøt drager i eftermiddag til hovedstaden med to af sine svinehunde for at modtage Årets Bjørn 2005.

## PRIS TIL PROVO

**Føkst: RUNE SKYUM-NIELSEN**

Der vil nok være forbipasserende på Strandgade, som stopper op og glor en ekstra gang i eftermiddag. Foran indgangen til Chesters Bogcafé vogter to gevaldige hunde støbt i bronze, og selv om de næppe skræmmer livet af nogen, spreder de heller ikke livsglæde og god karma. De er nemlig svinehunde med menneskekroppe og griseøjns, og de står dér, fordi deres skaber – Jens Galschiøt – er kommet til byen for at modtage Bjørn Afzelius Mindefonds pris.

»Det er mine letvægtssvinehunde. De vejer kun 100 kg mod originalerne,

som når op i nærheden af et ton,« fortæller billedkunstneren fra Fyn, som alligevel hiver 15-20 af sine hjælpere fra værkstedet fire km uden for Odense med for at fejre prisen.

### Provopolitik

Jens Galschiøt modtager hæderen som Årets Bjørn 2005 for sin provopolitiske kunst, der fra gadehjørner i de store byer bl.a. har mindet os om, at ikke alle deler begejstringen for regeringens og Dansk Folkepartis strammerkurs på flygtningeområdet.

»Der er i højeste grad brug for en kunstner som Jens Galschiøt netop nu i en tid, hvor højrefløjen tromler frem med nationalisme, egoisme, reaktio-

nære sortskole-ideer og nedprioriteringer af fælles værdier,« lyder den ligefremme begrundelse således fra mindefonden.

Ikke overraskende påskønner den 50-årige billedkunstner statuetten, der forestiller en vippende bjørn, samt de medfølgende 10.000 kr. Pengene stammer fra entréindtægterne til en mindekoncert på Christianshavn i maj 1999 – tre måneder efter Bjørn Afzelius' død.

»Men det er ikke dem, der betyder noget for mig,« forklarer Jens Galschiøt, der efter eget udsagn har 500-600 skulpturer placeret rundt omkring i verden.

»Jeg har altid været uglest på kunst-

fløjen. Bl.a. fordi jeg laver nogle lettilligængelige ting. Så er det jo skiderart at få sådan en tilkendegivelse. At mine værker bliver set og hørt og taget alvorligt af nogle andre end kunstkritikerne,« forklarer han.

### Afrikanere græder

Personligt kendte Jens Galschiøt ikke Bjørn Afzelius, men billedkunstneren lyttede især i sine yngre dage til visesangeren og hans daværende band med makkeren Mikael Wiehe.

»Der var også noget specielt over hans viser. Svenskerne var lidt bedre til det med protestsangene end danskerne. De rummede større poesi, mens vi var lidt for betonagtige,« vurderer Jens

Galschiøt.

Når han mellem kl. 15 og 17 i dag er midtpunktet på den christianshavnske bogcafé, gør han samtidig tidligere prismodtagere som Ebbe Kløvedal Reich, Allan Olsen og Anne Marie Helger selskab:

»Det er en sammenkædning, jeg godt kan forstå. Vi har alle humanismen til fælles. Vi deler et blødende hjerte for menneskeheden og mener, at samfundet skal være der for de svageste,« siger Jens Galschiøt og forklarer, hvorfor det egentlig er, at han stiller sine alt andet end æstetisk elskelige svinehunde op over hele verden. Og hvorfor han altid provokerer. Eksempelvis med skulpturer

af udhungrede mennesker og de berømte skamstøtter til minde om overgreb på civilbefolkninger.

»De handler om angsten for selv at blive narret. Angsten for ikke at være i stand til at se smerten i andre mennesker. At afrikanere faktisk kommer hertil med krigstraumer, fattigdom og følelser i klemme. Det er skidelet at være ligeglad, og det kræver en masse energi at blive ved med at bekymre sig for andre,« mener Jens Galschiøt.

rune.skyum@jp.dk



**SAMVITTIGHEDSKUNST** – Prismodtager Jens Galschiøt flankeret af to af sine svinehunde. Muligvis er det dem, som skal give de forbipasserende dårlig samvittighed ved eftermiddagens sammenkomst på Christianshavn.



**KONTROVERSIEL** – Det er ikke kun Jens Galschiøts kontroversielle kunst, som får opmærksomhed i medierne. For nylig vakte det rosen at Odense Kom-

JP København

22-02-05

Bladgruppe..... Dagblad  
Oplagstal..... 47.296  
Læsertal..... 186.000  
Udgivelsessted Sjælland